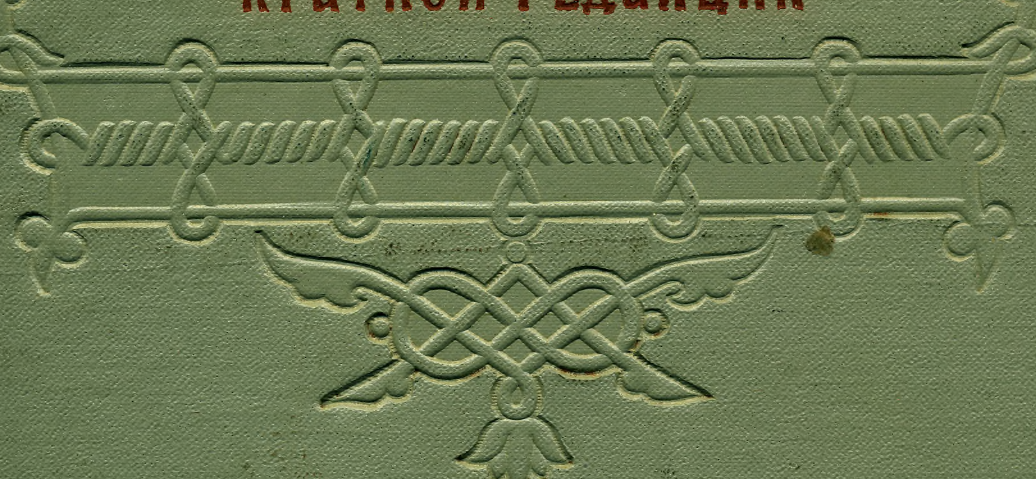
АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ЗАКОН СУДНЫЙ ЛЮДЕМ

КРАТКОЙ РЕДАКЦИИ



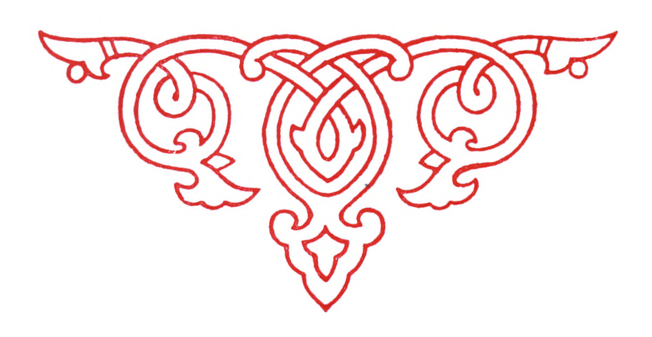
АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ

Закон Судный людем

КРАТКОЙ РЕДАКЦИИ

ПОДГОТОВИЛИ К ПЕЧАТИ
М. Н. ТИХОМИРОВ, Л. В. МИЛОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
АКАДЕМИКА М. Н. ТИХОМИРОВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА · 1961

ПРЕДИСЛОВИЕ

„Закон Судный людем“ давно сделался предметом исследования историков и лингвистов разных, преимущественно славянских стран, как один из древнейших памятников славянской юридической мысли. Мнения о происхождении этого памятника и его редакций разнообразны и часто противоречат друг другу. Эта разноречивость мнений о происхождении Закона Судного людем в значительной мере объясняется тем, что почти все исследователи, за исключением некоторых ученых, работающих уже в наше время (И. Вашица, В. Ганев и др.) строят свои выводы на слабой источниковедческой базе. Достаточно сказать, что обычно цитируется издание Закона Судного людем по публикациям столетней давности (Срезневского, Строева и Дубенского), к тому же сделанным по разным археографическим правилам[1]. В недавнее время болгарский ученый М. Андреев опубликовал фотографию Устюжского списка[2], а В. Ганев в приложении к своей работе дал тексты Новгородского и Варсонофьевского списков[3].

---

[1] „Русские достопамятности, издаваемые Обществом истории и древностей российских“, ч. II, М., 1843; „Софийский временник“, ч. I, М., 1820; И. И. Срезневский. Обозрение древних русских списков Кормчей книги. СПб., 1897.

[2] М. Андреев. Към въпроса за произхода и същността на Законъ соудный людьмъ. — „Годишник Софийския университет. Юридически факултет“, т. 49, София, 1958, стр. 1—60. В книге воспроизводится текст Закона Судного людем негативно, белые буквы на черном фоне.

[3] Венелин Ганев. Закон Судный людем. София, 1959.

Нельзя не обратить внимание и на то, что громадное число списков Закона Судного людем остается до сих пор вне изучения их исследователями. В силу этого древнейшим и наиболее исправным списком до сих пор обычно считается список Устюжской Кормчей. Между тем древнейшим датированным списком, наиболее близко передавшим особенности оригинала, является Новгородский список в Кормчей 1280 г. Нельзя не отметить и того, что о многих списках Закона Судного людем имелось неправильное представление. В частности, большинство исследователей, вслед за А. С. Павловым, ошибочно полагали, что в сборнике „Мерило Праведное" имеется пространная редакция Закона Судного людем, тогда как на самом деле в нем помещена краткая редакция Закона.

Большое число списков Закона Судного людем вообще не было в научном обороте. К ним относятся в первую очередь списки Закона, помещенные в Мериле Праведном, а также еще более многочисленные списки того же памятника в различного рода Кормчих. Из них наибольшую известность получил только так называемый Иосафовский список XVI в., остальные до сих пор оставались в неизвестности. Правда, списки Закона Судного людем в Кормчих XV—XVII вв. по преимуществу дают более позднюю передачу его текста, чем списки древнейших Кормчих, но исследователь не в праве ограничиваться априорными соображениями, а обязан учесть возможность древних написаний и в более поздних копиях. Эта мысль оправдалась при изучении позднейших изводов Закона Судного людем, восходящих к другим протографам, чем тексты Закона в древнейших Кормчих.

Издавая Закон Судный людем, составители придерживались того же стремления — дать наиболее полное понятие о Законе Судном людем, которым руководились и издатели Русской Правды во главе с покойным академиком Б. Д. Грековым. Кстати говоря, это издание Русской Правды, как и украинское издание того же памятника, под редакцией С. В. Юшкова, оказало большую услугу и при поисках новых списков Закона Судного людем, который в ряде Кормчих помещен в непосредственном соседстве с Русской Правдой. Поэтому для обозначения списков Законе Судного людем оставлены те же шифры, которыми были обозначены списки Русской Правды, помещенные в Кормчих, откуда взяты и варианты для Закона.

Все списки Закона Судного людем можно разделить на три редакции: краткую, пространную и сводную.

В настоящем издании печатаются только списки краткой редакции. Эти списки делятся на изводы. Этим старинным русским словом нами

обозначены виды или типы списков Закона Судного людем, объединенные общими особенностями и вариантами. Краткая редакция Закона Судного людем может быть разделена на следующие изводы.

Списки древнейших Кормчих (Новгородской 1280 г., Варсонофьевской, Устюжской) составляют Древнейший извод или Извод древнейших Кормчих. Особый извод составляют списки Закона, помещенные в юридических сборниках, известных под названием „Мерило Праведное". Третий, Чудовский, извод включает большое число списков Закона Судного людем, помещающихся в особом типе Кормчих, известных под названием Кормчая в соединении с Мерилом Праведным [1]. Наконец, четвертый извод представлен списками Закона в Кормчих особого состава, образующих в Академическом издании Русской Правды так называемый Новгородско-Софийский вид.

Обоснование деления Закона Судного людем на редакции и изводы дается во вступительной статье.

Сокращения, принятые для обозначения библиотек и хранилищ, следующие: ГИМ — Государственный Исторический Музей в Москве; ГБЛ — Государственная Библиотека им. В. И. Ленина в Москве; ГПБ — Государственная Публичная Библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде; ЦГАДА — Центральный Государственный архив древних актов в Москве; БАН — Библиотека Академии наук СССР в Ленинграде; ЛОИИ — Ленинградское Отделение Института истории Академии наук СССР.

Тексты Закона Судного людем издаются по следующим правилам. При передаче текстов сохраняются особенности орфографии и графики рукописей, в том числе титлы и выносные буквы без раскрытия, сохранена также и пунктуация источника. Буквенная нумерация глав вынесена на поля. Киноварный текст подлинника выделен жирным шрифтом. Разделительный знак : : в подлиннике расположен в виде четырех точек крестиком с добавлением небольших фигурных знаков. Текст разделен на абзацы по киновари и разделительным знакам. Варианты к Устюжскому списку, списку из Мерила Праведного, а также к Чудовскому и Софийскому спискам даны без употребления „ѡ", „ѥ" и т. п., а также с раскрытием титла. Выносные буквы вносятся в текст без добавления букв „ъ" и „ь". В число вариантов к основным спискам введены главным образом смысловые и орфографические отличия; графические варианты

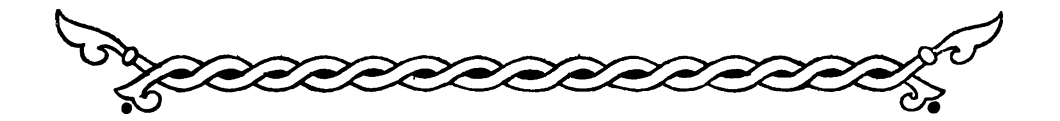
---

[1] См. М. Н. Тихомиров. Исследование о Русской Правде. Происхождение текстов. М.—Л., 1941, стр. 107 и след.

(например, замена о — ѡ) не отмечаются. В статье о рукописях Закона и в описаниях рукописей, там, где цитируемые тексты издаются в подлинном виде в этой книге или были изданы раньше, тексты приводятся в облегченной орфографии.

Описания списков даны перед соответствующими изводами. Кроме того, дается воспроизведение пяти древнейших списков.

Текст Закона Судного людем подготовлен к печати М. Н. Тихомировым и Л. В. Миловым. Статья о Законе Судном людем краткой редакции в русских рукописях написана М. Н. Тихомировым, им же составлен текст Закона Судного людем в облегченной транскрипции. В проверке текстов принимал участие В. Б. Павлов-Сильванский, большую помощь при издании книги оказали В. В. Зеленин, Л. М. Костюхина, Т. Н. Протасьева.



ЗАКОН СУДНЫЙ ЛЮДЕМ КРАТКОЙ РЕДАКЦИИ В РУССКИХ РУКОПИСЯХ[1]

Закон Судный людем получил широкое распространение в старой русской письменности. Число списков Закона Судного людем в русских рукописях большое, даже для этого издания привлечены были 54 рукописи. Но это число меньше действительного количества списков Закона в русских рукописях, так как многие поздние рукописи, содержащие текст Закона, не учтены.

При первом же знакомстве с Законом Судным людем становится ясным, что все его списки, имеющиеся в русских рукописях, могут быть разделены на три основных редакции, которые пока условно назовем краткой, пространной и сводной. Краткая, пространная и сводная редакции Закона Судного людем представляют собой различные произведения, которые сосуществовали в русской письменности XIV—XVII столетий, их правильнее было бы назвать Кратким, Пространным и Сводным Законом Судным людем. Такое деление текстов Закона несколько необычно и будет обосновано далее, но оно опирается на действительные различия трех редакций, что отмечалось и более ранними исследователями, отличавшими тексты Пушкинского сборника и связанных с ним рукописей (издание Дубенского) от текстов, помещенных в летописях (издание Строева).

---

[1] При цитировании текстов употребляется облегченное написание (без титлов, выносных букв и пр.).

1. Древнейший извод. Обычно древнейшим списком Закона Судного людем считается текст, помещенный в Устюжской Кормчей. С выделением Устюжской Кормчей как древнейшей мы встречаемся почти во всех монографиях, посвященных Закону Судному людем. Однако признание Устюжского списка древнейшим встречает затруднения, так как эта Кормчая не имеет даты, и ее написание определяют на основании палеографических наблюдений, которые отнюдь не сходятся в окончательных выводах. В действительности древнейший список Закона Судного людем помещен в Новгородской Кормчей, имеющей прямые указания на время ее написания.

Новгородская Кормчая представляет собой громадную рукопись в лист 1°, на 631 листе пергамена. В начале Кормчей на первом листе уставом одного из писцов сделана следующая запись: „В лето 67... написаны быша гнигы сия повѣлениемь благовѣрнаго князя новъгородьскаго Дмитрия, а стяжаниемь боголюбиваго архиепископа новгородьскаго Климента и положены быша въ церкви святыя София на почитание священникомъ и на послушание крестьяномъ и собе на спасение души. Ачи кто възмѣть я исъ церкви, а рекъ тако: се мне достоить взяти мое, попинъ ли, или епископъ или кънязь или игуменъ или дияконъ или причетникъ...“

Конец записи в настоящее время неразборчив, но еще в начале XIX в. К. Ф. Калайдович мог прочитать продолжение записи на той же странице во втором столбце: „или инъ которыи мирьскыи... не буди ему наше благословение... на пагубу души и да будеть проклятъ святыми семью соборовъ вселенскыхъ иже в Ефесѣ и в Халкидонѣ и в Констянтинополи на Аригена... ра...“ [2] Калайдович делает тут примечание: „далее от древности в подлиннике разобрать нельзя“.

В дате написания рукописи, как видим, имеется существенный пробел, так как последняя цифра (или последние две цифры) выскоблены. После цифры 700 (ѱ) Калайдович еще мог различить черточку, которую он предположительно признавал за букву ч (90). В этом случае датой написания Новгородской Кормчей получался 6790 или 1282 г. Под такой датой Кормчая и известна во многих сочинениях.

Но есть возможность сделать более точную датировку написания Кормчей. Климент был новгородским архиепископом с 1276 по 1299 г. Под новгородским князем Дмитрием можно понимать только великого князя Дмитрия Александровича, который сидел и княжил в Новгороде

---

[2] „Русские достопамятности, издаваемые Обществом истории и древностей российских“, ч. I, М., 1815, стр. 19.

в 1277—1280 гг. и позже в 1284—1292 г.: умер Дмитрий Александрович в 1294 г., следовательно, 1276—1294-е годы — это крайний срок, когда могла возникнуть рукопись. Но 1294 год как крайняя дата написания Кормчей может быть признана сразу же невозможной. Так, в записи имеем в качестве двух первых цифр 67..., что должно обозначать 6700. Последняя крайняя цифра 6700-х годов может быть 6799, т. е. 1291 г. Значит, Кормчая была написана не позже этого года.

Однако можно с большим основанием предполагать, что Новгородская Кормчая была написана значительно раньше, так как вторичное княжение Дмитрия Александровича в Новгороде отмечено непрерывными войнами. В 1282 г. новгородцы находились в ссоре с великим князем Дмитрием и вели против него военные действия. Поэтому наиболее удобным временем для создания Кормчей можно считать промежуток времени между 1277—1280 гг., когда Дмитрий был новгородским князем и совместно с новгородцами удачно воевал в Карелии, заложив город Копорье у Финского залива. Наиболее вероятной датой написания Кормчей является 1280 г. В этом году состоялся церковный собор в Переяславле во главе с митрополитом Кириллом и при участии трех епископов: новгородского Климента, ростовского Игнатия, владимирского и суздальского Феодора. Собор состоялся в присутствии великого князя Дмитрия Александровича.

Митрополит Кирилл умер во время собора. Об этом в летописи читаем такое сообщение: „Тое же зимы преставись пресвященный Кирилл митрополит всея Руси, на Суждальской земле, в Переяславли, месяца декабря в 7, на память святаго отца Амбросиа, ту сущю великому князю Дмитрию и епископу Новгородьскому Клименту, и епископу Ростовьскому Игнатию и епископу Володимерскому и Суждальскому Феодору“. Слова „ту сущу“, т. е. при находившемся здесь князе Дмитрии, отвергают предположение, что епископы съехались после смерти митрополита[3].

С палеографической точки зрения 1280 год как дата написания Новгородской Кормчей может быть обоснован предположением, что последними цифрами были цифры 88 (йй), т. е. в записи первоначально стоял 6788 или 1280 год.

Признав 1280 год временем написания Новгородской Кормчей, мы поймем и некоторые особенности той рукописи, которая заключает текст Кормчей.

---

[3] М. Д. Приселков. Троицкая летопись. Реконструкция текста. М., 1950, стр. 338.

По описанию И. И. Срезневского, Кормчая составлена из трех частей с различным счетом тетрадей. „В каждой из трех частей есть несколько разных почерков, повторяющихся в каждой из частей и во всех трех почти без исключения“[4]. Это наблюдение Срезневского имеет важное значение для суждения о том, как возникла рукопись Софийской Кормчей. Работа производилась, видимо, довольно спешно, и это потребовало деления рукописи на три части, чтобы вести работу одновременно трем писцам. Может быть, такое деление вызывалось необходимостью одновременной переписки статей Кормчей из разных рукописей.

Срезневский действительно отмечает сводный состав Новгородской Кормчей, который нашел отражение в несоответствии оглавления Кормчей ее содержанию. В оглавление не включено большое число статей, помещенных во второй половине Кормчей, которые тем не менее были переписаны одновременно с первой частью Кормчей и ее оглавлением. На этом основании И. И. Срезневский сделал заключение, что ряд статей, которые обозначены в оглавлении Кормчей, находящемся в ее начале, и составляли содержание Кормчей в первоначальном ее составе. Следующие за этим статьи являются дополнительными.

Это вполне правильное замечание можно еще более углубить, сравнив оглавление статей и действительное содержание Кормчей. Легко заметить, что статей в Кормчей значительно больше, чем показано в оглавлении. Надо полагать, что эти дополнительные статьи отсутствовали в составе той Кормчей, которая была положена в основание Софийской и которая нашла отражение в ее оглавлении. В числе таких дополнительных статей находим и Закон Судный людем. В этом легко убедиться из следующей справки. Ему предшествует глава 23 — „Избранье от закона богомь даного Израильтомь Моисеемь“. Далее следует без обозначения главы Закон Судный людем и статьи: „Яко не подобает жены звати госпожею“ (л. 342 об.), „Вопрос. Вопросиша церковьници Федора Сикивота“ (л. 342 об.). После этого идет глава 24 со статьей под названием „Изложение, рекъше воспоминание“ (л. 344).

Таким образом, Закон Судный людем не входил в состав первоначального оригинала Кормчей, положенного в основание Новгородской Кормчей и был взят из другого источника вместе или отдельно

---

[4] И. И. Срезневский. Обозрение древних русских списков Кормчей книги. СПб., 1897, стр. 85—112.

от других дополнительных статей. Поэтому Закон Судный людем и отсутствует в оглавлении Софийской Кормчей. Отсюда можно сделать вывод, что Закон Судный людем мог попасть в Новгородскую рукопись из дополнительного источника, а не из первоначальной Кормчей, лежащей в основе Новгородской Кормчей. Этот вывод имеет важное значение, так как на основании его можно говорить, что Закон Судный людем не обязательно связан с текстом Кормчих.

Особенностью Новгородской Кормчей является наличие в ней ряда статей новгородского и вообще русского происхождения. Из их числа в оглавлении показано четыре: правила новгородского архиепископа Ильи, правила Иоанна митрополита русского, вопросы Кирика к новгородскому епископу Нифонту (так называемое „Кириково вопрошание“) и правила митрополита Кирилла русского. Последняя статья ценна тем, что дает датировку той Кормчей, которая предшествовала Новгородской и легла в ее основу. Правило возникло не раньше 1274 г., в связи с собором епископов, собравшимся в Переяславле в этом году [5].

В Новгородскую Кормчую вошли и некоторые дополнительные русские статьи, в том числе: „Сказание о черноризческом чине Кирилла Туровского“, „Речь жидовского языка преложена на русскую“, „Правда Русская“. Эти дополнительные статьи показывают стремление составителей Кормчей по возможности объединить русские статьи в едином кодексе с переводными статьями.

Из русских статей Новгородской Кормчей 1280 г. особый интерес имеет летописец Никифора патриарха „воскоре“, пополненный русскими статьями. Этот летописец заканчивается словами: „И нача ведати великое княжение Дмитрий Ольксандровичь. Борис Ростовьскый княжи лет 40, и умре в Татарех; и седоста в Ростове сына его Дьмитрий и Костяньтин, а Глеб приехав ис Татар, княжив 7 месяць, и умре“ [6].

По летописи, князь Глеб Васильевич Ростовский умер в 1278 г., а не в 1276 г., как писал И. И. Срезневский. Значит, и летописец не мог быть составлен раньше этого времени.

В непосредственной связи с Новгородской Кормчей стоит так называемая Варсонофьевская Кормчая, написанная уставом XIV в. Следовательно, она относится к значительно позднейшему времени, чем

---

[5] См. „Русская Историческая Библиотека“ (далее — РИБ), т. VI, СПб., 1908, стб. 83—84.

[6] Летописец напечатан в Полном Собрании Русских Летописей, т. I, СПб., 1846, стр. 248—252.

Новгородская. Однако можно предполагать, что ее первоначальный оригинал восходит также к концу XIII в. В этом убеждает состав Варсонофьевской Кормчей [7].

Содержание Варсонофьевской Кормчей почти совпадает с содержанием Новгородской, но имеется и несколько важных отличий. Так, после 16-й главы помещена статья о иночестве „Постниково от Номоканона“. Такого же рода вставные статьи находим и в других местах Варсонофьевской Кормчей. Для суждения об источнике, из которого Закон Судный людем попал в Кормчую, важно то обстоятельство, что как в Новгородской, так и в Варсонофьевской Кормчей Закон поставлен после трех дополнительных статей к 23-й главе. В Варсонофьевской, кроме того, добавлена еще одна статья, отсутствующая в Новгородской: „Поученье к попом святаго великого Василья“ [8].

Варсонофьевская Кормчая, видимо, возникла самостоятельно от Новгородской. В силу этого в Варсонофьевской Кормчей отсутствуют некоторые статьи новгородского происхождения, как и в Новгородской Кормчей статьи неновгородского происхождения. Эта особенность обеих Кормчих заставила И. И. Срезневского сделать следующий вывод о различии содержания Новгородской и Варсонофьевской Кормчих: „Разница между Новгородским списком и Варсонофьевским заставляет думать, что или оба они списаны с одного, или каждый с особого списка, т. е. что и ранее 1280-х годов были списки этой сводной Кормчей, но не задолго ранее, уже после 1276 года“ [9].

Третий древнейший список Закона Судного людем помещен в Устюжской Кормчей. Этот список известен в науке с того времени, как А. Востоков характеризовал его как древнейшее собрание церковных законов на славянском языке, „за коим уже следовали другие“. Востоков назвал текст Закона Судного людем в Устюжской Кормчей древнейшим и отсюда перешедшим во все другие списки [10]. Последнее замечание нашего знатока древностей перешло без проверки в дальнейшую литературу, посвященную Закону Судному людем, хотя оно было основано на том, что во времена Востокова другие древние списки Закона не были известны.

---

[7] См. И. И. Срезневский. Указ. соч., стр. 85—112.

[8] Там же, стр. 98.

[9] Там же, стр. 112.

[10] „Описание русских и славянских рукописей Румянцевского Музеума, составленное Александром Востоковым“, СПб., 1842, стр. 279 (далее — Востоков. Описание).

Устюжская Кормчая, хранящаяся в Государственной Библиотеке им. В. И. Ленина (Румянц. № 230) и написанная на 147 листах толстого пергамена, получила свое название от записи, сделанной на ее листах беглым полууставом XVI в.: „Сия книга гла(големая) правило святыхь отець Устюга Великого Архангельскаго монастыря домовая".

Михайло-Архангельский монастырь был крупнейшим и едва ли не древнейшим в городе Устюге. Основание его относят к XIII в. Название „домовая" показывает, что Кормчая принадлежала монастырской библиотеке в качестве церковного имущества и хранилась в ней, как особая ценность.

Что касается времени написания рукописи, то определенного мнения ученых по этому вопросу не имеем. Востоков колебался, к какому времени отнести рукопись — к XIII или к началу XIV в. В начале своего описания он датирует устюжский список XIII в., а в конце непоследовательно пишет: „Хотя почерк и указывает на XIII в. или начало XIV, но язык перевода во многих местах сохранен древнейший". Эта непоследовательность датировки зависела, видимо, от того что и сами почерки в Устюжской Кормчей явно различаются по характеру: первый почерк более архаичен, чем последующие. И Востоков, поставив в начале составляемого описания „XIII век", в конце, после просмотра всей рукописи, стал склоняться к началу XIV в.

Более точно датирует устюжский список И. И. Срезневский: „Рисунок букв и правописание не оставляют сомнения, что книга эта написана в XIII в. русским писцом". Однако Срезневский тут же добавляет, что книга написана, „судя по цвету чернил, не разом". В его записях найдем и другое пояснение: „Первые 40 листов до оборота 40-го (—47) писаны особенным нерусским почерком, отличающимся неровностью толщины толстых отвесных черт и особенной тонкостью горизонтальных; он постепенно изменяется, делаясь из узкого и сжатого широким. С л. 40 об. (—47) до 47 об. (—54) другой почерк с малыми отличиями черт толстых и тонких. С 48 (—55) начинается особый почерк, идущий до 94 (—102)"[11].

Такое наблюдение могло бы говорить о разновременном составлении отдельных частей Устюжского списка, но этому противоречит три счета тетрадей в рукописи, каждый из которых начинается с единицы и совпадает с тремя почерками, которыми написана рукопись. Эти почерки согласуются не с делением на главы по смыслу, а с делением на тетради (7,6 и 6 тетрадей). Таким образом, надо допустить пред-

---

[11] И. И. Срезневский. Указ. соч., стр. 113—114.

положение, что рукопись переписывалась тремя писцами одновременно, как в свое время и сделал В. Н. Бенешевич: „Эти наблюдения дают право предполагать, что переписчики, приступая к делу, разделили свой оригинал на три равные части, и что поэтому Румянцевская в точности содержит лишь то, что в этом оригинале было“ [12].

Время написания Устюжской Кормчей нельзя отнести к более древнему времени, чем конец XIII в. С большим основанием время ее переписки надо датировать началом XIV столетия.

Текст Устюжской Кормчей иногда корректируют при посредстве Иоасафовской Кормчей начала XVI в. Однако следует иметь в виду, что Закон Судный людем в этой Кормчей дошел уже в подправленном виде. В целом варианты Иоасафовской Кормчей имеют интерес главным образом для изучения дальнейших видоизменений Закона Судного людем и дают мало нового для понимания его протографа.

Состав Устюжской Кормчей описан И. И. Срезневским, который делает такой вывод, важный для истории Закона Судного людем: „Обозрение содержания Устюжской Кормчей и сродной с нею Академической, само собою, кажется, доказывает, что она не особого состава и расположения, не задуманное собрание церковных постановлений, а более или менее случайный набор выписок из других кормчих“ [13]. С этим выводом согласен и В. Н. Бенешевич, крупнейший русский канонист XX в. Таким образом, и в данном случае следует подчеркнуть, что Номоканон Иоанна Схоластика не обязательно связан в Устюжском списке с Законом Судным людем. Следовательно, и выводы о месте и времени создания Номоканона не могут быть механически перенесены на Закон Судный людем.

Сравнивая тексты трех древнейших списков Закона Судного людем, можно прийти к выводу, что в основе их лежал общий протограф и что эти списки возникли независимо друг от друга, в целом передав довольно близко к подлиннику первоначальный оригинал.

2. Извод Мерила Праведного. Этот извод представлен пергаменным списком Мерила Праведного XIV в. и другими более поздними списками этого же произведения XVI в. Извод Мерила Праведного имеет свои особенности, показывающие, что в основе его лежит Закон Судный людем, может быть, даже более ранней редакции, чем дошедшие до нас изводы в пергаменных Кормчих. Тем не менее извод Мерила

---

[12] В. Н. Бенешевич. Синагога в 50 титулов и другие юридические сборники Иоанна Схоластика. СПб., 1914, стр. 201.

[13] И. И. Срезневский. Указ. соч., стр. 134.

Праведного уже в значительной мере отдалился от первоначального оригинала, путем внесения в него ряда поправок и изменений более позднего времени.

Под названием Мерила Праведного известен особый вид сборников поучений и законов. Слово „мерило“ обозначает весы, меру. Значит, название Мерило Праведное может быть переведено как правосудные весы или праведный суд. И действительно, лучший и древнейший список Мерила Праведного XIV в. украшен миниатюрой с изображением праведного судьи с весами в руках — вседержителя, сидящего на престоле. Содержание Мерила Праведного не оставляет сомнения в том, что это сборник, специально составленный, как руководство для судей. Он состоит из двух частей: Сборника поучений и Сборника законов в 30 главах. Поучения имеют определенную направленность против неправедных судей, в том числе князей. Об этом говорят такие названия, как Слово о судиях и властелех, емлющих мзьду и не в правду судящих, Слово Сирахово на немилостивые князи и др.[14] Что касается второй части, то она состоит из 30 глав, заключающих по преимуществу материал юридического порядка: главы 4—7 — о власти епископов, 7-я — о причетниках, 9-я — о лихвах, 10-я — о мирских людях, 15-я глава заключает „Избрание от закона богом данного Израилю“, 16-я — „Закон Судный людем“. В числе византийских законов в Мериле Праведном помещена Эклога и Прохирон (градской закон). 28 и 29 главы заключают Пространную Русскую Правду, разделенную на Суд Ярославль Володимерича и Устав Владимира Мономаха. К сборнику из 30 глав прибавлены некоторые статьи церковного характера, которые, возможно, первоначально не входили в его состав (о кресте, о 12 ветрах и пр.).

Наблюдения над составом Мерила Праведного убеждают в том, что этот сборник возник в церковных кругах, но не является сборником монашеского происхождения. На это указывает, в частности, то, что в Мериле Праведном почти отсутствуют специфические монашеские произведения, помещаемые в сборниках и Кормчих. Вероятно, это и заставило позднейшего писца переписать дополнительные статьи о тугом опоясывании, о вопросе церковников, почему Федор Секиот запрещает мыться в день причастия и т. д. Предположительно можно думать, что Мерило Праведное было составлено при дворе митропо-

---

[14] Описание сборников с названием Мерило Праведное см. в статье: Н. В. Калачов. Мерило Праведное. — Архив историко-юридических сведений, относящихся к России, кн. I, отделение третье, СПб., 1876, стр. 29—42.

лита или какого-либо епископа. В XVI столетии списки Мерила принадлежали московским митрополитам Макарию и Дионисию[15].

Источниками Мерила Праведного были разнообразные материалы, в первую очередь Кормчие разного состава, церковные сборники, Русская Правда. Работа над Мерилом Праведным не ограничилась только простой перепиской статей. Она явно носила творческий характер. Это особенно видно на 2-й главе — „О послусех и о числе их", которая составлена на основании разнообразных источников: на Правилах вселенских соборов, на извлечениях из Законов императоров Юстиниана, Льва Мудрого (Философа) и Алексея Комнина, на выдержках из Закона Судного людем и Русской Правды. В. П. Любимову принадлежит ценное наблюдение, что выдержка из Русской Правды в статье о послушестве отличается от текста Правды, помещенного в том же Мериле Праведном в 29-й главе. Это признак того, что статья о послушестве была составлена раньше составления Мерила Праведного, как особого сборника.

Время составления Мерила Праведного определяется поучением под заглавием „Семена епископа Тферьскаго наказание". В нем Симеон обличает полоцкого князя Константина Безрукого в том, что тот разрешал своим ставленникам („тиунам") творить неправедные суды. Статья эта не могла возникнуть раньше конца XIII в. (Симеон Тферской умер в 1289 г.), но могла быть написана еще при жизни епископа Симеона[16]. В другой работе я высказал предположение, что Мерило Праведное в дошедшем до нас виде и было составлено при участии епископа Симеона, о котором летопись говорит, как о человеке, не боявшемся вступать в спор с князьями. Этим, конечно, не решается вопрос о возможности того, что в основе Мерила Праведного лежал более ранний сборник, может быть, восходящий ко времени Владимира Мономаха. Однако в дошедшем до нас виде Мерило Праведное — произведение конца XIII в., явно связанное с деятельностью митрополита Кирилла и других людей, заботившихся о воссоздании русской письменности и законодательства после татарских погромов.

Тот источник, из которого Мерило Праведное заимствовало Закон Судный людем, неизвестен, но обращает на себя внимание то, что и в этом сборнике Закону предшествует „Избрание от закона богом

---

[15] См. М. Н. Тихомиров. Исследование о Русской Правде. Происхождение текстов. М.—Л., 1941, стр. 88—99 (далее — М. Н. Тихомиров. Исследование).

[16] М. Н. Тихомиров. Воссоздание русской письменной традиции в первые десятилетия татарского ига — „Вестник истории мировой культуры", 1957, № 3, стр. 3—13.

даного Израилю“, как и в списках Кормчих. Это позволяет заключить, что Избрание из Моисеевых законов, как далее мы его будем называть, предшествовало Закону Судному людем не только в Кормчих, но и в том источнике, откуда он был взят в Мерило Праведное, т. е. наблюдается некоторая органическая связь между Законом Судным людем и Избранием.

Закон Судный людем помещен в трех списках. Сравнение вариантов во всех этих списках приводит к мысли, что эти списки восходят к общему оригиналу. Троицкая рукопись XIV в., впрочем, отличается наибольшей древностью и исправностью.

Текст Закона Судного людем, помещенный в Мериле Праведном, в основном тот же, что и в Кормчих. Однако он несколько короче, так как в нем отсутствует последняя статья „О малжену“, имеющаяся в Кормчих. Это обстоятельство можно объяснить случайным или намеренным пропуском этой статьи составителями Мерила Праведного, но оно может указывать и на отсутствие статьи „О малжену“ в первоначальном оригинале Закона Судного людем, тем более, что во всех древних списках Кормчей статья „О малжену“ не входит в нумерацию глав. К тому же, по наблюдениям Орошакова, статья „О малжену“ взята из другого титула Эклоги, чем остальные статьи Закона Судного людем. Следовательно, не исключена возможность того, что в первоначальном оригинале Закона Судного людем этой статьи не было.

Сравнивая текст Закона Судного людем в Мериле Праведном со списками древнейших Кормчих, мы придем к выводу, что Закон Судный людем в Мериле Праведном возник независимо от известных нам списков Закона в древнейших Кормчих. Так, в Мериле Праведном найдем неискаженный текст о купетре, взятой замуж, как в Новгородской Кормчей 1280 г., „кметищи“, а не „кмети“, воды, а не вод (с выносным д), как в Устюжском списке, „дълника“, как в Варсонофьевском списке, вместо „должника“ Новгородской и „дължьника“ Устюжской Кормчих, „милость“, как в Варсонофьевском и Устюжском списках, а не „месть“, как в Новгородском и пр. Поэтому текст Закона Судного людем в Мериле Праведном должен считаться особым изводом Закона, который тем самым корректирует тексты древнейших списков.

Главный интерес текста Закона Судного людем в Мерилах Праведных заключается в его новообразованиях. Текст Закона Судного людем подвергнут был составителями Мерила Праведного некоторой переделке в сторону его осмысления. Приведем наиболее характерные примеры, на основе Новгородского списка.

В Новгородском списке читаем (глава 1) — „а цена их дасться нищим“, в Мериле Праведном вместо „дасться“ поставлено „дана будеть“. В главе „О послусех“ в Новгородском списке: „а на мне сего рока“, в Мериле Праведном: „а мне нѣсть сего рока“. В главе 3 (о полоне) в Новгородском списке читаем: „победа брани“, в Мериле Праведном — „победа на враги“ и пр.

Наиболее же существенная поправка сделана составителем Мерила Праведного при исчислении денег. Непонятное слово „стьлязь“ заменено словом „пенязь“. Это слово, употребляемое в русской письменности с древнейшего времени для обозначения монеты, денег, додержалось по крайней мере до XV в. включительно, тогда как термин „стьлязь“ применялся очень редко. Время замены стьлязя более понятным пенязь установить невозможно, но сама замена указывает на то, что составители Мерила Праведного смотрели на Закон Судный людем, как на произведение, которое имело какое-то значение в русской юридической практике, и поэтому старались облегчить его понимание. Такая же работа была проделана в Мериле Праведном с текстом Русской Правды, наиболее понятным и лишенным архаизмов из всех трех древнейших списков Правды, дошедших до нас в рукописях XIV—XV вв.

3. Чудовский извод. Списки Закона Судного людем этого извода довольно многочисленны. Они также помещаются в Кормчих.

Чудовский извод стоит в непосредственной связи с изводом Мерила Праведного. Списки этого извода помещаются в Кормчих типа Новгородской 1280 года, в соединении с Мерилом Праведным. Один из списков подобной Кормчей датирован 1499 г. и принадлежал Чудову монастырю в Москве.

Кормчие типа Чудовской рукописи возникли не раньше начала XIV в., так как они включили в свой состав Правило митрополита Максима и не позже 1499 г. — время написания Чудовского списка, следовательно, в XIV—XV вв. В другой своей работе[17] я высказал предположение, что тип Чудовской Кормчей возник в конце XIV столетия и связан с деятельностью известного суздальского епископа Дионисия. Оставляю это предположение в виде рабочей гипотезы.

Древнейшим датированным списком Чудовского извода является как сказано выше, Чудовская Кормчая, написанная по повелению митрополита Симона в 1499 г. и попавшая в Чудов монастырь в 1543 г. Рукопись, судя по записи, имела официальный характер: „Свершена бысть сия книга, — читаем в конце Кормчей, — в лето 7008 года,

[17] М. Н. Тихомиров. Исследование, стр. 107—124.

месяца октября в 26 день при благоверном великом князе Иване Васильевиче всея Руси и при внуце его при благоверном велицем князе Дмитрее Ивановиче всея Руси и при священном митрополите Симане всея Руси")[18]. Чудовская рукопись тщательно правлена по другим рукописям, что опять-таки подчеркивает особое ее значение как произведения, вышедшего из митрополичьего двора. Однако предположение, что Чудовская рукопись является древнейшей для всего извода, не может быть принято, так как имеется Троицкая рукопись (Троицкая V), представляющая собой Мерило Праведное в той переделке, которая вошла в Кормчии Чудовского типа. Водяные знаки датируют эту рукопись примерно первой половиной XV в. Таким образом, переделка Мерила Праведного существовала уже в первой половине XV в.

Чудовский извод Кормчих в большинстве рукописей отличается четким и установившимся составом. Кормчая состоит из 110 глав, последней из которых является Русская Правда, после чего следует заключительная статья: „Сии ряд и суд церковный".

Закон Судный людем помещается в Чудовских Кормчих в качестве 102-й главы. Ему предшествует 101-я глава — „Избрание от законов богом даного Израильтом Моисеом". Таким образом, и в данном случае мы имеем соединение или по крайней мере непосредственную близость Избрания из Моисеевых законов с Законом Судным людем, как и в древнейших Кормчих.

Такая непосредственная близость Избрания к Закону Судному людем позволяет сделать и некоторые выводы о том источнике, из которого Закон попал в Чудовскую Кормчую.

Априорно можно было бы предположить, что таким источником было Мерило Праведное, и что Закон Судный людем в Чудовской Кормчей является лишь вариантом извода Мерила Праведного. Однако текст Закона о Чудовском изводе оказывается связанным не с изводом Мерила Праведного, а с изводом древнейших Кормчих. Так, в Чудовском изводе текст Закона Судного людем, как и в древнейших Кормчих, оканчивается статьей „О малжену", отсутствующей в изводе Мерила Праведного. В тексте Закона Судного людем Чудовского извода сохранился и счет на стьлязи, а не на пенязи, как было изменено в изводе Мерила Праведного. Сохранены и другие особенности Закона Судного людем, характерные для извода древнейших Кормчих. Вместе с тем оказывается, что и тексты Избрания в Мериле

---

[18] „Правда Русская", т. I. Тексты. Под редакцией акад. Б. Д. Грекова. М.—Л., 1940, стр. 204.

Праведном и в Чудовской Кормчей имеют значительные отличия друг от друга, несмотря на то, что и в Мериле Праведном Избрание связано с Законом Судным людем. Таким образом, соседство Избрания и Закона Судного людем в Чудовском изводе указывает на то, что эти произведения были взяты в Чудовскую Кормчую из другого источника. Таким источником была какая-то Кормчая типа Новгородской 1280 года.

Действительно, чтения Закона Судного людем в Чудовском изводе отличаются особой близостью к Новгородскому и Варсонофьевскому спискам и не дают чтений Устюжской Кормчей. Вместе с тем ни Новгородская, ни Варсонофьевская Кормчая не были непосредственными источниками, откуда Закон Судный людем попал в Чудовский извод, который тем самым имеет самостоятельное значение для изучения Закона.

4. Софийский извод. Четвертый извод краткой редакции Закона Судного людем можно назвать Софийским. Это название условное, но оно соответствует содержанию тех Кормчих, в которых помещен названный извод. Как отметил уже И. И. Срезневский, состав Софийских Кормчих очень близок к составу Новгородской Кормчей 1280 года[19].

Софийские Кормчие, по-видимому, возникли уже в конце XIV в. при дворе новгородских архиепископов. На это прямо указывает запись на одном экземпляре Софийской Кормчей, сделанная двумя почерками: более ранним конца XV—начала XVI в., более поздним середины XVI в. В самом начале второй части рукописи имеется приписка: „От зде не бысть в новгородском правиле и сие недостатьство наполнил архиепископ Феодосий Великого Новагорода и Пскова“. Первая часть рукописи, названная Новгородским правилом, представляет собой Кормчую, сходную с Новгородской 1280 года, к которой были добавлены дополнительные статьи второй части. Сделано это было при Феодосии, занимавшим стол новгородского архиепископа в 1542—1551 гг.

Закон Судный людем Софийского извода в основном дает текст древнейших Кормчих. Однако он не является буквальным списком с Новгородского списка 1280 года и иногда отступает от его текста, что придает ему самостоятельное значение. В некоторых случаях имеется близость Софийского извода и к Устюжскому списку.

---

[19] Для отличия от Новгородской Кормчей 1280 г. в нашем издании извод назван Софийским, а не Новгородско-Софийским, как он именуется в академическом издании Русской Правды.

Таким образом, Софийский извод не может быть признан простым воспроизведением текста древнейшего извода, хотя бы и по какому-либо другому списку, чем известные нам древнейшие пергаменные рукописи, а представляет собой текст, испытавший некоторую переработку. Наиболее существенным нововведением являлось то, что дополнительная статья „О малжену“ разбита в Софийском изводе на главы, в силу чего Закон Судный людем оказался разделенным на 36 глав. Это стремление к делению текста на главы, вообще характерное для XIV—XV вв., показывает, как трудно на основании такого деления строить какие-либо, далеко идущие, обобщения, как это делает, например, С. В. Юшков, делящий Пространную Русскую Правду на две части на основании рукописей XVI в.

Текст Закона Судного людем в Софийском изводе подвергся некоторым поправкам и уточнениям. Так, к фразе: „святый Костянтин 1-й закон списав преда“ слово „списав“ добавлено для пояснения. Глава вторая „О судах“ начинается словами: „Костянтина цесаря суд“. Таким образом, царю Константину приписывается не весь Закон Судный людем, а только одна статья.

В целом Софийский извод является не просто текстом, воспроизводящим какой-либо древний оригинал с искажениями, а сознательно обработанный, повторяя общепринятый в настоящее время, хотя и не вполне точный термин, отредактированный текст. В данном случае мы имеем перед глазами ту же картину, которую наблюдали при изучении списков Русской Правды и летописи, критическое отношение к тексту переписываемых памятников, а не простое их переписывание.

5. Замечания о протографе краткой редакции Закона Судного людем на Руси. В задачу настоящей статьи не входит рассмотрение вопроса о происхождении Закона Судного людем. Передадим только некоторые наблюдения над его текстом, накопленные изучением его списков.

Возникает прежде всего вопрос, когда Закон Судный людем появился на Руси.

Время появления Закона на Руси нельзя датировать позже 1280 г., когда был написан древнейший его список, помещенный в Софийской Кормчей. Но эта дата чрезмерно поздняя, так как Устюжский и Варсонофьевский списки основаны на особых ветвях Закона Судного людем, более полных и порой более исправных, чем Новгородский. К 1280 г. текст Закона Судного людем уже испытал ряд перемен и добавлений, показывающих, что он принадлежал к числу таких памят-

ников письменности, которые подвергались на Руси соответствующей обработке. Следы такой обработки прежде всего видим в том, что Новгородский список Закона получает дополнительное заглавие: „Правило царя Костянтина“. Позже эта приписка вырастает уже в определение всего Закона, как „судебника царя Константина“. Между тем позднее появление второго названия Закона Судного людем, как Правила царя Константина, доказывается не только отсутствием этого заголовка в Варсонофьевской и Устюжской Кормчих, но и тем, что в самом тексте Новгородского списка слова „правило царя Костянтина“ написаны по выскобленному.

Возникновение протографа Закона Судного людем нельзя относить к 1280 г. и по другим причинам. Текст Закона уже в XIII—XIV вв. сделался в некоторых случаях непонятным. Так, начальные слова 8-й статьи „иже купетру свою поиметь жене себе“, имеющиеся в Новгородском списке, не были поняты переписчиками Устюжской и Варсонофьевской Кормчих или списков, использованных для этих Кормчих. Устюжский список по-своему осмыслил это непонятное место в Законе и написал „иже купить рабу“. Трудно сомневаться в том, что этот вариант возник на русской почве, где женитьба на рабе осуждалась и где существовал даже особый термин для обозначения детей от такого брака („рабичичи“).

Переписчик Варсонофьевского списка или его оригинала также не понял смысла статьи и значения слова „купетра“ (кума), проведя над текстом сложную операцию, в силу чего у него получилось: „иже ужику *i* стру свою“. Между тем в тексте первоначально было „иже оужи купетру свою“, но у буквы «п» выскоблена была левая палочка и осталась правая, которую одинаково можно прочесть и как *i*, но без точки на верху, и как с. В этом случае получалось или „иже оужику етру свою“, т. е. кто родственницу какую-либо (етеру) возьмет в жены, или „иже оужику и (се)стру свою“. Этот хитроумный способ передачи текста позволил русскому переписчику избежать слово „купетра“, которое было ему непонятно.

Для конца XIII в. Закон Судный людем был уже произведением архаическим. Ведь в той же Новгородской Кормчей 1280 года, где помещен Закон, имеется и Пространная Русская Правда с ее развернутыми статьями по имущественному и семейному праву. Не следует забывать и того, что первые десятилетия после татарских погромов были временем, крайне неблагоприятным для появления новых юридических произведений на Руси. Деятельность по собиранию и воссозданию юридических сборников церковного и гражданского права

оживляется только с 70-х годов XIII в. и связана с митрополитом Кириллом. Поэтому можно с полным правом предполагать, что Закон Судный людем появился на русской почве еще в домонгольское время, т. е. до 1237 г.

Наиболее убедительными доказательствами существования Закона Судного людем уже в русской домонгольской письменности были бы прямые ссылки на Закон или по крайней мере выдержки из него в русских источниках XI—XIII столетий. Такой выдержкой Закона обычно считают статью Русской Правды о чужом коне. Но в действительности это не так. Сравним оба текста:

Закон Судный людем	*Русская Правда*
Аще кто испросить конь до нарочита места ли послеть, и ключится вредити ли умрети, испрошьшю достоить без тщеты быти, да творить господина коня.	Аже кто всядеть на чюжь конь не прашав, то 3 гривны (Троицкий список XIV в.)[20].

На сходство этой статьи Русской Правды с такой же статьей в Законе Судном людем первым обратил внимание Дубенский, но еще раньше Струбе нашел точно такую же статью в Ютландских законах („если кто-либо поедет на лошади другого мужа без его воли..., то платит за это 3 марки“)[21]. Между тем Ютландские законы возникли позже Русской Правды и не могли служить источником для ее статей. Краткая редакция Закона Судного людем возникла явно раньше Пространной Русской Правды, но статья о чужом коне изложена в нем по-иному, чем в Правде, представляя собой перевод соответствующего текста Эклоги. Возможность же существования статьи одного и того же содержания в Законе Судном людем, в Русской Правде и в Ютландских законах (в них она особенно близка к Правде) говорит о самостоятельном ее возникновении на русской почве, где столкновения из-за чужих коней, взятых без спросу, были таким же обычным явлением, как и в других странах раннего средневековья. Вообще можно сомневаться в том, что юридические нормы Закона Судного людем с их строгими византийскими наказаниями, применялись в русской юридической практике XI—XIII вв. Хорошо известно летописное свидетельство о попытке епископов ввести смертную казнь за разбойничество при Владимире Святом. Владимир ввел смертную казнь,

---

20 „Правда Русская“, т. I, стр. 107.
21 „Правда Русская“, т. II, стр. 95.

отказавшись брать денежное возмещение („виры“), но сами епископы вместе со старейшинами (старцами) вынуждены были посоветовать вернуться к денежным взысканиям за убийство. „И живяше Владимир по устроенью отьню и дедню“, — заканчивает летописец свой рассказ о неудачной попытке ввести новые нормы наказаний, несвойственные древней Руси. Вернувшись к вирам, Владимир стал жить по отцовскому и дедовскому устроению.

Выше уже говорилось о том, что появление на русской почве отдельных изводов Закона Судного людем объясняется стремлением русских составителей юридических сборников в какой-то мере приблизить Закон к русским условиям и осмыслить его не всегда понятные постановления. Между тем все исследователи краткой редакции Закона Судного людем даже не ставят вопроса о том, какие судьбы это произведение претерпело раньше, чем оно получило тот вид, в котором мы его имеем в древнейших кормчих. А между тем этот вопрос совсем не лишний, особенно в свете истории пространной редакции Закона Судного людем.

В качестве своего рода презумпции заранее принимается положение, что Закон Судный людем в краткой редакции сложился сразу и вопрос идет только о месте и времени его создания. Между тем в известном нам виде краткая редакция Закона Судного людем носит характер компиляции из двух частей: перевода или переложения статей Эклоги, с одной стороны, покаянных правил — с другой. В самом тексте Закона Судного людем встречаем прямое противоположение „людского“ закона покаянному эпитимийнику: „По закону людскому нос ему урезают, а по церковному закону пост 15 лет да прелагается ему“. Людской закон и есть Закон Судный людем. На это указывает и само слово „людем“. Аналогичные термины найдем в других произведениях русской и южнославянской письменности: „устав людем о велицем посте“, „устав людем о Филиппове говении“, — читаем в некоторых рукописях. „Люди“ в данном случае миряне, „бельцы“ в отличие от монахов, так как в „уставе людем“ упоминаются их жены [22].

Что статьи о покаянных мерах являются дополнительными к основному тексту Закона Судного людем, показывает и то обстоятельство, что далеко не все главы Закона снабжены эпитимийными постановлениями. Так, если за насилие над девицей положено 7 лет поста, то за сношение с девицей, нареченной в замужество, даже в случае ее

---

[22] С. И. Смирнов, Древнерусский духовник. М., 1914, стр. 182—185.

согласия, предписывается урезание носа и нет эпитимии. Некоторые другие статьи также не имеют указаний на покаяние. Таким образом, возникает мысль, что Закон Судный людем первоначально составлял произведение без постановлений об эпитимиях, которое впоследствии могло быть дополнено покаянными правилами.

Тем самым и вопрос о происхождении Закона Судного людем в краткой редакции может рассматриваться по-иному, чем раньше, и не потребует альтернативы болгарского или моравского происхождения.

Ценнейшие исследования по истории Закона Судного людем были произведены болгарскими и чешскими учеными. Сравнение Закона Судного с Эклогой, проведенное Харлампием Орошаковым, показало, что только 11 статей Закона представляют собой перевод соответствующих статей Эклоги (11, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 21, 23, 25, 30). Но даже из этих 11 статей одна статья (13-я) существенно отличается от Эклоги. Орошаков отмечает, что и другие статьи Закона Судного людем имели своим источником Эклогу. Однако эти статьи отличаются от Эклоги существенными дополнениями и изменениями. Поэтому представляется правильным и вывод названного исследователя, что, несмотря на заимствование из чужеземного права, Закон Судный людем тем не менее получил значение „национальных законов“ [23]. В данном случае Х. Орошаков имел в виду болгарское происхождение памятника.

Отделив гражданскую часть Закона Судного людем от его эпитимийной части, мы получаем возможность согласовать и две как будто несогласуемые точки зрения на происхождение самого Закона: если гражданская часть Закона носит черты болгарского происхождения, то его покаянные распоряжения отличаются западными чертами, как на это указывал еще Н. С. Суворов, а теперь И. Вашица.

Некоторое сходство с расположением материала в Законе Судном людем можно найти в русском церковном уставе Ярослава, где указываются штрафы по обычному праву и порою делаются ссылки на эпитимии. Например, в уставе читаем: „Аже кто с сестрою съгрешит, епископу 100 гривен, а в епитемьи и в казни по закону“ [24]. Л. В. Милов, указавший мне на такое сходство Закона Судного людем с уста-

---

[23] „Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft“, Stuttgart, 1916, S. 251—254. Существенным недостатком не столько самой статьи Орошакова, сколько способа ее издания, является то, что все тексты Закона Судного людем переведены в ней на немецкий язык. Таким образом, с Эклогой сравнивается не Закон Судный в подлиннике, а его перевод на немецкий язык.

[24] „Памятники русского права“, вып. первый. Составитель А. А. Зимин. Государственное изд-во юридической литературы, 1952, стр. 260.

вом, справедливо видит в этой статье прямое указание на Закон Судный людем. К сожалению, время возникновения различных редакций церковного устава Ярослава точно не определено. Прямых же указаний на время появления краткой редакции Закона Судного людем на Руси мы пока не имеем. Нельзя, впрочем, не отметить того обстоятельства, что древнейшие Кормчии (например, Ефремовская) не знают Закона Судного людем. Закон Судный людем не помещен и в Рязанской Кормчей, несмотря на ее болгарское происхождение. Он появляется в русских рукописях как-то внезапно во второй половине XIII в.

Признание Закона Судного людем произведением сложного характера может нам объяснить некоторые церковные и филологические особенности Закона Судного людем, в тексте которого чешский ученый Вашица отметил существование моравских особенностей[25].

Исследователи краткой редакции Закона Судного людем должны учесть то обстоятельсто, что перед ними памятник сложного свойства, на судьбе которого отразились разные влияния. Что касается происхождения краткой редакции Закона, то это особая тема. Во всяком случае, наиболее вероятно, что краткая редакция Закона Судного людем не русского происхождения.

---

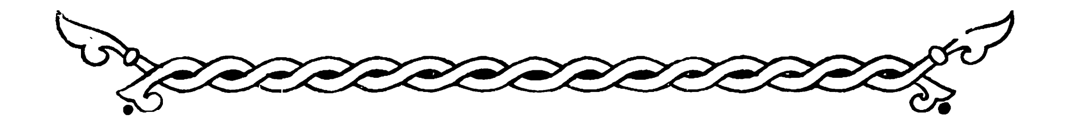
[25] I. Vašica. Origine cyrillo — methodienne du plus ancien code slave dit Zakon sudnyi ljudem (Byzantinoslavica, 1951, № 12).

М. Н. Тихомиров



Списки краткой редакции Закона Судного людем





ДРЕВНЕЙШИЙ ИЗВОД (ИЗВОД ДРЕВНЕЙШИХ КОРМЧИХ)

Древнейший извод краткой редакции Закона Судного людем издается по трем древнейшим пергаменным спискам, помещаемым в Кормчих. К их числу принадлежат:

1. Новгородский список 1280 года (см. обоснование даты в статье о Законе Судном людем в русских рукописях) помещен в обширной Новгородской Кормчей (Государственный Исторический Музей. Синодальное собр. № 132). Кормчая написана в лист (30,4×22,2), в два столбца, на 631 листе пергамена. Описание ее дано в книге: И. И. Срезневский. Обозрение древних русских списков Кормчей книги. СПб., 1897, стр. 85—112. В описании Срезневского имеется ошибка: первый счет тетрадей оканчивается 246 листом.

Закон Судный людем помещен на 337—342 об. листах и написан тем же почерком, что и основная часть рукописи. Вообще писцы так выдержали характер письма во всей рукописи, что особых отличий между почерками писцов установить трудно, кроме последних листов, написанных уставом XIV в.

Главы Закона Судного людем частично обозначены на полях киноварными цифрами. Заглавия и заглавные буквы статей написаны также киноварью. Статья о послухах не имеет цифрового обозначения, а отмечена на полях особым киноварным знаком. В отдельных местах, где пергамен просвечивает, видны как бы стертые буквы. На самом деле это следствие просвечивания текста, написанного на обороте страницы.

Содержание Кормчей по статьям дано в указанной выше книге И. И. Срезневского.

2. Варсонофьевский список находится в Кормчей книге из собрания Чудовского монастыря (Государственный Исторический Музей, Чудовское собрание, № 4).

Кормчая написана в лист (28,5×20,5), в два столбца, на 328 листах тонкого пергамена красивым четким уставом XIV в. Переписчики писали убористо, вследствие чего они иногда не дописывали букв в конце строк, там, где буквы не вмещались в строку.

На полях рукописи в нижнем левом углу идет счет тетрадей. Первый счет тетрадей с 1-го (а҃) по 23 (к҃г҃) (лл. 1—186 об.), второй счет тетрадей — с а҃ по аі҃ (лл. 179—268 об.). Третий счет тетрадей — с а҃ по з҃ (лл. 269—324). Общего для всей рукописи счета тетрадей нет. Цифры для обозначения тетрадей выполнены чернилами рукописи, за исключением 18—23-й тетрадей первого счета, 11-й тетради второго счета, сделанными киноварью.

Три счета тетрадей, делящие рукопись на три неравные части, несколько совпадают с разными почерками рукописи. В пределах первых 22-х тетрадей различаются два почерка: первый — листы 1—134 об., 151 — об. — 168, 172 об. — 178, второй — листы 135—151, 169—172 об. (1-я половина 1-го столбца). Второй почерк занимает относительно небольшое место и носит характер вставок. Лист 178 об. чистый, а с л. 179 начинается третий почерк, который прерывается с концом второго счета тетрадей на л. 268 об.

Далее л. 268 об. почти целиком пуст, а на листах 269—325 различается четвертый почерк. Листы 325—327 об. заполнены вновь первым почерком, но не имеют номера тетради. Таким образом, выявляется, что первоначально рукопись переписывалась тремя писцами одновременно. Затем отдельные места и пропуски заполнялись писцом, сделавшим первую часть рукописи, а также еще четвертым переписчиком. Границы почерков подчеркиваются особым написанием разделительных знаков и нумерации тетради. Например, окончание первого почерка отмечено двойным разделительным знаком и киноварным обозначением конца тетради. Окончание третьего почерка сопровождается киноварным обозначением конца 11-й тетради второго счета: а҃і҃ Варсонофьѥвс. Отсюда происходит и название всей Кормчей.

Переплет рукописи — доски в коже XVI в. На внешней стороне верхней доски крупной скорописью XVI в. надпись: „Правила стыхъ аплъ і стых ѿцъ". На внутренней стороне — печатная наклейка: „Патриаршая библиотека собр. Чудовское № 4. Пергам". На первом чистом

листе рукописи сделаны пробы пера киноварью: „по мати“ и др. Посредине 1-го листа запись скорописью XVI в. „правило стых ѡцъ“. На листах 1 об., 10, 20 надпись почерком XIX в.: „Принадлежит Московскому Кафедральному Чудову монастырю 1858 г.“ По листам рукописи в их верхней части часто встречаются пометы, указывающие названия глав Кормчей. Надписи эти сделаны скорописью XVI в. В конце Кормчей (л. 328) беглым полууставом приписана статья: „Иже за сколько серебреников“ (продали Христа). Записи сделаны чернилами двух цветов — черными и коричневыми.

Начало рукописи — л. 1 об. — украшено небольшой заставкой чудовищного стиля в виде плетения и голов змей и птиц. Заставка выполнена синей, желтой и красной красками. В начале рукописи находится оглавление Кормчей. При этом последние статьи рукописи („сказанье хитро и о чювьствѣхъ телесныхъ“, „преподобного отца нашего Федора, игумена Студийскаго о останцехъ церковныхъ“, „Свитокъ законьный“, „Кюрила епископа Туровского сказание“) в этом перечне не указаны. Многие названия глав, перечисленных в оглавлении, в тексте рукописи написаны мелким уставом.

Закон Судный людем помещен на листах 185—188 об. Заголовок сделан мелкой киноварью, как статья главы законов Моисеевых. В оглавлении Кормчей Закон Судный не обозначен.

Постатейное описание Варсонофьевской Кормчей дано в книге И. И. Срезневского[26]. К сожалению, статьи Варсонофьевской Кормчей рассматриваются в названной книге совместно со статьями Новгородской Кормчей 1280 года. Полного же перечисления этих статей с их оглавлениями не имеем.

3. Устюжский список находится в составе Румянцевского собрания Библиотеки им. Ленина в Москве (Румянц. собрание, № 230). Рукопись написана в 1° (31,2×20,8), на 147 листах толстого пергамена начала XIV в. (см. подробнее в статье о Законе Судном людем в русских рукописях).

Листы рукописи нумеровались неоднократно. Наиболее ранняя нумерация, на которую ссылаются Востоков и Розенкампф, неверна, ибо листы 23—29 и 50 повторены дважды. Нумерация вверху справа более поздняя и верная (сделана в 1912 г., о чем есть помета на внутренней стороне задней доски переплета). Листы 9—16 выпадают. На листах пергамена встречаются дыры. Листы 1, 2, 146, 147 сильно испорчены — потемнели и покоробились.

---

[26] И. И. Срезневский. Указ. соч., стр. 85—112.

Начало рукописи на л. 1 об. Первая страница чистая, но сохранила остатки записи XIV—XV вв., сильно испорченной какой-то жидкостью, но частично читаемой. Текст на листах 1 об. и 2 также сильно испорчен, а в некоторых местах залит жидкостью, следы которой есть на многих листах рукописи.

По нижним полям рукописи идет счет тетрадей. Их несколько. Вначале идут киноварные обозначения первых трех тетрадей (а҃—г҃) на оборотной стороне последнего листа каждой. Затем киноварные цифры помещены на первых листах тетрадей, с 4 по 7 (лл. 25—49). С 55-го листа идет второй счет тетрадей, от первой цифры которого осталось лишь титло, так как цифры обрезаны при переплете. Нет также цифры на второй тетради. Листы 71, 79, 87, 95 имеют цифры, продолжающие второй счет с 3 по 6. Со 103 листа начинается третий счет тетрадей. Первая тетрадь не сохранила номер, но в начале второй стоит 2 (л. 110), третья и четвертая тетради не сохранили номеров, но они восстановлены позже (цифры 3 и 4 поставлены более поздним размашистым почерком). Номер пятой тетради уцелел лишь на обороте последнего листа (на первом листе стоит также размашистое е҃). Наконец, последняя тетрадь имеет цифру 6. Все обозначения сделаны славянскими цифрами. Следовательно, все три счета делят рукопись на три примерно равные части (7, 6 и 6 тетрадей). Счет второй и третьей части проставлены чернилами рукописи. Кроме этого, со второй части черными чернилами размашистым почерком проставлена общая нумерация тетрадей (внизу слева), насчитывающая 20 тетрадей (номер 17 поставлен дважды). Этим же размашистым почерком сделаны и дополнения к третьему счету тетрадей. Записи этим почерком сделаны в более позднее время.

Три счета тетрадей рукописи полностью совпадают с тремя основными почерками: 1) листы 1—54; 2) листы 55—102 об, 3) листы 103—146 об. Лишь первая часть имеет 13 страниц дополнительного почерка.

Первый почерк занимает листы 1—47, 51 об. и 13 строк л. 52. Дополнительный — листы 47 об. — 51, 52 (с 14-й строки) — 54. Дополнительный почерк отличается от основного. Первый почерк знает лишь ѡ, в то время как во втором в начале некоторых слов стоит *о* узкое с двоеточием вверху. Вместе с тем оба первых почерка имеют начертания *ж*, ѥ, *ю*, ꙗ и др., наиболее близкие XIII в. И. И. Срезневский предполагал нерусский характер первого почерка [27].

---

[27] И. И. Срезневский. Указ. соч., стр. 114, прим. 1.

Почерк второй части наиболее красивый и четкий. Начертание букв строго вертикальное. Из особенностей графики букв следует отметить очень ограниченное употребление ѡ (только в сочетании ѿ).

В третьем почерке ѡ встречается, как и *о* широкое, в начале слова и слога, а также и как предлог. Весь почерк сжат и имеет наклон влево.

Все киноварные заголовки и инициалы также выполнены тремя различными почерками, границы которых совпадают с границами почерков основного текста. Очевидно, вся киноварная работа была выполнена самими писцами (третий писец, к примеру, большинство постатейных заголовков сделал чернилами, покрыв киноварью лишь начальные буквы.

Все три части рукописи написаны одновременно по какому-то заказу. Об этом свидетельствует, в частности, особый счет тетрадей. Деление рукописи производилось, сообразуясь лишь с равным количеством тетрадей, а не с делением на главы (7, 6 и 6 тетрадей). О срочности заказа может свидетельствовать и выполнение киноварных работ, сделанных теми же писцами, а не особым писцом, как это было обычно. На основании наблюдений над почерком можно предположить, что рукопись делали писцы разного возраста. В частности, первая часть, имеющая признаки XIII в., была выполнена наиболее старыми писцами.

Переплет рукописи — доски в коже XVIII—XIX вв. С внутренней стороны первой доски печатная наклейка: „графа Румянцева № 230".

По листам рукописи, на полях приписаны различные вензели, рисунки (лл. 56 об., 67 об., 68, 78 об., 81 и т. п.). Их характер сходен с почерком записи на листах 2—6 беглым полууставом XVI—XVII вв.: „Сия книга гла(големая) правило свтыхь отець Устюга Великаго Архангелского монастыря домовая". В конце рукописи, с середины л. 146 об. до середины л. 147, приписаны две статьи мелким очень небрежным полууставным почерком конца XVI в.

Текст Закона Судного людем помещен на листах 55—61 об. В статье о блудящем чернце строки о наказании по „закону людскому" небрежно соскоблены (видны кончики некоторых букв). Есть подчистки и в других местах рукописи (л. 102 об. и др.).

Постатейное описание Устюжской Кормчей имеется в труде А. Востокова — Описание русских и словенских рукописей Румянцевского Музеума. СПб., 1842, № CCXXX, стр. 273—279.

В дополнение к Устюжской Кормчей использован список Закона Судного людем в Иоасафовской Кормчей XVI в. (ГБЛ, Собрание Московской Духовной Академии, № 54).

Рукопись в 4°, на 128 листах, многие из которых выпадают. Листы 106, 106 об. чистые. По листам рукописи идет счет тетрадей (всего 16 тетрадей, в каждой по восемь листов). Водяные знаки: 1) корона, под которой в овале буква (Брике № 8157) и 2) корона, под которой в овале три трилистника (Брике № 1734) датируются 1524—1537 гг.

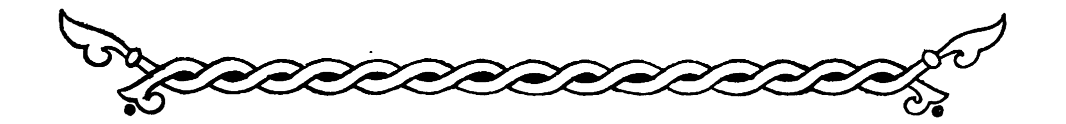
Рукопись написана полууставом начала XVI в. одним почерком. Переплет рукописи — картон в гладкой коже XIX в. На первом ненумерованном листе небрежная запись названия книги почерком XIX в. „Образ вѣры или некоторыя правила всел. и помѣстных соборов...“ Ниже следует вторая запись XIX в. „Книга редкая. См. Введение к сочинению о Кормчей книге г. бар. Розенкампфа. А принадлежит к XV или XVI веку“. На последнем листе запись почерком XX в. „Всех листов сто двадцать восемь (128 л.)“. На листах 1 об. — 2 по нижнему полю сделана киноварная запись писца „митрополита Іасаѳа“, откуда Кормчая именуется Иасафовской.

Текст Закона судного людем расположен вслед за „Заповедью святых апостол Петра и Павла“ на листах 38—42. После закона следует текст „Вопроса Василия Великого о епитемьях“.

Для истории Устюжской и Иасафовской кормчих возможно имеет значение запись полууставом XIV в., помещенная на первом листе Устюжской кормчей. Запись сохранилась чрезвычайно плохо, но все еще можно прочесть следующее (по строкам):

1. Мца маіа въ и днь пре[ста]вися рабъ
2. божи петръ васильѣви . . . . . . аминъ*) . . .
3. Мца маіа въ гі днь преставися ра
4. ба божьіа марина игум[но]ва лукіана*) сестра
5. Мца маіа въ г и днь на память стго м[учени]ка дьіакон*) . . .
6. [в] . . . д . . . та преставилася раба божьіа
7. . . . . телина то дни и в землю положена
8. Мц генваря пр[еставилася] . . . ъ . . . . васи . . .
9. . . . . ави . . . .

*) Слова, помеченные звездочкой, вставлены между строк.



НОВГОРОДСКИЙ СПИСОК 1280 года

ЗАКОНЪ СОУДНЫИ ЛЮДЕ|МЪ. ПРАВИ ЦРѦ КОСТѦТИ*

Гла а. Преже всѧкоꙗ правды | достоино ѥсть ѡ би|и правдѣ глти. тѣ|мь же стыи костѧ|нтинъ. пьрвыи за||конъ вписавъ предї| тако глѧ. ꙗко всѧ|ко село в нем же требы | бываютъ. или прї|сѧгы поганьскы. | да ѿдаютъ въ бии | храмъ. со всѣмь и|мѣньѥмь ѥлико ї|моуть га та в томь | селѣ. иже творѧть | требы и присѧгы | да продастьсѧ со всѣ|мь имѣньѥмь сво|имь. а цѣна ихъ | дастьсѧ кищимъ:: л. 337 1 стб.

Гла в. Въ всѧкоу прю и кле|ветоу и шептьı. до|стоить кнѧзю и соу|дии не послуша|ти безъ свѣдетель | многъ. нъ глти | к соуперникомъ и | клеветникомъ. | и шепътникомъ. | аще не притъкне||те послоусѣхъ ꙗко|же и законъ бии ве|лить. приꙗти тоу|же казнь чаите. ю|же на дроуга гласте. |бии законъ тако | велить. да иже сего не|хранить да боуде|ть проклѧтъ:: | л. 337 2 стб.

О послоусѣх: | Надъ всѣми же симї | достоить на всѧко|и при кнѧзю и соудї|и. со всѧцѣмь испы|таньѥмь и търпѣ|ниѥмь испытань|ѥ творити. и не бе|съ послоухъ ѡсоужа|ти. нъ искати послоу|хъ истиненъ. боꙗ|щихсѧ ба. нарочи|тъ. и не имоущь вра|жды никоѥꙗ же нї | лоукавьства ни мьрзости. ни тѧ||жѣ ни прѣ. на него | же глть. нъ страха |биꙗ ради и правды | ѥго. число же послоу|хъ да бываѥть ѥди|нъ на л. 337 об. 1 стб.

* *Слова* прави црѧ костѧти *написаны киноварью по соскобленному в отличие от остального текста заголовка, написанного чернилами рукописи.*

десѧте. а ли|ше сего рока и в малы|ѥ прѣ Ѿ. з. до трии. | а на мне сего рока. | власть же имать на | него же глю соудии. | залагата и глти | послоухомъ. ли присѧ|гоу ли продажю. ли | та же казнь. аще лї |в коѥ времѧ ѡбрѧщю|ть лжюще. не досто|ить же ни въ ѥдиноу | приимати послоу|хъ. иже боудоуть къ|гда ѡбличени лжю|ще и престоупающе | за-
л. 337 об. 2 стб. конъ бии. ли жи|тиѥ скотьско имоу|ще. или иже ѡ себе не||победими на присѧ|гъ Ѿимоуть:: |

Гла г. **О** полонѣ:: | **И**сходѧи къ соупоста|томъ на брань. подо|баѥть хранитисѧ | Ѿ всѣхъ неприꙗзнї|нꙑхъ словесъ и вещї|и. къ боу мꙑсль сво|ю имѣти, и млтвоу | творити. и съ свѣтꙑ | творити брань. по|мощь бо даѥть Ѿ ба|съ срцмь свѣтивомь. | не въ премногоу бо | силоу побѣда бранї. | нъ Ѿ ба крѣпость. | та же боу дающю | побѣдоу. шестоу|ю часть достоить | взимати кнѧзю. | а прочеѥ все число | взимати всѣмъ | лю-
л. 338 1 стб. демъ. в равьноу|ю часть разделитї || великаго и малаго. | довлѣѥть бо жюпа|номъ часть кнѧ|жа. и прибꙑтокъ | ѡброкоу людьскомоу | имъ. аще ли ѡбрѧ|щють ѥтери Ѿ тѣ|хъ дьрзноувше. илї | кметищи. или про|стꙑхъ людии. подвї|гꙑ и храборьство сдѣ|ꙗвше. ѡбрѣтаꙗи|сѧ кнѧзь или воѥво|да в то времѧ. Ѿ рече|наго оурока кнѧжа | да подаѥть ꙗко и | лѣпо. да подъѥмле|ть ихъ по части. ѥ|же ѡбрѣтающимъ|сѧ на брани биваѥ|ть. и часть ѡстаноу|щимъсѧ настаноу|ть. тако бо и глно и | писано. и предано | Ѿ пррка двда:: ||

д. **И**мѣꙗи женоу свою ї|примѣшаꙗсѧ ра|бѣ. ꙗвлѧющесѧ бе|щиньници.
л. 338 2 стб. сию до|стоить Ѿ кнѧзѧ зе|мли тои. да въ иноу | землю продадѧть ю. а цѣноу ѥꙗ датї | нищимъ. тоже блоу|дѧщаго по бию за|кону. достоить Ѿ | далѧтисѧ имъ би|имъ рабомъ въ постъ|. з. лѣ да стоить вне|оудоу биꙗ храма. в. | лѣ въ времѧ литоу|ргиꙗ. а. в. лѣ влазї|ти в црквь до стго еуаꙗ. а прочеѥ внѣ|стоꙗти и послоуша|ти литоургиꙗ. дроу|зѣи же. в. лѣ до вѣроую въ ѥдиного ба. | а. з. ѥ лѣто. всю да | стоꙗти. не взи-
л. 338 об. 1 стб. матї || же. нъ кочавше. з. | лѣ въ ѡсмоѥ же лѣ | всю приимати до|стоить же не ꙗсти | хлебъ ихъ. толико | и водъ седмь лѣ::|

ѕ. **Б**лоудѧи чюжю ра|боу да подаѥть. л. | стьлѧзь гноу раб. | а самъ дастьсѧ в п|стъ. з. лѣ. ꙗкоже | и рекохомъ ѥда не | продастьсѧ. аще | ли нищь ѥсть про|тивоу своѥмоу имѣ|нью. да дасть гноу | рабꙑ тоꙗ. а самъ ре|ченоу постоу дастьсѧ::

ꙁ҃. Блꙋдоущюмоу черньцю по законоу людьскомоу носъ ѥмоу оурѣзають. а по црквьномоу законоу. постъ. еı҃. лѣ҃. да прелагаѥть ѥмоу:: ||

и҃. Иже коупетроу свою поиметь женѣ себе. по законоу людьскомоу носъ има ѡбѣма оурѣзають и разлоучати ꙗ. а по црквьномоу законоу разлоучати ꙗ и въ постъ. еı҃. лѣ҃ да даѥтасꙗ. чинъ же постоу томоу сице. .е҃. лѣ҃ внѣ стоꙗтї плачющисꙗ. и послоушающе литоургиѥ. а҃. д҃. въ црквї до стго еоуангльꙗ. а҃. г҃. до вѣроую въ ѥдиного ба҃. г҃. же всю ѡ хлѣбѣ и ѡ водѣ. и тако концавше оурокъ свои въ. ѕı҃. лѣ҃. все да возьмоуть:: л. 338 об. 2 стб.

ѳ҃. Въ тоу же казнь да внидеть иже свою || дъщерь поиметь ѿ стго крщниꙗ. и иже с моужатою ѡбрѣтаѥть:: л. 339 1 стб.

ı҃. Приложисꙗ двци двою. а не въ волю родившїмъ ю. послѣди же сима ѡчищешема. аще възлюбить поꙗти ю и въсхотꙗще и родителꙗ ѥи да бъıваѥть свадба. ащели ѥдиначе не рачити начнеть чтенъ съı батьствомь своимь да дасть двци за срамъ литроу злата. сирѣчь. о҃. и. в҃. стьлꙗзь. аще ли подобенъ ѥсть да даѥть полъименьꙗ своѥго. аще ли нищь ѥсть да тепеть ѥго соудиї земли и посъıлаѥ||ть ѿ своѥꙗ ѡбластї повиненъ же ѥсть постоу. ꙁ҃. лѣ҃ ꙗко же пїсахомъ:: л. 339 2 стб.

аı҃. Приложисꙗ двци двою в поустѣ мѣстѣ ноудьми. иде же не могъıи боудеть кто помогъıи да продастьсꙗ а имѣньѥ ѥго дастьсꙗ двци::

вı҃. Приложисꙗ въздѣвꙗщиисꙗ преже времене. к҃. лѣ҃. да продаѥть съ всѣмь имѣньѥмь своимь. и ѿдаѥть двци. по церквномоу же законоу. ноужю створивъıи нареченѣи замоужь вси соуть повиньнїи постоу. ꙁ҃. лѣ҃. ꙗко же преже моужатице делꙗ глахомъ::

гı҃. Приложисꙗ двци на||реньи замоужь аще и въ волю двци залѣзлъ боудеть носъ да оурѣжеть ѥмоу:: л. 339 об. 1 стб.

дı҃ Кровь мѣсꙗщии въ свою кровь сватьбоу деють да разлоучать::

еı҃. Имѣꙗи. в҃. женѣ да иждденеть мьньшюю с дѣтьми ѥꙗ и тепеть а по. ꙁ҃. лѣ҃:

ѕı҃. Въжагаꙗи чюжь лѣсъ. и сѣкъıи дрова ѿ него. в соугоубиноу по'винен҃ъ ѥсть::

ꙁı҃. Иже за ѥтеръı враждъı. ли граблениѥ дѣлꙗ. имѣньꙗ ѡгньмь вжагаѥть храмъı. аще въ градѣ да огнемь съжегають и. аще ли во вси или в селѣ. мечемь да оусѣкають и. а по црквномоу || законоу въ по. л. 339 об. 2 стб.

ві. лѣ | предаѥть. ꙗко вра|жьбникъ ѥсть. аще | ли кто стьбльѥ иліͥ | търныѥ хотѧ поже|щи на своѥи нивѣ. | възгнѣтить ѡгнь. | то же ѡгнь прошедъ | вънжьжеть чюжю нї|воу или виноградъ. | достоить соудити| и испытати. да а|ще в невѣдѣниѥ и|ли въ мѣсть. възгнѣ|тившю ѡгнь сь боу|деть. без тощеты съ|горѣвшаго да тво|рить. любо въ вѣтре|нъ днь възнѣти|лъ боудеть ѡгнь. | ли не схранилъ ре|къ не проидеть ѡ|гнь

л. 340 1 стб. или ѡблѣнї|въсѧ. или не немо|глъ боудеть. аще || ли схранилъ боудеть | все. напрасно же боу|рѧ нападеть. и се|го дѣлѧ проидеть | ѡгнь далече. да не | ѡсоудить. аще ѿ | тоучѣ загараѥть. | храмъ чии и пожь|жеть ѥтеро что ѿ | своѥго ѥмоу храма. | и проидеть ѡгнь. | и прочеѥ пожьжеть | ѡкртнꙑхъ своихъ | ѥмоу соусѣдъ храмы. | ꙗко внезапоу бꙑ|вшю пожьжению то|моу не ѡсоужаѥть::

иі. Никꙑи же прибѣга|ющаго въ црквь ноу|жею нъ вещь прибѣ|гꙑи ꙗвлѧѥть по|пови. и виноу ѿ него | створеноую да при|ѥмлеть ꙗко оубѣ|гаꙗ

л. 340 2 стб. ꙗко да по зако||ноу изищеть и испꙑ|таѥть ѡбида ѥго. | аще ли кто покоусї|ть ноужами ѿ црквe | извести прибѣгша|го. кто любо боуди|да прииметь. рм. | ранъ. и тогда ꙗко | не подобаѥть да и|спꙑтаѥть ѡбида прибѣгшемоу:: |

ѳі. Вещь имѣꙗ съ ѥтеро|мь. и не поведаꙗ влка|мъ. нъ ѿ себе творѧ|ли по власти ли по сї|лѣ. ноудьми нале|жа. аще во истиноу | своѥ имѣꙗ се створї|ть. да ѿпадеть сво|ѥꙗ вещи. и да възъ|вращаѥть ю. аще лї | чюже възметь что | ѿ влкꙑ земли тои | да тепеть. ꙗко не | въ власть

л. 340 об. 1 стб. бꙑваꙗ се||бе бꙑваꙗ мѣстьнї|къ. и тако бꙑваꙗ | да оустроѥниѥ тво|рить томоу ѥже взѧ::

к. Роди и дѣти ѥже на|сѧ глть. ли не имоу|ть имъ вѣрꙑ. ни гї | ни на га рабъ ли сво|бодникъ ли. да по|слоухъ да бꙑваѥть::

ка Иже ѿ страньнꙑхъ коу|пить пленьника | и всь строи ѥго. аще | имать цѣноу юже | дасть на немь. да|въ на собѣ да идеть | свободь. аще ли не и|мать да имать и|скоупъ ѥго мездьнї|ка дондеже издрабо|таѥть. юже свѣща | цѣноу. нарицающи|исѧ мьздѣ ѥмоу. на | всѧко лѣто. г.

л. 340 об. 2 стб. стьлѧ|зѧ предъ послоухꙑ. || и тако кончавшю ѥ|моу и тако ѿпоуща|ѥть свободь:: |

кв. Свѣдѣтели ѿ слоу|ха да не свѣдѣте|льствоують глще. | ꙗко слꙑшахомъ ѿ | кого сего должника. | или ино что свѣдѣ|тельствоующе ѿ слоу|ха. аще и жюпани | соуть иже свѣдѣте|льствоують:: |

кг. Иже ѿ ратнъıхъ ꙗвлꙗ|ꙗсꙗ. и стоую нашю | вѣроу кртьꙗньскоу|ю ѿвергъша. възвра|щающесꙗ въ свою зе|млю и градъ да црквь | предаютьсꙗ:: |

кд. Аще кто испросить | конь. до нарочита | мѣста ли послеть. | и ключить вреди|ти ли оумрети. и||спросьшю достоить бе|зъ тщетъı бъıти да | творить гина конꙗ::| л. 341 1 стб.

ке. Затвории чюжь скотъ. | или гладомь оумори. | или инако како оубї|въ. соугоубиноу да ѡ|соужають:: |

кѕ. Крадъıи на воинѣ аще | ѡроужиє да тепеть. | аще ли конь да прода|ють::

кз. Крадоущемоу рабоу. | гинъ аще хощеть и|мѣти таковаго ра|ба. да бес тощетъı | створить. аще ли хо|щеть имѣти того | раба. сего да ѿдасть | в работоу ѡкрадено|моу::

ки. Иже чюжемоу стадоу. | ꙗкоже загонениє | створить. в первоє | се створь да тепеть. || второє же ѡ земли по|съıлають. третьє|є же да продають. нъ | єлико възвратить | все. єлико боудеть | загналъ:: л. 341 2 стб.

кѳ. Иже мьртвъıꙗ въ гро|бѣ съвлачить. да | продають:: |

л. Вълазꙗи въ ѡлтарь | въ дне или в нощь. ї | єтеро что ѿ стхъ съ|соудъ ли портъ. ли | всꙗкоꙗ вещи възме|ть. да продають, а | єже внѣоудоу ѡлта|рꙗ ѿ црквe възметь | что да тепеть. по|стрить и | ѡ земли по|съıлають ꙗко нечтївъ:: |

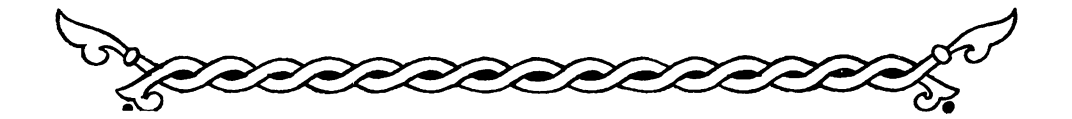
ла. Иже свободоу оукраде|ть и продасть. ли по|работить. да порабо|тить. | ꙗко же и ѡнъ | свободоу поработивъ. || в тоу же работоу да | вътоу-пить:: | л. 341 об. 1 стб.

лв. Присноублꙗꙗ чюже|го раба и кръıꙗ єго | и не ꙗвѣ творꙗ. по|виненъ єсть того сво|єго гноу. пристрои|ти дроугаго тако|ваго раба. дати цѣ|ноу єго::

лг. О малженоу. | Неразлоучно ѿ ба ма|лженомъ житиє | творꙗщю спсоу наше|моу боу гоу. премоу|дрости оучить насъ. | то бътиє не соуща | члвка створе не тако|же персть въземъ ѿ зе|млꙗ созда женоу. а | могъıи. нъ ѿ моужа | ребро вземъ созда ю. | да сшедшесꙗ в моу|дрость єдинои плтї | въ двѣ лици взако|нить свьрсть нера || злоучноу. тѣмь же | и жена наченъши. | горкомоу вкоусоу. и | давше моужеви го|ркаго того же вкоу|са. ѿ льсти неприꙗ|знинъıꙗ. биꙗ за|повѣди престоупле|ниємь с подроужи|ємь створше. жено|ю разлоученъ л. 341 об. 2 стб.

за грѣ|хъ тъ. и стрь има за|дѣ. съчтаниꙗ не|разлоучаꙗ::| **С**емоу же
оуже ꙗвленоу. | пакы ѿ коувнгли|ста оутвьржьшеса. | въ время кгда
фарї|сѣи въпросиша ха | ба нашего. аще до|стоить на всакъ грѣхъ
ѿпоущати | женоу свою. ѿвѣща | їсъ ꙗже бъ сведе. | чльвкъ да не раз-
л. 342 1 стб. лоу||чаkть развѣ слове|се любодѣꙗниꙗ. по|слѣдоующе же мы | ꙗко приснии
оученї|ци хоу боу. не смѣк|мъ иного взакони|ти. нъ зане ѿ непрї|ꙗзни
ненавидѣнї|к впадаkть. межи | малженома клеве|тъ дѣла. или пло | тьскы.
ли иноꙗ | злобы дѣла:: **Т**ѣмь же в число нарї|чающе закономь | вещи.
их же дѣла | разлоучаkтаса ма|лжена. разлоучаk|ть моужь ѿ жены |
своkꙗ за таковы|и грѣхъ. и аще ѡ|бличать проказоу дѣющи животоу k|го.
л. 342 2 стб. или ины кыꙗ | злобы нъ моужю о||чищьшю. не испо|вѣсть kмоу. и аще |
в недоугъ въ прока|женъ впадеть::|

Пакы же разлоуча|kть жена ѿ моужа | своkго. аще коую | проказоу
створилъ | боудеть ки. или и|ного чюꙗ. не испо|вѣсть и. и аще въ | про-
каженъ недоу|гъ впадаkть. и а|ще kтеро что ѿ нею | ключить преже
ше|ствиꙗ. въ злоу ꙗ|зю впадаkть. се же | все достоить имъ с по|слоухы
испытатї | и соудьꙗмъ. ꙗко же | писахомъ. всюдѣ ве|лимъ вса. бещинь
л 342 об 1 стб. ницѣ людьскыk. | въ великыи соудъ | бии имать ѡсоужа||ти. да сего дѣла
не|достоить ѡбино|ватиса никого же. | нъ вса по вса дни въ | бии за-
конъ наста|влати. оуповающї | на ха ба въ вселень|скыи соудъ. блжны|и
гла оуслышати. | градѣте блгнии | раби вѣрнии. въ мно|зѣ васъ оустрою.
внї|дѣте в радость гд ба | вашего. веселащеса | съ англы. въ вѣкы | вѣ-
комъ аминь::



ВАРСОНОФЬЕВСКИЙ СПИСОК XIV века

ЗАКОНЪ | СУДНЫИ ЛЮДЕМЪ

Гла. а. Преже всякоꙗ правдꙑ до|стоино ѥсть о бии правдѣ | глти. тѣм же стꙑи костя|нтинъ. первꙑи законъ | вписавъ преда тако глꙗ. | ꙗко всяко село в нем же | требꙑ бꙑвають. или при|сягꙑ поганьскꙑ. да ѾДа|ють въ бии храмъ. со всѣ|мъ имѣньемь ѥлико и|муть га та в томъ селѣ и | творить требꙑ и присяг | да продасться со всѣмъ | имѣниѥмь своимь. а цѣ|на ихъ дасться нищимъ:: | л. 185 2 стб.

Гла. в. Въ всяку прю и клеве||ту и шептꙑ. достоить къ|нязю и судьи не послушатї | безъ свѣдитель многъ. нъ | глти к суперникомъ и кле|вет- л. 185 об 1 стб.
никомъ. и шепотнико. | аще не притъкнете послу|сѣхъ ꙗко же и законъ би ве|лить. приꙗти ту же казнь | чаите юже на друга гласте. | бии законъ тако велить. да | иже сего не схранить. да бу|ть проклятъ::

О послоусѣ. | Надо всѣми же сими досто|ить на всякои при князю| и судии. съ всяцѣмъ испꙑ|таньемь и терпѣньѥмъ. | испꙑтание творити. и не | бес послухъ осужати. нъ | искати послухъ истиненъ | боꙗщися ба нарочитъ. и не | имуще враждꙑ никоѥꙗ | же ни лукавьства ни мерзо|сти. ни тяжи ни при. на не|го же глть. нъ страха биꙗ | ради и правдꙑ ѥго. число же | послу·да бꙑвають ѥдинъ | на десяте. а лише сего рока | и в малꙑѣ прѣ. Ѿ. ꙁ. до триї. | а на мне сего рока. власть же | имать на него же глють суд | и. залагати и глати послу |хомъ.ли присягу ли прода|жю. ли та же казнь. аще ли | в коѥ время обрящють лъ|жюще. недостоить же ни въ ѥдину приимати послу. | иже л. 185 об. 2 стб.

будуть когда обличе|ни лжюще и преступающе | законъ бии. ли житье скоть|ское имуще. или иже о се|бе непобѣдими. на прися|гъ ѿимуть::

Гла. г. **О полонѣ.** Исходя к супостатомъ на брань. побае хранитися ѿ всн | неприязнинъıхъ словесъ | и вещии. къ бу мъıсль свою | имѣти. и млтву творитi | и съ свѣтъı творити брань. | помощь бо дакть ѿ ба съ | срдмь свѣтивомъ. не въ | премногу бо силу побѣда | брани. нъ ѿ ба крѣпость. та | же бу дающю побѣду.ѕ.ю. | часть достоить изимати | князю. а прочек все число | възимати всѣмъ люде|мъ. в равную часть раздѣ|лити великаго и малаго. | довлѣкть бо жюпаномъ | часть княжа. и прибъıто|
л. 186 1 стб. къ оброку людьскому имъ.|аще ли обрящють етери ѿ || тѣ. дерзнувше или кме|тищи. или простъıхъ лю|дии. подвигъı и храборь|ство сдѣявше. обрѣтая|ися князь или воевода | в то время. ѿ реченаго оу|рока княж да подакть яко | и лѣпо. да подъемлеть ихъ по части. еже обрѣта|тающщимся на брани бъı|вакть. и часть останущ|мъ настануть. и тако бо | и глно и писано. и преда|но ѿ пррка двда.

Гла. д. Имѣяи жену свою и прим|шаяся рабѣ. являющеся | бещиньници. сию досто|ить ѿ князя земли тои. | да во ину землю продадя|ть ю.а цѣну ея дати ни|щимъ. тоже блудящаго | по бию закону. достоить|ѿдалятися имъ биимъ | рабомъ в постъ .ꙁ. лѣ. | достоить внѣоуду бия | храма.в.лѣтѣ въ время | литургия.а.в.лѣтѣ вла|зити въ црквь до стго еуа|я, а прочее внѣ стояти | и послушати литургия. | друзии же двѣ
л. 186 2 стб. лѣтѣ до вѣ||рую въ единого ба.а.ꙁ.е лѣ. | всю да стояти. не взима|ти же. но кончавши.ꙁ.лѣ. | въсмое же лѣто всю при|имати достоить же не я|сти хлѣбъ ихъ. толико и | водъı седмь лѣ. |

ѕ. Блудяи чюжю рабу да про|дакть.л.стьлязь гну ра|бѣ. а самъ дасть в постъ | .ꙁ лѣ. яко же и рекохъмъ | еда не продасться.аще ли нищь есть противу своему | имѣнью. да дасть гну ра|бъı тоя. а самъ речену по|сту дасться.

Гла. ꙁ. Блудящему чернцю по з|кону людьскому. нъсъ ему | оурѣзають. а по црквному | закону постъ. еı .лѣ.да | прелагакть ему::

и. **Иже оужи куıетру* свою::** | **П**оиметь женѣ себѣ по зако|ну людьскому.носъ има | обѣма оурѣзають. и разлу|чать я. а по црквьному за|кону разлучати я и в постъ. | еı. лѣ да дакталя.чинъ | же посту тому
л. 186 об. 1 стб. сице .е.лѣ. | внѣ стояти плачюще и | послушающе литургия. || а.д.въ црквн

* *Буква* ı *в* куıетру *палочка от стертого* п.

до стго коуаа. | а.г.до вѣрую въ кдиного | ба.г.же всю о хлѣбѣ и о во|дѣ. и тако кончавше ouро|къ свои.въ.ѕі.лѣ все да во|змуть::

Гла. ѳ. Въ ту же казнь да внидеть. | иже свою дщерь поиметь ѿ | стго крщниꙗ. и иже с мужа|тою обрѣтакть:: |

і. Приложися двци двою. а не | въ волю родившимъ ю.по|слѣди же сима очищьше|ма.аще възлюбить поꙗті| ю. и въсхотяще и родителя ки да бъівакть свадба. ащ | ли кдиначе не рачити на|чнеть чтнъ съі богатьство|мь своимъ. да дасть двц | за срамъ литру зла сирѣчь | .о.и двѣ стелязя.аще ли по|добенъ кеть да дакть по|лъ имѣньꙗ своего. аще | ли нищь кеть да тепеть | кго судии земли и посъі|лакть ѿ своꙗ области. | повиненъ же кеть посту.ӡ. | лѣ. ꙗко же писахомъ::

аі. Приложися двци двою в пу|стѣ мѣстѣ нудими.иде | же не могъіи буде кто пом||гъіи. да продасться.а имѣ|ньк кго дасться двци:: л. 186 об. 2 стб.

ві. Приложиися въздѣвящии|ся преже времени.к.лѣ да|продакть со всѣмъ имѣнь|кмъ своимъ. и ѿдакть | двци.по црквному же за|кону. нужю створивъіи на|реченѣи же замужь. вси су | повиньни посту.ӡ.лѣ ꙗко | же преже мужатицѣ дѣ|ля глахомь::

гі. Приложися двци наренѣи за|мужь.аще и въ волю двци | залѣзлъ будеть.носъ да оу|рѣжеть кму::

ді. Кровь мѣсящи въ свою кро|вь.свадбу дѣють да разлу|чать::

еі. Имѣꙗи двѣ | женѣ да ижьженеть мень|шюю с дѣтми кꙗ и тепеть. | а постъ.ӡ.лѣ.

ѕі. Вжагаꙗи чюжь лѣсъ и секъі | и дрова ѿ него.в сугубину | повиненъ кеть::

ӡі. Иже за кеgеръі вражьдъі.ли | грабленьꙗ дѣля имѣньꙗ | огнемь вжагакть храмъі. | аще въ градѣ да огнемь | сжагають и.аще ли въ вси | или в селѣ. мечемъ да оусѣ||кають и а по црквному закону | въ по.ві.лѣ. предакть. ꙗко вр|жебникъ кеть. аще ли кто сте|бльк или терньк хотя пожещі | на своки нивѣ възгнѣтить | огнь. то же огнь про вожьже|ть чюжю ниву или виногра. | достоить судити и испъіта|ти. да аще в невѣденье или | въ млть.възгнѣтившю огнь | се будеть. бес тощетъі згорѣ|вшаго да творить. любо въ.| вѣтренъ днь.възгнѣтилъ бу|ть огнь.или не схранилъ рек | не проидеть огнь.или облѣ|нився или не моглъ будеть. | аще ли схранилъ будеть все.на|прасно же буря нападе. и сего | деля проиде огнь далече. да | не осудить.аще ѿ тучи зага|ракть храмъ чии. и пожьжеть | кетеро что.ѿ своего кму храм. | и проидеть огнь. л. 187 1 стб.

и прочее по|жьжеть окртнъıхъ своихъ. | ему сусѣдъ храмъı и. ıако вне| запу бъıвшю пожьженью тому | не осужаеть::

ии **Никъıи** же прибѣгающа въ црков | нужею но вещь прибѣгъıи ıавлıа|еть
л. 187 2 стб. попови. и вину ѿ не створе|ную да приемлеть. ıако оубѣ||га ıако да по закону изищеть. | и испъıтаеть овида его. аще | кто покусить нужами ѿ црков | извести прибѣгшаго. кто лю|бо бу да приимить.рм. ранъ. | и тогда ıако не побаеть | да испъı|таеть обида прибѣгшему::

ѳı **Вещь** имѣıа съ етеромь и не по|вѣдаıа влкамъ.нъ о себе творѧ|ли по власти ли по силѣ.нудьми | належа.аще во истину свое и|мѣıа се створить.да ѿпадеть | своеıа вещи. и да възвращаеть | ю.аще ли чюже возметь что ѿ | влкъı земли тои да тепеть. ıако | не во власть бъıваıа себе бъıваıа | мѣстникъ. и тако бъıваıа да | оустроенье творить тому еже | взѧть::

к. **Роди** и дити | аще на сѧ глть.ли не имуть и | имъ вѣръı.ни ги ни на га рабъ | ли свободникъ ли.да послу да | бъıваеть::

ка. **Иже** ѿ стра|ньнъı купить плѣньника. и | весь строи его аще имать цѣну | юже дасть на немъ. давъ на со|бѣ да ить свободь. аще ли не и|мать да имать искупъ его ме|здьника доньдеже изработа|еть. юже
л. 187 об. 1 стб. свѣща цѣну. нарица|ющиисѧ мъздѣ ему. на всѧко || лѣ. г. стелѧзѧ пре послухъı. и та | кончавшю ему и та ѿпущае|ть свободь::

кв. **Свѣдители** | ѿ слуха. да не свѣдительству|ють глще. ıако слъıшахомъ ѿ | кого сего дълника. или ино чь|то свѣдительствующе ѿ слу|ха. аще и жюпани суть. иже | свѣдительствують::

кг. **Иже** ѿ работнъı ıавлѧıасѧ. и сту|ю нашю вѣру кртьıаньскую | ѿтвергша. възвращающе въ | свою землю. и гра да црквь | продаеть::

кд. **Аще** кто | испросить конь. до нарочита | мѣста. ли послеть и ключи|ть вредити ли оумрети. испро|сьшю достоить бес тощетъı да | творить гна копѧ::

ке. **Затвори** чюжь скотъ. или гладо|мъ оумори. или инако како | оубивъ. сугубину да осужае|ть::

кѕ. **Крадъıи** на воинѣ | аще оружье да тепеть. аще л | конь да продаетьсѧ::

кз. **Крадущему** рабу. гинъ аще хощ | имѣти таковаго раба, да бе|с то-

щетꙑ створить. аще ли хо|щеть имѣти того раба. сего | да ѿдасть в работу окрадено::

ки. Иже чюжему стаду ꙗко же за||гоненье створить. в первое се ств|рь да тепеть. второе же о земли | посꙑлакть. третье же да про|даеть· нъ клико възвратить | все. клико будеть загналъ:: | л. 187 об. 2 стб.

кѳ. Иже мртвъꙑꙗ въ гробѣ съвла|чить да продакть::

л. Влазѧи въ олтарь в днь или въ | нощь. и ктеро что ѿт стхъ судъ | ли портъ. ли всѧкоꙗ вещи во|зметь. да продаетсѧ. а еже | внѣоуду олтарѧ ѿ црькве во|зметь что да тепеть. постри|ть и о земли посꙑлаеть ꙗко | нечтвъ::

ла. Иже свобо|ду оукрадеть и продасть. ли | поработить да поработитьсѧ. | ꙗко же и онъ свободу поработ|въ в ту же работу да вступи::

лв. Присноблѧꙗ чюжего раба и кръꙑ|ꙗ кго. и не ꙗчѣ творѧ. пови|ненъ ксть того своксго гну. прі|строити другаго таковаго ра|ба. дати цѣну кго::

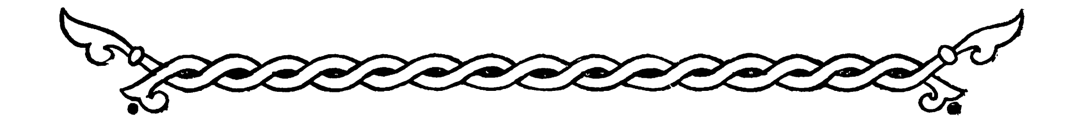
лг. Неразлучное ѿ ба малжаномъ | житие творѧщю спсу нашему|бу. прмрти оучить на. то бꙑ|тьк несуща члвка створе не та|коже персть вземъ ѿ. ꙁ. созда | жену а могꙑи. нъ ѿ мужа ре|бро вземъ созда ю. да сшедшесѧ || въ модрость. кдинои плоти | въ двѣ лици взаконить све|рьсть неразлучну. тѣм же и | жена начиньши горкому вку|су. и давше мужеви горкаго | того же вкуса. ѿ льсти непри|ꙗзнинꙑꙗ бжиꙗ заповѣди | преступлениксмъ. с подружь|емъ створше. женою разлуче|нъ за грѣхъ. и стрь има за дѣ|ти. сочтаньꙗ неразлучаꙗ:: л. 188 1 стб.

Сему же оуже ꙗвлену. пакꙑ | ѿ еуанглиста оутвержьше. | въ времѧ кгда фарѣсѣи въ|спросиша ха ба нашего. аще | достоить на всѧкъ грѣхъ ѿ|пущати жену свою. ѿвѣща | ісъ ꙗже бꙑ сведе. ч. да нера|злучаеть развѣ словесе любо|деꙗньꙗ. послѣдующе же | мꙑ ꙗко приснии оучнци ху | бу. не смѣемъ иного взако|нити. нъ зане ѿ неприꙗзні | ненавидѣнье впадакть. ме|жи малжанома клеветъ дѣ|лѧ. или плотьскꙑ. ли иноꙗ | злобꙑ дѣлѧ::

Тѣм же въ | число нарицающе закономь | вещи. их же дѣлѧ разлучае|тасѧ малжена разлучакться | мужь ѿ женꙑ своꙗ за тако||вꙑи грѣхъ. и аще обличить | проказу дѣющи. животу кго | или инꙑ кꙑꙗ л. 188 2 стб.

злобꙑ нъ му|жю очищешю. не исповѣсть | ѥму. и аще в недугъ въ недуг | въ прокаженъ впадеть::|

Пакꙑ же разлучаѥть жена ѿ му|жа своѥго. аще кою проказу сътворилъ ѥи будеть. или иного | чюꙗ неисповѣсть ѥи. и аще | в прокаженъ недугъ впадае | и аще ѥтеро что ѿ нею ключи|ть преже шествиꙗ въ злу ꙗзю | впадаеть. се же все достоить и|мъ с послухꙑ испꙑтати судь|ꙗмъ. ꙗко же пихомъ. всюдѣ | велимъ вс҆ бещиньници лю|скꙑꙗ. въ великии судъ би|и имать осужати. да|сего дѣла не достоить оби|новатис҆ никако же. нъ вс҆ | по вс҆ дни и въ бжии законъ | наставл҆ти. оуповающии | на ха ба въ вселеньскꙑи. су. | блжнꙑи гла оуслꙑшати. гр҆|дѣте блгвнии раби вѣрнии. въ мнозѣ ва оустрою. внидѣ | в радость га ба вашего. весел҆|ще съ англꙑ. въ вѣки вѣкомъ а::|



УСТЮЖСКИЙ СПИСОК НАЧАЛА XIV века

ЗАКОНЪ СОУДНЪІИ ЛЮДЬМЪ ::

а. **Преже** всѧкоꙗ правдъі. достоино ѥ|сть о бии правдѣ[1] глати тѣмь же[2] || стъіи костѧнтинъ. пьрвъіи[3] законъ | въписавъ преда тако[4] глꙗ. л. 55 об.
ꙗко всѧко| село. в немь же требъі бъіваютъ. и|ли присѧгъі поганьскъі.[5] да ѾѾдаю|тьсѧ въ бии храмъ. съ всѣмь имѣ|никмь. ѥлико имоуть гата в томь | селѣ. и творить[6] требъі и присѧгъі. | да продаѥтьсѧ[7] съ всѣмь имѣни|ѥмь своимь. а цѣна ихъ дастьсѧ | нищимъ::

в. **Въ** всѧкоу пьрю. и клеветоу. и шьптъі.[8] || достоить кнѧзю и[9] соудии. не послоу|шати бесъ свѣдитель[10] | многъ. нъ | глати къ соупьрникомъ. и клеветь|никомъ. и шьпотникомъ. аще не|притъкнете послоусѣхъ. ꙗко же | и[11] законъ бии велить. приꙗти[12] тоу| же казнь чаите[13]. юже на дроуга гла|сте. бии законъ тако велить. да и|же сего не хранить. проклѧтъ да боу|деть::

г. **О полонѣ**[14]. | **Исходѧ**[15] к соупостатомъ на брань. по|добаѥть хранитисѧ Ѿ всѣхъ непрі|знинъіхъ[16] словьсъ[17] и вещии[18]. къ боу| мъісль свою имѣти и млтвоу тво|рити[19]. и съ свѣтъ[20] творити брань. | помощь бо даѥтьсѧ Ѿ ба[21]. съ срдце||мь свѣтивъмь[22]. не въ премногоу| бо силоу л. 56

[1] Вѣре [2] же и [3] пръвыи [4] преда тако *нет* [5] поганьскы *нет* [6] творят [7] продаются [8] шепты [9] и *нет* [10] свидѣтель [11] же и *нет* [12] приати [13] *вместо* чаите—приати чаите [14] о полонѣ *нет* [15] исходяи [16] неприазнинъ [17] словесъ [18] вещеи [19] творити *нет* [20] совѣтом [21] *вместо* даеться от бога — от бога дается [22] свѣтивом

побѣда брани. нъ[1] ѿ ба крѣ|пъсть. таже боу дающю[2] побѣдоу.|
шестоую часть достоить взимати | кнѧзю. а прочеѥ все число взимати | всѣмъ людьмъ[3] в равьноую часть | раздѣлити великаго и малаго[4]. | довлѣѥть бо жюпаномъ кнѧжа | часть[5] и прибꙑтъкъ[6] оброкоу[7]
лю|дьскому имъ. аще ли обрѧщють[8] ѥтери ѿ тѣхъ[9] дьрь|зноувше[10].
или къмети[11]. или простꙑхъ людии. | подвигꙑ[12] и храбърьство
съдѣꙗ|вше. обрѣтаꙗисѧ[13] кнѧзь или воѥ|вода[14] в то времѧ. ѿ реченаго
о урока | кнѧжа. да подаѥть[15] ꙗко и лѣпо. да | подъѥмлеть ихъ по
части. ѥже[16] о|брѣтающимъсѧ[17] на брани бываѥ|ть. и часть останоущиимъ[18] наста|ноуть[19]. тако бо и глано и писано. и|предано ѿ пррка
двда::

Имѣꙗи женоу свою. и примѣшаꙗ|сѧ[20] рабѣ. ꙗвлѧющиисѧ бещиньни|ци[21]. сию достоить ѿ кнѧзѧ земли[22] | тои[23]. чресъ землю. да въ
иноу землю | продадѧть[24]. а цѣноу ѥꙗ[25] дати ни|щимъ. тоже блоудѧ-
л. 56 об. щаго по бию || законоу. достоить ѿдалѧтисѧ имъ | биѥмъ рабомъ[26]. въ
по .ꙅ.[27] лѣ да стои|ть[28] внѣоудоу биꙗ храма[29]. двѣ лѣ. въ|времѧ лито-
ургиꙗ.а.в.лѣ.[30] влазити| въ црквь до стго еуалиꙗ. а[31] прочеѥ. внѣ| стоꙗти
и послоушати литоургиѧ. | дроузѣи же двѣ лѣ. до вѣроую въ[32] ѥди|
ного ба.а.ꙅ.ѥ лѣ. всю достоꙗти[33]. не въ|зимати же[34]. нъ кънчавше.ꙅ.лѣ.
въ|осмоѥ же лѣ всю[35] приимати. достои|ть же не[36] ꙗсти хлѣбъ ихъ[37].
толико[38] и | водꙑ[39] седмь лѣ:: |

е. Блоудѧи чюжю рабоу.да подасть. л. | стьлѧзь[40]. гиноу рабѣ. а самъ
дасть|сѧ въ по.ꙅ.лѣ. ꙗко же и рекохомъ[41]. ѥ|да не[42] продастьсѧ. аще
ли нищь ѥсть. | противоу своѥмоу имѣнию.да да|сть гиноу рабꙑ тоꙗ.а
самъ[43]. реченоу | постоу[44] дастьсѧ[45]:: |

---

1 но 2 дающоу 3 людем 4 малого 5 *вместо* княжа часть — часть кн(я)жа 6 прибыток 7 оуроку 8 обрящутся 9 *вместо* тѣхъ — них 10 дръзнувше 11 кметищемъ 12 подвиги 13 обрѣтаяся 14 или воевода 15 подают 16 иже 17 обрѣтающиимъся 18 останочную 19 *вместо* настаноуть — оставшиимъ 20 примѣшас(я) 21 безчинници 22 земля 23 тоя 24 продати 25 еа. 26 *вместо* имъ б(о)жиемъ рабомъ — емоу б(о)жиих даровъ 27 *вместо* ꙅ.лѣт — осмъ лѣт 28 *вместо* да стоить — достоитъ 29 *вместо* б(ож)ия храма — храма б(о)жиа 30 лѣт *нет* 31 и 32 въ *нет* 33 достоит 34 *вместо* възимати же — взимати же дары 35 все 36 не *нет* 37 ихъ *нет* 38 толко 39 воду 40 стеляз 41 рѣхом 42 *вместо* ѥда — и да 43 самъ же 44 соуду 45 *вместо* дасться — да дасть

ѕ. **Блѧдоущюоумоу**[1] черньцю[а][2]... по црквьномоу законоу. постъ[3].
еі.|лѣ да прилагаѥтьсѧ[4] ѥмоу:: |
ꙁ. **И**же коупи робу[б][5] свою поиметь женѣ | себе. по закону людьскомоу.
носъ| има обѣма оурѣзають[6]. и разлоу|чити ꙗ. а по црквьномоу законоу. || разлоучити ꙗ.и въ по.еі.лѣ да даѥ|тасѧ[7]. чинъ же постоу томоу л. 57
ѥсть си|це. е.лѣ внѣ стоꙗти плачющесѧ[8]. и | послоушающе литоургиꙗ.а
четы|ри въ црквi до стго еуалиꙗ.а[9] г.до | вѣроую въ ѥдиного ба. три
же до ко|нца всю[10] о хлѣбѣ и о водѣ. и тако ко|нчавъши[11] оурокъ
свои. въ.ѕі.лѣ все|да възмоуть[12]::

Въ тоу же казнь да[13] | внидеть. иже свою дъщерь поиме|ть. ѿ
стго крщениꙗ. и иже с моужа|тою обрѣтаѥтьсѧ::

О послоусѣхъ:: | **Н**адъ[14] всѣми же сими. достоить на| всѧкои при.
кнѧзю и соудии[15]. съ всѧ|цѣмь испытаниѥмь. и търпѣ|ниѥмь[16] испытаниѥ творити. и не | бес послоухъ осоужати. нъ искати | послоухъ
истиньнъ боꙗщихъсѧ| ба. нарочитъ. и не имоущь[17] вражь|ды никоѥꙗ
же. ни лоукавьства. ни | мързости. ни тѧжѣ[18]. ни прѣ[19]. на не|го же
глють[20]. нъ страха биꙗ ради и | правды ѥго[21]. число же послоухъ
да | [22] бываѥть. ѥдинъ на десѧте.а ли|ше сего рока. и въ малыѣ прѣ[23].
ѿ.ꙁ. | до.г. а наименѣ[24] сего рока. власть | же имать[25] на него же
глють соудии. || залагати и глти послоухомъ. ли прі|сѧгоу. ли продажю. л. 57 об.
ли тоже[26] казнь. | аще ли[27] въ коѥ времѧ обрѧщютьсѧ | [28] лжуще. не
достоить же ни въ ѥдиноу| прю приимати послоухъ. иже боу|доуть
къгда обличени лжуще[29] и | престоупающе законъ бии. или жи|тиѥ
скотьскоѥ имоуще. или иже о | себе непобѣди[30]. на присѧгъ ѿимоуть:: |

и. **П**риложиисѧ[31] двци двою. а не въ волю | родившиимъ[32].ю. послѣди
же сима | очющьшема. аще възлюбить[33] по|ꙗти ю. и въсхощета родителѧ ѥи. | да бываѥть свадьба[34]. аще ли ѥди|наче не рачити начнеть.

---

[1] блудящему [2] *вместо* черньцю — в черноризицу по закону людскому носъ ему урѣзают. а [3] в пость [4] прилагаются [5] *вместо* иже коупит робу — иже в купѣ сестру [6] оурѣзати [7] вдаетася [8] плачюшися [9] и [10] *вместо* всю — и боудут [11] кончавше [12] взимаютъ [13] да *нет* [14] надо [15] судьи [16] търпѣнием [17] имущих [18] тяжи [19] при [20] глеть [21] его *нет* [22] да *нет* [23] при [24] *вместо* а наименѣ — а не мня [25] имоуть [26] ту же [27] ли *нет* [28] обрящутьс(я) [29] *вместо* обличени лжоуще — лжуще обличени [30] непобѣдимии [31] приложися [32] ридившиимъ (*повторено*) [33] *вместо* възлюбить — восхощет [34] свадба

[а] *После* черньцю *целая строка и начало следующей выскоблены.*

[б] *Буквы* ироб *написаны рукою писца по соскобленному. Выносное* т, *а также* у *на конце написаны при исправлении слов.*

чтьнъ| съ батьствъмь своимь. да дасть[1] | двци за срамъ[2]. литроу
злата. си|рѣчь.о.и.в. стьлѧзѧ[3]. аще ли подо|бьнъ[4] ѥсть да даѥть
полъ имѣ|ниꙗ своѥго. аще ли ѥсть нищь. да | тепеть ѥго соудии
земли. и посъі|лаѥть ѿ своѥꙗ области. повинь|нъ[5] же ѥсть постоу[6].
ꙁ.лѣ ꙗко же пихо::

θ. **Приложиисѧ**[7] двци двою. в поустѣ | мѣстѣ. ноудьми[8] идеже
не мо|гъіи боудеть помогъіи[9]. да про|дастьсѧ. а имѣниѥ ѥго дастьсѧ |
двци:: ||

I л. 58 **Приложиисѧ**[10] въздѣвѧщиисѧ[11] пре|же времене. к.[12] лѣтъ. да про-
даѥ|тьсѧ. съ всѣмь имѣниѥмь свои|мь. и ѿдаѥтьсѧ двци. по црквь-
но|моу же законоу. ноужю[13] створивъі|и[14]. нареченѣи замоужь. вси
соуть | повиньнии постоу.ꙁ.лѣ[15]. ꙗко же | преже моужатицѣ дѣлѧ
глахомъ:: |

аі. **Приложисѧ** двци нареченѣи замоу|жь. аще и въ волю двци залѣзлъ
боу|деть. носъ да о урѣжетьсѧ ѥмоу:: |

ві. **Кръвь**[16] мъсѧщии[17] въ свою кръвь. сва|дьбоу дѣють. да разлоу-
чатьсѧ:: |

гі. **Имѣꙗи**[18] двѣ женѣ. да ижденеть | меньшюю[19] съ дѣтьми ѥꙗ. и тепе|ть.
а постъ.ꙁ.лѣ[20]:: |

ді. **Въжагаꙗи** чюжь лѣсъ. и сѣкъі[21] дро|ва[22] ѿ него. в соугоубиноу
повиньнъ ѥ::

еі. **Иже** за ѥтеръі[23] враждъі[24]. ли разъгра|блениѥ[25] дѣлѧ | имѣниꙗ[26].
огнемь | вжагаѥть[27] храмъі. аще[28] въ градѣ. | да[29] огнемь съжагають
и. аще. ли | въ вси ли в селѣ[30]. | мечемь да оусѣ|кають и. а по црквь-
номоу законоу. | в[31] по. ві. лѣ. предаѥтьсѧ. ꙗко вра|жебникъ ѥсть. аще
л. 58 об. ли кто стьбь|лиѥ или търниѥ хотѧ пожещи на || своѥи нивѣ възгънѣ-
тить огнь. | тъ[32] же огнь прошьдъ[33] въжьжеть[34] чю|жю[35] нивоу ли[36]

---

[1] дает [2] срамотоу [3] стлязя [4] подобнѣи [5] повинен [6] *вместо* есть постоу—бывает в пость [7] приложися [8] нужею [9] *вместо* боудеть помогыи—кто помощи [10] приложися д(ѣ)в(и)ци [11] воздѣвящися [12] двудесят [13] ноужу [14] сотворивыи [15] *вместо* ꙁ.лѣт—еі лѣт [16] кровь [17] мѣсящеи [18] имѣя [19] меншую [20] а пость ꙁ.лѣт нет [21] сѣкии [22] древа [23] етеру [24] вражду [25] заграбления [26] имѣния нет [27] вжегают [28] аще ли [29] *вместо* да — то да [30] *вместо* въ вси ли в селѣ — въ веси или в селѣ волею вжегаеть [31] в *нет* [32] то [33] пришед [34] пожжеть [35] чюжоу [36] или

чюжь виноградъ. до|стоить соудити[1] и[2] испꙑтати. да а|ще в невѣдѣ-
никѥ[3] или въ мать. възъ|гнѣтившю[4] огнь се боудеть. бес тъ|щетꙑ[5]
съгорѣвшааго да творить. | любо въ[6] вѣтренъ днь възъгнѣти|лъ боудеть
огнь. ли[7] не схранилъ[8] | рекъ.[9] не проидеть огнь. ли[10] облѣни|въсѧ
боудеть. или не моглъ. аще | ли схранилъ[11] боудеть все. напрасно | же
боурѧ нападеть. и сего дѣлѧ про|идеть огнь далече. не осоудитьсѧ. |
аще ѿ тоучѣ[12] зажагаѥтьсѧ храмъ | чии. и пожьжеть ѥтеро что ѿ
своѥ|го ѥмоу храма. и проидеть огнь. | и прочеѥ пожьжеть окрть-
нꙑхъ | своихъ ѥмоу соусѣдъ[13] храмꙑ. ꙗ|ко внезапоу бꙑвшю[14] пожьже-
нию | томоу не осоужаѥтьсѧ[15]: : |

ѕі. **Н**икꙑи[16] же прибѣгающаго[17] въ црквь | ноужею. нъ вещь при-
бѣгꙑи ꙗвлѧ|ѥть[18] попови. и[19] виноу ѿ него створе|ноую[20] да приѥм-
леть ꙗко[21] оубѣга. | ꙗко да по законоу изищетьсѧ.[22] и и|спꙑтаѥтьсѧ
обида ѥго. аще ли || кто покоуситьсѧ.[23] ноужами ѿ црkве[24] | извести л. 59
прибѣгъшаго. кто любо | боуди. да прииметь. рм.[25] ранъ. и | тъгда. ꙗко
подобаѥть. да испꙑта|ѥтьсѧ обида прибѣгъшемоу[26]: : |

ꙁі. **В**ещь имѣꙗи съ ѥтеръмь. и не повѣ|даꙗ влдкамъ. нъ о себе творѧ.
ли | по власти. ли по силѣ. ноудьми на|лежа. аще въ истиноу[27] своѥ
имѣꙗ | се створить[28] да ѿпадеть[29] своѥꙗ ве|щи. и[30] да възвращаѥть
ю. аще ли чю|же възметь чсо[31]. ѿ владꙑкꙑ земь|ли тои. да тепьтьсѧ.
ꙗко не въ вла|сть бꙑваꙗ[32] себе. бꙑваꙗ мъстьни|къ. и тако бꙑваꙗ да
оустроѥниѥ | творить томоу ѥже взѧтъ: : |

иі. **Р**оди | и дѣти. аще на сѧ глть. ли не и|моуть имъ вѣрꙑ. ни гини
на га. | рабъ ли свободникъ ли. да послоу|хъ бꙑваѥть: : |

ѳі **И**же ѿ страньнꙑихъ[33] | коупить плѣ|ньника. и весь строи[34] ѥго. аще
има|ть цѣноу юже дасть на немь. да|въ на себе да идеть свободь.
аще ли | не имать. да имать искоупъ ѥго | мьздьника[35]. дондеже из-
дработа|ѥтьсѧ[36]. юже свѣща[37] цѣноу. нари||цающиисѧ[38] мьздѣ ѥмоу л. 59 об.

---

1 соудьи 2 и *нет* 3 невидѣние 4 возгнѣтившу 5 *вместо* бес тъщеты — без щеты 6 *вместо* въ — и въ 7 или 8 хранилъ 9 *вместо* рекъ — будет рекъ 10 или 11 сохранилъ 12 туча 13 сосѣд 14 бывшу 15 осужается 16 никто 17 прибѣгыи 18 *вместо* являеть — да являет 19 и *нет* 20 сотвореную 21 яко *нет* 22 изыщется 23 искусится 24 ц(е)ркви 25 р и м 26 прибѣгшаго 27 *вместо* въ истиноу — и во истину 28 творит 29 отступит 30 и *нет* 31 что 32 бывая *нет* 33 странных 34 *вместо* и весь строи — и вес(ь) оустрои 35 мездника 36 изработается 37 совѣща 38 нарицающися

на всѧ|ко лѣ. г. стьлѧзѣ. предъ послоухꙑ[1]. | и тако кънчавъшю[2] ѥмоу. и[3] тако | Ѿпоущаѥтьсѧ[4] свободь:: |

к. Свѣдители[5] слоуха. да не свѣдитель|ствоують[6] глще. ꙗко слꙑшахомъ | Ѿ кого сего дължьника[7]. или ино что | свѣдительствоующе[8] Ѿ слоуха. аще | и жюпани соуть. иже свѣдительствꙋю[9]:: |

ка. Иже Ѿ ратнꙑхъ ꙗвлꙗѥсѧ[10]. и стоую на|шю[11] вѣроу кртꙗньскоую Ѿвьргоша[12]. | възвращающесѧ въ свою землю и | градъ. да въ цркві продаѥтьсѧ[13]:: |

кв. Аще кто испросить конь. до нарочита | мѣста. ли[14] послеть. и ключитьсѧ[15] вре|дити ли оумрети. испрошьшю[16]. до|стоить бес тъщетꙑ[17] да творить ги|на конѧ::

кг. Затвории[18] чюжь скотъ. ли | гладъмь оуморь.[19] ли инако како оу|бивъ. соугоубиноу да Ѿсоужаѥтьсѧ[20]:: |

кд. Крадꙑи на воинѣ. аще оружиѥ да | тепетьсѧ. аще ли конь да продаѥть:: |

ке. Крадоущемоу рабоу.[21] гинъ аще хоще|ть имѣти и ти[22] таковаго раба. да | бес тъщетꙑ[23] створить[24]. аще ли хо|щеть[25] имѣти того раба. сего да Ѿ|дасть[26] в работоу окраденомоу:: ||

кѕ. л. 60 Иже чюжемоу стадоу. ꙗко же[27] загоне|ниѥ творить. въ пьрвоѥ се ство|рь[28] да тепетьсѧ. второѥ же ѡ[29] землı | посꙑлаѥтьсѧ[30]. третиѥ ѥже[31] да про|даѥтьсѧ. нъ ѥлико[32] възвратить | все[33]. ѥлико боудеть загналъ:: |

кꙁ Иже мьртвꙑꙗ въ гробѣ съвлачить | да продаѥтьсѧ:: |

ки Влазѧи въ олтарь. въ дне[34] ли в нощь[35]. | и[36] ѥтеро Ѿ стꙑхъ съсоудъ. ли пърть. | ли всѧкоꙗ вещи възметь. да про|дастьсѧ а ѥже[37] внѣоудоу олтарѧ Ѿ | цркве възметь что. да[38] тепетьсѧ. | и остриженьсѧ. по земли[39] посꙑлаѥ|тьсѧ[40]. ꙗко нечтивъ:: |

---

1 послухом 2 кончавшу 3 *вместо* ѥмоу — емоу цѣну 4 *вместо* и тако отпоущается — отпущает 5 свѣбѣтели 6 свѣдѣтельствуют 7 длъжника 8 свѣдѣтел^ствующе 9 свѣдѣтел(ь)ствоуют 10 яся 11 нщу *под титлом* 12 отврьгша 13 предаются 14 или 15 ключится 16 испрос(ь)шю 17 *вместо* бес тъщеты — без щеты 18 затворивыи 19 оумеръ 20 отсоужает 21 *вместо* крадоущемоу рабоу — крадущаг(о) раба. 22 и ти *нет* 23 *вместо* бес тъщеты — без щеты 24 сотворитъ краденаг(о) 25 не хощет 26 *вместо* да отдасть — отдасть отноуд 27 же *нет* 28 творя 29 от 30 да посылается 31 же 32 ели 33 *вместо* възвратить все — все возвратит 34 *вместо* въ дне — ли во дни 35 нощи 36 и *нет* 37 иже 38 то да 39 *вместо* по земли — и от земли 40 послется

кѳ҃ Иже свободоу оукрадеть и продаѥть. | ли поработить. да поработитьсѧ. | ꙗко же и онъ свободоу поработивъ[1]. | въ тоу же работоу да въстоупить[2]::

л҃ Присноублѧꙗ[3] чюжего раба. и кръꙑ|ꙗ[4] ѥго. и не ꙗвѣ творѧ. повиньнъ ѥ|сть того своѥго[5]. г҃иноу. пристроити | дроугаго[6] такого раба. дати[7] цѣноу | ѥго::

При малъженоу:: | Неразлоучноѥ ѿ б҃а малъженомъ |[8] житиѥ. творѧщю. сп҃соу нашемоу[9] | б҃оу г҃оу[10]. премоудрости[11] оучить на҃. || тъ бо л. 60 об.
бꙑтиѥ[12] несоуща ч҃лвка ство|рь[13]. не тако же пьрсть вземъ ѿ зе|млѧ. създа женоу. а могꙑи. | нъ ѿ моужа ребро вземъ[14] създа ю.| да съшьдъшисѧ въ премоудрость. | ѥдинои плъти. въ двѣ лици вза|конить свьрсть неразлоучноу[15]. тѣ|мь же и жена[16] начьнъши[17]. горкомоу| въкоусоу. и давше[18] моужеви горка|го[19] того же вкоуса. ѿ льсти неприꙗ|знинꙑ. б҃иꙗ заповѣди престоу|плениѥмь[20]. с подроужиѥмь ство|рше[21]. женою разлоучьнъ за грѣх о|тъ[22]. стра҃ има за дѣ. съчтаниꙗ[23] не|разлоучаꙗ::|

Семоу же оуже ꙗвленоу. пакꙑ[24] ѿ еуа҃|листа[25] оутвьржьшесѧ[26] въ времѧ ѥ|гда въпросиша фарисѣи[27] х҃а б҃а на|шего. аще достоить на всѧкъ грѣ|хъ[28] ѿпоущати женоу свою. ѿвѣща | ісъ. ꙗже б҃ъ съведе ч҃лвкъ да не ра|злоучаѥть. развѣ словесе любо дѣ|ꙗниꙗ. послѣдоующе же мꙑ. ꙗко|приснии оуч҃нци х҃оу б҃оу. не[29] смѣ|ѥмъ иного взаконити[30]. нъ зане| ѿ неприꙗзни[31]. ненавидѣниѥ въ|падаѥть. межю малъженома || л. 61
клеветъ дѣлѧ. ли плътьскꙑ. ли и|ноꙗ злобꙑ дѣлѧ::

Тѣмь же въ число нарицающе зако|нъмь вещи. ихъ же дѣлѧ разлоу|чаѥтасѧ[32] малъжена. разлоучаѥ|тьсѧ моужь ѿ женꙑ своѥꙗ за тако|вꙑи грѣхъ. и аще обличитьсѧ[33] про|казоу коую дѣющи. животоу ѥго. ли[34] | инꙑ кꙑꙗ[35] злобꙑ. нъ моужю очи|щьшю[36]. не исповѣсть ѥмоу. и аще | в недоугъ въ[37] прокажьнъ впадеть::|

---

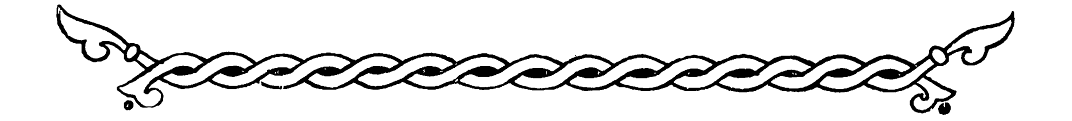
1 поработивы, *над* ы *стоят две черточки, можно читать* поработивыи 2 въступает 3 присвоивая 4 кроя 5 своему 6 и другаго 7 и дати 8 малъженома 9 наше 10 *вместо* б(ог)оу г(оспод)оу — господу богу 11 прм(у)дростию 12 в бытие 13 сотворь 14 и зем 15 неразлучно 16 жену 17 наченшю 18 давшу 19 горкаго *нет* 20 преступление 21 сотворша 22 *вместо* грѣхотъ — грѣх той 23 *вместо* за дѣ. съчтания — содѣя. сочетаниа 24 паки 25 еуа(н)г(е)лиа 26 оутвержьшася 27 *вместо* въпросиша фарисѣи — фарисѣи вопросиша 28 *вместо* всѧкъ грѣхъ — всяко время 29 *вместо* не — ине 30 *вместо* иного взаконити — взаконити иног(о) 31 неприазни 32 разлучается 33 обличится 34 или 35 киа 36 очющшю, *буква* щ *выносная* 37 въ нет

Пакꙑ же разлоучаѥтсѧ[1] жена ѿ моу|жа своѥго. аще коую проказоу[2] тво|рилъ[3] боудеть ѥи[4]. ли иного чюꙗ не и|сповѣсть ѥи. и аще въ прокаженъ | недоугъ впадаѥть. и аще ѥтеро чь|то[5] ѿ нею ключитьсѧ преже шьстви|ꙗ[6]. въ злоу ꙗзю[7] впадаѥть[8]. се же все | достоить имъ[9] с послоухꙑ[10] испꙑ|тати и соудиꙗмъ[11]. ꙗко же писахо|мъ. всю|дѣ велимъ всѧ. бещиньни|цѣ[12] людьскꙑꙗ въ великꙑи съсоу|дъ[13] бии имать[14] осоужати. да сего дѣ|лѧ не достоить обиноватисѧ никого | же. нъ всѧ по всѧ дни въ бии законъ | наставлѧти. оуповающи на ха

л. 61 об. ба | въ вселеньскꙑи соудъ. блженꙑ[15] гла || оуслꙑшати. грѧдѣте[16] блгнии раби | вѣрнии. въ мнозѣ васъ оустрою. въ|нидѣте в радость га ба вашего. весе|лѧщесѧ съ англꙑ. въ вѣкꙑ вѣкомъ ам : :

---

[1] разлучается [2] *вместо* коую проказоу — проказу коую [3] сотворилъ [4] *вместо* боудеть еи — еи будет ли иного чюя не исповѣсть еи [5] чьто *нет* [6] шествиа [7] язву [8] впадати [9] *вместо* имъ — кн(я)зем и судиамъ [10] послухи [11] и соудиямъ *нет* [12] безщинници [13] соуд [14] *вместо* имать — кн(я)зь имат [15] бл(а)женыи [16] грядити.



ИЗВОД МЕРИЛА ПРАВЕДНОГО

Извод Мерила Праведного помещен в трех списках сборника с таким названием. Текст Закона Судного людем печатается по древнейшему Троицкому списку XIV в. с вариантом по двум другим спискам. Описание списков Мерила Праведного дано в издании „Правда Русская", т. I.

1. Троицкий список Мерила Праведного находится в Государственной Библиотеке им. В. И. Ленина (Троицкое собр. № 15). Рукопись в 4° (20×14,3), написана на 348 листах хорошо выделанного пергамена красивым уставом XIV в.

Начала и окончания рукописи нет. Между листами 56 и 57, 151 и 152, 154 и 155, 331 и 332 недостает по одному листу. При нумерации сделана ошибка и после л. 214 показан прямо л. 216. Листы 332 и 338 выпадают. В пергаменте встречаются дыры (лл. 157, 171, 251, 254, 299 и т. д.), порою зашитые (лл. 164, 233, 261 и т. д.). На листах сохранились следы от штриховки для строк, сделанные шильцем.

В рукописи два счета тетрадей: 1—9 (лл. 1—69 об.) — и 1—36 (лл. 70—348). Размеры тетрадей неодинаковы и колеблются от 8 до 9—10 листов. На некоторых тетрадях цифра, показывающая номер тетради, не проставлена, однако все тетради учтены при общем подсчете. Номера тетрадей второго счета нанесены чернилами и помещены внизу справа. Три последние номера тетрадей нанесены киноварью, причем последний 36-й номер исправлен позднее чернилами на 44-й (исходя из общего счета тетрадей).

Написана рукопись уставом XIV в., в первой своей части особенно четким и красивым, по крайней мере восьмью различными почерками. Большая часть рукописи (лл. 1—10, 36—65 об., 70—208, 239—274, 332—348, 220—225, 219) написана одним писцом. Листы, написанные другими почерками, перемешаны с основным почерком. Листы 275—331 написаны особенно небрежным почерком XIV в.

В тексте рукописи имеются следы неоднократной ее правки.

Во второй части текста имеются поправки очень бледными чернилами, нанесенные в некоторых местах на подчищенный пергамен. Основная часть их состоит в подправке букв. На испорченных и соскобленных местах текст восстановлен. Местами сделаны добавления. В частности, их много в тексте Русской Правды (об этом см. „Правда Русская", т. I, стр. 92—96). Приписки бледными чернилами отнесены В. П. Любимовым к XVIII — началу XIX в. М. Н. Тихомиров относит их к более раннему периоду (XVI в.).

В тексте Закона Судного людем таких поправок почти нет. В ст. „О полоне" к предлогу ѿ приписано *т* выносное („ѿ бога крепость"). В ст. 2 буква *р* в слове „приткнетьсѧ" написана по соскобленному, причем хвост от *р* приписан бледными чернилами. Теми же чернилами дано и выносное *т*.

Закон Судный Людем помещен в Троицком Мериле Праведном на листах 125—130 (глава 16).

Постатейное, но не полное описание Мерила Праведного сделано П. В. Калачовым[1].

2. Синодальный Второй список Мерила Праведного принадлежит Государственному Историческому музею (Синодальное собрание, № 525).

Рукопись в 4°, на 369 листах (кроме того, лист в начале и три листа в конце не нумерованы). Листы 122 об. и 369 об. чистые. По листам идет счет тетрадей (всего 47 тетрадей, в каждой в среднем по восемь листов). Водяные знаки: 1) голова быка со шпилем, увенчанным короной и розеткой (Брике — № 14572), и 2) тиара (Брике — № 4914) датируются 1467—1481 гг.

Рукопись написана полууставом конца XV — начала XVI в., переходящим в скоропись, тремя основными почерками: 1) лл. 1—116; 2) лл. 121—152 об. и 3) лл. 153—369). Помимо этих почерков листы 116 об. — 122 заполнены разного объема вставками, написанными двумя другими почерками.

---

[1] П. В. Калачов. Мерило Праведное. — Архив историко-юридических сведений, относящихся до России, кн. 1, изд. 2, СПб., 1876.

Переплет рукописи — доски в коже XVI в. с медными застежками и жуковинами. На верхней доске переплета наклейка с надписью скорописью XVII в.: „Книги мерило праведное писменная или правило“. На ее внутренней стороне — полууставом XVI в.: „Книги Мерила праведнаѧ“, чуть ниже скорописью: „по списку“ нз҃“.

Начало рукописи — толк Афанасия Александрийского на псалом Асафов. Далее следует Мерило Праведное, по своему составу совпадающее с Троицким списком.

Текст Закона Судного людем помещен на листах 145 об. — 150 об. Почерк этой части рукописи довольно небрежен, со многими поправками. Причина их не совсем ясна, хотя вполне может быть, что это простые ошибки писца. Рукопись помечена шифром СII.

3. Кирилло-Белозерский список (Публичная Библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, собрание Кирилло-Белозерского монастыря № 145 (1222) написан в 4°, на 341 листе, мелким беглым полууставом, одним почерком середины XVI в. Состоит из Диоптры и Мерила Праведного. Несколько неточно описан в издании „Правда Русская“, т. I, где назван КБ III. Под этим шифром он дается в вариантах.

4. Синодальный третий список Мерила Праведного находится в Государственном Историческом Музее (Синодальное собр. № 524). Рукопись в 4°, на 435 листах, написанная полууставом 1587 г., о чем свидетельствует послесловие рукописи (текст послесловия см. Правда Русская, т. I, стр. 101—102). Написана рукопись одним почерком. Листы 87 об., 427—427 об., 428, 428 об., 430—435 об. чистые. Внизу по листам идет счет тетрадей, написанный чернилами рукописи. Всего 54 тетради, в среднем по восьми листов тетрадь. По составу рукопись сходна с Троицким Мерилом.

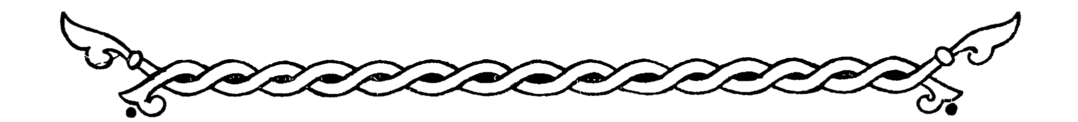
Переплет рукописи — доски в коже XVII в.

По листам 7—26 беглым полууставом XVII в. помещена запись 1661 года патриарха Никона.

По листам запись скорописью XVII в.: „Сия книга, глаголемая Мерило Праведьное Спаса Хутыня манасътыря архимарита Киприяна Старорушанина“.

Рукопись имеет следы правки как писца, так и более поздние.

В настоящем издании рукопись помечена шифром СIII.



ТРОИЦКИЙ СПИСОК XIV века

ЦРѦ[1] КОСТѦНТИНА[2]. ЗАКО|НЪ СОУДНЪІИ ЛЮДЕМЪ.

Гла. а. |**П**реже[3] всѧкъіꙗ[4] правьдъі[5] достѡино ѥсть | о бжии правдѣ глти.
л. 125 об. тѣм же стъіи | костѧнтинъ[6] первъіи закѡнъ вписа|въ преда. тако глѧ.
ꙗко всѧко селѡ | в нем же требъі бъівають[7]. или при|сѧги[8] по-
л. 126 ганьски[9]. да ѿдають въ бии[10] | храмъ. съ всѣмь имѣниѥмь ѥ || лико
имоуть[11]. га[12] в тѡмь селѣ. иже | творить[13] требъі и присѧги да прода| л. 126
стьсѧ со всѣмь имѣниѥмь своимь. | а цѣна ихъ дана боудеть нищимъ::|

в. **В**ъ всѧкоу прю и клевету и шептъі. до|стоить[14] кнѧзю и судьи не послоушати. | безъ[15] свѣдѣтель[16] мнѡгъ. нъ глти къ | суперникомъ. и клеветникомъ. и | шепотникомъ. аще не[17] прикнетьсѧ[18] | послоусѣхъ ꙗко же закѡнъ бжии вели|ть. приꙗти ту же казнь чаите[19]. юже на | друга гласте. бжии закѡнъ тако вели|ть. да иже сегѡ не хранить. да боуде|ть проклѧтъ::

---

[1] *в остальных списках* царя (цря *под титлом*) [2] *С III* константина [3] *С III, КБ III* прежде [4] *С II* всякыа, *С III* всякия, *КБ III* всякиа [5] *С II, С III* правды [6] *С III, КБ III* констянтинъ [7] *КБ III, вместо* требы бывають—пребывают [8] *С II* просяги [9] *С II* поганьскы, *КБ III* погански [10] *С II* божьихъ. [11] *С II, КБ III* соут, *С III* соуть [12] *С II, КБ III* и господа (гда *под титлом*), *С III* и господа [13] *С II, С III* творять, *КБ III* творят [14] *С III* достоитъ, *КБ III* достоит (*так* в тексте) [15] *С II вместо* безъ—б(о)же, *в рукописи* бже *под титлом* [16] *С II, С III* свидѣтель, *КБ III* свѣдиел [17] *С II, С III, КБ III* не *нет* [18] *С II, С III, КБ III* приткнется [19] *С II* чаете

г. **О послоусѣхъ::** | Надъ всѣми же сими достꙍить. на всѧ|кꙍи[1] при. кнѧзю. и судьи. съ всѧцѣ|мь испытаньѥмь. и терпѣньѥмь. | испытаньѥ творити[2]. и не бес послу|хъ осоужати. но искати послухъ. | истиненъ. ба боꙗщихсѧ нарѠчитъ | не имущь[3] вражды никоꙗ же. ни | лоукавьства ни мерзости ни тѧ|жь[4] ни прѣ[5]. на негѠже глть. нъ стра|ха рабиꙗ. и правды ѥгѠ. число же | послухъ да бываѥть[6]. аı. а лише сегѠ || рока. и в малѣѣ[7] прѣ[8]. Ѿ.ꙁ. до. трии[9]. а мне[10]. нѣ сегѠ рока[11]. л. 126 об.
власть же има|ть на негѠ же глють. судьи. залага|ти и глти послоухомъ. ли[12] присѧгоу | или продажю[13]. или та же казнь. ли | в кѠѥ времѧ обрѧщють[14] лжюще[15]. не | достѠить же ни въ ѥдину приимати. | послухъ. иже будуть когда обличени | и лжюще. и[16] преступающе[17] закѠнъ бѠ|жии. или житье скѠтьскѠе имуще[18]. и|ли иже о себѣ[19] непобѣдими. на присѧгъ|и Ѿимутьсѧ::

Гла. д. **О полонѣ**[20].|Исходѧ къ супостатомъ на брань. подѠ|баѥть хранитисѧ Ѿ всѣхъ неприꙗзнь|ныхъ словесъ и вещи[21]. къ бгу мысль | свою имѣти. и млтву творити. и съ | свѣты[22] творити и брань. помощь бѠ | даѥтьсѧ Ѿ бга съ срдцемь свѣтиво|мь[23]. не въ премнѠгу[24] бо силу побѣда | на враги. но Ѿ бга крѣпость. та же бгу| дающю[25] побѣду на брани[26]. шестую ча|сть достѠить взимати кнѧзю. а прѠ|чеѥ[27] все в[28] число. взимати всѣмъ | людемъ равную часть раздѣлити[29] | и великаго и малагѠ. довлѣѥть бо || жюпаномъ[30]. часть кнѧжа. и[31] прибы|токъ[32] обрѠку людьскѠму имъ. л. 127
а|ще ли обрѧщють[33] ѥтери Ѿ тѣхъ де|рзнувъ[34]. или кметищи[35]. или просты|хъ людии[36]. подвигъ. и храборьствѠ | сдѣꙗвше[37]. кнѧзьи[38] или воѥвѠда в то | времѧ. Ѿ реченагѠ оурока кнѧжа | да подаѥть ꙗко лѣпо. да

---

1 *С II, С III, КБ III* всяцемъ 2 *С II* створити 3 *С II, С III, КБ III* имоуще 4 *С II* тяжи 5 *С II, С III, КБ III* при 6 *С II* бывають 7 *С II, С III, КБ III* малыя 8 *КБ* при 9 *С II* три 10 *С II, вместо* а мне — на мнѣ, *КБ III, вместо* мне — мене 11 *КБ III* оурока 12 *КБ* или 13 *КБ III* продажу 14 *С II, КБ III* обрящутся 15 *КБ III* лжуще 16 *С II, С III, КБ III* и *нет* 17 *С II* преступающа 18 *С III* имоущи 19 *С II, С III, КБ III* собѣ 20 *С II* полѣнѣ 21 *С III* вещии, *КБ III* вещеи 22 *С II, КБIII* съвѣты, *С III* совѣты 23 *С II* съвѣтивом, *С III* съвѣтивомъ, *КБ III* совѣтивом 24 *КБ III* премногую 25 *С III, КБ III* дающу 26 *С II, КБ III вместо* брани — враги 27 *С II* проче 28 *С III* в *нет* 29 *С II* раздѣвити 30 *КБ III* жупаном 31 *С II* и *нет* 32 *КБ III* прыбыток 33 *С II, КБ III* обрящутся 34 *С III* дрьзноувъ, *КБ III* дрзноув 35 *С II, С III* кметищю, *КБ III* кметищу. 36 *КБ III* людеи 37 *С III* съдѣявше 38 *С II, С III, КБ III* князь

пѠѥмлеть| ихъ[1] по части. ѥже обрѣтающимъ|сѧ на брани бъıваѥть. и часть оста|нущимъ. тако бѡ глнѡ и писанѡ. и | прркa двда::

Гла.[2] **е.** |**Имѣꙗ**[3] жену свою и примѣшаѥсѧ ра|бѣ. ꙗвлѧющесѧ бещиньници[4]. сию | достѡить. ѿ кнѧзѧ земли тоѣ[5]. да|во иную землю продадѧть[6] ю.а цѣ|ноу ѥꙗ дати нищимъ. тоже блоу|дѧгѡ[7]. по бию закѡну. достѡить| ѿдалѧтисѧ[8] имъ. биѥмъ рабомъ. | по[9]. ꙁ. лѣ. достѡить внѣоуду биꙗ| храма. в. лѣ[10]. въ времѧ литурги|ꙗ[11]. | а. в[12]. лѣ. влазити въ црквь. до | стгѡ ѥуанглиꙗ. а прѡчеѥ внѣ сто|ꙗти. послушати[13] литоургиꙗ.

л. 127 об. дру|зѣи[14] же. в. лѣ[15] до вѣрую въ[16] ѥдиногѡ || ба.а. ꙁ. ѥ.лѣ[17] всю достоꙗти[18]. не взи|мати же. но кѡнчавше. ꙁ. лѣ.во.|и. ѥже. лѣ[19]. всю примати. достоить | же не ꙗсти хлѣбъ ихъ. тѡлико[20] водъı:: |

ѕ. **Блоудѧи**[21] чюжю[22] рабу. дасть.л. пѣнѧзь | гну рабѣ. а самъ дастьсѧ в пѡ.ꙁ.лѣ | ꙗко же рѣхомъ. ѥда[23] не продастьсѧ. | ли нищь ѥсть. а[24] противу своѥму имѣ|нию. да дасть гну рабъı тоꙗ. а самъ | реченоу[25] посту дастьсѧ::

Гла.[26] **ꙁ.** | **Блоудѧщемоу**[27] черньцю. по[28] закѡну лю|дьскѡмоу нѡсъ ѥмоу оурѣзають.а | по црквнѡму законоу. еі .лѣтъ.да. | прелагаѥтьсѧ ѥмоу::

Гла. и. | **Иже** купетроу[29] свою. пѡиметь.и[30] же|нѣ собѣ по закѡну людьскѡму. нѡсъ| има обѣма оурѣзають. и разлоуча|ть ꙗ[31] .а по црквнѡмоу закѡну. разлу|чать ꙗ в по.еі .лѣ. да даѥтсѧ. чинъ же по|стоу тому сице[32]. пѧть лѣ. внѣ стоꙗти пла|чющесѧ и слушающе литургиꙗ. а.д. въ | церкви до стгѡ ѥуанглиꙗ .а.г. до вѣрую въ|ѥдиногѡ ба. г. же всю

---

[1] *С III вместо* ихъ — ихъ яко [2] *С II, С III, КБ III* глав(а) *нет* [3] *С II* имѣа [4] *С III, КБ III* бесчинницы [5] *С II, С III, КБ III* тоя [6] *С II* предадять [7] *С II, С III, КБ III* блоудящаго [8] *С II* судятися, *С III, КБ III* оудалятися [9] *С II, С III, КБ III* поста [10] *КБ III* лѣтѣ [11] *С II* литоргия, *С III* литоргиа [12] *КБ III* двѣ [13] *С II вместо* послушати — и послоушати, *С III, КБ III* слоушати [14] *КБ III*, друзии [15] *С II* двѣ лѣте [16] *С II* въ *нет* [17] *С III, КБ III* лѣто [18] *С II, С III, КБ III* стояти [19] *С II, С III* лѣто [20] *С II* толика [21] *КБ III* блудящи [22] *КБ III* чюждую, *буква д выносная* [23] *С II* егда [24] *КБ III* и [25] *С II* рченоу [26] *С II, С III, КБ III* глав(а) *нет* [27] *КБ III* блудящуму [28] *С II* поко [29] *С II* купетру — *исправлено из* къпетру, *КБ III* кусестру, *сверху позднее приписано* м (кум сестру) [30] *С II, С III, КБ III* и *нет* [31] *С II* еа [32] *С II* сици

о хлѣбѣ и о водѣ | и та кѡнчавше[1] оурокъ свѡи.в.[2] ѕı. лѣто[3] | все да[4] възметь[5]::

|| Въ[6] тоу же казнь да внидеть. иже свою дще|рь пѡиметь. ѿ стгѡ крщениꙗ. и[7] иже | с моужатою обрѣтаєтьсѧ:: л. 128

Гла. ѳ. Приложисѧ двци двою а не въ вѡлю. роди|вшимъ ю. послѣди же сима очищеше|ма[8] аще възлюбить поꙗти ю. въсхо|тѧще и[9] родителѧ єи[10]. да будеть свадба. | ли єдиначе не рачити[11] начнеть. чтенъ|сꙑ[12] батьствомь[13] своимь. дасть двци[14] за срамъ литру[15] злата. сирѣчь[16]. ов. пѣнѧзь| ли побенъ єсть. дасть пѡлъ имѣниꙗ сво|єгѡ. аще ли нищь єсть[17] да тепеть[18] єгѡ суди|и земли. и посꙑлаєть ѿ своєꙗ области. | повиненъ[19] по[20]. ꙁ. лѣ. ꙗко же писахомъ:: |

ı.[21] Приложисѧ двци двою. в пустѣ мѣстѣ ну|дьми[22] идѣже не мѡгии боудеть кто. по|мѡгии да продастьсѧ. а[23] имѣниє єгѡ | дастьсѧ двци[24]::

Гла. аı[25]. | Приложисѧ въздѣвѧщисѧ[26]. преже време|не[27] к. лѣ. да продаєть[28] со всѣмь имѣни|емь своимь. и ѿдаєть двци. по црквь|нѡмоу же закѡну нужю[29] створивꙑи[30] наренѣи[31] замужь. вси суть повиньни[32] | по[33] .ꙁ. лѣ. ꙗко же преже мужатицѣ[34] дѣ|лѧ глагѡлахомъ::

Гла. вı[35] || Приложисѧ двци[36] наренѣи замужь. а|ще и въ вѡлю двци. залѣзлъ боудеть| нѡсъ да оурѣжетьсѧ ємоу:: л. 128 об.

---

[1] *С III*, *КБ III* скончавше [2] *С III* в *нет* [3] *С III* лѣтъ, *КБ III* лѣт [4] *С II*, *С III вместо* все да — всегда (*в С II первоначально было* всегда, *но затем исправлено на* все да) [5] *С II* възмета, *С III* възмет [6] *Здесь передъ* Въ *в С II, С III, КБ III стоит цифра* 9 (ѳ) [7] *С II* и *нет* [8] *С II* очищьшема, *С III* очищьщема, *КБ III* очищъшема [9] *С II*, *КБ III* и *нет* [10] *КБ III* ея [11] *С III* радити [12] *С II*, *С III* сыи [13] *С II* б(о)гатьством, *С III* богатьствомъ, *КБ III* богатством [14] *КБ III* д(ѣ)в(и)це [15] *С II* литрю [16] *С III*, *КБ III* сиирѣч [17] *КБ III вместо* нищь єсть — нщ ѣсть, *буква* щ *выносная* [18] *С II* биеть (*исправлено из другого слова*), *С III вместо* да тепеть — дати, *исправлено из* да пи [19] *С III* повинъ [20] *С II*, *вместо* пос(т) — под (д *выносное*) [21] *КБ III* ı *нет*, *в С II целая строка* о вздевящейся *зачеркнута киноварью. На поле против нее стоит киноварное* ı, *а со следующей страницы идет уже другая статья* [22] *С III* ноудими [23] *С II* а *нет* [24] *КБ III* д(ѣ)в(и)це [25] *КБ III* гла.аı *нет* [26] *КБ III* воздѣвяшимся, *буква* з *выносная* [27] *С II*, *С III* времени, *КБ III* вревени [28] *С III* продасться [29] *КБ III* нуждею, *буква* д *выносная* [30] *КБ III* сотворивыи [31] *КБ III* нареченнѣи [32] *С II*, *С III*, *КБ III* повинни [33] *С II*, *С III*, *КБ III* посту [34] *С II* моужатици, *С III*,*КБ III* моужатицы [35] *С III вместо* вı — дı, *КБ III* Гла.вı *нет* [36] *КБ III* д(ѣ)в(и)це

гі[1]. Кровь мѣсѧщи въ свою кровь. свадбоу | дѣють. да разлучать. имѣꙗ. в. женѣ. | да ижьженеть[2] меншюю[3] с[4] дѣтми[5] кꙗ.|и тепеть[6]. а поста.ꙁ. лѣтъ::

ді[7]. Вожа чюжь лѣсъ. и сѣкии[8] дрова ѿ негѡ. | сугубь винѣ повиненъ ѥсть:: |

еі[9]. Иже за ѥтеры враждꙑ. или граблениꙗ[10] | дѣлѧ имѣниꙗ. ѡгнемь врагъ вжага|ѥть[11] храмꙑ. аще въ градѣ да ѡгнемь | съжагають[12] и[13]. ли[14] въ[15] вси[16] или в селѣ. ме|чемь да оусѣкають и.[17] а по црквнѡму| закону. по .ві. ꙗко вражебникъ ѥсть | аще ли стеблье[18] или терные[19] хотѧ поже|щи. на своѥи нивѣ възгнѣтить[20] ѡгнѣ[21]. | и ѡгнь проше вържеть[22] чюжю[23] нивоу. | или виноградъ. достѡить соудити. и | испꙑтати. аще в невѣдѣниѥ[24] или въ | млть[25]. възгнѣтившю[26] ѡгнь. се буде|ть бес тощетꙑ[27] сгорѣвшагѡ[28] да твори|ть. любо въ[29] вѣтренъ днь. възгнѣти|лъ[30] боудеть ѡгнь. ли не схранилъ[31] рекъ | не прѡидеть. или[32]
л. 129 обьлѣнивъсѧ[33] и||ли не мѡглъ боудеть аще ли схранилъ[34] |боудеть все напрасно же бурѧ нападе|ть. и сегѡ дѣлѧ прѡидеть ѡгнь далече | да не осоудить.ли ѿ тучѣ[35] загараѥтсѧ | храмъ. и пѡжьжеть[36] ѥтеро что ѿ своѥгѡ | ѥму храма. и прѡидеть ѡгнь. и пѡже|жеть[37] окртнꙑхъ своихъ сусѣдъ[38] храмꙑ. | ꙗко внезапу бꙑвшю. и пѡжьжениѥ[39] | томоу не осужаѥтьсѧ[40]::

иі[41]. | Нѣкии же прибѣгающагѡ въ црквь нуже|ю[42]. нъ[43] вещь прибѣгии[44] ꙗвлѧѥть[45] попови. | и виноу ѡтъ негѡ створеную да приѥмь|леть. ꙗко

---

[1] *КБ III* гі *нет* [2] *С III* ижденетъ, *КБ III* ижженет [3] *С II* меншую, *С III* меньшюю, *КБ III на полях вставка другими чернилами* меншую, *буква* н *выносная* [4] *С III* з [5] *С III* дѣтьми [6] *КБ III* бьет [7] *КБ III* ді *нет* [8] *С II* сѣки [9] *КБ III* еі *нет* [10] *С II* грабленья, *КБ III* грабленна [11] *С II* вжегаеть [12] *С II* сжегають [13] *С II*, *С III*, *КБ III* ю [14] *С III вместо* ли — аще ли [15] *КБ III* въ *нет* [16] *С III* веси, *КБ III* ли всѣ [17] *С II* ю [18] *С II*, *КБ III* стеблие, *С III* стеблью [19] *С III*, *КБ III* терние [20] *С II* възгнитить, *КБ III* возгнѣтит [21] *С II*, *С III*, *КБ III* огнь [22] *С II* вожьжетъ, *С III* възжетъ, *КБ III* вожжет [23] *С II*, *КБ III* чюжу [24] *С III*, *КБ III* невидѣние [25] *С III* милость [26] *С III* възгнетивъшю, *КБ III* возгнѣтившю, *буква* з *выносная* [27] *С II*, *С III* тъщеты [28] *С III* съгорѣвшаго [29] *С II* въ *нет* [30] *КБ III* возгнѣтил [31] *С III* съхранилъ, *КБ III* съхранил [32] *С III* ли [33] *С II* обленибся, *С III*, *КБ III* обленився [34] *С II*, *С III* съхранилъ, *КБ III* съхранил [35] *С II*, *КБ III* тучи [36] *С II*, *КБ III* пожжет (*в С II так в тексте*), *С III* пожжетъ [37] *С III* пожжетъ, *КБ III* пожжет [38] *С II* съсудѣ [39] *С II* пожженое [40] *КБ III* осуждается, *буква* д *выносная* [41] *КБ III* иі *нет* [42] *КБ III* ноуждею, *буква* д *выносная* [43] *С II* на [44] *С III* прибѣгыи [45] *КБ III вместо* являеть — и являет

оубѣгаꙗ[1]. да по закѡну из|ищеть[2] и испꙑтаѥть обида ѥгѡ. ли кто | покоусить ноужами[3] ѿ цркве извести | прибѣгъшагѡ .кто любо буди да прии|меть рм. ранъ.и тогда да испꙑтаѥ|тьсѧ[4] обида прибѣгъшемоу[5]::

ѳі[6]. | Вещь имѣꙗ[7] съ ѥтерꙑмь[8]. и не повѣдаꙗ | влкамъ. но ѥже о собѣ[9] творѧи о власти | и по силѣ нудьми належа. аще въ и|стину своѥ[10] имѣꙗ[11] се творить .да ѿпа|деть своѥꙗ вещи. и да[12] възвращаѥть | ю. аще ли чюже[13] възметь что ѿ влки. | земли тоѣ[14]. да тепеть[15] ꙗко не въ власть. || бꙑваꙗ. собѣ бꙑваѥть местникъ и | тако бꙑваꙗ.да оустроѥниѥ творить. | томоу ѥже взѧтъ[16]:: л. 129 об.

к. | Роди и[17]дѣти аще на сѧ глють. или не и|моуть имъ вѣрꙑ. ни гини[18] на га[19].ра|бъ ли свободникъ. ли да послухъ да бꙑвае:: |

ка | Иже ѿ страньнъꙑхъ[20] купить плѣнь|ника. и весь стрѡи ѥгѡ. аще имать цѣ|ну юже вдасть на немь. давъ на собѣ да | идеть[21] свободь. аще ли не имать да има|ть искупъ[22] ѥгѡ. мездьника[23]дѡндеже | израбѡтаѥтьсѧ. юже свѣща цѣну[24]. | нарицѧющисѧ[25]мьздѣ[26] ѥму на всѧ|ко лѣто. г. пѣнѧзи предъ послухи. и та|ко кѡнчавшю[27] ѥму и тако ѿпущаѥть|сѧ свободь::

кв[28]. Свѣдѣтели[29] ѿ слуха да | не свѣдительствують[30] глще. ꙗко слъꙑ|шахомъ ѿ когѡ[31] сегѡ дѡльника[32]. или | ино что свѣдильствующе[33] ѿ слуха аще | и жюпани суть иже свѣдительствують[34]:: |

кг[35]. | Иже ѿ ратьнъꙑхъ[36] ꙗвлѧꙗсѧ .и стую на|шю[37] вѣру кртьꙗньскую ѿвергъша[38]. и | възвращающасѧ на свою землю ї гра.|да црквь про-даѥтьсѧ::

---

[1] *С III* оубѣгаа [2] *С II, КБ III* изыщется, *С III* изищется [3] *КБ III* ноуждами, *буква д выносная* [4] *КБ III* испытоуется [5] *С II* прибѣсшемоу, *КБ III* прибѣгшемоу [6] *КБ III* ѳі *нет* [7] *С II* имѣния [8] *С II* етеромъ, *С III* етерымъ [9] *С III* себѣ [10] *С II* свои [11] *С II* имѣнья [12] *С II вместо* и да—да и [13] *С II* чюжо, *КБ III* чюжде, *буква д выносная* [14] *С II, С III, КБ III* тоя [15] *С II, С III, КБ III* тепется [16] *КБ III* взять [17] *С II вместо* родии — родъ и [18] *С II, С III, КБ III* господини, *в рукописи* гини, *вверху* с *под титлом* [19] *КБ III* господина, *в рукописи* гна, *вверху* с *под титлом* [20] *С II, С III, КБ III* странныхъ [21] *С II, С III, КБ III* имать [22] *С II* юскупъ [23] *С II* мездника [24] *С II, КБ III вместо* свѣща цѣну — цѣноу свѣща; *С III* цѣноу съвѣща [25] *С II* нарищающеся [26] *С II, С III* мздѣ [27] *С III* кончавшу, *КБ III* скончавшю [28] *КБ III* кв *нет* [29] *С II* свидители, *С III, КБ III* свѣдители [30] *С II* свидѣтельствоують, *С III* свѣдѣтельствоують [31] *С III* нѣкого [32] *С II, С III, КБ III* долника, в *КБ III буква* л *выносная* [33] *С II* свидѣтельствоующе, *С III* свѣдительствоующе [34] *С II* свидѣтельствують, *С III* свѣдѣтелствоуют [35] *КБ III* кг *нет* [36] *С II* ратных, *С III* вратныхъ; *КБ III* ратных, *но первоначально было* работных, *исправлено рукою писца* [37] *С II* нашоу [38] *С II* отвергъшася

кд[1]. | Аще кто испрѠсить кѠнь до нарѠчита || мѣста. ли пѠслеть и клю-
л. 130 читьсѧ вреди|ти ли оумрети. испрѠшьшю[2] достоить | бес[3] тощетъı[4] створить[5] гна конѧ:: |

ке[6]. Затвории чюжь[7] скѠтъ ли гладомь оумо|ри. или инакѠ како оубивъ. сугу[8] ви|ну да Ѡсужаѥтьсѧ[9]::

кѕ[10]. | Крадъıи на вѠинѣ[11] аще оружьѥ да тепеть. | аще ли кѠнь да продаѥтьсѧ::

кꙁ[12]. | Крадущему рабу гнъ аще хѠщеть имѣ|ти таковагѠ раба. да бес тощетъı[13] и створи|ть. аще ли хѠщеть имѣти[14] тогѠ раба. се|гѠ да Ѿдасть в рабѠту окраденому:: |

ки[15]. Иже чюжему стаду[16] ꙗко же загоненье ство|рить. в первое се створь. да тепеть. в.ѥ же[17] | и[18] земли посъılаѥть.г.ѥѥ же[19] да продаѥ|ть. нъ ѥлико възвратить все. ѥлико боу|деть загналъ::

кѳ[20]. Иже мртвъıꙗ въ гробѣ съвлачить[21] продасть:: |

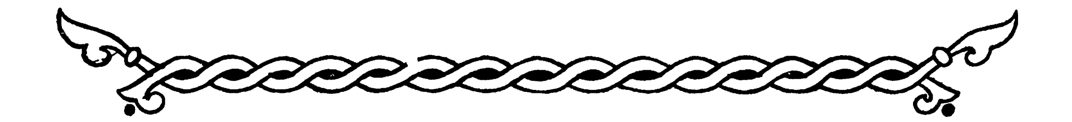
л[22]. Влазѧи въ Ѡлтарь. въ дне или в нощи. и ѥ|теро что Ѿ стхъ съсу[23] или портъ. ли всѧ|коꙗ вещи возметь[24]. да продаѥтьсѧ[25]. | а ѥже внѣоудоу Ѡлтарѧ. Ѿ цркве возме|ть да тепеть. постить и и[26] земли посъı|лаѥть. ꙗко нечтивъ::

ла. Иже свободоу оукрадеть. продасть или[27] по||рабѠтить. да по-
л. 130 об. рабѠтить[28]. ꙗко же и | Ѡнъ свободоу порабѠтивъ. в ту же ра|бѠтоу да въстоупить::

лв[29]. Приснублѧꙗ[30] чюжегѠ[31] раба. и кръıꙗ ѥгѠ | и не ꙗчѣ[32] творѧ повиненъ ѥсть. тогѠ | своѥгѠ[33] гноу. и пристроити другагѠ. | таковагѠ[34] раба. дати цѣноу ѥгѠ:: |

---

[1] *КБ III* кд *нет* [2] *КБ III* испросшю, *буква* с *выносная* [3] *С II*, *С III*, *КБ III* без [4] *С II*, *С III*, *КБ III* тщеты [5] *С II*, *С III*, *КБ III вместо* створить — да створить [6] *КБ III*, ке *нет* [7] *КБ III* чюждь, *буква* д *выносная* [8] *С II* соугоубь [9] *КБ III* осуждается, *буква* д *выносная* [10] *КБ III* кѕ *нет* [11] *С II* боинѣ [12] *КБ III* кꙁ *нет* [13] *С II*, *С III*, *КБ III* тъщеты [14] *КБ III* имѣто [15] *КБ III* ки *нет* [16] *С II* стоудоу [17] *С II вместо* в.ѥ же — в. и же [18] *С II*, *С III*, *КБ III* из [19] *С II вместо* г. ѥѥ же — третье еже, *С III* третие же, *КБ III* трет(ь)ее еже [20] *КБ III* кѳ *нет* [21] *КБ III* совлачитъ [22] *КБ III* л *нет* [23] *С III* ссоуд [24] *С II* възметь [25] *С II*, *С III* продается, *КБ III* продаетца [26] *С II*, *С III*, *КБ III* из(ъ) [27] *С II вместо* или — иии, *С III*, *КБ III* и [28] *С II*, *С III*, *КБ III* поработится [29] *КБ III* лв. *нет* [30] *С III* приснопогоубляя [31] *КБ III*, чюждаго, *буква* д *выносная* [32] *С II*, *С III*, *КБ III* яве [33] *С III* своемоу [34] *КБ III* такаг(о)



ЧУДОВСКИЙ ИЗВОД

Чудовский извод представлен многочисленными списками, помещенными в Кормчих в соединении с Мерилом Праведным. Описание таких Кормчих сделано М. Н. Тихомировым[1]. Списки Кормчих в соединении с Мерилом Праведным дают текст Закона Судного людем как 102 главу. Для издания были привлечены следующие списки из рукописей, описание которых сделано в книге „Правда Русская“, стр. 203—263.

1. **Чудовский список** Кормчей находится в собрании Государственного Исторического Музея в Москве (Чудовское собр. № 167). Рукопись в 1° (28,1×20,5), на 458 листах, написана полууставом в 1499 г. о чем свидетельствует дата на л. 458 в конце рукописи, сделанная рукою писца. „Свершена бысть сия книга в лето 7008 месяца октября 26 день при благоверном великом князе Иване Васильевиче всея Руси и при внуце его при благоверном великом князе Дмитрее Ивановиче всея Русии при священом митрополите Симане всея Руси. Словеса свершеная приидоша в конец. Слава свершителю богу. Аминь“. В XVI в. Кормчая подвергалась тщательной правке, которую делал не один, а несколько писцов.

Закон Судный людем помещен на листах 361 об. — 365. Текст Чудовской Кормчей взят за основной при издании всего извода.

---

[1] М. Н. Тихомиров. Исследование о Русской Правде (Происхождение текстов). М. — Л., 1941, стр. 88—99.

2. Розенкамфовский список конца XV в. из Кормчей книги (ГИМ, собр. Уварова, № 791/556), шифр РМ.

3. Троицкий V список конца XV в. из неполной Кормчей книги (ГБЛ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 208), шифр Т V.

4. Список Публичной Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина конца XV в. из Кормчей книги (ГПБ, F II 80), шифр ПБ.

5. Соловецкий II список начала XVI в. из Кормчей книги (ГПБ, Соловецкое собр., № 496/477), шифр СМ II.

6. Троицкий II список начала XVII в. из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 205), шифр Т II.

7. Список Царского II второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГИМ, собр. Уварова, № 296/560), шифр Ц II.

8. Крестининский (Рогожниковский) список конца XV в. из Кормчей книги (ГИМ, Музейск. собр., № 798), шифр КР.

9. Овчинниковский I список конца XV в. из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Овчинникова, № 150), шифр О.

10. Академический II список начала XVI в. из Кормчей книги (БАН, 21.5.4), шифр АН II.

11. Антониево-Сийский список начала XVI в. из Кормчей книги (БАН, собр. Архангельского древлехранилища, № 211), шифр АС.

12. Ионовский список конца XVI в. из Кормчей книги (ГИМ, Музейск. собр., № 3471), шифр И.

13. Троицкий III список начала XVI в. из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 206), шифр Т III.

14. Музейский I список второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГИМ, Музейское собр., № 3468), шифр ИМ.

15. Возмицкий список 1553 г. из Кормчей книги (ЛОИИ, собр. Института, № 1111), шифр ВМ.

16. Забелинский список конца XVII в. из Кормчей книги (ГИМ, собр. Забелина, № 236), шифр З.

17. Ферапонтовский список середины XVI в. из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Егорова, № 248), шифр ФМ.

18. Толстовский II список второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГПБ, FII, 83), шифр ТБ II.

19. Фроловский I список конца XVI в. из Кормчей книги (ГПБ, FII 78), шифр Ф.

20. Соловецкий IV список второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГПБ, Соловец. собр., № 475/494), шифр СМ IV.

21. Егоровский IV список конца XVI—начала XVII в. из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Егорова, № 253), шифр Е IV.

22. Архивский II список конца XVI в. из Кормчей книги (ЦГАДА, Гос. древлехранилище, отд. V, рубрика 1, № 11/1592), шифр АД II.

23. Румянцевский II (Никоновский) список 1620 г., из Кормчей книги (ГБЛ, Румянцевское собр. № 238), шифр Р II.

24. Рогожский II список, начала XVII в., из Кормчей книги (ГБЛ, Рогожское собр., № 251), шифр РЛ II.

25. Кирилло-Белозерский I список второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 2/1079), шифр КБ.

26. Кирилло-Белозерский II список 1590 г. из Кормчей книги (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря № 1/1078), шифр КБ II.

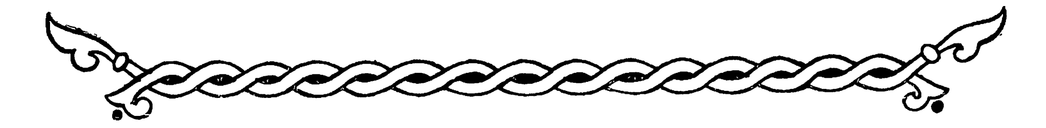
27. Погодинский II список первой половины XVII в. из Кормчей книги (ГПБ, собр. Погодина, № 233), шифр П II.

28. Погодинский III список второй половины XVII в. из Кормчей книги (ГПБ, собр. Погодина, № 237), шифр П III.

29. Список Царского III первой половины XVII в. из Кормчей книги (ГИМ, собр. Уварова, № 565/217), шифр Ц III.

30. Хлудовский список первой половины XVII в. из Кормчей книги (ГИМ, собр. Хлудова, № 154"д"), шифр Х.

31. Никифоровский список второй половины XVI в. из Кормчей книги (ГБЛ, № 6379), шифр Н.



ЧУДОВСКИЙ СПИСОК 1499 года

|| ЗАКОНЪ СѸДНЫЙ ЛЮДЕМ[1]

Глава. пръваꙗ. л. 361 об.

|| Прѣжде[2] всꙗкоꙗ[3] правды. достоино есть ѡ бжїи[4] правдѣ[5] | глати. тѣм же и стыи коньстантинъ[а][6]. пръвыи[7] за|конъ[8] въписавъ.[9] прѣда[10] тако глꙗ. ꙗко всꙗко[11] село въ немже | же прѣбыють[12]. или присꙗгы[13] поганьскы[14]. да ѿдаютсꙗ[15] | въ храмъ[16] бжїи. съ всѣмъ имѣнїемъ[17]. елико[18] имѹть| га[19] въ томъ[20] селѣ. иже творить требы, и присꙗгы[21]. | да продастьсꙗ[22] съ всѣм имѣнїемъ[23] своимъ. а цѣна их|дастьсꙗ нищим:[24]

---

[1] *СМ II вместо* людем—людем всем [2] *Т V*, *КР*, *АН II*, *АС*, *ВМ* преже [3] *АС*, *Ф*, *Н* всякоа [4] *ТБ II*, *П II*, *П III* б(о)жиеи [5] *З* правды [6] *Ц II*, *И*, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *КБ II*, *П II*, *П III* констянтинъ, *Е IV* констянтинтинъ, *РЛ II* констянътинъ, *КБ* коньстянтинъ [7] *РМ*, *Т V*, *Ц II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *П II*, *П III* первыи, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II* прьвыи [8] *АД II* закокъ, *АН II* законъ *нет* [9] *П III* писав [10] *СМ II* предасть [11] *З* всякое [12] *во всех списках* — пребывают(ъ) *или* пребывають, *в Т II* прѣбывають *слог* ва *вставлен сверху* [13] *Ц II*, *АС*, *И*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* присяги, *З* прикаги, *АД II* присеги *исправлено на* присяги [14] *Ц II*, *АС*, *СМ IV*, *РЛ II* поганьски, *И* поганкки, *З* поганьских [15] *И*, *Н* отлучаются, *буквы выносные* [16] *АС*, *П II*, *П III*, храмѣ [17] *З* мѣрилем [18] *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *П II*, *П III* елика [19] *ПБ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ* господа, *СМ II* господина, *П II*, *П III* господня [20] *Е IV* то [21] *Ц II*, *И*, *П II*, *П III* присяги [22] *СМ II*, *РЛ II*, *П III* продасться, *Е IV* прода продасться [23] *З* именем [24] *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *П II* нищым

[а] *В слове* коньстантинъ *буквы* нь *зачеркнуты киноварью вторым правщиком.*

Въ[а][1] всѧкꙋ[2] прю, и клеветꙋ[3], и шепты[4]. | достоить кнѧзю и сꙋдїѧ[б][5] не послꙋшѧти. безъ[6] свѣдѣ|тель[7] мнѡгъ. но[8] глати къ сꙋпернико[9]. и къ клеветь|нико[10]. аще не притъкнете[11] послꙋсѣ. ꙗко[12] законъ|бжїи велить; приѧти[13] тꙋ же казнь чѧите[14]. юже на|дрꙋга гласте. бжїи законъ тако велить[15]. да[16] иже сего|не хранитъ. да бꙋдет проклѧ:

Глава. в[17].

Ѡ послꙋсѣ. **Н**адо всѣми же сими[18] достоить на всѧкои при. кнѧзю[19].| и сꙋдїи. съ всѧцѣмъ испытаниемъ, и тръпѣнїемъ[20]. | испытанїе творити. и не безъ[21] с[22] послꙋ ѡсꙋжати[23]. но|искати[24] послꙋ истиненъ. боꙗщихсѧ[25] бга. нарочитъ[26]. | и не имꙋще[27] вражды никакоѧ же[28]. ни лꙋкавьства[29].

---

[1] *во всех списках, кроме РМ, СМ II, Ц II, КР, З перед статьей стоит киноварный заголовок* о клеветах [2] *АН II вместо* въ всяку — всякоу [3] *КБ, КБ II* клятву [4] *КБ II* шесты [5] *РМ, Т V, ПБ, СМ II, АС, ВМ* соудия(а), *КР, Х* суд(ь)я, *АН II, ФМ, ТБ II, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, Ц III судиям(ъ), ИМ, Ф, СМ IV, Н* судиам *(так в тексте), З* судьям, *П II* суд(ь)ямъ, *П III* судиям *(так в тексте)* [6] *П II* бе [7] *З* сведѣль, *Е IV* вѣдѣтель, *КБ, КБ II, П II* свидетель [8] *АС и* [9] *Ф* соупрником, *СМ IV, КБ II* супрьником, *РЛ II* суперьникомъ, *КБ* супрьникомъ [10] *КР сверху приписано позднее* шепотникомь, *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III добавлено* шепотником(ъ) [11] *Е IV* ткнетъ, *АД, РЛ II, КБ II* ткнете, *КБ* тькнете, *Ц III* приткнется, *первое* т *выносное*, Х предткнете, *буква* д *выносная* [12] *СМ II* яко [13] *СМ II, ВМ, Ф, СМ IV, КБ II, Н* приати [14] *РМ, Т V, Ц II, КР, АН II, И, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II, П II, П III* чаите, *СМ II* чяяти, *ИМ* чаете, *З* чаете, *переправлено из* часть, *КБ* чаите, *перед этим словом написано зачеркнутое киноварью* прияти [15] *И вместо* тако велить — велит тако [16] *СМ II вместо* да — и да [17] *Т V, КР, АН II, ФМ, ТБ II, КБ, КБ II, П II, П III* глава. в. *нет, Ц III вместо* глава. в.—г [18] *П III* семи [19] *СМ II* кн(я)зю, *далее зачеркнутое киноварью* судити [20] *РМ, Т V, Ц II, АН II, АС, ВМ, РЛ II, П II, П III* терпѣнием(ъ), *ТБ II, СМ IV, Ф, КБ, КБ II* трьпѣнием (ъ, ь) [21] *РМ, О, АН II, АС, ВМ, Е IV, Н* бес [22] *РМ, Т V, Ц II, КР, О, АН II, АС, И, Т III, ВМ, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III Х, Н* с *нет* [23] *СМ II, Ц II, И, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* осуждати, *Ц III было* осуждати, *на полях стоит* оправляти [24] *КР* поискати [25] *Т III, Н* боащихся, *ТБ II, СМ IV* боящыхся, *буква* х *выносная*, *Е IV* бояхъся, *П III* боящимся [26] *АД II* наро, *добавлено почерком XVIII в.* чит [27] *РМ, Т V, СМ II, КР, АН II, АС, Т III, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, Х, Н* имущь, *И* имущи, *ИМ, П II* имущъ [28] *СМ II было* никоея же *исправлено бледными чернилами на* никакоя же; *АД II* никоея же, *почерком XVIII в. исправлено на* никакоя же, *КБ, КБ II* никоея же [29] *СМ II* лоукавьствиа, *ФМ, ТБ II, Ф, Е IV, Р II, КБ* лукавьствъ, *АД II* лоукавъствѣ, *СМ IV, РЛ II, КБ II, Ц III* лукавствъ, *П II, П III* лукавство, *первое* в *выносное.*

[а] *Сбоку здесь добавлено вторым правщиком киноварью почерком XVI в.* ѡ клеветах, в *П II, П III, Ц III здесь киноварью,* константина ц(а)ря суд. глава. в.

[б] *Под сноской на поле добавлено более бледными чернилами* мъ, *видимо, поправка к слову* судїа

ни| мръзости[1]. ни тѧже[2]. ни прѣ[3]. на него глеть[4]. но стра|ха ра бжїѧ, и правды его. число же послꙋ да бываеть. | аі. а лише сего[5] рока[6] в[7] малыѧ[8] прѣ[9]. ѿ седми. до три и[10]. а не | мне[11] сего рока[12]. власть же имать, на не[а] же[13] глеть сꙋдїи. | залагати[14], и глати[15] послꙋхо[16]. или присѧгꙋ. или про|дажꙋ[17]. ли[18] та же казнь[19]. аще ли[20] в кое[21] врѣмѧ ѡбрѧщоу|тсѧ лжꙋще[22]. не достоить же ни въ[23] единꙋ примаа|ти[24] послꙋ. иже бꙋдꙋ[25] когда ѡбличени лжꙋще[26]. прѣстꙋ

л. 362 || пающе законъ бжїи. ли житье[27] скотьское[б] имꙋще[28]. или | иже ѡ себѣ[29] непобѣдими на присѧгъ[30] ѿимꙋтсѧ: |

Гла. г[31]. **ѡ полонѣ**[в][32] **Исходѧи**[33] къ[34] сꙋпостатомъ[35] на бра|нь. подобаеть хранитисѧ. ѿ всѣ[36] неприѧзнены[37] сло|весъ, и вещїи[38]. къ бгꙋ мысль свою

---

[1] *РМ* мрьзости, *Т V*, *Ц II*, *АН II*, *АС*, *ВМ*, *П II*, *П III* мерзости [2] *СМ II*, *З*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *П II*, *П III* тяжа, *Ц II*, *И*, *КБ II* тяжи, *Х* тяжѣ [3] *СМ II*, *Ц II*, *ВМ*, *З*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* пря, *И* при [4] *Ц II* гл(агол)ютъ [5] *П II*, *П III* *вместо* а лише сего — аще ли сего [6] *ВМ* порока [7] *П III* в *нет* [8] *Т V*, *КР*, *АН II*, *И* малые, *Х* *вместо* в малыя—се в малые, *Н* малѣи [9] *СМ II* *вместо* прѣ — вопря, *АН II* при, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* пря [10] *РМ*, *СМ II*, *АН II* и *нет* [11] *АН II*, *Н* мнее, *ИМ*, *З*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* мнѣе, *ТБ II* мене, *АД II* мнѣ, *П III* мние [12] *И* *вместо* сего рока—сего порока, *П II*, *П III* *вместо* сего рока — сего рока в меншеи прѣ, *Ц III* *вместо* сего рока — в меньшеи при [13] *РМ*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Х*, *Н* *вместо* на не же — на него же [14] *КБ* *вместо* залагати-залати, га *приписано сверху*, *КБ II* залогати, *П III* залучати [15] *О*, *АС* глити, *под титлом* [16] *Е IV* слухомъ [17] *КР*, *АС*, *КБ* продажю [18] *Е IV* или [19] *П III* кн(я)зь [20] *Е IV* ли *нет* [21] *Е IV* ко [22] *Т V*, *АС*, *ВМ* лжюще, *КБ II* лжущи [23] *ИМ*, *З* въ *нет* [24] *Ц III* приимати прю [25] *АД II* будеть, *П III* будет *(так в тексте)* [26] *КР*, *ВМ*, *КБ*, *КБ II* лжюще [27] *СМ II*, *О* жетье [28] *АН II* имущи [29] *РМ*, *Т V*, *АС*, *И*, *ВМ* собѣ [30] *КБ*, *КБ II* присяго, *П II*, *П III* пряся, *над* с *буква* г *под титлом*, *Х* присягу [31] *Ц III* глава. д. [32] *РМ*, *ТV* о полонѣх, *ПБ ВМ*, от полонѣ [33] *КБ* исходяии [34] *П II*, *П III* с [35] *АС* съпостатомъ [36] *Е IV* от всѣх *нет* [37] *Т V* неприязньных, *СМ II*, ВМ неприазненых, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV* неприазниных, *РЛ II* неприязниных, *Н* неприазньных *(так в тексте)* [38] *И* вещи, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* вещеи

[а] *Первоначально было* на не же, *буква* г *над словом не поставлена первым правщиком.* [б] *Буква* ъ *переправлена из* о *первым правщиком.* [в] *Первоначально было* ѡ полѣнѣ, *над* ѣ *писцом же сверху поставлено киноварное* о. *Позднее* ѣ *было зачеркнуто чернилами первым правщиком.*

имѣти. и млтвоу[1] | творити. и съ[2] совѣты[3] творити брань[4]. помощь[5] бо | даетсѧ ѿ бга съ срдцемъ свѣтиво[6]. не[7] прѣмнѡгоу[8] бо[9] |силꙋ побѣда, брани. но[10] ѿ бга крѣпость. та же бгꙋ[11] | дающꙋ[12] побѣдꙋ .шестꙋю чѧсть[13] достоить[14] възима|ти[15] кнзю.а прочее все число[16] всѣмъ люде.[17] в равнꙋю чѧ|сть[18] раздѣлити всѣмъ великаго[19] и малаго[20]. довлѣ[21] бо|жюпаномъ[22] чѧсть[23] кнѧжа. и прибытокъ ѡброкꙋ людь|скомꙋ[24] имъ. аще ли ѡбрѧщꙋтсѧ етери[25] ѿ ни дръзнꙋвше[26]. | или кметищꙋ[27]. или просты людїи.[28] подвигы[29] и храборь|ство съдѣѧвше[30]. ѡбрѣтаѧисѧ[31] кнѧзь. или воевода,[32] | в то врѣмѧ. ѿ реченаго[33] ꙋрока кнѧжа. да подаеть ꙗко|лѣпо[34]. да пѡемлеть и по чѧсти[35].єже[36] ѡбрѣтающи|мсѧ[37] на брани бываеть[38]. и чѧсть ѡстанꙋщи[39] ѡста|вѧть[40]. тако бо глано, и писано. и прѣдано ѿ пррка два: |

---

[1] *АС* млтвы [2] *Х* съ нет [3] *РМ*, *Т V*, *КР*, *О*, *АС*, *И*, *Т III*, *ИМ*, *ВМ*, *З* свѣты, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Н* съвѣты; *Е IV* съвѣтъ, *П II* ссовѣты [4] *Х* на брань [5] *АС*, *П II* помощъ [6] *Ц II*, *ИМ*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Н* съвѣтивом, *З*, *РЛ II*, *П II*, *П III*, *Х* совѣтивом, *Е IV*, *АД II*, *Ц III* совѣтивомъ, *РII* совѣтивомь, *КБ*, *КБ II* сов'товом [7] *З* на [8] *Т V*, *КР*, *И*, *З*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *П II*, *Ц III*, *Х*, *Н* в прѣмногоу, *АН II* въ премногую, *АД II*, *КБ*, *КБ II* во премногоу [9] *П III* убо [10] *Е IV* но *нет* [11] *АС вместо* б(о)гу — к б(о)гу [12] *РМ*, *З* дающему, *КР*, *КБ* дающю [13] *РМ*, *Т V*, *Ц II*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* часть [14] *Е IV* доит [15] *СМ II*, *Ц II*, *КР*, *АН II*, *И*, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *Е IV*, *КБ*, *КБ II*, *П III* взимати [16] *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* число взимати, *ФМ написано на полях* имати [17] *Р II вместо* всѣмъ людем — людемъ всѣмъ [18] *Ц II*, *КР*, *ТБ II*, *АН II*, *АС*, *И*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* часть, *З* честь [19] *И*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П II* великого [20] *И*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П II* малого [21] *СМ II*, *ТБ II*, *Ф*, *ФМ*, *СМ IV*, *РЛ II*, *Е IV*, *Р II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* довлѣетъ(ь) [22] *Ц II*, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III* жупаномъ [23] *РМ*, *Т V*, *Ц II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *ТБ II*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* часть [24] *И* людцкому, *буква д выносная* [25] *СМ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Р II* нѣции, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II* нѣцыи, *КБ*, *КБ II* вместо етери — цѣны и [26] *РМ*, *Ц II*, *РЛ II* дерьзноувше *Т V*, *АН II*, *ВМ* дерзнувше, *СМ IV* дрьзноувше [27] *Т V*, *АС*, *КБ* кметищю, *КР* кьметищу [28] *З*, *П III* людеи [29] *РМ*, *Ц II*, *АС*, *И*, *СМ IV*, *КБ*, *П III* подвиги, *Н* подвигъ [30] *КР* сдеавше, *ВМ* содѣавше, *Ф*, *СМ IV* съдѣавше, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* содѣявше [31] *КР*, *Т III*, *ВМ*, *ТБ II*, *Н* обретааися [32] *П III* воивода [33] *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* реченнаго [34] *АД II слова* да подаеть яко же лѣпо *вставлены на полях почерком XVIII в.* [35] *АН II* часть [36] *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* иже [37] *ТБ II*, *Ф* обрѣтающымся, *КБ* обрятающимся [38] *З* вместо бываеть — бывающим, *П II*, *П III* бывают(ь) [39] *ТБ II* останушным, *Ф* останоущымь, *Е IV* останущими, *Х* остающим [40] *КР*, *КБ*, *П II* оставять, *З* остануть

д҃[a]. Имѣꙗ[1] женꙋ свою[2]. примѣшаꙗсꙗ[3] рабѣ. ꙗвлꙗющесꙗ[4] | бещинници[5]. сїю[6] достоить ѿ кнꙗзꙗ земли[7] тоꙗ[8].да | в ынꙋ[9] землю продадꙗть[10]ю. а цѣнꙋ[11] еꙗ[12] дати нищимъ[13]. | тоже[14] блꙋдꙗщаго по бжїю законꙋ. достоитъ[15] оуда|лꙗтисꙗ бжїимъ[16] рабомъ, в постъ. ꙁ҃.лѣт.[17] да стоить |[18] внѣоудꙋ[19] бжїꙗ[20] храма. два лѣта. въ врѣмꙗ литꙋ|ргїꙗ[21]. а два лѣта. влазить въ црковь[22] до стго єѵлїꙗ. | а прочеє внѣ стоꙗти[23]. и[24] послꙋшꙗти[25] литꙋргїꙗ. дрꙋ|зии же два лѣта. до[26] вѣрꙋю въ[27] єдинаго бга[28]. а седмоє | лѣто все[29] стоꙗти[30]. не взимати же, но скончꙗвше[31] седмь| лѣт.[32] въ ѡсмое же лѣто всю[33]

---

[1] *Т II, Ц II, КР, О, АН II, И, Т III, ИМ, ФМ, Ф, Е IV, Р II, КБ II, П II, Ц III, Х перед статьей стоит киноварный заголовок* примѣшаяся рабѣ; *АС, ФМ, ТБ II* имѣаи, *Ф, СМ IV, Е IV, РЛ II, Ц III* имѣя и, *Н* имѣа [2] *ПБ* сво [3] *КР, ВМ, ТБ II, СМ IV* примѣшаася, *П III* примѣшаяся [4] *ТБ II* являющыс(я), *Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II* являющися, *АД II* являющимися, *П II, П III* являющеися [5] *СМ II* безщинници, *И, ИМ, З, Ц III* безчинницы(и), *ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ II, Н* бесчинницы(и), *КБ* бесчисленницы, *исправлено на* бесчинницы, *П II, П III* бесчиницы, *Ц III* безщинницы, *Х* бесщинници [6] *ИМ, З* сею [7] *АД II* земле [8] *РМ, Т V, КР, АН II* тоѣ, *ПБ, СМ II, Ц II, АС, И, ВМ, Н* тое, *Ф* тоа [9] *АС, вместо* в ыну — в ыню, *ТБ II, Ф, СМ IV* въ ину, *Е IV, РЛ II* во ину, *КБ, КБ II* в(ъ)ину, *П II, П III* в ыную [10] *Е IV* продаяють, *П III* продат [11] Н дѣну [12] *Ц II, АС, ТБ II, Н* еа [13] *ТБ II, Ф, СМ IV, П II* нищым [14] *СМ II* тожде, *буква* д *выносная, Е IV* тожо [15] *Н* доит, *сверху поставлено* с *выносное* [16] *РМ, Т V, КР, АС, Т III, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, П II, Н* божием(ь,ъ) [17] *И* лѣта [18] *Ц II, И, ИМ, ВМ, СМ IV, Т III, З, Е IV, Ф, КБ, КБ II вместо* да стоить — достоитъ(ь) [19] *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Р II, П II, П III* внѣюдоу [20] *РМ, СМ II, КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II* б(о)жиа, *Н* б(ож)иа [21] *Ц II, РЛ II, П II, П III* литоргия, *АС, ВМ, КБ II* литоргиа [22] *Х вместо* въ црковь — въ б(о)жию ц(е)рков(ь) [23] *ВМ, ФМ, СМ IV, Н* стоати [24] *Х* иж, *буква* ж *выносная* [25] *РМ, Т V, СМ II, Ц II, КР, АН II, АС, И, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, П II, П III* послушати [26] *З* до *нет* [27] *РМ, Т V, СМ II, КР, О, АС, И, Т III, ВМ* въ *нет* [28] *П II, П III* б(о)га отца [29] *РМ, Т V, КР, АН II, АС, И, Т III, ИМ, ВМ, З, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Х*, Н всю [30] *Ф, Н* стоати [31] *РМ, Т V, СМ II, Ц II, КР, АН II, АС, ВМ, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, П III, Н* скончавше, *П II* скончаще, *буква* н *выносная* [32] *СМ II вместо* седмь лѣт — ꙁ҃-го лѣта [33] *Н* всу

[a] *На полях добавлено киноварью почерком XVI в.* примѣшаася рабѣ. *Номер главы, как и номера всех последующих глав проставлены позже.*

примати[а][1]. достоить же | хлѣбъ ихъ не ѧсти. толико и воды[2] .з҃. лѣ҃:[3] |

е҃. Блꙋдѧи[4] чюжꙋ[5] рабꙋ[6] да подаеть .л҃.[7] стлѧзь[8] гн҃ꙋ[9] рабѣ.[10] | а самъ дастьсѧ в постъ. седмь лѣ҃. да ꙗко рекохомъ[11]. ||
еда[12] не прѣдастьсѧ[13]. аще ли[14] нищь есть. противꙋ своє|мꙋ имѣнїю да дасть[15] гн҃ꙋ[16] рабы тоѧ[17]. а самъ реченномꙋ[18] | постꙋ дастьсѧ[19]: л. 362 об.

ѕ҃.[20] Блꙋдѧщемꙋ[21] черньцꙋ[22], по законꙋ людь|скомꙋ[23] нось емꙋ оурѣзати[24]. а по црк҃ѡвномꙋ законоу. | постъ[25]. еı҃. лѣть[26]. да прѣлагаетьсѧ[27] емꙋ.

ӡ҃[28]. Иже кꙋпетрꙋ[29] | свою пометъ[30] женѣ[31] себѣ[32]. по законꙋ людьскомоу. | нось[33] има ѡбѣма оурѣзати. и разлꙋчити ѧ[34]. а по црк҃ѡ|вномꙋ законꙋ разлꙋчити ѧ[35]. и в постъ. еı҃. лѣ҃. даетасѧ[36]. | чинъ же постꙋ томꙋ сице.[37] е҃. лѣ҃. внѣ стоꙗти[38] плачю|щесѧ[39]. и послꙋшающе[40] литꙋр-

[1] *АН II вместо* приимати — приити, *Х* прити, *АД II* приимати *(второе* и *вставлено сверху не ранее XVIII* в.) [2] *АН II*, *Ф* водъ [3] *РМ*, *СМ II*, *АС*, *И* ӡ лѣта҃, *КР* седмь лѣта [4] *КБ*, *КБ II* блудя [5] *АН II*, *ВМ* чюжю, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II* чюжду, *буква* д *выносная*, *П II*, *П III* чюжую [6] *П II*, *П III вместо* рабу — жену рабу [7] *Р II* — а҃ [8] *СМ II* стлязъ, *З* скляз [9] *ТБ II вместо* г(о)с(поди)ну — господину, *Р II* бну, *сверху стоит* с *под титлом;* [10] *Ц III* рабы [11] *Е IV*, *РЛ II* рѣхомъ [12] *СМ II*, *И*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *Р II*, *КБ*, *КБ II* егда [13] *Т V*, *АН II*, *И*, *ФМ*, *Ф*, *СМ IV*, *Р II*, *КБ*, *КБ II*, *Н* продасться, *КР*, *Е IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* продастъся, *ТБ II* подасться, *в подлиннике* подася, *вверху* с *под титлом* [14] *ИМ*, *З* ли ж(е) [15] *СМ II*, дасться, *Е IV* противу своему имѣнию да дасть *нет* [16] *ПБ*, *ТБ II* господину [17] *ПБ*, *СМ II*, *АС*, *ВМ* тое(ѣ), *ФМ*, *Ф*, *Н* тоа [18] *Т V*, *СМ II*, *КР*, *О*, *АН II*, *АС*, *И*, *ИМ*, *ВМ*, *Х* реченоу, *З* реченну, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* реченомоу [19] *Х вместо* дасться — да дасться [20] *ТБ II вместо* ѕ҃ — ӡ҃ [21] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *КР*, *О*, *АС*, *Н* блядоущемоу [22] *Ц II*, *Е IV вместо* черньцу — черницу, *ИМ* чрънцу, *ВМ* черньцю, *Ф* чрьнцю, *СМ IV* черьницу, *РЛ II* черницоу, *КБ*, *КБ II* чрьницу, *Н* чрьнцю [23] *РЛ II* лудскому, *буква* д *выносная* [24] *РМ*, *СМ II*, *КР*, *АС*, *ВМ* рѣзати [25] *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *П II*, *П III* поста [26] *И* лѣта [27] *Ц II*, *КР*, *АС*, *Ф*, *СМ IV*, *П II* прелагается, *З* прилагается, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ* прелогается, *КБ II* прилогается [28] *ТБ II* ӡ҃ *нет* [29] *СМ II вместо* иже купетру — петру южикоу, *ИМ*, *З вместо* купетроу — сестру [30] *АС* поимаетъ [31] *СМ II* жѣноу [32] *АС вместо* женѣ себѣ — себѣ женѣ, *П III* женѣ своеи [33] *СМ II* носа [34] *ВМ вместо* разлучить я — разлучитис(я) [35] *СМ II* их, *АН II*, *ВМ*, *КБ II* а [36] *АС вместо* даетася — да каетася, *ФМ* да оттдаетася, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* да отдаетася, *Р II* да отдается [37] *О*, *АН II*, *ФМ*, *Ф*, *СМ IV*, *АД II*, *КБ*, *Н* сицъ(ь) [38] *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *Н* стоати [39] *СМ II*, *П II*, *П III* плачющися, *И* плачющеся ж(е), *Р II* паачющеся [40] *РМ*, *АС* послоушающа, *СМ II*, *ВМ* послоущающа

[а] *Буквы* ма *зачеркнуты киноварью вторым правщиком.*

гїѧ[1] а четыре[2] въ црькви[3]. до | стго еулїѧ. а три[4]. до вѣрꙋю въ[5] единаго[6] бга. три[7] же[8] всю[9]. | ѡ хлѣбѣ, и ѡ водѣ. и[10] тако скончаеть оурокъ свои. въ. | ѕі. лѣто[11]. всегда[12] възмꙋть:[13]

и. В тꙋ же казнь да[14] внидеть[15] | иже[16] свою дщерь[17] поиметь. ѿ стго крщенїа[18]. и[19] иже съ мꙋ|жатою[20] ѡбрѣтаетьсѧ.

ѳ. Приложисѧ[21] двци[22] двою[23]. а не|волею родивши[24] ю. послѣди же сима[25] ѡчищьшема[26]. аще въ|злюбить поѧти[27] ю. и въсхотѧщеи[28] родителѧ єи[29]. да бы|ваеть свадба[30]. аще ли единаче не рачити[31] начнеть. че|стенъ[32] сы богатьство[33]. да дасть[34] двци[35] литрꙋ[36] златоу[37]. | за срамъ. сирѣчь.[38] о. и, в.[39] стлѧзѧ. аще ли подобе[40] есть. | да[41] даеть

---

1 *РМ* литоурьгиа, *СМ IV*, *АН II*, *АС*, *Ф*, *СМ IV* литоургиа, *Ц II*, *РЛ II*, *П II*, *П III* литоргия, *ТБ II* литоргиа 2 *СМ II вместо* четыре — четыре лѣта, *АН II*, *АС*, *ВМ* д, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III вместо* четыре — д лѣта 3 *СМ II вместо* въ ц(е)ркви — во ц(е)крви стояти, *ВМ* — ц(е)рки 4 *СМ II вместо* три — три лѣта, *АС*, *ВМ* г, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *П II*, *П III*, *Ц III вместо* три — г лѣта 5 *Т V*, *СМ II* въ *нет* 6 *СМ II*, *П II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *П III*, *Н* единого 7 *П II*, *П III* г, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, г же лѣта 8 *Так.* 9 *КР* вси, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III вместо* всю — лѣта 10 *Х* и *нет* 11 *П II* лѣть 12 *Т II вместо* всегда — все да *(г соскоблено)*, *Ц II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II вместо* всегда — все да, *КБ*, *КБ II* всеида, *Ц III*, всего да 13 *АД II* возметь 14 *П II*, *П III* да *нет* 15 *ПБ* вънидеть 16 *СМ II* и иже 17 *З* дшу, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II вместо* свою дщерь — дщерь свою 18 *ПБ* крѣщения 19 *Х* и *нет* 20 *П III* лужатою 21 *АН II*, *П II*, *П III* приложи 22 *СМ II* дивици, *Ц II*, *И*, *ТБ II*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* двцы 23 *СМ II* девою 24 *Ц II* родившем, *КР* родивши, *ТБ II* родившым 25 *ТБ II*, *Ф*, *Е IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III* симъ 26 *СМ II*, *И* очищешема, *Т II*, *П II*, *П III* очищшем, *буква* м *выносная*, *Ц II* очищешима, *АС* очищъшема, *Е IV* очищешемъ, *РЛ II* очищшемъ, *КБ* очищьшемъ, *Х* очищшима 27 *ФМ*, *ТБ II* поати 28 *Т V* въсходящеи, *И* восхотящии, *ИМ* въсхотяше, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *П II* въсхотяще, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* восхотяще, *П III* восхотяща 29 *АС*, *ВМ* еа, *Е IV* ея 30 *П III* сват(ь)ба, *буква* т *выносная* 31 *Т II*, *Ц II*, *П III* радити 32 *Т V*, *СМ II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *Т III*, *З*, *Х* чтенъ, *Р II* чте, *вверху* с *выносное* 33 *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* богатеством(ъ), *в КБ*, *КБ II буква* м *выносная* 34 *Ц II* да вдасть, *КР*, *ТБ II*, *РЛ II* да дасть, *Т III*, *ИМ*, *З* да подасть, *П II*, *П III* дасть 35 *СМ II* дивици, *Ц II*, *И*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* д(ѣ)в(и)цы 36 *Т V*, *О*, *АС*, *И*, *ВМ* листроу 37 *Т II*, *Ц II*, *АС*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, Х злата 38 *Ц II*, *Р II*, *КБ* сиirечь, ч *выносное* 39 *Ф*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* вместо о и в — о и о 40 *во всех списках* подобенъ(ь) 41 *ВМ* да *нет*

полъ имѣнїꙗ своего. аще ли нищь[1] есть. да | тепеть[2] его сѹдїи[3] земли[4]. и посылаеть[5] ѿ своеꙗ[6] ѡбла|сти. повиненъ же есть постѹ. седмь лѣ҃. ꙗко писа|хомъ:

ı҃. Приложисꙗ двци[7] двою. въ пѹстѣ мѣстѣ, нѹ|дьми[8]. иде же не могыи[9] бѹдеть. кто помогыи[10]. да про|дастьсꙗ[11]. а имѣнїе[12] єго дастьсꙗ[13] двци:[14]

аı҃. Приложисꙗ | въздѣвꙗщїисꙗ[15]. прѣжде[16] врѣмене. к҃. лѣтъ. да | продаетсꙗ[17] съ всѣмъ имѣнїемъ своимъ. и ѿдаеть|сꙗ[18] двци[19]. по[20] цркѡвномѹ же[21] законѹ. нѹжею[22] сътвори|выи[23], нареченнѣи[24] замѹжь. вси бо[25] повиннии[26]. постѹ[27]. | з҃. лѣ. ꙗко прѣжде[28] мѹжатицѣ[29] дѣлꙗ глахомъ: |

вı҃. Приложисꙗ двци[30], нареченнѣи[31] замѹжь. аще ли въ волю[32] | двци[33] залѣзлъ[34] бѹдеть. носъ[a][35] да оурѣжетсꙗ емоу: ||

---

[1] *АС, И, ТБ II, РЛ II, П II* нищъ [2] *СМ II, И, ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* биетъ(ь) [3] *СМ II* соудиа, *АД II* соуди [4] *КБ, КБ II* земля [5] *Т V, И* посыпает, *Р II* посыла [6] *АС, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II, Н* своеа, *Р II* своея *нет*, *Ц III* от своея *нет* [7] *Ц II, И, ТБ II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* д(ѣ)в(и)цы, *СМ II* дивицѣ [8] *СМ II, И, ВМ, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, РЛ II, П II, П III* ноудими, *КБ, КБ II* судими, *Ц III* нудиме [9] *И* моги, *над* и *две черточки*, *ВМ, РЛ II, КБ, КБ II, П III, Х* могии, *З* могли, *П II* могы [10] *Ц II, И, ВМ, РЛ II, КБ, КБ II, П III, Х* помогии, *АД II* помоги [11] *ФМ* продася, *вверху стоит* с *под титлом* [12] *КБ* имѣния [13] *КР* дасть, *И, ТБ II, ФМ* дася, *вверху* с *под титлом* [14] *СМ II* дивицѣ, *Ц II, И, СМ IV, КБ, КБ II, П II, П III,* д(ѣ)в(и)цы, *Х* дѣвицы [15] *ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, П II, П III* вздѣвяшеися, *Е IV* вездѣвящеися, *РЛ II* вездѣвящеися [16] *РМ, Т V, КР, АС, ВМ, Н* прѣж(е), *ТБ II, Ф, СМ IV, АД II, Р II, КБ, КБ II, П II, П III вместо* прѣжде — с прѣжде, *Е IV* с преже, *РЛ II* преже, *буква* ж *выносная*, *Ц III* с прѣжде, *буква* ж *выносная* [17] *Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II* предается [18] *Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II* дается [19] *П II, П III* д(ѣ)в(и)ца [20] *Х вместо* по—по по [21] *СМ II* же *нет* [22] *И, ТБ II, Ф, СМ IV, АД II, РЛ II, КБ II, П II, П III, Ц III,* ноуждею [23] *РМ, АН II,* створивый [24] *Т V, ИМ, ФМ, СМ IV, КБ, КБ II* нареч(е)нѣи, *в подлиннике* нарен҄ѣи, *вверху* ч *под титлом*, *СМ II, АН II, АС, ВМ, Ф, РЛ II, П II, Н* нареченѣи (нарѣченѣи), *П III* наречене [25] *Р II* бо *нет* [26] *П II* повини [27] *З* и пост [28] *РМ, КР, АН II, АС, ВМ* преже [29] *И* мужатица, *Ф* мужатици, *СМ IV, Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* мужатицы [30] *СМ II* дивици, *Ц II, И, СМ IV, КБ, КБ II, П II, П III* двцы [31] *РМ, ВМ, Т III, ТБ II, Ф, РЛ II, Н* нареченѣи, *СМ IV* наренеи, *вверху* ч *выносное*, *П II, П III* наречене [32] *Е IV вместо* въ волю — в полю, *Х* в воли [33] *СМ II* дивици, *Ц II, И, СМ IV, Е IV, КБ, КБ II, П II, П III,* д(ѣ)в(и)цы [34] *З* залез, *вторая буква* з *выносная* [35] *РМ, ПБ, СМ II, Ц II, Т II, О, АС, Т III, ВМ, З, ТБ II* носа

[a] *Буква* ъ *вставлена позже, по написанию и чернилам она резко отличается от остального текста.*

л. 363 г҃і. Кровь мѣсѧчи[1] въ свою[2] кровь. свадбꙋ дѣють[3]. да не[a] рузлꙋ|чатсѧ[4].

д҃і. Имѣꙗ[5] двѣ женѣ. да ижденеть[6] меншꙋю[7]. съ[8] | дѣтми еѧ[9] да тепетсѧ[10]. а постъ[11] седмь лѣтъ:[12]

е҃і. Въжи|гаѧи[13] чюжъ лѣсъ. и[14] сѣкыи[15] ѿ него дрова. въ сꙋгꙋбꙋ винꙋ | повиненъ есть.

ѕ҃і. Иже за етеры[16] вражды[17]. ни граблѣ|нїѧ[18] дѣлѧ[19] имѣнїѧ[20]. ѡгнем въжигаеть[21] храмы. аще въ | градѣ, да[22] ѡгнемъ съжигають[23] и. аще ли въ веси[24], или | в селѣ[25]. мечемъ да[26] оусѣкають и[27]. а по цр҃кѡвномꙋ зако|нꙋ въ постъ. в҃і. лѣ҇. прѣдаетсѧ. ꙗко[28] вражедьникъ[29] есть. | аще кто стеблие[30], или тернїе[31] хотѧ пожещи[32]. на своеи[33] | нивѣ.

---

1 *Т V, КР, АН II, И, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II, П III, Х, Н* мѣсящи, *П II* мѣсящы, *Ц III* месяще 2 *КБ вместо* въ свою — в всою 3 *Т V, П III* дѣет 4 *РМ, Т V, АН II, АС, СМ IV, РЛ II, КБ II, П II, П III вместо* да не разлꙋчятся — да разлоучатся, *ТБ II, СМ II, ПБ* да разлоучят(ь)ся, *О* да раслоучятся 5 *АС* имѣаи, *Ф, СМ, Н* имѣа 6 *СМ II* изжденеть, *буква* д *выносная*, *ФМ* иззженет, *буква* з *выносная*, *ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II, П III* изженет, *в ТБ II, КБ II, П III буква* з *выносная*, *Е IV, АД II, РЛ II, Ц III* изженеть, *в Ц III буква* з *выносная*, *КБ* исьженеть, *П II* изженеть, *Х* ижжденет, *буква* ж *выносная* 7 *РМ, СМ II, РЛ II* меньшую, *КБ* мѣньшюю 8 *РМ, Т V, КР, АН II, И, ВМ, КБ II, П II, П III* з, *КБ* с з 9 *АС, Ф, Н* еа 10 *П III* печется 11 *Т V, КР, И, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, АД II, РЛ II, КБ, П II, П III, Ц III, Х* поста 12 *АН II вместо* седмь лѣтъ — лѣт з҃ 13 *РМ, КР, О* въжагааи, *Т V, АН II, КБ* въжагаяи, *СМ II* възъжагаяи, *АС, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, АД II, Н* вжагааи, *И*, вжага, *Т III, ИМ* въжигааи, *ВМ* съжагааи, *РЛ II, П III* вжигаяи, *Х* въжагая 14 *СМ II* или, *КБ, КБ II* и *нет* 15 *АС* сѣныи, *Ц II, И, РЛ II* сѣкии, *ТБ II* сѣкы(и), *АД II* секы(и), *П II* сѣкы, *П III* сѣны 16 *СМ II* нѣкиа, *П III* нѣкия 17 *Х* вражда 18 *РМ, СМ II, КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II* граблениа 19 *РЛ II* дѣла 20 *РМ, СМ II, КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II* имѣниа 21 *Т V, Х, Н* въжагает, *АН II, И* вжагает, *АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* вжигаеть(ь) 22 *Х* да *нет* 23 *РМ, О* сжагають, *Т V, КР, АН II, ВМ вместо* съжигають — сжагают, *СМ II* съжьжагають, *АС, Т III, ИМ* съжагають, *И* сожгуть, *З, КБ, КБ II, П III* сожигают, *ФМ, Ф, СМ IV* съжегают, *ТБ II* съжегають, *Е IV, РЛ II* сожегають, *П II* сожигають, *Х* съжагають, *Н* съжагают 24 *Т V, АН II* вси 25 *СМ II вместо* или в селѣ — реч(е)но есть село, *в слове* реч(е)но, *буква* ч *выносная* 26 *РМ, Т V, АС вместо* да—да и 27 *И вместо* мечемъ да оусѣкають и — да усѣкаютъ и мечемъ 28 *П III вместо* яко — яко же 29 *РМ, Т V, Ц II, КР, АС, ТБ II, И, ВМ, П II, П III* вражедникъ, *в Ц II, И, ВМ, П III буква* к *выносная*, *СМ II* враждникъ, *буква* д *выносная*, *АН II, Н* вражебникъ, *Ф, СМ IV, П II* вражедникь 30 *Т V, КР, АН II* стебльe, *в АН II буква* б *выносная*, *Ф, КБ* стьблие 31 *АН II* тернье, *ФМ, Ф, СМ IV, КБ, КБ II* трьние, *РЛ II* терьние, *Н* трьние 32 *ТБ II, СМ IV, АД II* пожещы 33 *Х* своеи же

a *Буквы* не *зачеркнуты киноварью вторым правщиком*.

възгнѣтить[1] ѡгнь. то иже[2] ѡгнь проше.ͩ въжь|жеть[3] чюжꙋю[4] нивꙋ. или виногра.ͩ достоитъ[5] сꙋдїи[a][6] испы|тати[7]. да аще въ невѣдѣнїе[8], или въ млость[9]. възгнѣ|тившꙋ[10] ѡгнь[11]. се[12] бꙋдеть, безь тщеты[13]. съгорѣвшѧ|го[14] да[15] творить[16]. любо въ ведренъ[17] днь възгнѣтилъ[18]| бꙋдеть ѡгнь. или[19] не съхранилъ[20]. рекъ[21], не[22] приидеть[23] ѡ|гнь[24]. или ѡблѣнилъсѧ. или не моглъ[25] бꙋдеть; аще ли | не съхранилъ[26] бꙋдеть

---

[1] *СМ II* возъгнѣтить, *КР*, *АН II*, *ТБ II* възгнѣтит(ъ), *АС* возгнѣтить, *Ц II*, *ВМ*, *СМ IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* возгнѣтит(ъ), *Н* взгнѣтит [2] *РМ*, *Т V*, *АС*, *ИМ вместо* то иже — тъ же, *СМ II* то жде, *АН II*, *И*, *Х* то же, *АС* тъ ж(е), *Т III*, *ФМ*, *ТБ II*, *Н* тъ и же, *ВМ*, *П III* тои же [3] *СМ II* воззжьжется, *И*, *Ф*, *ФМ*, *ТБ II*, *СМ IV* възжет(ь), *буква* з *выносная*, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *Ц III*, *Х* возжет(ъ, ь), *П II* пожеть, *П III* пожжет, *буква* ж *выносная* [4] *Т V*, *АН II*, *И*, *З*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ II*, *Ц III*, *Х*, *Н* чюжоу, *СМ II* чюждоую, *КР*, *АД II*, *КБ* чюжю [5] *Х* достоитъ же [6] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *Т III*, *ВМ*, *З*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Х*, *Н вместо* судии — соудити [7] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *КР*, *О*, *АН II*, *АС*, *И*, *Т III*, *ИМ*, *ВМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Х вместо* испытати — и испытати [8] *АС* невѣдѣнии, и нивидѣнии, *ВМ* невѣдѣнии, *последнее* и *исправлено из* е, *АД II* неведении, *последнее* и *в XVIII в. исправлено из* е [9] *СМ II*, *ВМ*, *Е IV*, *РЛ II* милость, *И* млос, *буква* с *под титлом вверху* [10] *Т V* възгнѣтившю, *АС* возгнѣтившю; *ВМ* возгнѣтившу, *КБ* възгнетившю [11] *Т V*, *КР*, *О*, *И*, *Т III*, *СМ IV*, *Х* огне, *Т II*, *Ц II* огню [12] *Т V*, *КР*, *И*, *СМ IV* сь, *З*, *Е IV*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *Ц III* сеи, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *Н* съ(и), *СМ IV* сь(и), *АД II* се(и), *Х* съ [13] *СМ II*, *ВМ*, *Х* щеты, *З* четы [14] *РМ*, *Т V*, *КР*, *АН II*, *АС*, *ВМ* сгорѣвшаг(о), *в Т V буква* г(о) *выносная*, *СМ II* согорѣвшаго, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV* съгрѣшившаго, *И* згорѣвшаго, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* согрѣшившаго, *в П II буква* в *выносная*, *Х* згорѣвшаго [15] *СМ IV* да *подставлено сверху другими чернилами; Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* да *нет* [16] *СМ II* сотворит [17] *И вместо* въ ведренъ — въ ведрян, *буква* н *под титлом*, *КБ*, *КБ II вместо* въ ведренъ — внѣдръ, *П II* з вѣтрен, *буква* н *под титлом*, *П III* в ветрен, *буква* н *под титлом*, *Ц III* въ вѣтренъ [18] *ПБ*, *СМ II* возъгнѣтилъ, *Ц II*, *АС*, *И*, *ВМ* возгнетилъ, *в ВМ буква* з *выносная*, *КР*, *Т III*, *СМ IV* възгнетилъ, *в СМ IV буква* з *выносная*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* возгнѣтил, *буква* з *выносная*, *Н* възгнѣтил [19] *Т V*, *СМ II*, *КР*, *АН II*, *И*, *ТБ II*, *П II*, *П III* ли [20] *СМ II*, *П II*, *П III* сохранил(ъ), *КР*, *АН II* схранил(ъ) [21] *И*, *З*, *Х* реклъ [22] *Ц III* не *нет* [23] *Т V*, *КР*, *АН II*, *З*, *П II* придетъ [24] *ВМ*, *Ф*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* или не съхранилъ рек не прїидеть огнь *нет*, *СМ IV* или не съхранил рекъ не приидеть огнь — *поздняя вставка на нижнем поле более бледными чернилами* [25] *АН II* молгъ, *Ц III первоначально было* не помоглъ, по *зачеркнуто* [26] *СМ II*, *Ц II*, *ВМ*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* сохранил(ъ).

[a] *Сверху над буквами* їи *первым правщиком бледными чернилами поставлено* ти.

все[1], напрасно же бꙋрѧ нападеть. | и сего ради проидеть ѡгнь далече, да не ѡсꙋдитсѧ[2]. | аще[3] ѿ тꙋчи загараетсѧ[4] храмъ чии[5] пожьжеть, єтеро[6] | что. ѿ своего ємꙋ храма. и проидеть ѡгнь. и прочее[7] по|жьжеть. ѡкрѣстныⷯ[8] своиⷯ емꙋ[9] сꙋсѣдъ[10] храма. ꙗко вънe|заапꙋ[11] бывшꙋ[12]. пожьженїю[13] томꙋ. не ѡсꙋжаютсѧ:[14] |

з҃і. **Никїи**[15] же прибѣгающаго[16] въ цр҃кѡвь. нꙋжею но вещїю. | прибѣгїи[17] ꙗвлѧетсѧ[18] попови. и винꙋ ѿ него сътворенꙋю[19]. | да приемлеть[20], ꙗко ꙋ̂бѣгаѧ[21]. ꙗко по[22] законꙋ испытаеть. | и[23] изищетсѧ[24] ѡбида[25] его. аще ли кто покꙋшаетсѧ нꙋ|ждами[26]. ѿ цр҃кве извести[27] прибѣгъшаго[28].

---

1 *СМ II, АД II, КБ, КБ II* всеи 2 *Е IV* судится 3 *ВМ вместо* аще — аще ли 4 *Е IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* загорается, *в Е IV первоначально было* загориется, *но потом исправлено, в КБ II, П III буква* т *выносная* 5 *З* сии и 6 *СМ II* — нѣкоег(о), *буква* г *выносная* 7 *СМ II* прочее *нет* 8 *РМ* окрстъныхъ, *буква* с *вверху под титлом*, *ПБ, СМ II* окрѣстъных, *Е IV, РЛ II* окресных(ъ), *П II, П III* окрсть, *буква* с *под титлом вверху* 9 *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П III, Ц III вместо* своих ему — ему своих(ъ), *всюду, кроме ФМ, ТБ II, Ф, буква* х *выносная* 10 *РМ, О, АС, Т III вместо* сусѣдъ — съсоудѣх, *Т V, КР* соусѣдех, *СМ II* сосудѣх, *Ц II, П III* сосѣд, *И, АД II, Р II, КБ, КБ II, Ц III, Х* сосѣдѣх, *ИМ, ВМ* съсудѣх, *З* сосудех, *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV* съсѣдѣх, *Е IV, РЛ II* сосѣдѣхъ, *Н* сусѣдѣх 11 *РМ, Т V, СМ II, АС, ВМ, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II* внезапу 12 *Т V, КБ, КР, Ф* бывшю 13 *РМ, АС, Т III, ВМ* пожежению, *Т V, АН II, Ф, КБ II, Н* пожжению 14 *СМ II, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, РЛ II, П II, П III* осуждаются, *всюду, кроме РЛ II, П II, П III буква* д *выносная* 15 *Т V, СМ II, КР, АН II, Н* никыи, *П II, П III* нѣкии 16 *П II, П III* прибѣгающи 17 *РМ, Т V, СМ II, КР, АН II, АС, Н* прибѣгыи, *З* прибеги 18 *РМ, Т V, КР, О, АН II, АС, И, Т III, ИМ, ВМ, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Х, Н* являетъ(ь) 19 *РМ, Т V, КР* створеную, *Ц II, ВМ, КБ, КБ II* сотвореную 20 *Ц II, И, Е IV* приимет(ъ, ь) 21 *РМ, КР, ВМ, СМ IV, Н* убѣгаа, *СМ II вместо* убѣгая — да убѣгая, *Х* убѣгла 22 *П II, П III вместо* яко по — якого да по, *Ц III* якого да по, *на полях вместо букв* года *обозначена замена их буквами* годѣ 23 *РМ, Т V, КР, О, АН II, АС, И, Т III, ИМ, ВМ, З, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Х, Н* и *нет* 24 *Ц II, И, Т III, З, ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, Ц III, Х* изыщется, *в Х буква* т *выносная* 25 *Х* обыда 26 *РМ, Т V, СМ II, КР, АН II, АС, ВМ, Н* нужами, *З* нужими, *Х* нужею 27 *Е IV, РЛ II, КБ, КБ II* изости, *АД II* изести 28 *РМ, СМ II, П II* прибѣгъшаго, *Т V, Ц II, КР, АН II, АС, И, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II* прибѣгшаг(о), *в Т V, АН II, АС буква* г *выносная*, *П III* прибѣгающаг(о), *Х* прибѣгшая

кто любо[1] б8|деть. да прииметь. р҃. и, м҃.[2] ранъ. и тогда ꙗко не по|(до)баеть. да испытаетсѧ ѡбида[3] и прибѣгшем8:

и҃і. **В**ещь имѣѧ[4] съ етеро(м)[5]. не повѣдаѧ[6] в(д)лкамъ. но ѿ себе[7] тво|рѧ[8]. ли[9] по власти. ли по силѣ[10]. н8дьми належа. аще въ|истин8[11] свое имѣѧ[12], се творить. да ѿпадеть своеѧ[13] |

|| вещи[14]. и да възвращають[15] ю. аще ли[16] чюже[17] възметь[18] | что. л. 363 об.

ѿ в(д)лкы[19]. земли тои[20] тепетсѧ[21]. ꙗко не[22] въ[23] власть[24] | бываѧ[25]. себѣ бываѧ[26] местникъ[27]. и тако[28] бываѧ[29] да оустро|єнїе творить. том8 еже[30] взѧть:[31]

ѳі. **Р**оди и дѣти. аще | на[32] сѧ г҃лють. или[33] не им8ть имъ вѣры. ни[34] г҃и[35]. ни[36] на г҃а ра|бъ ли свободникъ ли. да посл(х)8 да бываеть:[37]

к҃. **И**же[38] ѿ стра|нны к(х)8пить[39] плѣнника[40]. и весь[41] строи его. аще имать | цѣн8 юже[42] дасть на немъ. давъ на себѣ[43], да идеть сво|бодь.

---

[1] *РМ, Т V, О, АН II, АС, И, Н* льбо, *КР* бо [2] *Т V, КР, АН II* р҃. м҃., *И, ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Н* р҃м, *СМ II* р҃. и четыредесят [3] *СМ II, Е IV* обидя [4] *АД II, Н* имѣа, *КБ, КБ II* имѣвь [5] *СМ II* которыимъ, *П III* еретиком [6] *РМ, КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Н* не повѣдаа [7] *Т V, КР, И, Е IV, РЛ II* собѣ [8] *АН II* творая, *З* творят [9] *И* или [10] *СМ II* селѣ [11] *АН II, И, АД II, КБ, КБ II, П II, Х* истинноу(у) [12] *З* свое имѣя *нет*, *АС, ТБ II, Ф, СМ IV, Н* имѣа, *КБ II* имѣ [13] *АС, ТБ II, Ф, СМ IV, Н* своеа [14] *ТБ II, П II* вещы [15] *СМ II, Ц II, АС, ВМ, ТБ II, КБ, КБ II, П II, П III* возвращают(ъ, ь), *АН II* возвращает [16] *И* ли же [17] *П III* вместо чюже — чюжу [18] *СМ II, РЛ II* возметь [19] *Ц II, АС, И, ВМ, ТБ II, РЛ II, П III* вл(а)д(ы)ки, *буква* д *выносная* [20] *ТБ II* тъи [21] *Т V* тепете, *ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, Ц III вместо* тепется — да тепется, *в Е IV, КБ, КБ II, буква* т *выносная* [22] *Е IV* не *нет* [23] *АН II, З, П III* въ *нет* [24] *ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* власти [25] *РМ, КР, АС, ВМ, Ф, СМ IV, Н* бываа [26] *РМ, КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Н* бываа [27] *РМ, Т V, СМ IV, АД II, Р II, КБ, Н* мьстник(ъ, ь), *СМ II, КР, И, АН II, ВМ, П II, П III* местник(ъ), *АС, КБ II* мстник, *Ф* мьстьникь [28] *АН II* тако — дако [29] *РМ, КР, АС, ВМ, Ф, СМ IV, Н* бываа, *Х* себѣ бывая местьник. и тако бывая *нет* [30] *П III* ж(е) [31] *АС* взято, *ТБ II* взять, *Е IV, РЛ II, КБ, КБ II* взяти [32] *Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II* но [33] *З* ли [34] *Е IV, АД II, РЛ II* нии [35] *СМ II* господинъ, *Ц III* гос(по)д(и)ни, *в рукописи* гдни, *вверху* с *под титлом*, *Х* г(о)с(поди)ни, *в рукописи* гини, *вверху* с *под титлом* [36] *Е IV, АД II, РЛ II, КБ* нии [37] *З* бывают [38] *в КБ II статья имеет заголовок* о плененикомъ [39] *Т V вместо* купить — да купит [40] *П II* плѣника [41] *АН II* весь [42] *З* ю [43] *РМ, Т V, СМ II, КР, АС, И, ВМ* собѣ

аще ли не имать, да имать искꙋпъ[1] его мезника[2]. | дондеже изъработаетсѧ. иже[3] съвѣща[4] цѣнꙋ. нари|цающиисѧ[5] мъздѣ емꙋ. на всѧко лѣто. три стлѧзѧ[6], | пре послꙋхы[7]. и тако скончѧвшꙋ[8] емꙋ. и тако[а] ѿпꙋщаеть|сѧ свободь:[9]

ка. Свѣдѣтели[10] ѿ слꙋха[11] не свѣдѣтельств|ють[12], глюще. ꙗко слышѧхо[13] кого сего долника.[б][14] или.[15] ино | что свѣдѣтельствꙋющи[16] ѿ слꙋха. аще и жюпани[17] соу. | иже[18] свѣдѣтельствꙋють:[19]

кв. Иже ѿ ратны ꙗвлѧꙗ|сѧ[20]. и стꙋю нашꙋ[21] вѣрꙋ христиѧньскꙋю[22] ѿвръгошѧ[23]. въ|звращешесѧ[24] въ свою землю. и града цркѡвь продасть:[25]

---

[1] *И* скупъ [2] *Ф*, *СМ IV*, *Р II*, *КБ* мьздника, *буква* д *выносная*, *Е IV*, *РЛ II* мздника [3] *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* юже, *И*, *Н* еж(е), *Х* аще [4] *Т V*, *КР*, *АН II*, *И*, *ФМ*, *Х* свеща, *СМ II*, *ВМ*, *З*, *СМ IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III* совѣща, *КБ*, *КБ II* совѣщаше, *Ц III* овѣща [5] *З* нарицающеся, *КБ* нарицающимся, *буква* м *выносная*, *КБ II* нарицающиимся, *буква* м *выносная*, *П II*, *П III* нарицающися [6] *РЛ II* стляза [7] *Ц II*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *РЛ II*, *П III* послухи, *Х* послуси [8] *РМ*, *СМ II*, *Ц II*, *АН II*, *И*, *ВМ*, *ТБ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* скончавшу, *Т V*, *КР*, *АС*, *Ф*, *СМ IV* скончавшю, *Р II* скончаньчавшу [9] *З* свободы, *ТБ II*, *П II* свободъ [10] *П II*, *П III* свидѣтели [11] *Е IV* схуха [12] *Т V* свѣдител(ь)ствоуют, *АН II*, *П II* свидѣтельствуют(ъ), *П III*, свидѣтел(ь)ствую [13] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *Ц II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II*, *П III* слышахом(ъ), *Е IV* слышахо [14] *АН II* должника, *буква* ж *выносная*, *КР* должника, ж *вставлено сверху другими чернилами*, *ФМ*, *П II*, *П III* должника, *буква* л *выносная*, *ТБ II*, *СМ IV*, *АД II*, *КБ*, *КБ II*, *Ф* длъжника, *Е IV*, *Ц III*, *Р II*, *РЛ II* должника [15] *П III* и кии [16] *Т V* свѣдител(ь)ствующи, *СМ II* свѣд(и)тел(ь)ствующоу, *буквы* д *и* л *выносные*, *АН II* свидѣтел(ь)ствующи, *ТБ II*, свѣд(е)тел(ь)ствоуюшы, *буквы* д *и* л *выносные*, *СМ IV*, *КБ*, *КБ II* свѣд(е)тельствующы, *буква* д *выносная* [17] *СМ II*, *Ц II*, *И*, *Ф*, *СМ IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III* жупани, *ТБ II* жупани, *на полях под киноварной сноской написано* господие [18] *П II* иже *нет* [19] *Т V* съвѣдител(ь)ствоуют, *КР* съсвѣдѣтельствують, *АН II* свидѣтел(ь)ствуют, *АС*, *СМ IV*, *КБ II* свѣд(е)тел(ь)ствуют, *буква* д *выносная*, *РЛ II* свѣдетельствуютъ, *П II*, *П III*, свидѣтел(ь)ствуют(ъ) [20] *И*, *ВМ*, *Ф*, *СМ IV* являася, *З* являя, *П II* являся [21] *КР*, *АС* нашю [22] *РМ*, *КР* кр(и)стьяньскую, *Т V* кр(и)стьянъскую, *АС* кр(и)стияньскую, *Т III* кр(и)стьанскую, [23] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *Ц II*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *РЛ II*, *П II*, *П III* отвергоша, *в И*, *П II*, *П III буква* р *выносная*, *КР*, отврътша, *Ф* отврьгошя, *СМ IV* отврьгоша, *КБ* отврьзоша [24] *РМ*, *КР*, *О*, *АН II*, *Т III*, *ИМ*, *ФМ*, *Ф*, *СМ IV* възвращеся, *СМ II* возвраще, *Ц II* возвращешися, *АС*, *И*, *З*, *АД II*, *Р II* возвращеся, *ВМ* возвращаася, *РЛ II* возвращшеся, *П II*, *П III* возвращашеся, *Н* взвращься [25] *И вместо* продастьс(я) — да продасться, *З* предастся

[а] *Буквы* ко *поставлены сверху*

[б] *Сверху первым правщиком рукописи над* лн *поставлена буква* ж.

кг. Иже кто испросить конь, до нарочита[1] мѣста[2]. ли[3] по|слеть. и[4] ключитсѧ[5] врѣдити. ли[6] оумреть.[7] испро|шешꙋ[8] достоить безъ тщеты[9] сътворити[10] гна[11] конѧ:[12]

кд. Затворить чюжии[13] скотъ. или и[14] гладомъ оуморить. | или[15] инако[16] како ꙋбивъ. въ сꙋгꙋбꙋ винꙋ ѡсꙋжается:[17] |

ке. Крадыи на воинѣ[18]. аще ѡрꙋжїе, да тепетсѧ[19]. аще ли[20] | конь, да[21] продаетсѧ[22].

кѕ. Крадꙋщемꙋ рабꙋ. гнъ аще хоще | имѣти такого[23] раба. да безъ тщеты[24] творить, аще | ли не хощеть имѣти того раба.[25] се[26] да ѿдасть въ ра|ботꙋ ѡкраденомꙋ:[27]

кꙁ. Иже чюжемꙋ[28] стадꙋ[29] загоненїе съ|творить[30]. въ прьвое[31] сътво-

---

[1] *Н* нарочета [2] *СМ II вместо* мѣста — дни и мѣста [3] *РМ* или [4] *КБ II* и *нет* [5] *КБ II* клучится, *буква* т *выносная* [6] *РМ* или [7] *Р II* оумрети, *РЛ II*, *П II* умреть [8] *Т V*, *АН II*, *АД II*, *КБ*, *КБ II* испрошю, *в АН II буква* ш *выносная*, *Ц II*, *ВМ* испрошьшу, *КР* испросшю, *И*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *П II*, *П III*, *Н* испрошшу, *И*, *ТБ II*, *П III буква* ш *выносная*, *Р II* испросившу, *Х* испросъшу [9] *СМ II*, *ВМ*, *Р II* щеты, *П III вместо* тщеты — нищеты [10] *РМ*, *Т V*, *СМ II*, *КР*, *О*, *АН II*, *АС*, *И*, *Т III*, *ИМ*, *ВМ*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III*, *Х*, *Н* творити [11] *РМ*, *Т III* гина *под титлом*, *Т V*, *И*, *Н* гня, *вверху буква* с *под титлом*, *СМ II*, *ФМ*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II* господина, *КР* гня *под титлом*, *ВМ* гдина *под титлом*, *КБ* господи, *буквы* ди *выносные* [12] *З* кг. иже кто испросить... коня *нет* [13] *ПБ*, *СМ IV* чужии [14] *СМ II*, *И*, *З*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Х* и *нет* [15] *АС* ли [16] *И* инака [17] *РМ*, *КР*, *АС*, *И*, *ВМ* осужается, *Т V* осоужает, *АН II* осужаетьс(я) [18] *Ф*, *СМ IV* вънинѣ [19] *Х* течется, *второе* т *выносное* [20] *Х* ли *нет* [21] *Х* да *нет* [22] *З вместо* конь да продается — когда прободается [23] *Т II*, *Ц II* таковаго, *П III* того [24] *СМ* тщеть, *И* без отщеты, *АС*, *Ф*, *СМ IV*, *КБ II* тщеты, *П III* тшеты [25] *ВМ* да безъ тщеты творить, аще ли не хощеть имѣти того раба *нет* [26] *З* сеи, *ФМ*, *ТБ II* сег(о), *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *АД II*, *Р II*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III*, *Ц III* сего [27] *П III* украденному, *буква* н *выносная* [28] *СМ II*, *ТБ II*, *Ф*, *СМ IV*, *Е IV*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II* чюждему, *буква* д *выносная* [29] *П II*, *П III*, *Ц III* вместо стаду — стаду яко же [30] *Т V*, *СМ II*, *АН II* творит, *Ц II*, *ВМ*, *РЛ II*, *КБ*, *КБ II*, *П II*, *П III* сотворит(ъ), *АС* творить [31] *РМ*, *Ф*, *КБ*, *КБ II*, *СМ IV* въ прьвое, *Т V*, *СМ II*, *КР*, *АН II*, *АС*, *И*, *ВМ*, *ТБ II*, *Л II*, *П II*, *П III* в первое, *Т III* въ пръвое же, *З* в первое же.

рить[а][1] да[2] тепетсѧ. вто|рое же изъ земли[3] посылаетсѧ. третие[б][4] же продаетсѧ[5] | но елико[6] възвратить все. елико бо[7] загнавъ:[8]

ки. **И**же мръ|твыѧ[9] въ гробѣ[10] съвлачить[11], да продаетсѧ:

кѳ. **В**лазѧ | въ ѡлтарь дне[12] или въ[в] нощь[13]. и етеро[14] что ѿ сты съсꙋдъ[15].
л. 364 || или портъ[16]. ли[17] всѧкїѧ[18] вещи[19] възметь[20]. да продаетсѧ. | а еже[21] внѣоудꙋ[22] ѡлтарѧ възметь[23] что. да тепетсѧ[24]. по|стрижетсѧ. и[25] изъ земли посылаетсѧ, ѩко нечьстивъ:[26] |

л. **И**же свободꙋ ꙋкрадеть, и продасть. ли[27] поработить[28]. да | поработитсѧ[29]. ѩко же и[30] ѡнъ. свободꙋ поработи[31]. в тꙋ же[32] | работꙋ да въстꙋпить:[33]

---

[1] *РМ, О, Т III* створить, *Т V, АН II* створь се, *КР, ФМ, Ф, СМ IV, Н* сътворь се(и), *Ц II, З* сотворитъ, *АС* творить, *И, Е IV, Р II, РЛ II, Ц III, Х* сотворь се; *АД II* сътворь се, *Т III* створить; *ВМ* сотворит, *буква* т *выносная*, *ТБ II* сътвор(ь) се, *КБ, КБ II* сотворь сеи, *П II, П III* сотвор(ь) [2] *П III* де [3] *Т II* земля [4] *СМ II, АН II* трет, *второе* т *выносное* [5] *П II* продасться, *П III* продастъся [6] *Ф, СМ IV, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II* елико же [7] *ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* будетъ(ь) [8] *РМ, Т V, КР, АН II, АС, И, ВМ, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Х, Н* загналъ [9] *РМ, Т V, СМ II, Ц II, АН II, ВМ, РЛ II, КБ, П II, П III* м(е)ртвыя, *АС, КБ II, Н* мертвыа, *КБ II* н *под титлом*, *ТБ II* мрьтвыя, *СМ IV* мрътвыа [10] *ФМ, СМ IV, АД II, Р II, КБ II, Ц III* гробѣх, *ТБ II, Ф, РЛ II, П II, П III* гробѣхъ, *КБ* во гробех, *вставлено сверху мелким почерком, возможно писцом* [11] *СМ II вместо* съвлачить — совлач(и)т ризы, *слово* ризы *приписано сверху киноварью*, *РЛ II, КБ* совлачитъ [12] *КБ, КБ II вместо* дне — день, *П III, Н вместо* дне — в дне [13] *СМ II вместо* въ нощь — в нощи, *АН II* в нощь, *буква* в *вставлена сверху*, *АС* в нощъ, *П III, Н* в нощ(ь), *через выносное* щ [14] *СМ II* нѣкоторое, *П III* нѣко [15] *СМ II, ВМ, РЛ II, КБ* сосуд, *АС* сосудъ [16] *СМ II вместо* портъ — портище ризное, *буква* з *выносная*, *Е IV* потръ, *П II* порть [17] *СМ II* и, *Ц II* или [18] *Т V, КР, ВМ, КБ, КБ II* всякыя, *СМ II, АН II, АС, Ф, СМ IV* всякиа, *Н* всякыа [19] *ТБ II* вещы [20] *РМ, Т V, Ц II, КБ, СМ II, АН II, АС, ВМ, РЛ II, П II* возмет(ь, ъ) [21] *Е IV* а еже *нет* [22] *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Р II, П II* внѣюду [23] *Т V, СМ II, Ц II, АН II, АС, ВМ, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* возметъ(ь), *в П II, П III буква* з *выносная* [24] *Н* тепется [25] *РМ, КР, О, АН II, АС, Т III, И, ВМ, З, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II, Н* и *нет* [26] *СМ II, Ц II, АН II, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II* нечестивъ(ь) [27] *СМ II, Ц II* или [28] *КБ II* работит, *буква* т *выносная* [29] *Т V, АН II* поработитьс(я), *З* поработся, *Е IV* боработится [30] *П III* и *нет* [31] *П II, П III* поработив [32] *СМ II вместо* же — жде же, *буква* д *выносная* [33] *Ц II* въступится, *КР, АС, ВМ, ТБ II, СМ IV, РЛ II, КБ II, П II, П III* вступит(ъ), *КБ* выступит

[а] *В слове* сътворить *буквы* ить *зачеркнуты киноварью, а вверху поставлено* ь *чернилами бледнее чернил рукописи (первым правщиком).*

[б] *Буква* е *в конце слова подставлена сверху первым правщиком.*

[в] *Буквы* въ *поставлены сверху писцом*

л҃а. **П**рисн8блѧꙗ[1] чюжаго[2] раба. и | крыѧ[3] его. и не[4] ꙗвѣ[5] творѧ. повиненъ есть того своего | г҃н8[6] пристроити[7] др8гаго[8]. таковаго раба дати цѣн8[9] его: |

Ѡ малженоу[10]. **Н**еразл8чьное[11] ѿ б҃га малжено^м^[12]. житие тво|рѧщ8[13] сп҃с8 нашем8[14] б҃г8 господ8[15]. прѣм8дрости оучить[16] на^с^. | то[17] бытье[18] не с8ща[19] ч҃лка сътворь[20]. не тако же пръсть[21] взе|млѧ[22]. създа[23] жен8, а могыи[24]. но ѿ м8жа ребро[25] взе^м^[26] създа[27] ю. | да съше^д^шисѧ[28] въ м8дрость[29]. единои[30] плоти. въ двѣ ли|ци[31] взаконить съвръсть[32]. неразл8чн8. тѣмъ[33] же и же|на[34] наченши[35] горком8 вк8с8[36]. и давше[37]

---

1 *РМ, АС, ВМ, Ф, СМ IV, КБ II* приснубляа, *СМ II вместо* приснубляя — присовокупляя, *ТБ II* приснубляаа, *Е IV* приснубля, *П III* принубляя, 2 *Т V, КР, АН II, И, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, Н* чюжего 3 *ТБ II, СМ IV, Н* крыа, *Е IV, РЛ II, КБ, КБ II, П III* скрыя 4 *З* нъ 5 *Т V, АН II* ячѣ, *П II, П III вместо* явѣ — вѣя 6 *ПБ, ТБ II, Ц III* господину 7 *КБ* пристроити, *исправлено из* простроити *и написано другими чернилами* 8 *Ц II* драгаго 9 *СМ II* цѣ 10 *РМ, Ц II, АС, ВМ* малжену, *Т V, ВМ, СМ IV, РЛ II* малъжену, *ФМ* мальженоу, *П II* малжѵну. л҃в; *П III* малжуну. л҃в. 11 *РМ, Т V, Ц II, КР, АН II, ВМ, Ф, СМ IV, КБ, КБ II* неразлучное 12 *Ц II, ТБ II, Ф, СМ IV* малъженом, *КБ* малъженомъ 13 *РМ, Т V, АС* творящю 14 *СМ II вместо* сп(а)су нашему — нашемоу сп(а)соу 15 *СМ II вместо* б(о)гу господу — г(о)с(под)оу и б(о)гу, *КР* г(оспод)у б(ог)у 16 *Р II вместо* оучить — оучитель 17 *Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III вместо* то — то бо 18 *Т V, СМ II, Ц II, КР, АН II, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, П II, П III, Ц III* бытие, *КБ II* быти ес(ть), *буква* с *выносная* 19 *РЛ II, КБ, КБ II* не суще 20 *Т V, СМ II, КР, АН II* створь, *Ц II, ВМ, КБ II, П III* сотворь, *КБ, П II* сотвор, *буква* р *выносная* 21 *Т V, Ц II, АН II, КР, АС, РЛ II, ВМ, П II, П III* персть, *в П II буква* р *выносная*, *СМ II, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, Н* прьсть 22 *З* вземлю, *П II, П III* земля 23 *Т V, СМ II, Ц II, АН II, ВМ, КБ, КБ II, П II* созда 24 *Ц II, АС, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П III* могии, *И* моги 25 *КБ* сребро 26 *З* взем *нет* 27 *СМ II, Ц II, АС, ВМ, КБ II, П II, П III* созда, *З* зда, *буква* з *выносная* 28 *РМ* сшедъшися, *СМ II, КР, АН II, АС* сшедшис(я), *ВМ* сошедшися, *ТБ II* съшедшыс(я), *КБ, КБ II* сшедшес(я), *П II* сьшедшися, *П III* шедши, *всюду, кроме РМ буква* д *выносная* 29 *Е IV* премудростъ, *АД II, КБ, РЛ II* пр(е)м(у)дрость, *КБ II* пр(е)м(у)дрости 30 *З* едина 31 *ТБ II, Ц II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ П, П II, П III* лицы 32 *Т V, КР, АН П, АС, Т III, ВМ, СМ IV, РЛ II, П II* сверсть, *СМ II, Ф* сверьсть, *ТБ II* сверть, *КБ, КБ II* сверь есть, *Н* съврьсть 33 *СМ II* тѣ 34 *СМ II вместо* и жена — и же, *буквы* на *подставлены сверху более бледными чернилами*, *АД II вместо* и жена — и же начеше, *в XVIII в. исправлено*: и жена, *П III вместо* и жена — и же 35 *СМ II вместо* наченши — наченшу, *АН II* наченше, *ТБ II* наченшы 36 *Т V* вкуса 37 *Н* давши

мȣжеви. горкаго[1] то | го же вкȣса. ѿ прѣльсти[2] неприꙗзненыѧ[3]. б҃жиѧ[4] заповѣди | прѣстȣпленїемъ[5]. с подрȣженїемъ[6] сътворше[7]. женою | разлȣченъ за грѣⷯ тои. и[8] смерть има[9] за дѣти съчтанїѧ[10] | не разлȣчѧꙗ[11]:

Семȣ же оуже ꙗвленȣ[12]. пакы[13] ѿ єѵ҃листа. | оутвержьшесѧ[а][14] въ врѣмѧ. вънегда[15] фарисеи[16] въпроси|шѧ[17] х҃а. б҃га[18] нашего. аще достоитъ на всѧкъ грѣⷯ[19]. ѿпȣща|ти[20] женȣ свою. ѿвѣща і҃с, ꙗже[21] б҃гъ съведе[22], ч҃лкъ да не | разлȣчѧеть[23]. развѣ словесѣ любодѣѧнїѧ[24]. послѣдоу|юще[б][25] мы, ꙗко приснїи оученици[26] хоу б҃гȣ. не смѣимъ[27]

---

[1] E IV, РЛ II горко [2] РМ, СМ II, Ц II, АН II, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, П II, П III прелести [3] РМ, АС, СМ IV, Н неприазненыа, Т V, КР, АН II неприязниныя, ВМ, ТБ II, Ф, КБ II неприазненыя [4] РМ, КР, АН II, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, Н б(о)жиа [5] АН II престоуплениямъ, КБ приступлениемъ [6] Т V, КР, Ц II, АН II, И, З, ФМ, Ф, СМ IV, E IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, Ц III, Н подружием(ъ); ИМ, АД II, Р II, П II подружиемь, ТБ II, П III поддружием, *буква* д *выносная* [7] Т V, СМ II, КР, АН II створше, Ц II, ВМ, П II сотворше, РЛ П сотворти, СМ IV сътворшы, КБ, КБ II сотворши [8] З и *нет* [9] Ц II имъ [10] РМ, КР, АН II, Н съчтаниа, Т V сочтания, СМ II, АС, ВМ сочтаниа, ТБ II, Ф, СМ IV съчетаниа, АД II, РЛ II сочтание, *в* РЛ II *буква* ч *выносная*, КБ съчетание, че *подставлено сверху иными чернилами*, КБ II съчетание, П III сочетания [11] РМ, КР, ВМ, Ф, КБ II разлучаа, Т V, Ц II, АН II, АС, СМ IV, КБ, П II, П III разлоучая, И разлучнаа, *буква* ч *выносная*, ИМ, З разлучна, ТБ II, Н разлоучнаа, *в* ТБ II *буква* ч *выносная* [12] РМ, АС, Т III явльну, И, Ф, СМ IV явленну [13] Ц II, РЛ II, П III паки [14] РМ, Т III, E IV оутвержеж(е)ся, *в* E IV *второе* ж *выносное*, Т V, АН II, З, ФМ, Ф, Р II оутвержьжеся, ПБ, Т II, АС, Ц II, И, ВМ оутвержешеся, СМ II оутверждежеся, КР оутвръжьдшеся, ИМ оутвръжьжеся, ТБ II оутвержеся, *буква* р *выносная*, СМ IV оутврьжжеся, АД, РЛ II, КБ оутвержжеся, *в* АД II *буква* р *выносная*, КБ II, П III оутвержес(я), П II оутвержжься, Ц III оутвержьшеся [15] АН II, АС, ИМ, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, П II, П III, Н внегда [16] П II фаресеи [17] РМ, О, АС въспросиша, СМ II, ВМ, П II воспросиша, КБ, КБ II воспроша [18] СМ II *вместо* х(рист)а б(о)га — г(оспод)а х(рист)а б(о)га [19] Ф, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II грѣх *нет*, СМ IV *слово* грѣх *вставлено сверху*, E IV *вместо* грѣх — д(е)нь, *но зачеркнуто* [20] АС, Ц III отпустити [21] КБ, КБ II яко же [22] РМ, Т V, СМ II, Ц II, КР, АН II, АС, ВМ, Н сведе, ФМ, ТБ II съвокупи, Ф, СМ IV съвъкупи, E IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П III, Ц III, совокупи, П II совокупи и [23] Т V, Ф, РЛ II, КБ разлоучает(ъ)[24] РМ дѣания, Т V дѣния, СМ II, АН II, ТБ II, Ф, КБ II дѣяниа, КР, ВМ, СМ IV дѣаниа, И, Н дѣина [25] РМ, Т V СМ II, КР, АН II, АС, Т III, ИМ, ВМ, З, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, E IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Н послѣдоующе ж(е) [26] ТБ II, СМ IV, РЛ II оученицы [27] СМ II смѣемь, И имѣимь, П III измѣним, *буква* з *выносная*

[а] *Буква* ш *исправлена первым правщиком более бледными чернилами на* ж.

[б] *В конце слова сверху первым правщиком бледными чернилами подставлено* ж.

иного възаконити[1]. но зане[2] ѿ неприꙗзни[3]. ненавидѣ | нїе[4] впадаеть. межꙋ[5] малженома[6] клеветь[7] дѣлꙗ[8]. или | плотьскы[9]. или иноꙗ[10] злобы. дѣлꙗ:

Тѣмъ же въ число | нарицꙗюще[11] законо͞м[12] вещи[13]. их[14] же дѣлꙗ[15] разлꙋчꙗетасꙗ[16]. | малжена[17] мꙋжъ[18] ѿ жены[19] своеꙗ[20]. за таковыи[21] грѣ͞х. и аще | обличꙗтсꙗ[22] прокаꙁꙋ дѣюще. животꙋ его. или ины[23] кыꙗ[24] | злобы. но мꙋжꙋ[25] ѡчищешꙋ[26]. не[27] исповѣсть емꙋ. и аще въ | недꙋгъ[28] въ[29] прокаженъ, впадеть:

Пакы[30] же разлꙋчꙗ|етсꙗ[31] жена ѿ мꙋжа своего. аще кою прокаꙁꙋ сътворилъ[32] || бꙋдеть еи. или иного чюꙗ[33]. не[34] исповѣсть еи. и аще въ про|каженыи[35] недꙋгъ впадеть[36]. и аще етеро[37] что ѿ нею клю|-читсꙗ. преже[38] шествиꙗ[39]. въ злꙋю[a][40] ꙗзю[41] впадеть. се же[42] | все л. 364 об.

---

[1] *РМ, Т V, Ц II, АН II, ТБ II, Ф, СМ IV, АС, ВМ, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III* взаконити [2] *З* за [3] *КР, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II, Н* неприазни, *АН II, Е IV* приязни, *З* неприятни [4] *И* ненавидѣниемь [5] *РМ, Т V, КР, АН II, КБ, КБ II* межю, *П III* мужу [6] *Т V, СМ II, АС, ВМ* малжонома, *Ф, СМ IV, КБ, КБ II* малъженома [7] *РМ, СМ II, АС, РЛ II* клеветъ, *З* клеть [8] *З вместо* дѣля — дѣя [9] *РМ* плотьскыи, *Ц II* плотьски, *АС, РЛ II* плотски, *З* плотскии [10] *СМ II* иныя, *АС, Н* иноа [11] *РМ, СМ II, Ц II, КР, АН II, АС, ТБ II, ВМ, Ф, СМ IV, КБ, КБ II* нарицаюше, *П II, П III* нарицающим [12] *Р II* законъ [13] *ТБ II, Ф, СМ IV* вещы [14] *Ф* ихь [15] *КБ, КБ II* дѣля нет [16] *РМ, Т V, Ц II, АН II, АС, И, Ф, СМ IV, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Н* разлучаетася, *З, Ц III* разлучается [17] *СМ II* малженома, *И* малжена же, *ТБ II* мальжена, *Ф, СМ IV, РЛ II, КБ* малъжена [18] *СМ II, ВМ, Ц III* мужь, *П II вместо* малжена мяжъ — малженаму, *буква* л *выносная* [19] *П II вместо* от жены — разлучается от жены [20] *АС, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II, Н* своеа [21] *З* таковы, *АД II* токавыи [22] *РМ, СМ II, Ц II, КР, АС, ВМ, Ф, СМ IV* обличатся, *ТБ II* обличатъс(я), *П III* обчается, *буквы* б, т *выносные* [23] *Ц II, П III иныя*, И иныи [24] *СМ II* киа, *Ц II, АС, И, СМ IV, РЛ II, П III* кия, *КБ II* кыа [25] *РМ, Т V, СМ II, КР, АС, КБ* мужю [26] *РМ, АС, ВМ* очищешю, *Т V* очищшю, *АН II, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, КБ II* очищьшоу, *Е IV, РЛ II, П III, Н* очищшу, *в Е IV, П III буква* ш *выносная*, *КБ* отчищьшю, *П II* очищъшу [27] *И, КБ, КБ II вместо* не — и не [28] *Е IV* недухъ [29] *КБ, КБ II, П II, П III* въ *нет* [30] *Ц II, АС, РЛ II, П III* паки [31] *Т V* разлоучаетьс(я), *РМ, СМ II, Ц II, КР, АС, ВМ, Ф, СМ IV, КБ, КБ II, П II* разлоучается [32] *Т V, АН II* створил, *СМ II* сотворилъ будет, *слово* будет *стоит под сноской на поле*, *КР* створилъ, *Ц II, ЕМ, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* сотворил(ъ) [33] *Ф, Н* чюа [34] *АНII* и не [35] *П III* прокаженныи [36] *Т V* вдадет, *буква* т *выносная* [37] *СМ II вместо* етеро — и нѣкое [38] *СМ II* прежде [39] *СМ II* сшествия, *АН II, АС, ВМ, ТБ II, Ф, КБ II, Н* шествиа [40] *РМ, Т V, СМ II, КР, О, АН II, АС, И, Т III, ИМ, ВМ, З, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III, Н* злу, *АД II* зло, *буква* о *исправлена на* у [41] *КБ* язу [42] *З* иже

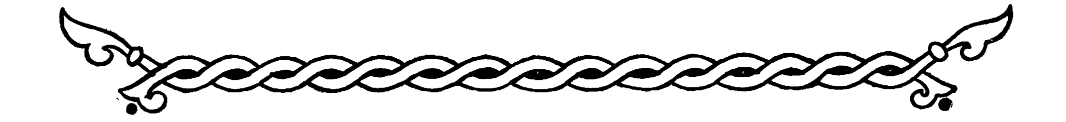
[a] *Буква* ю *зачеркнута киноварью вторым правщиком.*

достоитъ намъ с[1] посл8хы[2] испытати. и с8дїамъ[3], | ꙗко же писахомъ всюдѣ[4]. вели всꙙ[5]. бещинници[6] люскыꙙ[7]. | въ великыи[8] с8дъ бж҃їи имать[9] ѡс8жати.[10] да сего дѣлꙙ[11] | достоитъ[12] ѡбиноватисꙙ. николи же, но всꙙ. по всꙙ[13] | дн҃и въ[14] бж҃іи[15] законъ наставлꙙти.[16] оуповающїи[17] на х҃а бг҃а.[18] | вселеньскыи[19] със8дъ[20]. блаженыи же[21] гласъ слышꙙти.[a] [22] грꙙ|дѣте[23] бл҃гословенїи[24] раби вѣрнїи. въ[25] мнѡзѣ васъ оустроѭ[26] | вънидѣте[27] въ радость г҃а бг҃а[28] вашего[29]. веселꙙще[30] съ агь|гглы.[31] въ вѣкы[32] вѣко аминь:

---

[1] *СМ II, ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* с *нет* [2] *СМ II, Ц II, АС, СМ IV, Е IV, РЛ II, П III, Ц III* послухи, *И* послуси [3] *СМ II, АС, ВМ, ТБ II,* соудиамъ, *Ф, СМ IV, Р II* соудиами, *Е IV, АД II, РЛ II, КБ, КБ II* судиями [4] *КР* всоудѣ, *Ц III* всюду [5] *КБII* вся *нет* [6] *СМ II* безщинници, *ТБ II, ФМ, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II* бесчинницы, *в КБ II буква* и *выносная*, *П II, П III* бесчисленицы, *ЦIII* безчинницы, *Н* бесчинници [7] *СМ II, АС, ВМ, Н* людскиа, *Ц II, СМ IV, РЛII* людскиа, *КБ II* людскыа, *П III* людъския [8] *РМ, Ц II, АС, ВМ, ТБ II, Ф, СМIV, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Н* великии [9] *КБ II*, имати [10] *Ц II, СМ II, ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II* осуждати, *везде, кроме Ц II, РЛ II, КБ II, буква* д *выносная* [11] *Е IV, РЛ II, КБ, КБ II* ради [12] *П II, Ц III вместо* достоитъ—не достоит(ъ) [13] *И, ВМ, З вместо* вся по вся — но по вся [14] *Е IV* въ *нет* [15] *П III слов* имать осужати . . . по вся дн҃и въ б(о)жии *нет* [16] *АН II* съставляти [17] *И* уповающи, *ТБ II, Ф, СМ IV, РЛ II, КБ, КБ II, П II* оуповающеи. *П III* оуповающе [18] *П II вместо* б(о)га — б(о)га нашего [19] *Ц II, СМ IV* вселеньскии, *АН II АС, ВМ, П III* вселенскии, *в П III буква* н *выносная*, *Е IV, РЛ II* вселенъскии [20] *СМ II, И, З, П III* сосуд, *Ц II* сосудъ, *АН II* ссоуд, *ФМ, Ф* съи суд, *СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II*, сеи суд, *П III* сосудь [21] *КБ, КБ II* иже [22] *РМ, Т V, СМ II, Ц II, КР, АС, Т III, ИМ, ВИ, З, ФМ, ТБ II, Ф, Е IV, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, Ц III, Н* оуслышати, *ПБ, Т II* оуслышяти, *АН II* оуслъшати, *СМ IV* оуслышат, *буква* т *выносная*, *П III* слышати, [23] *АС* приидѣте, *П III* грядите [24] *АД II* блгнии, *сверху стоит* с *под титлом* [25] *КБ, КБ II* по [26] *КБ II* оустроют, *буква* т *выносная* [27] *Т V, РМ, СМ II, КР, АН II, АС, ВМ, И* внидите, *Ц II, Т II, Ф, СМ IV, КБ II, П II, П III* внидете [28] *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, РЛ II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* б(о)га *нет* [29] *ФМ, ТБ II, Ф, СМ IV, Е IV, АД II, Р II, КБ, КБ II, П II, П III, Ц III* своего [30] *СМ II* веселящися [31] *Т V* анг(е)лы, *ПБ, Т II, КР, АС, ВМ, И, Т III, З, ТБ II, Е IV, Р II* агг(е)лы, *ИМ* аггелы [32] *Ц II, АС, СМ IV, РЛ II, П III*, вѣки

[a] *Сверху над* с *первым правщиком бледными чернилами очень небрежно подставлено* у.



СОФИЙСКИЙ ИЗВОД



офийский извод представлен многочисленными списками, помещенными в Кормчих. В основу издания положен Софийский список.

1. **Софийский список** помещен в Кормчей, принадлежащей Государственной Публичной Библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде (Софийское собрание № 1173). Рукопись в 1°, на 452 листах, написана на бумаге с водяными знаками конца XV в. Датировка водяных знаков была сделана Н. П. Лихачевым, отнесшим рукопись к 1470—1490 гг. Рукопись написана одним почерком — полууставом конца XV в. Расположение Закона Судного людем в Кормчей не соответствует ее оглавлению, по которому Закон, как в Новгородской и Варсонофьевской Кормчих, показан 23-й главой Однако в самом тексте Кормчей эта глава пропущена, а Закон. Судный людем помещен в самом конце рукописи, на листах 424—428.

Софийская Кормчая, как и следующие за ней списки Кормчих, описаны в издании „Правда Русская“.

Для вариантов привлечены следующие списки:

2. Румянцевский список конца XV в., из Кормчей книги (ГБЛ, Румянцевское собрание, № 231), шифр Р;

3. Вязниковский список второй половины XV в., из Кормчей книги (Вязниковский краеведческий музей, № 1053), шифр ВЧ;

4. Ярославский список конца XV в., из Кормчей книги (Ярославский областной музей, собр. Ярославского архиерейского дома, № 15494), шифр Я;

5. Прилуцкий список 1534 г., из Кормчей книги (ГБЛ, Рогожское собр., № 257), шифр ПМ;

6. Соловецкий III список 1519 г., из Кормчей книги (ГПБ, Соловецкое собр., № 495/476), шифр СМIII;

7. Архивский I список конца XV—начала XVI в., из Кормчей книги (ЦГАДА, Гос. древлехранилище, отд. V, рубрика 1, № 10), шифр АД;

8. Егоровский I список начала XVI в., из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Егорова, № 472), шифр Е;

9. Список Царского I середины XVI в., из Кормчей книги (ГИМ, собр. Уварова, № 558/125), шифр Ц;

10. Овчинниковский II список 1518 г., из Кормчей книги (БЛ, собр. Овчинникова, № 151), шифр OII;

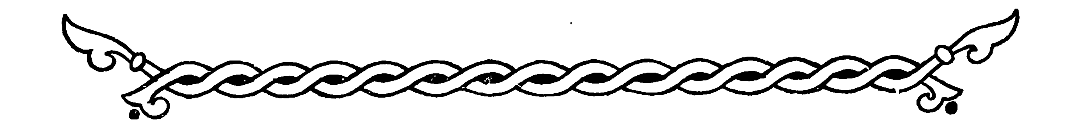
11. Хворостининский список конца XVI в., из Кормчей книги (ГПБ, F II 298), шифр ХБ;

12. Толстовский III список конца XVI в., из Кормчей книги (ГПБ, F II 87), шифр ТБIII;

13. Егоровский II список второй половины XVI в., из Кормчей книги (ГБЛ, собр. Егорова, № 850), шифр ЕII;

14. Годуновский II список конца XVI в., из Кормчей книги (ГИМ, собр. Успенского собора, № 21/173), шифр ГII;

15. Фроловский-Браиловский список второй половины XVI в., из Кормчей книги (ГПБ, F II 81), шифр ФБ.



СОФИЙСКИЙ СПИСОК КОНЦА XV века

ЗАКѠНЪ СОУДНЫ[1] ЛЮДЕМЪ || л. 423 об.

Глава. а. Преже[2], всѧкыѧ[3] правды. достойно[4] есть ѡ бжїи пра|вдѣ глти л. 424
тѣм҇ же стый кон҇стѧн҇тинъ[5]. а҃. и за|конъ списавъ[6] преда[7] тако глѧ
ꙗко всѧко село | в нем҇ же требы бывають[8], или присѧгы[9] погань|скы[10]
да ѿдают҇сѧ въ бжїи храмъ, со всѣ[м] имѣнїє[м]. | єлико имоуть бгата в то[м][11]
селѣ[12]. иже творить тре|бы и[13] присѧгы[14]. да[15] продастъсѧ[16] со
всѣ[м] имѣньем[м]ъ | свои. а цѣна и[х] дастъсѧ. нищи[м][17].

Гла[в]. в. **Кон҇стѧн҇|тина[18] црѧ[с][19] соу[д].** Въ всѧкоу[20] прю и клеветы и
ше|п҇ты. достоить кнѧзю и соу[д]и послоушати[21] без҇ | свидѣтель[22]

---

[1] *Р*, *ВЧ*, *Я*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* соудныи [2] *ТБ III вместо* преже—отреже [3] *Е*, *О II*, *Е II*, *ФБ* всякыа, *ХБ*, *ТБ III* всякиа [4] *ФБ*, доно, *вверху над* о *выносные* ст [5] *СМ III*, *Е*, *О II*, *Е II*, *ФБ* костянтинъ [6] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III*, *Е II* написавъ(ь), *ХБ*, *ФБ* написа [7] *Г II* предасть [8] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *ХБ*, *О II*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ вместо* требы бывають, пребывают (ъ, ь) [9] *Г II* присяги [10] *ВЧ*, *Я*, *СМ III* *Е*, *Ц*, *ТБ III*, *ПМ* поганскыя; *О II*, *Е II*, *ФБ*, поган҇скыа, *ХБ*, *Г II* поган҇скиа [11] *СМ III*, *АД*, *ТБ III вместо слов* б(о)га та в том — богатство в томъ, *Е* богатьство в том, *Ц*, *ХБ* богата в том, *ФБ* богатество в том [12] *СМ III*, *ФБ* себѣ [13] *ХБ*, из [14] *ХБ*, *Г II* присяги [15] *Р* да *нет* [16] *ФБ* продается, *буква* т *выносная* [17] *ВЧ* нищим [18] *Р* константина, *ВЧ*, *СМ III*, *Е*, *Ц*, *Е II*, *ФБ* костянтина [19] *Р*, *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *ЕII*, *ФБ* ц(а)ря [20] *Р вместо* всякоу — всякоую, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* *ФБ вместо* въ всѧкоу — всяку [21] *ВЧ*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *ЕII*, *ГII*, *ФБ вместо* послоушати — не послушати [22] *ПМ*, *Е*, *О II*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II* свѣдѣтель, *ФБ* свѣдитель

мнѠгъ, но г҃лти к᾿ соупер᾿никоⷨ[1] и кле|вет᾿никѠⷨ, и[2] шепот᾿никѠⷨ. аще не притъкнетъ[3] послоусѣхъ ꙗко же[4] законъ б҃жїи велитъ. прїа|ти[5]. тоу же казнь чаите[6] юже[7] на дроуга г҃ласте[8] б҃жї|и законъ тако велитъ. да иже сего не сохранитъ[9]. | да боудеть проклѧтъ.

г҃[10]. **Ѡ послоусѣⷯ. Н**адо всѣ|ми[11] же сими достоитъ | на всѧкои при, кнѧзю | и соудье[12]. со всѧцѣⷨ[13] испытанїемъ[14]. и тер᾿пѣнїеⷨ[15] | испытанїе творити[16]. и не бес послоухъ[17] Ѡсоужати, | но искати[18] послоухь. истиненъ, боѧщихъсѧ[19] б҃а | нарочитъ. и не имоущи вражды никоеѧ же ни лꙋ|кавьства. ни мер᾿зости[20], ни тѧжи, ни при[21]. на не|го же г҃лть. но страха б҃жїа ради[22], и правды его, | число же послоухъ[23] да[24] бываеть єдинъ на .і҃.[25] и ли|ше сего рока, в малои прѣ[26] Ѿ. ꙁ҃.[27] до трїи. а[28] мнѣе | сего рока. в меньшеи прѣ[29], власть же имать. на| него же г҃лть соудїи загати[30] и г҃лти послоухѠⷨ. | ли[31] присѧгоу[32]. ли продажю[33]. ли таже[34] казнь, аще | ли в кое времѧ Ѡбрѧщют᾿сѧ[35] лжюще[36]. не достои|тъ[37] же ни въ єдиноу прїимати послоуⷯ. иже

---

[1] *ВЧ, Я, Ц, О II, Е II* съперником, *ПМ* соупрѣникомъ, *СМ III, АД, ТБ III, Г II* сопер᾿ником(ъ), *ХБ, ФБ* перником [2] *ХБ* и нет [3] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, О II, Ц, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* притъкнете (приткнете), *ХБ* преткнете [4] *СМ III, ФБ* же *нет* [5] *Р, Я, ГII* прияти [6] *ОII, ФБ* чяите [7] *ХБ вместо* юже — приати юже [8] *Я, СМ III, АД, Е, ХБ, ТБ III, Г II, ФБ* гл(агол)ете, *О II, Е II* глаголати [9] *Я, ВЧ, ПМ, Г II* хранит(ъ, ь), *СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* съхранит(ъ, ь), *ХБ, ТБ III* сохранитъ [10] *ВЧ, Я, Е II, Г II,* .г҃. *нет* [11] *СМ III, АД* всими [12] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* судие, *ПМ, Г II* судии [13] *ТБ III* всѣмъ [14] *СМ III, АД, Е* испытъниемь [15] *ПМ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* трьпенїем(ъ, ь), *О II* трьпѣнием [16] *Г II* творите [17] *Е вместо* бес послоухъ — без повелѣниа [18] *ФБ* иската [19] *ВЧ* боящыхся, *ТБ III* боящих, *ФБ* боащихся [20] *ПМ, О II, ФБ* мрьзости [21] *ФБ* прѣ [22] *ПМ, Г II вместо* б(о)жїа ради — ради б(о)жиа [23] *ФБ* послоуха [24] *ФБ* да *нет* [25] *СМ III вместо* на .і҃. — да десят [26] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* при [27] *О II* 7-го [28] *Г II* я [29] *СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* при [30] *Р, ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* залагати [31] *Р, ТБ III* или [32] *Е* прясягу [33] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ТБ III, ФБ* продажоу [34] *СМ III, АД, Е, Ц, ОII, ТБ III, ЕII, ФБ вместо* та же — тя же [35] *ВЧ, Я, СМ III, ПМ, АД, Е, Ц, ОII, ГII* обрящутся [36] *ВЧ, Я, СМ III, ПМ, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* лжуще [37] *АД, Е, Ц* не достоить

боуде || когда ѡбличени[1] л'жюще[2] и престоупающе[3] законъ | бжїи, ли житїе скотьское имоуще. ли иже ѡ себѣ | непобѣдими на присѧгоу ѿимѹть. л. 424 об.

Гла. д.[4] Ѡ полонѣ. | Исхѡдѧи[5] к' соупостатѡ на брань. | пѡбаеть хра|нитисѧ, ѿ всѣ непрїазнены[6] словесъ,и вещїи[7]. к бѹ | мысль свою имѣти. и млтвоу творити. и со[8] свѣ|ты[9] творити брань.[10] помощь бо даетсѧ ѿ ба. со[11] | срцемъ свѣтивы[12] не в' премногоу бѡ силоу побѣ|да брани. но ѿ ба крѣпость. та же[13] бгоу дающю[14] поб|ѣдоу, шестоую часть[15] достоить[16] в'зимати кнѧ|зю. а прочее все число, взимати всѣ[17] люде. в ра|вноую[18] часть[19] всѣмъ[20] раздѣлити. великаго[21] и ма|лаго[22] довлѣеть бо жюпанѡ[23] часть кнѧжа и при|бытокъ ѡброкоу люскомоу имъ. аще ли ѡбрѧ|щютсѧ етери ѿ тѣхъ.[24] дер'зноув'ше[25]. или к'метї|щю[26]. или просты людїи[27]. подвигы[28] и храборьство[29]

---

[1] *ПМ* облечени [2] *ВЧ, Я, СМ III, ПМ, АД, Е, Ц, О II, Е II, Г II, ТБ III, ФБ* лжуще [3] *СМ III, АД, Е, Ц, ТБ III, Е II* престоупающи [4] *ВЧ, Я, Г II вместо* гла.д. — гла.г. [5] *ХБ* исходя (щим *подставлено позднее*) [6] *Р* неприязненых, *ВЧ, Я,* неприязниных, *ПМ* неприазниных, *СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II* неприязнивых (*так в тексте*), *ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* неприазнивых (*так в тексте*) [7] *Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* вещеи [8] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* со *нет* [9] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, Е, Ц, О II, Е II* съвѣты, *ХБ, ТБ III, Г II,* совѣты, *ФБ* съвѣти [10] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ вместо* брань — на брань [11] *Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* со *нет* [12] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* съвѣтивым, *ХБ, ТБ III, Г II* совѣтивым(ъ) [13] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, ЕII, ФБ вместо* та же — тако же [14] *ВЧ, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* дающоу [15] *СМ III, О II* чясть [16] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, ХБ, Е II, ФБ* достоить *нет* [17] *Е* всѣмъ *нет* [18] *Е II* ровноую, *черными чернилами позднее исправлено на* равноую [19] *О II, ФБ* чясть [20] *Е* всѣмъ *нет*, *ФБ вместо* всѣмъ — всѣми [21] *ФБ* великаго же [22] *ФБ вместо* и малаго — же и малаго [23] *ВЧ, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* жупаном, *ХБ* бо жюпаном (*так в тексте*), *позднее исправлено на* оубо жюпаном [24] *Р вместо* от тѣхъ — от них [25] *ПМ, О II, Г II* дръзноув'ше, *ФБ* дръзноувъше [26] *Р, АД, Е, Ц, О II, Е II, Г II, ФБ* кметищу, *ПМ* къметищоу [27] *СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III* людеи [28] *Г II* подвиги [29] *СМ III, Е, Е II* храборство, *ХБ* храборъство

сдѣлав҇ше[1] ѡбрѣтаꙗисѧ.[2] кнѧзь ли воевода в то | времѧ. ѿ реченаго оурока кнѧжа. да подаеть[3] ꙗко и[4] лѣпо. да пѡѥмлеть (д) ихъ по части. ѥже ѡбрѣ|тающим҇сѧ[5] на брани бываеть. и часть ѡстаноу|щимъ[6] настаноуть[7]. тако бо[8] и глено[9] и писано[10]. и | и[11] предано ѿ пррка двда.

е̄[12]. Имѣли[13] женоу свою и при|мѣшаꙗсѧ[14] рабѣ[15]. ꙗвлѧющесѧ бесчин҇ници[16], сию достоитъ ѿ кнѧзѧ[17] землѧ[18] тоѧ[19]. да и[20] во иноу зем҇|лю[21] продадѧть[22] ю.[23] а цѣноу еѧ[24] дати нищимъ.[25] то|же[26] блоудѧщаго по бжїю законоу.[27] достоить ѿда|лѧтисѧ[28] имъ бжїимъ рабомъ. в҇ постъ. з̄. лѣ. | да стоить[29] внѣоудоу[30] бжїа храма. в. лѣте.[31] въ времѧ литоургїѧ.[32] а двѣ лѣте[33] влазити в҇ црквь,[34] | до стго ѥуалїа,
л. 425 а прочеѥ внѣ стоѧти[35] и послоуша||ти литоур҇гїа[36] дроузїи же[37] двѣ лѣте[38]. до вѣрою[39] въ | ѥдиного бга. з̄. е. лѣ всю да стоѧти[40]. не взи-

---

[1] *ВЧ, Я, ПМ* съдѣяв҇ше, *СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* съдѣавше, *ХБ, Г II* содѣявше, *ТБ III*, содѣлав҇ше [2] *СМ III, АД, Е, О II, ФБ* обрѣтаася. *Ц, ХБ ТБ III, Е II* обрѣтаяся [3] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* подасть [4] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* и *нет* [5] *ВЧ* обрѣтающымся [6] *ВЧ, Я* останоущым (*так в тексте*), *С II* останущих, *ХБ* останищимъ, *позднее исправлено на* оставшую нищим [7] *ПМ, Е, Ц, О II, ХБ, Е II* настану, *Г II* оставять [8] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* бо *нет* [9] *ВЧ, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, ХБ, Г II, ФБ* гла(гола)но [10] *ТБ III* написано [11] *Р, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Г II, ФБ* и *нет* [12] *ВЧ, Я, ПМ, Г II вместо* е̄ — глава 4 [13] *СМ III, АД, Е, ТБ III, ХБ, Е II, ФБ* имѣаи, *ТБ III* имѣли [14] *Е, О II, ТБ III, ФБ* примѣшаася [15] *ВЧ, Я, Г II вместо* рабѣ — и рабѣ [16] *ХБ, Г II* бесчинницы [17] *ХБ, Г II* кн(я)зь [18] *ФБ* землѣ [19] *ХБ, ФБ* тоа [20] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* и *нет* [21] *Е II* страну [22] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, ФБ* продадуть(ь) [23] *Е II* еа [24] *ФБ* еа [25] *ВЧ* нищым [26] *ФБ* тъже [27] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ вместо* по б(о)жїю законоу — по закону б(о)жїю [28] *ХБ* отделятися [29] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* достоитъ [30] *Р вместо* внѣоудоу — вдѣоуду, *ВЧ, Я, СМ III, Е, О II, ХБ, ТБ III* внѣюдоу, *ФБ* выѣоуда [31] *ПМ, ТБ III, Г II* лѣта [32] *Р, ВЧ* литоургыя, *СМ III, Е, О II, ХБ, ТБ III, ФБ* лит(у)ргиа [33] *ВЧ, Я, СМ III, О II, ФБ*, лѣт, *буква* т *выносная*, *ТБ III* лѣто, *ХБ* лѣта, *Е II* лѣте [34] *Я* цркь, *под титлом* [35] *Е, О II, ХБ, ТБ III, ФБ* стоати [36] *ВЧ* литоургыя, *Я* литургия, *ФБ* литоргиа [37] *АД* же *нет* [38] *ХБ, Г II вместо* двѣ лѣте — два лѣта [39] *СМ III, АД, Е, О II, Ц, ТБ III, ФБ* верую [40] *ВЧ, Я, ПМ, Ц, ТБ III, Г II вместо* всю да стояти — всю достояти *СМ III, АД, Е, О II, ХБ, Е II* всю достоати

ма|ти[1] же. но скон̓чавше[2]. з҃. лѣ̑. въ. и҃. же лѣто всю | да прїимати[3]. достоитъ же не ꙗсти хлѣбъ ихъ, | толико[4] и водъ[5]. з҃. лѣтъ.

ѕ҃[6]. Блоудѧи[7]. чюжю[8] рабоу да подаеть.[9] .л҃. стьлѧзь[10]. гноу рабѣ. а са|мъ дастъсѧ[11] в̓ пость[12]. з҃. лѣ̑. ꙗко же рекох(мъ)ѡ[13]. | єда[14] не продастьсѧ[15] аще ли нищь єсть. противоу | своемоу имѣнью[16]. дасть[17] гноу рабы тоѧ[18]. а самъ | реченоу постоу дастьсѧ.

з҃[19]. Блоудѧщемоу чер̓нь|цю[20]. по законоу людьскомоу. нось. ємоу оурѣза|ють[21]. а по црквномоу законоу. пость ємоу. єі҃. лѣ̑.|да прела(д)гает̓сѧ ємоу.

и҃[22]. **Иже коупетроу[23] свою.** Поиметь себѣ женоу[24]. по закону людьскоумꙋ.|нось има[25] ѡбѣма оурѣзають[26]. и разлоучити ѧ[27]. | и по црквномоу законоу разлоучати[28] ꙗ[29] в̓пость. | єі҃. лѣ̑. да дает̓сѧ[30]. чинъ же постоу томоу сице[31]. | є҃.лѣ̑.внѣ стоѧти[32]. плачющесѧ[33] и послоушати ли|тоур-

---

[1] *Р* не възимати, *ФБ* не взымати [2] *О II* скончявше [3] *ХБ* взимати, *позже исправлено на* приимати [4] *ФБ* толикоу [5] *Ц*, *Е II* воды, *ТБ III* вода, *ФБ водоу* [6] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 6, *Г II* глава 5 [7] *ТБ III* боудяи [8] *ПМ*, *СМ III*, *Е*, *Ц*, *О II*, *Е II*, *Г II* чюжу, *ФБ* чоужоу [9] *СМ III вместо* да подаеть — даеть, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *Е II* да даетъ(ь), *ТБ III*, *ФБ* да дасть [10] *Р*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* стелязь(ь), *ТБ III* стельзъ, *Г II* стелязь [11] *СМ III*, *АД*, *Е* вдастся [12] *ФБ вместо* пость — пол, *буква* л *выносная* [13] *СМ III*, *АД*, *Е*, *ХБ*, *ТБ III*, *ФБ* рѣхом(ъ) [14] *ХБ*, *ТБ III вместо* еда — егда [15] *СМ III*, *АД*, *Е*, *ТБ III вместо* продасться — продается, *ХБ*, *Е II* продастся, *ФБ* предается [16] *ФБ вместо* своемоу имѣнью — имѣнию своемоу [17] *Е*, *ХБ* дастъ, *Г II вместо* дасть — дасться [18] *ФБ*, тоа [19] *ПМ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 7, *Г II* глава 6 [20] *ПМ* черньцоу, *СМ III*, *АД*, *ТБ III* черницу, *Е*, *ТБ* черницю, *ХБ* чернцу, *ФБ* черноцоу [21] *ФБ* оурѣзоуют [22] *Р*, *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *О II*, *ХБ*, *Г II обозначение главы помещено сразу же после заголовка* „Иже коупетроу свою", *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *АД*, *О II*, *ТБ III*, *ХБ* глав(а) 8, *Ц*, *Е II* .и҃. *нет*, *Г II* гл(а)ва 7 [23] *Я*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ТБ III*, *Г II* коуепетру, *Ц* куепетру *обозначено сноской, под которой на полях мелким почерком* ꙋжикуіетеру, *причем, под буквами* іет *видны бледные следы иных букв*, *ХБ* куепетру *у буквы* п *правая сторона соскоблена, а сверху бледными чернилами поставлена буква* с *под титлом, в результате чего получилось*: куе сестру, *Е II* куепетру, *буква* т *выносная, под сноской на поле написано киноварью*: ужику е етеру, *ФБ* коуепетру *буквы* епе *соскоблены и поверх крупной яркой киноварью написана буква* м, *т. е.* коумтру [24] *ТБ III вместо* поиметь себѣ жоноу — поиметь куму себѣ жену; *слог* ку *исправлен писцом из других букв* [25] *ФБ* ма [26] *ФБ* оурѣзоуют [27] *ХБ* а [28] *Р*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II* *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* разлоучити [29] *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* а [30] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* даетася [31] *О II вместо* сице — сице есть [32] *СМ III*, *АД*, *ТБ III*, *ФБ* стоати [33] *ВЧ*, *Я*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Г II*, *ФБ* плачющися, *Ц*, *Е II* сплачющися

гі҃а[1] а.[2] д҃. лѣ҃ въ цр҃кви до ст҃ого єуа҃лі҃а .г҃. | до вѣроую въ єдинаго[3] бг҃а.г҃. же[4] всю ѡ хлѣбѣ и ѡ водѣ и тако скон'чавше оурокъ свои. въ .ѕі лѣ҃. | все да[5] возмоуть.

ѳ҃[6]. В тоу же казнь да внидеть.[7] иже свою дщерь поиметь. ѿ ст҃го крщ҃еніа[8] и[9] иже с мѹ|жатою ѡбрѣтаетса.

і҃.[10] Приложиса дв҃ци дв҃ою| а не в' волю[11] родив'шимъ[12] ю. послѣди же сима ѡчи|щешема.[13] аще възлюбить[14] поаті[15] ю и восхѡтаще и родители[16] єа[17] да бываеть свад'ба.[18] аще ли єди|наче не рачити[19] начнеть чтнъ[20] сыи бг҃аствомъ[21] | своимъ, да дастъ двцѣ за срамъ[22] литроу[23]

л. 425 об. зла|та[24]. сирѣчь. о҃ и в҃.[25] стелазл аще ли подобенъ є҃. || да даєть поль[26] имѣніа своего.[27] аще ли ни[28] єсть. да | тепеть его, соудіи земли[29] посылаеть ѿ своеа ѡ|бласти. повиненъ же єсть постоу .ӡ҃. лѣ҃. ꙗко же | писахомъ.

аі҃[30]. Приложииса[31] дв҃ци дв҃ою. в поу|стѣ[32] мѣсте ноудимѣ[33] идѣже не

---

[1] *ВЧ* литоургыя, *Я* литургия [2] *ТБ III* а *нет* [3] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Е II, ФБ* единого [4] *ХБ* же *нет* [5] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ вместо* все да — всегда [6] *Р, ВЧ, Я, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Е II* гла(ва) 9, *Г II* глава 8 [7] *ТБ III вместо* да внидеть — внидетъ, *ФБ вместо* да внидеть — да внииидет [8] *ВЧ, Я* крщения [9] *Р* и *нет* [10] *ВЧ, Я, ПМ, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Е II* глав(а) 10, *Г II* глава 9 [11] *Ц, О II, ХБ, Е II* волею [12] *ФБ* родившему [13] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II* очищешима, *Г II* очищьшима, *ФБ* очищеми [14] *СМ III, АД, Е, Ц, ТБ III* възлюбитъ [15] *ФБ* поати [16] *СМ III, АД, ТБ III* родителя [17] *Е II, ФБ* еа [18] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II* сватба, *в О II буква* т *выносная* [19] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* радити [20] *ХБ* честен (*так в тексте*) [21] *Р, Е, ТБ III* б(о)гатьством(ъ), *АД, Ц, О II, ХБ, Г II, ФБ* богатством(ъ), *всюду, кроме ХБ, ФБ, первое* т *выносное* [22] *СМ II, Е, ТБ III, ФБ* срамотоу [23] *ХБ* лѣтру [24] *СМ III, АД* златоу [25] *ФБ вместо* о҃. и .в҃. — .е҃. и .в҃. [26] *Р, ВЧ, Я, ПМ, АД, Е, ТБ III, Г II, ФБ* полъ [27] *ПМ* моего [28] *ВЧ, Я, Ц, О II, ХБ, Е II, Г II, ФБ* нищь, *ПМ, СМ III, АД, Е, ТБ III, ФБ* нищъ [29] *СМ III, АД, Е, ТБ III вместо* земли — из земли, *ФБ вместо* земли — и из землѣ [30] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, ХБ, Е II* глав(а) 11, *Г II вместо* аі҃. — глава 10 [31] *Р, ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, О II, Ц, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* приложися, *ХБ* приложися, *сверху приписано бледными чернилами* ыи [32] *СМ III, Е, ХБ, ТБ III, ФБ* пустѣмь(ъ) [33] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Г II, ФБ вместо* нудимѣ — двою нудимѣ, *слово* двою *стоит под титлом, ХБ* ноудими

могыи[1] боудеть. | кто помогыи[2] да продастьсѧ[3] а имѣнье єго дасть|сѧ двци.

вı.[4] Приложиисѧ[5] въздѣвѧщеисѧ пре|же времене[6]. к.лѣ. да[7] продает҄сѧ со всѣмъ имѣ|ньемъ своимъ, и ѿдает҄сѧ[8] двци[9]. по црквномоу | же[10] законоу. ноужю[11] створивыи.[12] наречен҄ѣи[13] за|моужь. вси соуть повин҄ни постоу. ӡ. лѣ. ꙗко|же преже моужатици[14] дѣлѧ[15] глахомъ.

гı[16]. Приложисѧ двцѣ[17] наречен҄ѣи[18] замоужь. аще и в҄ во|лю двцю[19] залѣзлъ боудеть. носъ да оурѣжеть[20] | ємоу[21].

дı[22]. Кровь мѣсѧщїи[23] въ свою кровь, сва|дб҄оу дѣють. да разлоучат҄сѧ.[24]

еı[25]. Имѣѧи|[26] двѣ женѣ.[27] да иженеть[28] мен҄шю[29] с дѣт҄ми еѧ, и те|петь. а пость .ӡ. лѣ.

ѕı[30]. Вжагаѧи[31] чюжь[32] лѣсъ. | секы[33] дрова ѿ него. в соугоубиноу[34] повиненъ єсть. |

---

[1] *ХБ*, *Г II* могии [2] *ХБ*, *Г II* помогии, *ФБ* могыи [3] *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II* *вместо* да продасться — продастся [4] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *Г II* глав(а) 12 [5] *ВЧ*, *Я*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* приложися, *ПМ* приложился [6] *ВЧ*, *Я*, *ПМ* времяни, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* времени [7] *ВЧ*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* да *нет* [8] *СМ III* отдастся, *ФБ* отдасться [9] *ХБ*, *Г II* д(ѣ)в(и)цы [10] *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* же *нет* [11] *Р* ноужею, *ПМ* ноуждоу, *С М III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ФБ* ноужу [12] *ВЧ*, *Я*, *СМ III*, *ФБ* сътворивыи, *ХБ*, *Г II* сотворивыи [13] *ХБ*, *Е II*, *ФБ* нареченнѣи [14] *ПМ*, *ХБ*, *Г II* моужатицы [15] *ПМ* для [16] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III*, *ХБ*, *Е II* глав(а) 13, *Г II* глава 12 [17] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *ТБ III*, *Е II* д(ѣ)в(и)ци, *ХБ*, *Г II* д(ѣ)в(и)цы [18] *ХБ* нареченнеи [19] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* д(ѣ)в(и)цю нет, *ПМ* д(ѣ)в(и)цу, *ТБ III* д(ѣ)в(и)ци [20] *ФБ* оусрѣжется, *первая буква* с *выносная под титлом* [21] *ТБ III вместо* ємоу — ємоу и тепет 107 [22] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III*, *ХБ*, *Е II* глав(а) 14, *Г II* глва(а) 13 [23] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *Г II* месящи [24] *Р*, *Я*, *Е*, *Ц*, *О II* разлучятся, *в О II буква* т *выносная* [25] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* гла(в)а 15, *Г II* 14 [26] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II* имѣя, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* имѣа [27] *АД* жинѣ [28] *ВЧ*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* изженетъ(ь), *ФБ* изжет [29] *ВЧ*, *ТБ III*, меншюю, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* меншую [30] *ВЧ*, *ПМ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 16, *Г II* глава 15 [31] *ПМ* въжагааи, *СМ III*, *АД* вжигаяи, *ТБ III*, *ФБ* вжигааи, *Е II* вжагааи, *Г II вместо* вжагаяи — и вжигаяи [32] *ПМ* чуждь, *буква* д *выносная* [33] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *Е*, *Ц*, *О II*, *Е II* сѣкыи, *СМ III*, *АД*, *ТБ III*, *Г II* сѣкии, *ХБ* секи, *ФБ* нѣкыи [34] *ХБ* соугоубину, *но исправлено* на соугоубу виноу, *Г II* сугоубоу вину

ѕı [1]. Иже за єтеры вражды. или грабленье [2] дѣлѧ и|мѣнїа. ѡгнемъ в҄жагаеть [3] храмы. аще въ гра(д)| ѡгнемъ сожигають [4] его, аще ли в҄ веси. [5] или в селѣ | мечемъ да оусѣкають [6] и [7], а по црквномоу зако|ноу, пость. кı. лѣ(т). предаєтьсѧ [8], ıако [9] вражеб҄ни|къ єсть. аще ли кто стеблье [10] или тернье, [11] хѡтѧ | пожещи [12] на [13] своеи нивѣ [14]. възгнѣтить [15] ѡгнь, то иже [16] ѡгнь [17] прошедь [18]. пож҄жеть чюжю [19] нивоу. или ви|ногра(д). достоить соудити и испытати да аще в не|видѣнье [20] или в҄ мл(с)ть [21]. въз҄гнетив҄шю [22] ѡгнь се | боудеть. бес тощеты [23] с҄горѣвшаго да

л. 426 творить. || любо в҄ вѣтренъ днь. въз҄гнетиль боудеть ѡгнь. | ли не схранилъ [24] рекъ [25] не проидетъ ѡгнь, или ѡ|бленивсѧ, или не моглъ боудетъ. аще съхрани|ль [26] боудетъ [27] все [28]. напрасно же боурѧ нападетъ.| и сего дѣлѧ [29] ѡгнъ проидеть далече. да не ѡсоуди|тьсѧ. аще ѿ тоучи загарает҄сѧ [30] храмъ. чїи. [31] и | пож҄жетъ єтеро что. ѿ своего храма. и проиде(т) | ѡгнь, и прочеє пож҄жеть. ѡкр(с)тныхь своихь емꙋ | соусѣдъ [32]

---

[1] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* глав(а) 17, *Г II* глава 16 [2] *Р, ВЧ, Я, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* грабление, *ПМ* граблениа [3] *СМ III, АД, ФБ* въжигает, *ТБ III* вожигаеть, *Г II* вжигаеть [4] *ВЧ, Я, ПМ, ФБ* съжигают(ь), *СМ III, АД, Е, Ц, Е II* съжагают(ь), *О II* съжегают, *Г II* сьжегають [5] *СМ III, АД* весѣ [6] *СМ III, АД, ТБ III* усекуть, *ФБ* оусѣкноут, *буква* т *выносная* [7] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* я [8] *ВЧ* преается [9] *ХБ, Г II* яко же [10] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ХБ, ТБ III, Г II, ФБ* стеблие [11] *ПМ, СМ III, Г II, ФБ* търние, *АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II* терние, *О II* трьние [12] *ХБ* пожещи *нет* [13] *СМ III, АД, Е, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* по [14] *ХБ* нѣве [15] *ХБ, ТБ III, Г II* воз҄гнѣтит(ъ), *в ХБ буква* з *выносная* [16] *Р, Я, Е, ХБ вместо* тои же — то иже [17] *СМ III, ФБ* тои же огнь *нет*, *АД* тои же огнь, *вставлено на полях тем же почерком, но более светлыми чернилами* [18] *Е, О II, Ц, Е II* прошод(ъ), *ФБ* пришед (*так в тексте*) [19] *ПМ* чюждоу, *буква* д *выносная*, *СМ III, Е, Ц, О II, ТБ III* чюжую, *Е II, Г II, ФБ* чюжу [20] *СМ III, АД, Е, Ц, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* невѣдение, *О II* невѣд(е)нии, *буква* д *выносная* [21] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II* милость, *ФБ* милос(ть) [22] *Я, ПМ. СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* възгнѣтившу, *ТБ III, Г II* возгнѣтившу [23] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц. О, II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* тщеты [24] *ВЧ* съохранилъ, *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ФБ* съхранил(ъ), *ТБ III, Г II* сохранил(ъ), *Е II* съхранивъ [25] *ФБ вместо* рекъ — боудет рекъ [26] *ХБ* съхранилъ *нет* [27] *ПМ* боуде [28] *ФБ* вся [29] *ПМ* для, *О II* ради [30] *Г II* загорается [31] *ХБ* сии [32] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* сьсѣд(ъ), *ПМ, ХБ, Г II* сосѣдъ

храмы ıако внезапоу[1] бывшю[2] пож'же|нию томоу не ѿсоужаєт'сѧ.

и҃і[3]. **Никыи**[4] же при|бѣгающаго въ цр҃квь ноужею[5]. но веще[6] прибѣ|гыи[7] ıавлѧеть[8] попови. и виноу ѿ него[9] сътворе|ноую[10] да прїемлеть[11] ıако[12] оубѣжа. ıако да по зако|ноу изишет'сѧ[13]. и испытает'сѧ ѡбида его. аще | ли кто коусит'сѧ[14]. ноужами[15] ѿ цр҃кви[16] и[17] извести. прибѣг'шаго кто любо боуди[18] да прииметь. рм҃. | ранъ. и тогда ıако не подобаеть да испытаеть | ѡбида прибѣгъшемоу.

ѳ҃і[19]. **Вещь** имѣѧ[20] со єте|ромъ. и не повѣдаѧ[21] влкамъ. но[22] ѡ себѣ творѧ. | или по власте[23] ли[24] по силѣ. ноудими належа[25] аще. во истинноу[26] имѣѧ[27] се творитъ да ѿпадеть сво|єѧ[28] вещи. и да възвращаєть[29] ю.[30] аще ли чюже[31] что[32] възметь. ѿ влкы[33] земли[34] тоѧ[35] да тепет'сѧ.

---

[1] *ПМ, О II, ХБ, ФБ* внезаапу [2] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* бывшоу [3] *ВЧ, Я, СМ III АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* глав(а) 18, *Г II* глав(а) 17 [4] *Р, СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* никии [5] *ПМ* ноуждею, *буква д выносная* [6] *Р, ВЧ, Я, ПМ, Е II, Г II* вещь, *СМ III, АД, Е, О II, ХБ, ТБ III* ***вместо*** но веще — нощь, *Ц* ***вместо*** но веще — нощь, ***сверху вставлены буквы*** ве ***мелким почерком чернилами рукописи***, *ФБ* нощъ [7] *ХБ* прибегии, *Г II* прибѣгая [8] *СМ III, АД, Е, ТБ III, ФБ* является [9] *ХБ* сего [10] *ТБ III* ***вместо*** от него сътвореноую — сотвореную от него, *Г II* ***вместо*** сътвореноую — сотворену [11] *АД, ТБ III* прииметъ(ь) [12] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II* ***вместо*** яко да — якого да, *ХБ* як(о) да года по [13] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* изыщется [14] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* покоусится [15] *ПМ* ноуждами [16] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* ц(е)ркве [17] *Р, СМ III, АД, Е, ХБ, ТБ III, ФБ* и ***нет*** [18] *ФБ* блоуди [19] *Р* 19, *Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* глава 19, *Г II* гл(а)ва 18 [20] *ХБ, Е II, ФБ* имѣа [21] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* повѣдаа [22] *О II* не [23] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* власти, *ХБ* ***вместо*** власте — пласти [24] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Е II, Г II, ФБ* или [25] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* ***вместо*** належа аще — належаще, *ХБ* належаще, ***исправлено на*** належаще и аще, *Г II* належаще аще [26] *Р, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, Г II* истину, *Я, ТБ III* истинну, *ХБ* ***вместо*** во истинноу — во стииноу, *ФБ* въ истыиноу [27] *О II, ХБ, Е II, Г II, ФБ* имѣа [28] *О II, ФБ* своеа, ***вместо*** своея — от своея [29] *ТБ III* возвращаеть, *ХБ, Г II* возвращаетъ [30] *Р* ею [31] *Е* чюже ***нет***, *Г II* чюжу [32] *Г II* кто [33] *ТБ III, ХБ* вл(ады)ки [34] *ХБ* земля, *ФБ* землѣ [35] *ХБ, Е II, ФБ* тоа

ıако|[1] не въ власть бываѧ[2]. себе быѧ[3] мѣст꙽никъ[4]. и | тако бываѧ[5] да оустроенїе творить, томоу є|же[6] вз꙽ѧть.

к҃[7].

Рωди и дѣти аще на сѧ глеть | ли не имоуть имъ вѣры. ни ги ни на га.[8] рабъ | ли свободникъ ли. послоухъ да бываеть.

ка҃[9].

Иже ѿ стран꙽ны коупить[10] плѣника[11]. и весь[12] строи его аще имать

л. 42б об.

цѣноу[13] юже дасть на не. давъ на собѣ[14]. || да идеть свободь. аще ли[15] не имать да имать и|скоупъ его. мездьника[16]. дон꙽деже изработаеть.[17] | юже совѣща[18] цѣноу[19], нарицающисѧ[20] м꙽здѣ емоу. на|всѧко лѣ[21]. г҃. стелѧзѧ, пре послоухы[22]. и тако ско|н꙽чавшю[23] емоу и тако ѿпоущает꙽сѧ свободь.

кв҃[24].

|Свидѣтели[25] ѿ слоуха. да не свидѣтельствоують[26] | глще. ıако слышахо ѿ кого сего дол꙽ника[27], или и|но что свидѣтельствоующе[28] ѿ слоуха[29]. аще и жюпа|ни[30] соуть иже свидѣтельствоують.

кг҃[31].

Иже ѿ ра|т꙽ны ıавлѧıасѧ[32] и стоую нашю[33] хртьѧньскоую[34] |вѣроу[35]

---

1 *ХБ* яко *нет* 2 *ПМ, О II, ТБ III, Е II, ФБ* бываа 3 *ПМ, СМ III, АД, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* бываа, *ВЧ, Я, Е, ХБ, Г II* бывая 4 *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II* местника, *ФБ* местьника 5 *ПМ, СМ III, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* бываа 6 *ХБ* же 7 *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* глав(а) 20, *Г II* глав(а) 19 8 *ХБ* ни г(о)с(по)д(и)ни на г(о)с(по)д(и)на 9 *ВЧ, Я, ПМ, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* глава 21, *СМ III, Г II* глава 20 10 *ПМ* коупити 11 *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* плѣнника 12 *ФБ* весь 13 *ХБ* цыноу 14 *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* себѣ 15 *ХБ* ли *нет* 16 *ТБ III* мездника, *ФБ* мъздника, *буква* д *выносная* 17 *Р* изрободается, *О II, ТБ III* изъработается 18 *Я* сввѣща, *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* съвѣща 19 *ХБ* цыноу 20 *ФБ* нарицающиися 21 *О II, ХБ, ФБ* лѣто 22 *Г II* послоухи 23 *ПМ, СМ III, АД, Е, О II, ТБ II, Г II* скончавшоу, *Ц, Е II* скончавшуся 24 *ВЧ, Я, ПМ, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, ХБ, Е II, ФБ* глава 22, *Г II* глав(а) 21 25 *Е, Ц, О II, ХБ, Е II* свѣд(ѣ)тели, *ФБ* свѣдители 26 *Р* свидѣтьствують, *ТБ III, Г II* свѣдѣтельствоують, *ФБ* свѣдител(ь)ствуют (*так в тексте*) 27 *СМ III, АД, ФБ* длъжника, *Е* дол꙽жника, *ТБ III* должника 28 *СМ III* свидѣтелствующе, *Ц, Е II* свѣдѣтелствоующе 29 *ХБ* послуха 30 *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* жупани 31 *ВЧ, Я, ПМ, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* глав(а) 23, *Г II* глав(а) 22 32 *ПМ* являяися, *СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II* являяся, *ФБ* явлѣася 33 *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* нашу 34 *Я* хр(и)стияньскую, *СМ III, О II, ХБ, ТБ III, ФБ* хр(и)стианскую, *Е* хр(и)стианьскую 35 *О II вместо* хр(е)стьяньскоую вѣроу — вѣру хр(и)стианскую

Ѿвер̾гъша[1]. и възвращающесѧ[2] въ свою зе|млю и гра͗. да цр҇квь продает̾сѧ.

кд҇[3]. Аще кто и|спроситъ коњ до нарочита мѣста. или послеть и[4] | ключит̾сѧ вредити, или оумрети[5]. испросьшю[6] | достоить бес тощеты[7] да творить[8] гн҇а конѧ.

ке҇[9]. |Затвориїи[10] чюжь[11] скотъ[12], или гладомъ оумори. и|ли инако како[13] оубивъ. соугȣбиноу[14] да ѡсоужаеть.|

кѕ҇[15]. Крадыи на воинѣ. аще ѡроужье да тепет̾сѧ. аще|ли коњ[16] да продает̾сѧ.

кꙁ҇[17]. Крадощемоу ра|боу. гн҇ъ аще хѡщеть имѣти[18] того таковаго ра|ба, да бес тощеты[19] сотворитъ[20]. аще ли хѡщеть[21] и|мѣти того раба[22]. сего да Ѿдасть в работоу ѡ|краденомоу.

ки҇[23]. Иже чюжемоу | стадоу. ꙗко̾ж| загонеѥ[24] сътворитъ[25] пер̾вое[26] се сотворь[27] да тепе|т̾сѧ. второе же ѡ земли[28] посылает̾сѧ[29]. третье[30] |же[31] да продает̾сѧ, но єлико възвратить все єли|ко боудетъ загналъ.

кѳ҇[32]. Иже мр҇твыѧ[33] въ гро|бѣ совлачитъ[34] да продает̾сѧ.

---

1 *ПМ* отврьгоша, *О II* отврьгшу, *Г II* отврьгше 2 *ВЧ*, *Я*, *ПМ* възвращающеся, *ФБ* възвращающася, *буква* з *выносная* 3 *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* глав(а) 24, *Ц* кд *нет*, *Г II* глав(а) 23 4 *Р* и *нет*, *ХБ вместо* послеть и — после тои 5 *Г II* оуморити 6 *ПМ*, *Е* испросшу, *СМ III*, *АД*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* и испросшу, *Г II* испрошьшу 7 *ВЧ*, *Я* тощеть, *ХБ*, *ТБ III* тощеть, *Г II* тьщеты 8 *ФБ* да творить *нет* 9 *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 25, *Ц*, *Г II* глав(а) 24 10 *ВЧ* затвории, *О II* затвори 11 *ФБ* чоужии 12 *Е* конь 13 *ТБ III* како *нет* 14 *Г II вместо* соугоубиноу — сугоубу вину 15 *ВЧ*, *ПМ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 26, *Г II* глав(а) 25 16 *ВЧ*, *ПМ*, *СМ III*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* конь 17 *ВЧ*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *Е II* глав(а) 27, *Г II* глав(а) 26 18 *ФБ вместо* имѣти того — того имат 19 *ПМ*, *О II* тщеты, *Ц* тъщетты, *второе* т *выносное*, *Е II* тъщет, *буква* т *выносная*, *Г II* тьщеты 20 *Р*, *Я*, *ПМ*, *О II*, *Е II* сътворить(ь), *ВЧ* съотворит 21 *Г II вместо* хощеть — не хощет, *буква* т *выносная* 22 *СМ III*, *АД*, *Е*, *ТБ III*, *ФБ* да бес тощеты сотворить. аще ли хѡщеть имѣти того раба *нет*, *в Е они позднее вставлены на полях* 23 *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 28, *Г II*, глав(а) 27 24 *СМ III*, *Е*, *АД*, *ТБ III* загоние, *ФБ* загоном 25 *ВЧ* съотворить, *ХБ* сотворитъ, *ТБ III* створитъ 26 *ПМ* прьвое 27 *ВЧ* съотворь, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *Е II* сътворь, *ТБ III* сотвори, *ФБ* сътворит, *буква* т *выносная* 28 *ФБ* землѣ 29 *ФБ* посилается, *буква* т *выносная* 30 *ВЧ*, *Е* третьее, *ПМ* третие, *СМ III*, *АД*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *Е II* трет(ь)е, *буква* т *выносная*, *ФБ* третее 31 *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *Е II* еже 32 *ВЧ*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* глав(а) 29, *Г II* глав(а) 28 33 *О II*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* м(е)ртвыа 34 *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *Е II*, *ФБ* съвлачит(ъ, ь)

л̄[1]. **Влазѧи**[2] въ |ѡлтарь. въ дн҃е или в нощь[3]. и єтеро что ѿ стыхь | сосоудъ. ли пор̓тъ[4] ли всѧкоѧ[5] вещи възметь[6].|| да продает̓сѧ. а єже внеоудоу[7] ѡлтарѧ ѿ црк҃ви[8] | возметь. что да тепет̓сѧ. постритъсѧ[9] и ѡ земли[10] | посылает̓сѧ[11], ꙗко нечтивъ.

л 427

л̄а[12]. **Иже** свободоу | оукрадеть[13] и продасть. или поработить[14]. да по|работит̓сѧ, ꙗко же и ѡнъ свободоу поработивъ[15]. | в тоу же работоу да[16] въстоупить.

л̄в[17]. **Присн҃8|блѧꙗ**[18] чюжаго раба и крыѧ[19] єго. и не ѧчѣ[20] творѧ.|повиненъ[21] єсть того своего[22] гноу: присстроити | дроугаго таковаго[23] раба дати цѣноу[24] его.

л̄г.[25] **Ѡ ма|л̓женоу.** Неразлоучное[26] ѿ б҃а мал̓женѡ | житїе творѧще.[27] сп҃соу нашемоу б҃оу г҃8.[28] прмдртї[29]| оучить насъ. то[30] бытїе несоуща чл҃вка сотворь[31]. | не такоже. перьсть[32] ѿ землѧ率 земъ[33] созда[34] же|ноу а могыи[35] но ѿ моужа ребро[36] вземъ созда ю.|да сшедъшесѧ[37]. въ моудрть[38]. єдинои плѡти[39]. | въ двѣ лици[40],

---

[1] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, Е II, ФБ* глав(а) 30, *Г II* глав(а) 2? [2] *ХБ* влазя [3] *ВЧ, Я, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* нощи [4] *СМ III вместо* портъ — потръ, *Г II* потиръ, *ФБ* потыр, *буква* р *выносная* [5] *ВЧ, ПМ, Е, Ц, О II* всякыя, *Я* всякия, *СМ III, АД, ХБ, ТБ III* всякиа, *Е II, ФБ* всякыа [6] *ВЧ, Я, Г II, ФБ* возмет(ь) [7] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II* внѣюдоу [8] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Г II, ФБ* ц(е)ркве [9] *Г II* пострижется [10] *ХБ* земля [11] *Е II* посылаетса, *ФБ* посилается [12] *ВЧ, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ХБ, Г II, ФБ* глав(а) 31 [13] *ФБ вместо* оукрадеть — оукрадыи [14] *ФБ* проработит [15] *ТБ III* порактивъ, *ФБ* поработывъ [16] *Р, СМ III, Е, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* да *нет* [17] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* глав(а) 32, *Г II* глав(а) 30 [18] *ПМ* присноубья, *СМ III, АД, Е, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* присноубляа [19] *О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* крыа [20] *СМ III, АД, Е, О II, ТБ III, Г II, ФБ* явѣ [21] *СМ III* пивиненъ [22] *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* своему [23] *Г II вместо* дроугаго таковаго — таковаго другаго [24] *ХБ* цыноу [25] *ВЧ, Я, Г II* глав(а) 32 о малженоу, *ПМ* глав(а) 32, *СМ III, АД, ТБ III* глава 33. о малжину [26] *Г II* неразлучно есть [27] *ТБ III* творящу [28] *ФБ вместо* нашемоу б҃оу г҃8 — г(о)с(поди)ноу нашемоу, *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II вместо* б҃оу г҃8 — го(спод)у [29] *СМ III, Е ФБ* премудрости [30] *ПМ* тъ, *Г II* то и [31] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* сътворь, *ХБ* сотворивъ [32] *Я, Г II*, персть [33] *ФБ* възем, [34] *ПМ, СМ III, Е, Ц, О II* създа [35] *ХБ* моги, *Г II* могии [36] *Е* сребро [37] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Ц, О II, ФБ* съшедшеся, *буква* д *выносная*, *ХБ, ТБ III* сошедшеся, *буква* д *выносная* [38] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* премоудрость, [39] *ФБ* плъти [40] *ХБ, Г II* лицы

възаконить[1] сверъсть[2]. неразлоу|чноу. тѣмъже и жена наченъше[3]. горъкомоу въкȣ|соу и[4] давши моужеви того же горъкаго вкоуса. | ѿ лъсти[5], непрїазненыѧ[6]. бж҃їѧ[7] заповѣди престȣ|плениємъ. с подроужеємъ[8] сътворъше[9]. жено|ю разлоученъ за грѣхъ тои[10] стр҃ть[11] има за дѣ|ти. сочтанїѧ[12] неразлоучаѧ[13].

лд҃[14]. Семоу же | оуже[15] ꙗвленоу[16]. пакы[17] ѿ єуа҃листа оутверъже|шесѧ[18]. въ времѧ | є да фаресѣи[19] въпросиша[20] ха҃|ба҃ нашего, аще достоить на всѧкъ грѣхъ ѿ|поущати женоу свою, ѿвѣща ї҃с ꙗже бг҃ъ сведѣ[21] | чл҃вкъ да неразлоучаеть[22]. развѣе[23] словеси[24] прелю|бодѣѧнїа[25]. послѣдоующе же мы ꙗко приснїи | оученици хоу҃ бг҃ȣ. несмѣемъ иного възаконити. | по - зане ѿ - непрїазни[26], ненавидѣнїе[27] въпадаеть. || межи[28] малъжено[29] на[30] клеветъ[31] дѣлѧ[32]. или плѡтьскы[33]. или иноѧ[34] л. 427 об.
злобы дѣлѧ.

ле҃[35]. Тѣмъ же въ число на|рицающе законѡ вещи. ихъ же дѣлѧ[36] разлоу-

---

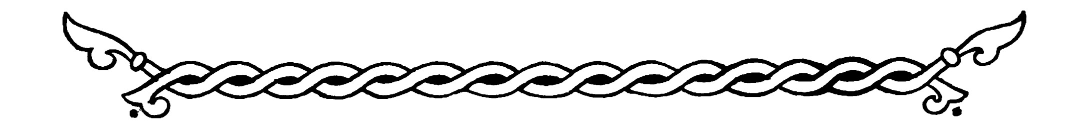
[1] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, Е II, Г II, ФБ* взаконит(ь), *О II* законит, *ХБ* законитъ, *сверху подставлена бледными чернилами выносная буква* в [2] *Е* сверстъ, *ВЧ, Я, Г II* сверьсть, *ПМ* съверьсть [3] *Я* наченьши, *ПМ, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II* наченши, *СМ III, АД, ТБ III, ФБ вместо* и жена наченше — иже наченши [4] *СМ III, АД, Е, О II* а [5] *ПМ, О II, Г II* льсти, *СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II, ФБ* лести [6] *Р, Я, СМ III* неприязненыя, *ПМ* неприазниныя, *АД, Ц* неприязньныя, *Е* неприязньныа, *ТБ III, ФБ* неприазненыа, *Е II* неприазньныа [7] *СМ III, ТБ III, О II, Е, ХБ, ФБ* б(о)жиа [8] *Р, ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* подружиемъ(ь) [9] *ХБ, Г II* сотворше [10] *СМ III, АД, ТБ III, ФБ* то [11] *СМ III, Е, О II, ХБ, ТБ III, ФБ* страсть, *Г II вместо* стр(а)сть — смрть, *под титлом* [12] *Р, ТБ III, ХБ* сочтаниа, *ВЧ, Я* съчтаниа, *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, Е II, ФБ* съчтаниа, *Г II* сочетаниа [13] *ПМ, Е, Ц, ТБ III, Е II* неразлучаа, *О II*, неразлучная, *ФБ* да неразлоучяа [14] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* 34 *нет* [15] *ТБ III* оуже *нет* [16] *ФБ* явленноу [17] *Я, Г II, ХБ* паки [18] *Р* оутвержетеся, *ПМ* оутвержьте(ся), *СМ III, АД, Е, ТБ III, Е II, Г II* оутвержьшееся, *О II* оутвръжшеся, *ФБ* оутвержъдшеся, *буква* д *выносная* [19] *Я, ПМ, СМ III, АД, Е, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* фарисѣи [20] *СМ III, АД, Е* въпросишя, *ХБ, ТБ III, Г II* вопросиша [21] *ФБ вместо* б(о)гъ сведѣ — сведе б(ог)ъ [22] *Ц, О II* неразлучяет [23] *СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* развѣ [24] *О II, Г II, ФБ* словесе [25] *Р, Е, Ц, О II, Е II* прелюбодѣаниа, *Я* прелюбодѣния, *Г II, ФБ* прелюбодѣина [26] *Р, Я* неприязни, *СМ III, АД, Ц* приазни, *Е* приязни [27] *ФБ* наневидение [28] *ВЧ, Я, Г II* межю, *ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ТБ III, Е II, ФБ* межу [29] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* малженома [30] *ВЧ, ТБ III* на *нет* [31] *ТБ III, ФБ* клеветь [32] *Р* для, *ХБ* дѣла [33] *ТБ III, ХБ* плотскии, *ФБ* плотскыи [34] *Я, Г II* иныя, *ХБ, Е II, ФБ* иноа [35] *ВЧ, Я, ПМ, СМ III, АД, Е, Ц, О II, ХБ, ТБ III, Е II, Г II, ФБ* 37 *нет* [36] *ПМ* для, *Г II* ради

чаеть[1]. | мал҆жена[2] разлоучает҆сѧ моужь ѿ жены своеѧ[3] за | таковыи грѣхъ. и аще ѡбличит҆сѧ проказоу| дѣющи[4], животоу єго. или[5] ины[6] кыѧ[7] злобы но[8] моужю[9] ѡчищешю[10]. не исповѣсть ємоу. и аще | в недоугъ прокаженъ впадета.

лѕ[11]. |Паки[12] же[13] разлоучает҆сѧ[14] жена ѿ моужа своего. | аще коую[15] проказоу сътворилъ[16] боудеть єи[17]. или иного чюꙗ[18] не повѣсть[19], еи. и[20] аще въ прока|женъ недоугъ впадаєть. и[21] аще єтероу что | ѿ нею[22] ключит҆сѧ. преже шествиѧ[23] въ злоу[24] ꙗзю[25] в҆падаєть[26]. се же все достоитъ имъ[27]. с[28] по|слоухы[29] испытати[30] и[31] соудьѧмъ[32]. ꙗко же писа|хѡмъ, всю дѣ[33] велимъ всѧ бесчин҆ници[34] людь|скыѧ[35], въ великыи[36] соудь бжїи иматьѡсоужа|ти, да сего дѣлѧ[37] недостоитъ ѡбиноватисѧ никого же. нѡ всѧ по всѧ дни[38]. въ бжїи зако|нѣ наставлѧти. оуповающе на ха бга въ все|леньскыи соудь. блжн҆ный[39] гла оуслышати. | грѧдите[40] блгвленїи[41] раби[42] вѣрнїи[43]. въ мноѡзѣ| васъ оустрою. внидете[44] в радость га бга ваше|го веселѧщесѧ со агглы. в҆вѣкы вѣкѡм аминъ. |

---

[1] *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* разлоучаетася, *Ц* разлучяетася [2] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* мал҆жена разлоучает҆ся *нет* [3] *Е*, *ТБ III*, *ФБ* своеа [4] *ХБ* дѣюще [5] *ВЧ*, *Я*, *СМ III*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *ФБ* или *нет*, *Г II* и [6] *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *Г II* иныя, *О II*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* иныа [7] *О II*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* кыа, *ХБ* киа, *Г II* кия [8] *Р* по [9] *ПМ*, *АД*, *Е*, *О II*, *ТБ III*, *Е II* моужу [10] *ПМ* очищешоу, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* очищьшоу [11] *ВЧ*, *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* 36 *нет* [12] *О II*, *ХБ*, *ТБ III* паки [13] *ХБ* иже [14] *О II* разлучяется [15] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* кою [16] *СМ III*, *Е*, *ТБ III*, *Ц*, *Е II*, *ФБ* створилъ [17] *Я*, *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *ФБ* еи *нет* [18] *СМ III*, *Е* чуя, *АД*, *Ц*, *ТБ III*, *Е II* чую [19] *ПМ*, *ХБ*, *ТБ III* исповѣсть [20] *ТБ III* и *нет* [21] *ТБ III* и *нет* [22] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ТБ III* нея, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* неа [23] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* шествиа [24] *О II* злую [25] *ХБ* язоу, *ТБ III* язвоу [26] *ХБ* впадет [27] *Г II* нам, *ФБ* имъ *нет* [28] *ХБ*, *ФБ* с *нет* [29] *ХБ*, *ТБ III*, *Г II* послоухи [30] *Ц*, *Е II* испатати [31] *ФБ* и *нет* [32] *ПМ*, *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *Г II*, *ФБ* судиам(ъ) [33] *ФБ* повсоудѣ [34] *ПМ*, *ХБ* бещиниицы, *СМ III*, *АД* бесчинникы, *Г II* бесчинницы, *ТБ III* бесчин҆ники, *ФБ* безчиникы [35] *Е II* людскыа, *буква д выносная*, *ХБ*, *ТБ III*, *Г II* людскиа, *буква д выносная* [36] *ХБ*, *Г II* великии [37] *ПМ* для [38] *ПМ* днии, *сверху титло* [39] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II* б(о)ж(е)ственныи, *ФБ* б(о)ж(е)ствиныи [40] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II* грядѣти, *ФБ* градѣте [41] *ПМ*, *О II*, *Г II* бл(аго)сл(о)вении, *Ц*, *ХБ*, *Е II*, *ФБ* бл(а)гословении [42] *СМ III*, *АД*, *Е*, *Ц*, *О II*, *ХБ*, *ТБ III*, *Е II*, *ФБ* раби *нет* [43] *СМ III*, *Е*, *Ц*, *ТБ III*, *Е II* вѣрни [44] *Ц* внидеѣте, *ФБ* вниидѣте

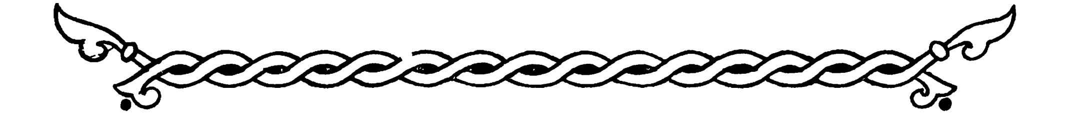


ЗАКОН СУДНЫЙ ЛЮДЕМ КРАТКОЙ РЕДАКЦИИ
(в облегченной транскрипции)

В основу Закона Судного людем краткой редакции положен Новгородский список 1280 года (Н), как древнейший и датированный. В него внесены исправления только смыслового порядка. Критерием для такого исправления является согласное чтение в двух списках Устюжском (У) и Варсонофьевском (В), за исключением их прямых ошибок. Дополнительным материалом для внесения исправлений являются чтения в Мериле Праведном (М. П.).

Деление на главы дано по Новгородскому и Варсонофьевскому спискам.

Исправления, внесенные в текст Новгородского списка, напечатаны курсивом. Расположение глав оставлено, как в подлиннике, где глава „о послусѣх“ не имеет нумерации, хотя по смыслу является 5-ой главой.



ЗАКОНЪ СУДНЫИ ЛЮДЕМЪ

Глава 1. Преже всякоя правды достоино есть о божии правдѣ глаголати. Тѣмь же святыи Костянтинъ първыи законъ вписавъ *преда*[1], тако глаголя: яко всяко село, в нем же требы бывають или присягы поганьскы, да отдаються в божии храмъ со всѣмь имѣньемь, елико имуть господа та в томь селѣ, иже творять требы и присягы, да продасться[2] со всѣмь имѣньемь своимь, а цѣна их дасться нищимъ.

Глава 2. Въ всяку пърю и клевету и шепты достоить князю и судии не послушати безъ свѣдетель многъ, нъ глаголати к суперникомъ и клеветникомъ и шепътникомъ: аще не притъкнете послусѣхъ яко же законъ божии велить, прияти ту же казнь чаите, юже на друга глаголасте, божии законъ тако велить, да иже сего не хранить да будеть проклять.

О послусех. Надъ всѣми же сими достоить на всякои при князю и судии со всяцѣмь испытаньемь и търпѣниемь испытанье творити и не бесъ послухъ осужати, нъ искати послухъ истиненъ, боящихся бога, нарочитъ и не имущь вражды никоея же, ни лукавства, ни мързости, ни тяжѣ ни прѣ, на него же глаголють, нъ страха божия ради и правды его. Число же послухъ да бываеть единъ на десяте, а лише сего рока и в малые прѣ от 7 до трии, а на мне сего рока. Власть

---

[1] *в Н* преди, *в В*, *У*, *М*, *П.* преда

[2] продаеться *У*

же имать, на него же глаголють, судии *залагати*[1] и глаголати послухомъ, ли присягу, ли продажю, ли та же казнь. Аще ли в кое время обращються лжюще, не достоить же ни въ едину *прю*[2] приимати послухъ, иже будуть когда облицени лжюще и преступающе законъ божии, ли житие скотьское имуще или иже о себе непобѣдими, на присяг отъимуться.

Глава 3. О полонѣ. Исходяи къ супостатомъ на брань, подобаеть хранитися от всѣхъ неприязниныхъ словесъ и вещии, къ богу мысль свою имѣти и молитву творити и съ свѣты творити брань, помощь бо даеться от бога съ сердцемь свѣтивомь, не въ премногу бо силу побѣда брани, нъ от бога крѣпость. Та же богу дающю побѣду, шестую часть достоить взимати князю, а прочее все число взимати всѣмъ людемъ в равьную часть, разделити великаго и малаго, довлѣеть бо жюпаномъ часть княжа и прибытокъ оброку людьскому имъ. Аще ли обрящються етери от тѣхъ дьрзнувше, или кметищи[3] или простыхъ людии подвигы и храбрьство сдѣявше[4], обретяися князь или воевода в то время, от реченаго урока княжа да подаеть, яко и лѣпо, да подъемлеть их по части, еже обрѣтающимъся на брани бываеть и часть останущимъся настануть. Тако бо и глаголано и писано и предано от пророка Давида.

Глава 4. Имѣяи жену свою и примѣшаяся рабѣ, являющеся бещиньници, сию достоить от князя земли тои[5] да въ ину землю продадять ю, а цѣну ея дати нищимъ. То же блудящаго по божию закону достоить отдалятися имъ божиимъ рабомъ въ постъ 7 лѣт, да стоить внеуду божия храма 2 лѣта въ время литургия, а 2 лѣта влазити в церковь до святаго еуангелия, а прочее внѣ стояти и послушати литургия, друзѣи же 2 лѣта до Вѣрую въ единаго бога, а 7-е лѣто всю да стояти, не взимати же, нъ кончавше 7 лѣт, въ осмое же лѣто всю приимати, достоить же не ясти хлебъ их, толико и водъ[6], седмь лѣт.

Глава 6. Блудяи чюжю рабу, да подаеть 30 стълязь господину рабѣ, а самъ дасться в пост 7 лѣт, яко же и рекохомъ. Еда не продасться, аще ли нищь есть, противу своему имѣнью да дасть господину рабы тоя, а самъ речену посту дасться.

---

[1] *в Н* залагата, *в В, У, М. П.* залагати

[2] *слова* прю *в Н нет, добавлено из других списков*

[3] *так в Н, В, М. П.; в У* кмети

[4] *так в Н* и *В; в У* съдѣявше,

[5] тои чрес землю *У*

[6] воды в *У* и *М. П.*

Глава 7. Блядущюму[1] черньцю по закону людьскому носъ ему урѣзають, а по церковьному закону постъ 15 лѣт да прелагаеться ему.

Глава 8. Иже купетру[2] свою поиметь женѣ себе, по закону людьскому носъ има обѣма урѣзають и разлучати[3] я, а по церковьному закону разлучати[4] я и въ пост 15 лѣт да даетася. Чинъ же посту тому сице: 5 лѣт внѣ стояти плачющися и послушающе литургие, а 4 въ церкви до святого еуангелья, а 3 до „Вѣрую въ единаго бога“, 3-же всю[5] о хлѣбѣ и о водѣ. И тако концавше урокъ свой въ 16 лет, все да възмуть.

Глава 9. В ту же казнь да внидеть иже свою дъщерь поиметь от святаго крещения и иже с мужатою обрѣтаеться.

Глава 10. Приложися дѣвици дѣвою, а не въ волю родившимъ ю, послѣди же сима очищещема[6], аще възлюбить пояти ю и въсхотяще и родителя еи, да бываеть свадба. Аще ли единаче не рачити начнеть, честенъ сы богатьствомь своимь, да дасть дѣвици за срамъ литру злата, сирѣчь 70 и 2 стьлязь. Аще ли подобенъ есть, да даеть полъ имъньья своего; аще ли нищь есть, да тепеть его судии земли и посылаеть от своея области, повиненъ же есть посту 7 лет, яко же писахомъ.

Глава 11. Приложися дѣвици дѣвою в пустѣ мѣстѣ нудьми, иде же не могыи будеть кто помогыи, да продасться, а имѣнье его дасться дѣвици.

Глава 12. Приложися воздѣвящиися преже времене 20 лѣт, да продаеться съ всѣмь имѣньемь своимь и отдаеться дѣвици. По церковьному же закону нужю створивыи нареченѣи за мужь, вси суть повиньнии посту 7 лѣт, яко же преже мужатице деля глаголахомъ.

Глава 13. Приложися дѣвици нареченѣй за мужь, аще и въ волю дѣвици залѣзлъ будеть, носъ да урежеться ему.

Глава 14. Кровь мѣсящии въ свою кровь, сватьбу деють, да разлучаться.

Глава 15. Имѣяи две женѣ, да иждене‌ть мьньшюю с дѣтьми ея и тепеть, а пост 7 лѣт.

---

1 блудящему *В*, блядущуему *У*

2 *вместо* купетру *в В* иже ужику етру, *в У вместо* купетру купить робу, *в М. П.* купетру

3 разлучити *У*

4 разлучити *У*

5 *вместо* 3-же всю *в У* три же до конца всю

6 очющьшема *У*

Глава 16. Вжагаяи чюжь лѣсъ и сѣкыи дрова от него в сугубину повиненъ есть.

Глава 17. Иже за етеры вражды ли грабление деля имѣнья огньмь вжагаеть храмы, аще въ градѣ, да огнемь съжегають и[1], аще ли во вси или в селѣ, мечемь да усѣкають и. А по церковному закону въ пост 12 лѣт предаеться яко вражьбникъ есть. Аще ли кто стьбльe или тьрнье хотя пожещи на своеи нивѣ, възгнѣтить огнь, то же огнь прошедъ въжьжеть чюжю ниву или виноградъ, достоить судити и испытати, да аще в невѣдѣние или въ *милость*[2] възгнѣтившю огнь сь будеть без тощеты съгорѣвшаго да творить, любо въ вѣтренъ день възгнѣтил будеть огнь ли не схранилъ, рекъ не проидеть огнь, или облѣнивъся или не[3] моглъ будеть. Аще ли схранил будеть все, напрасно же буря нападеть и сего дѣля проидеть огнь далече, не осудиться. Аще от тучѣ загараеться храмъ чии и пожьжеть етеро что от своего ему храма, и проидеть огнь и прочее пожьжеть окрестныхъ своихъ ему сусѣдъ храмы, яко внезапу бывшю пожьжению, тому не осужаеться.

Глава 18. Никыи же прибѣгающаго въ церковь нужею, нъ вещь прибѣгыи являеть попови и вину от него створеную да приемлеть, яко убѣгая, яко да по закону изищеться и испытаеться обида его. Аще ли кто покуситься нужами от церкве извести прибѣгшаго, кто любо буди, да приметь 140 ранъ и тогда, яко не подобаеть, да испытаеться обида прибѣгшему.

Глава 19. Вещь имѣя съ етеромь и не поведая владыкамъ, нъ о себе творя, ли по власти ли по силѣ нудьми належа, аще во истину свое имѣя се створить, да отпадеть своея вещи и да възвращаеть ю; аще ли чюже възметь что, от владыкы земли тои, да тепеться, яко не въ власть бывая, себе бывая мѣстьникъ, и тако бывая да устроение творить тому, еже тъ взя.

Глава 20. Роди и дѣти, еже на ся глаголють, ли не имуть имъ вѣры; ни господини на господа, рабъ ли, свободникъ ли, да послухъ да бываеть.

Глава 21. Иже от страньныхъ купить пленьника и вьсь строи его, аще имать цѣну, юже дасть на немь, давъ на собѣ, да идеть свободь. Аще ли не имать, да имать искупъ его мездьника, дондеже издработаеться, юже свѣща цѣну, нарицающиися мьздѣ ему на всяко лѣто 3

---

[1] *в У* съжагають

[2] *в Н* мѣсть, *в В*, *У*, *М. П.* милость

[3] *в Н* не не

стьлязя предъ послухы, и тако кончавшю ему, и тако отпущаеться свободь.

Глава 22. Свѣдѣтели от слуха, да не свѣдетельствують, глаголюще, яко слышахомъ от кого сего должника[1] или ино что свѣдѣтельствующе от слуха. Аще и жюпани суть, иже свѣдѣтѣльствують.

Глава 23. Иже от ратных[2] являяся и святую нашю вѣру крестьянскую отвергъша, възвращающеся въ свою землю и градъ, да (в) церковь предаеться.

Глава 24. Аще кто испросить конь да нарочита мѣста ли послеть и ключиться вредити ли умрети, испросьшю достоить безъ тщеты быти-да творить господина коня.

Глава 25. Затвори чюжь скотъ или гладомь умори[3], или инако како уби въ сугубину да осужаеться.

Глава 26. Крадыи на воине, аще оружие, да тепеться, аще ли конь, да продаеться.

Глава 27. Крадущему рабу господинъ, аще хощеть имѣти таковаго раба, да бес тощеты створить; аще ли хощеть имѣти того раба, сего да отдасть в работу окраденому.

Глава 28. Иже чюжему стаду яко же загонение створить, в первое се створь, да тепеться; второе же о земли посылаеться, третьее же, продаеться, нъ елико възвратить все, елико будеть загналъ.

Глава 29. Иже мьртвыя въ гробѣ съвлачить, да продаеться.

Глава 30. Вълазяи въ олтарь въ днѣ или в нощь и етеро что от святыхъ съсудъ ли портъ, ли всякоя вещи, възметь что, да продаеться, а еже[4] внѣуду олтаря от церкве възметь что, да тепеться, постриться[5] и о земли посылаеться, яко нечестивъ.

Глава 31. Иже свободу украдеть и продасть, ли поработить, да поработиться, яко же и онъ свободу поработивъ, в ту же работу да вступить.

Глава 32. Присноубляя чюжего раба и крыя его и не явѣ творя, повиненъ есть того своего господину пристроити другаго таковаго раба, дати цѣну его.

Глава 33. О малжену. Неразлучно от бога малженомъ житие творящю спасу нашему богу господу, премудрости учить насъ: то бы-

---

1 *в* В дълника, *в* *М. П.* долника
2 работных *В*
3 уморь *У*
4 *в* *Н* иже
5 остриже́ться *У*

тие не суща человѣка створе, не тако же, пьрсть възем от земля, созда жену, а могыи, нъ от мужа ребро веземъ созда ю, да сшедшеся в мудрость единои плоти в двѣ лици взаконить сьврсть неразлучну. Тѣмь же и жена наченъши горкому вкусу и давше мужеви горкого того же вкуса от льсти неприязниныя божия заповѣди преступлениемь с подружиемь створше, женою разлученъ за грѣхъ тъ и страсть има задѣт[1] съчтания не разлучая.

Сему же уже явлену пакы от еуангелиста утвьржьшеся въ время, егда фарисѣи въпросиша Христа бога нашего: аще достоить на всякъ грѣхъ отпущати жену свою. Отвѣща Исус: яже бог сведе, человѣкъ да не разлучаеть, развѣ словесе любодѣяния. Послѣдующе же мы, яко приснии ученици Христу богу, не смѣем иного взаконити, нъ зане от неприязни нанавидѣние впадаеть межи малженома, клеветъ дѣля или плотьскы, ли иноя злобы дѣля. Тѣмь же в число наричающе закономь вещи, их же дѣля разлучаетася маяжена, разлучаеться мужь от жены своея за таковыи грѣхъ, и аще обличаться проказу дѣющи животу его или ины кыя злобы, нъ мужю очищьщю не исповѣсть ему, и аще в недугъ въ прокаженъ впадеть. Пакы же разлучаеться жена от мужа своего, аще кую проказу створил будеть еи или иного чюя не исповѣсть еи. И аще в прокаженъ недугъ впадаеть и аще етеро что от нею ключиться, преже шествия въ злу язю впадаеть. Се же все достоить имъ с послухы испытати и судьямъ, яко же писахомъ, всюдѣ велимъ вся бещиньницѣ людьскые въ великий судъ божии имать осужати. Да сего деля не достоить обиноватися никого же, нъ вся по вся дни въ божии законъ наставляти, уповающи на Христа бога въ вселеньскыи судъ блаженыи глас услышати: Грядѣте, благословении раби вѣрнии, въ мнозѣ васъ устрою, внидѣте в радость господа бога вашего, веселящеся съ ангелы въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

---

[1] в *B* задети, заде У



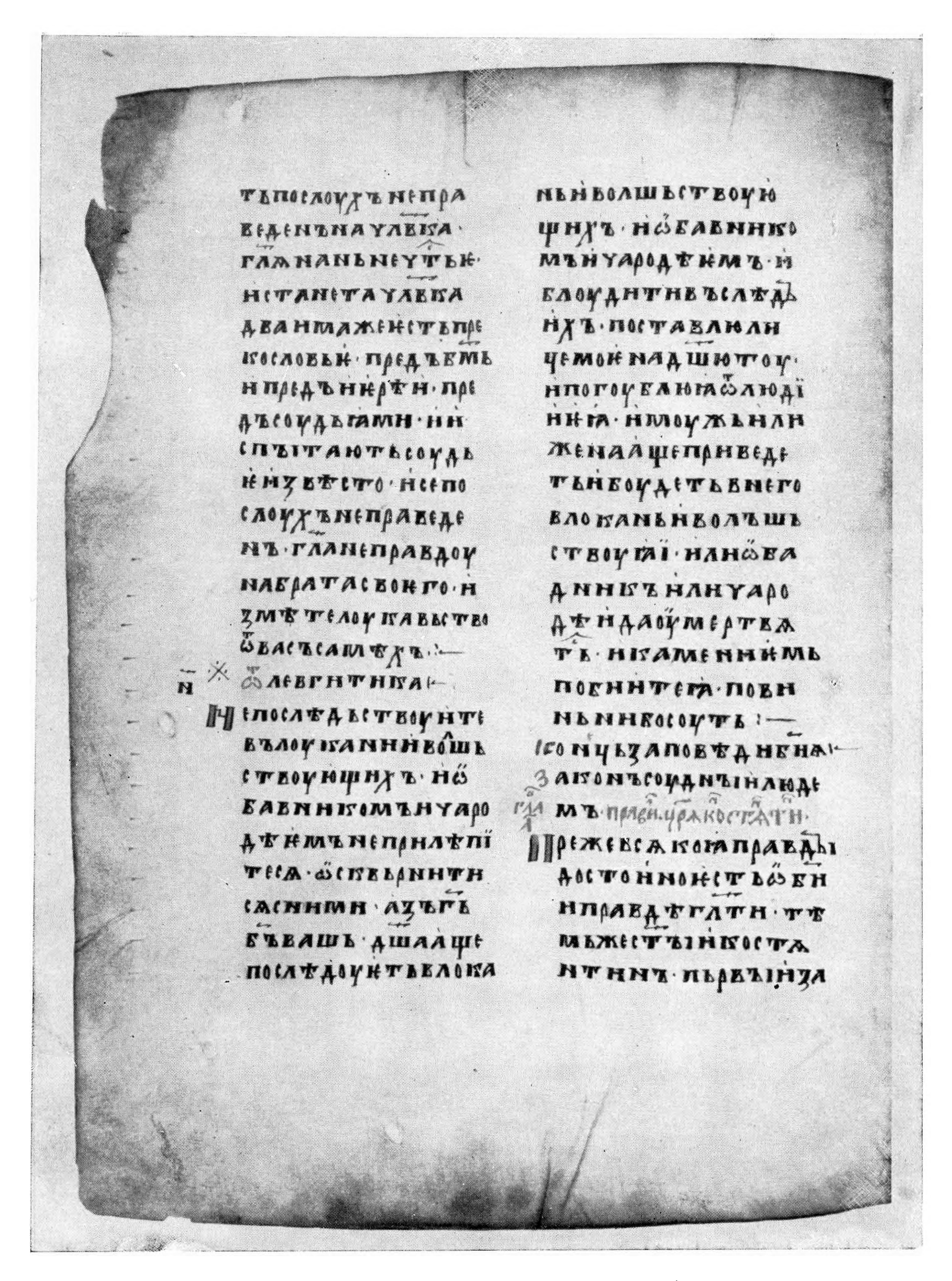
Воспроизведения списков



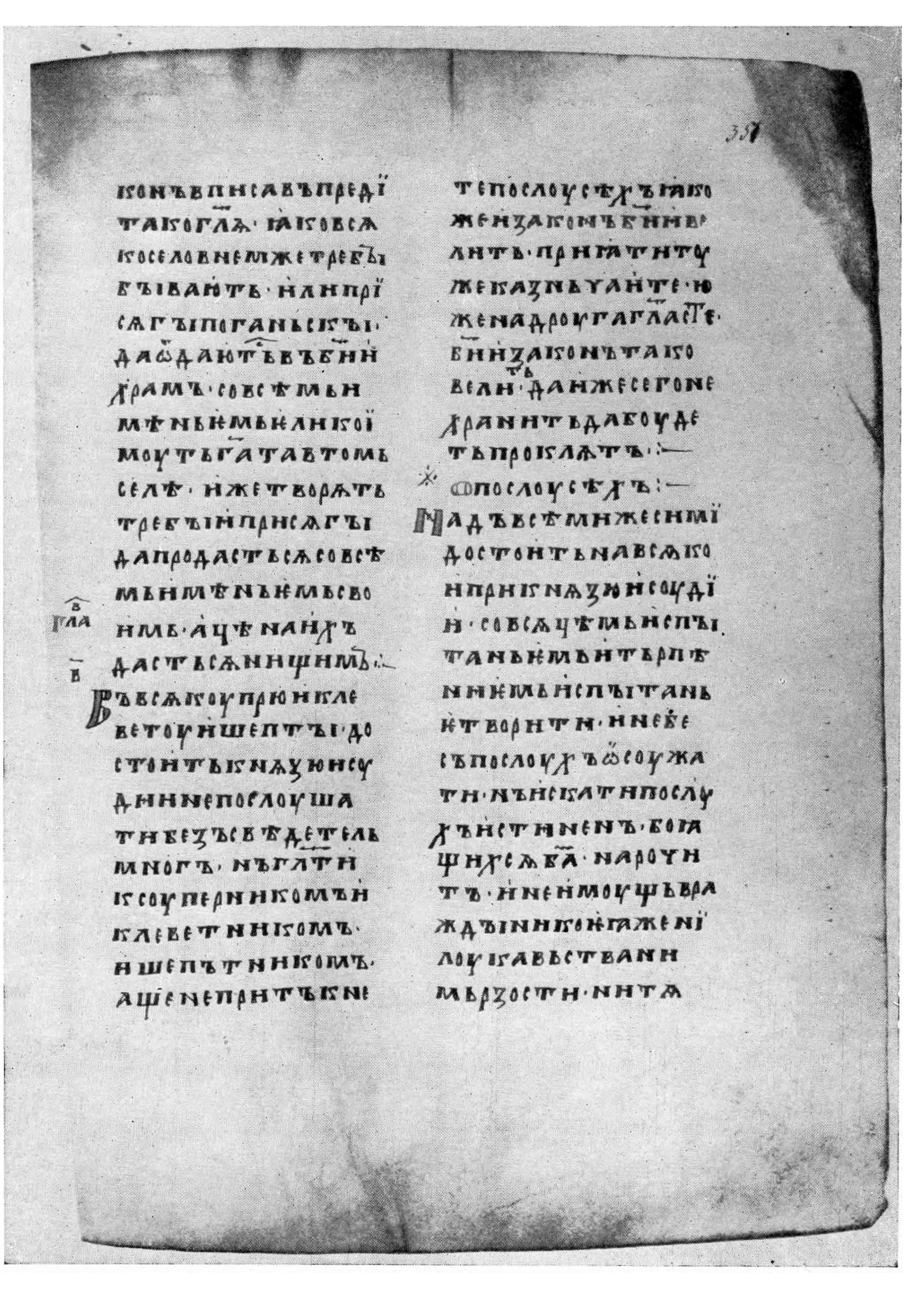


Новгородский список 1280 года

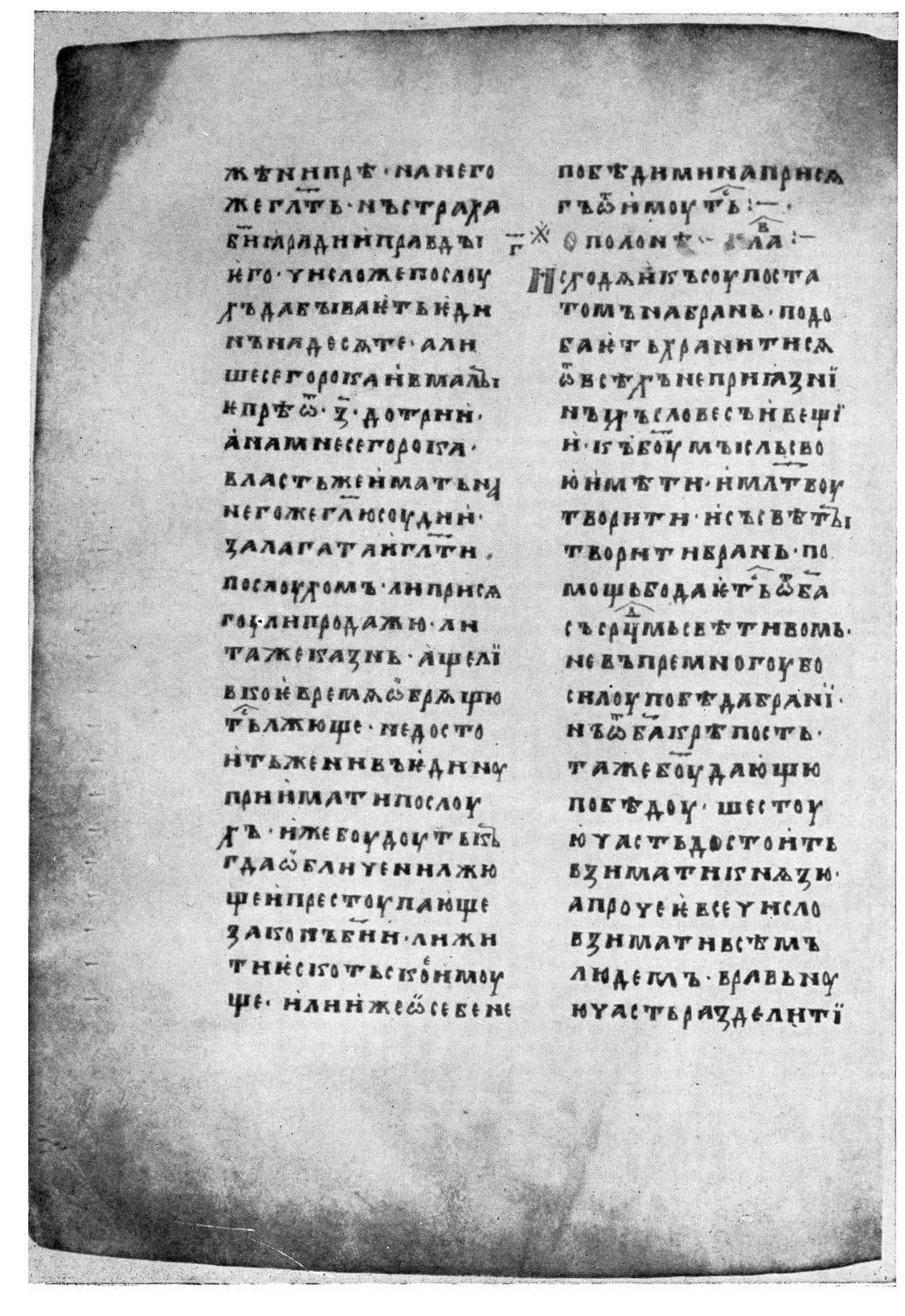




Новгородский список 1280 г., л. 336 об.



Новгородский список 1280 г., л. 337



Новгородский список 1280 г., л. 337 об.

д҃

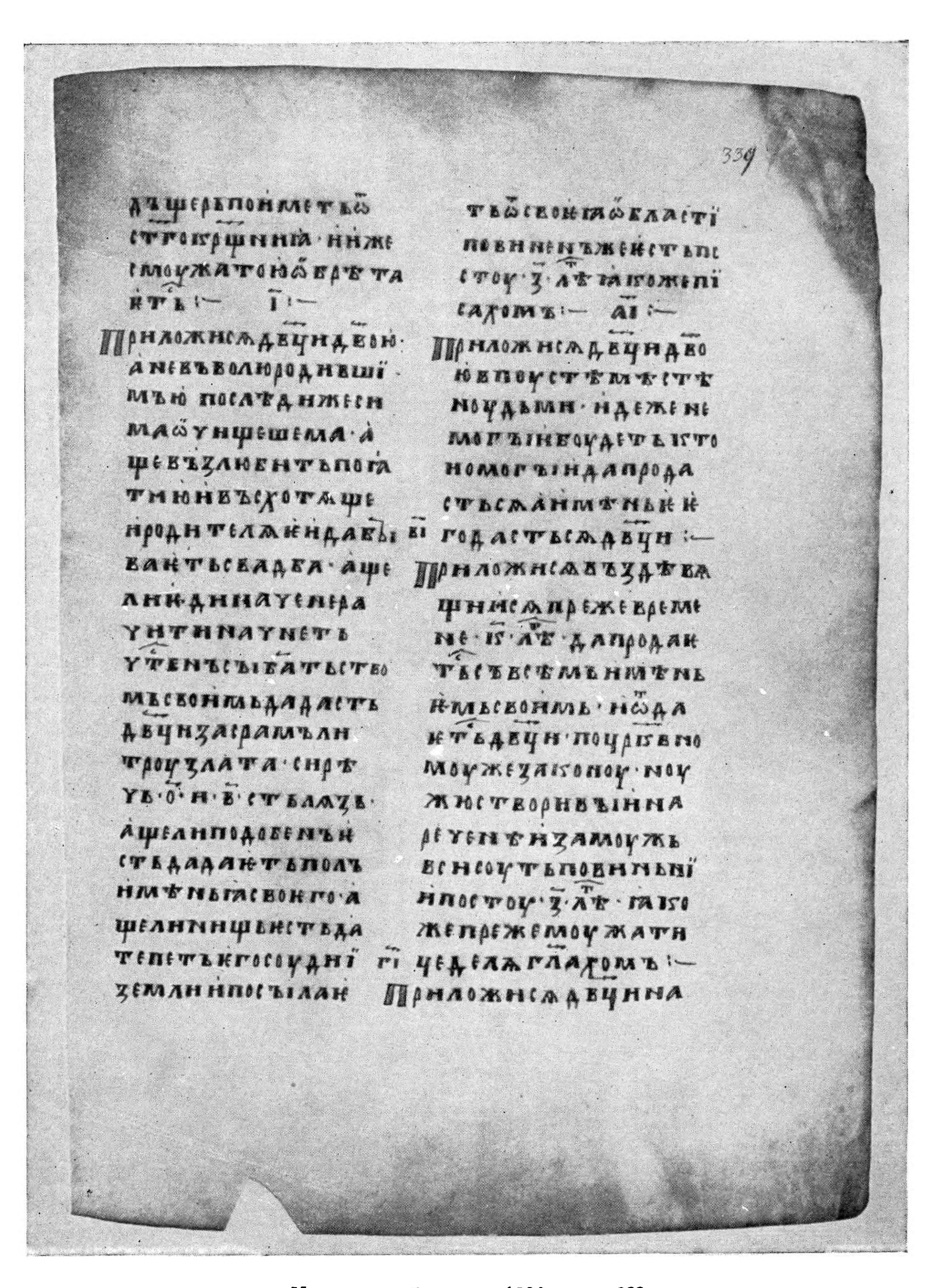
великаго и малаго·
доблѣѥть бо жюпа
номъ часть кнѧ
жа· и прибытокъ
ѿ ероку людьскомоу
нимъ· аще ли ѿвра
щють ни терни ѿтѣ
хъ дъбрьзноувше· илі
кметищи· или про
стъихъ людии· подві
гъ и храборьство дѣ
ꙗвше· ѿбрѣтагаи
сѧ кнѧзь или воѥво
да в то врѣмѧ· ѿ рѣче
нагоо урока кнѧжа
да подаѥть ꙗко и
лѣпо· да подъѥмле
ть и хъ по части· ѥ
же ѿбрѣтаюшимъ
сѧ набрании быва
ть· и часть ѿстану
щимъ сѧ на станоу
та· тако бо и гланои
писано· и предано
ѿ прр҃ка дв҃да:—

Примѣꙗ и жену свою і
принимѣша гасѧра
вѣ· ꙗвлѧюще сѧ ве
щниньници· снюдо
стоить ѿ кнѧзѧ зе
мли той· да въинну
землю продадать
ю· а цѣноу ꙗкадатї
нищимъ· то же блю
дѧщаго по бню за
кону· достоить ѿ
далати сѧ имъ вни
имъ рабомъ въ постѣ
з· лѣ да стоить вне
удоу вне ꙗ храма· в·
лѣ въ врѣмѧ литоу
ргиꙗ· а в· лѣ в лазі
ти въ цркві да остго
еуагга· а прочеѥ вне
стоꙗти и послоуша
ти литоургиꙗ· дру
зѣи же· в лѣ· до вѣ
роую въкдни ного ба·
а з· и лѣто· вьсюда
стоꙗти· не взиматі

8

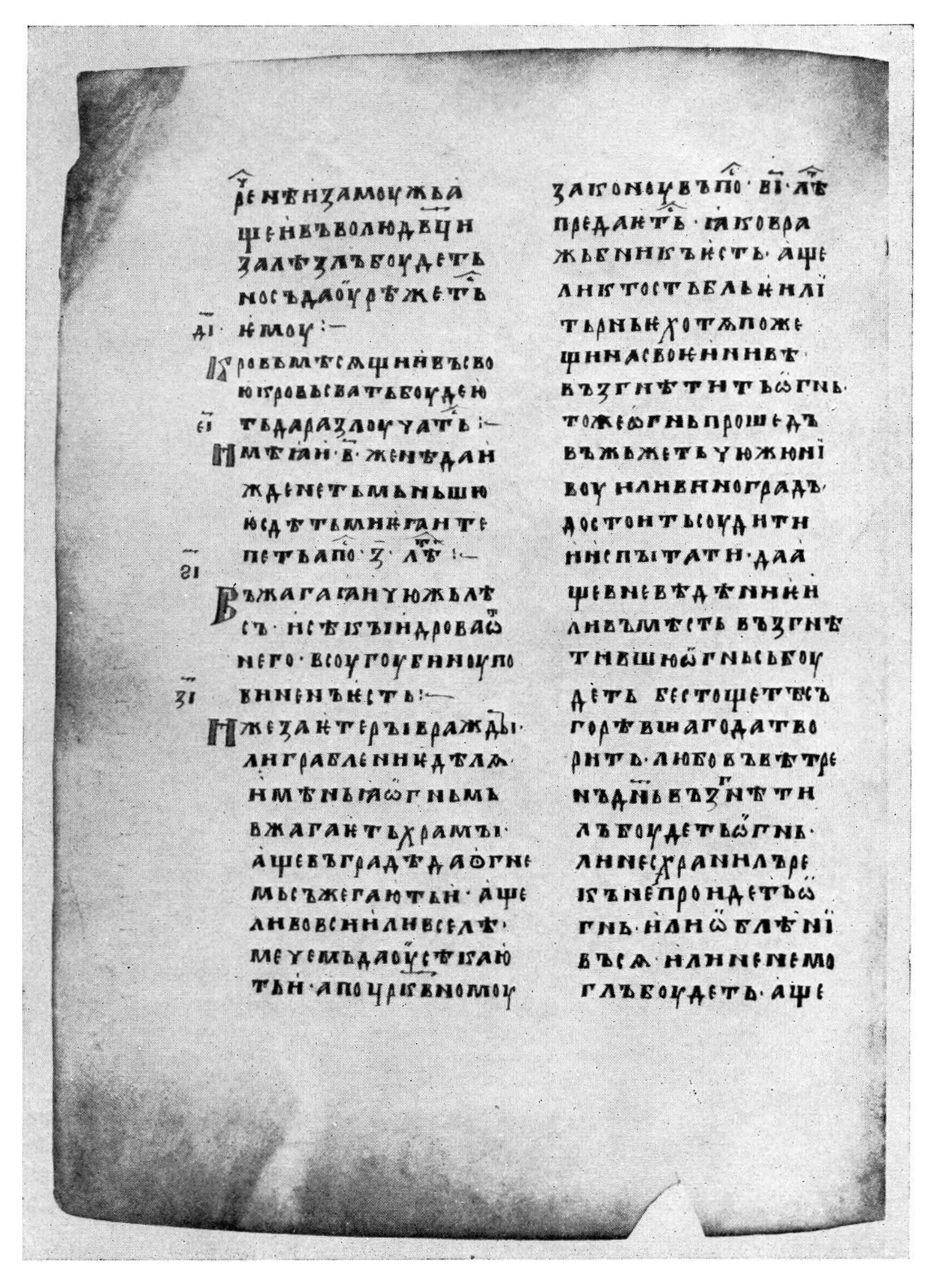
Новгородский список 1280 г., л. 338

Новгородский список 1280 г., л. 338 об.


дъщерьпоиметьбѡ
стгокрщниꙗ · ниже
ємоужатоиѡбрѣта
ѥть :— і :—
Приложисѧдвцидвою·
анєвъволюродившї
мъю послѣдижєєи
маѿтищєшєма · а
щевъзлюбитьпога
тиюнєвъсхотаще
иродителѧѥидабы
ві
ваютьсвадба · аще
лиидинаѵєнєра
ѵнтинаѵнєть
ѵтєнъсъıбатьство
мьсвоимьдадасть
двцизасрамълн
троузлата · сирѣ
ѵь · о · и · в · стьблазь ·
ащелиподобенъи
стьдадаютьполъ
имѣньꙗсвоєго · а
щелинищєнєстьда
тєпєтъєгосоудиї
гі
землиипосълаи

тьѿсвоєгоѿвластї
повинєнъжєєстьпс
стоу · з · лѣ ꙗкожєпї
сахомъ :— аі :—
Приложисѧдвцидво
ювпоустѣмѣстѣ
ноудьми · идєжєнє
могъıнєбоудєтькто
номогъıидапрода
стьсѧаимѣньє
годаєтьсѧдвци :—
Приложисѧвъздѣва
щинисѧпрежєврємє
нє · ві · лѣ · дапродаи
тьсѧвсѣмьнимѣнь
имьсвоимь · нѡда
ютьдвци · поурꙗвно
моужєзаꙗконоу · моу
жюстворивъıина
рєчєнѣизамоужь
всисоутьповиньнї
ипостоу · з · лѣ · ꙗко
жєпрєжємоужати
чєдєлѧглахомъ :—
Приложисѧдвцина

Новгородский список 1280 г., л. 339

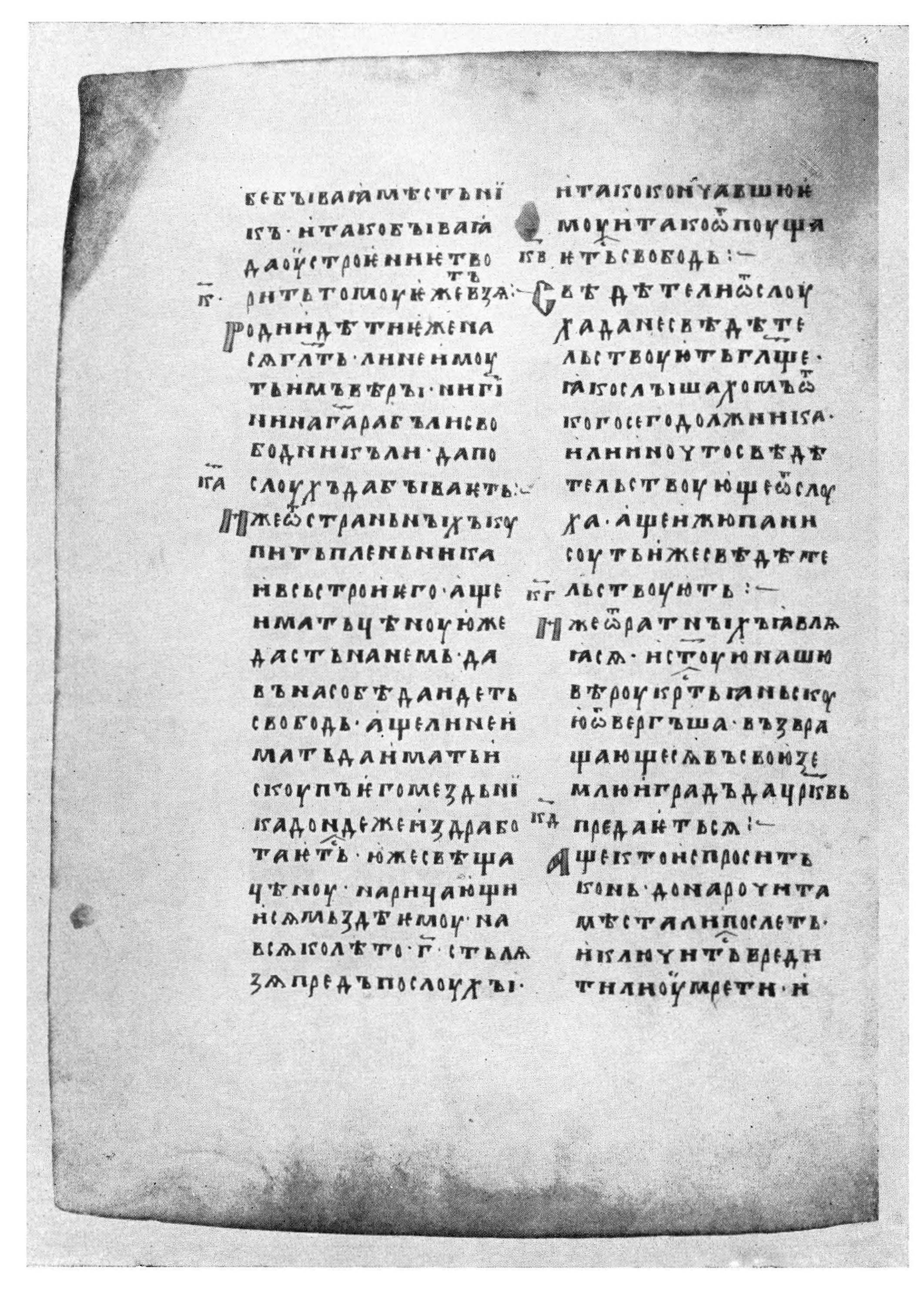


рениѣи за моужьба
щене въ волю дѣвци и
залѣзлъ боудеть
носъ да оурѣжеть
ді· ємоу :—
Кровьмѣсмѣшниѥ въ сво
ю кровь свать боудеть
еі тьда разлоучать :—
Имѣя и в· женѣ да и
ждене тьма ньшю
юс дѣтьми и ганте
ѕі петь а по· ѕ· лѣ :—
Вьжагаганиюжь лѣ
съ· и сѣкъ ъ индрова ѡ
него· всоугоубиноу по
зі бинѥнъ ѥсть :—
Иже за и теръ и вражды
ан грабленииѣ дѣла
имѣныя ѡгньмь
вжагаеть храмы
аще въ градѣ да ѡгне
мь съжегають и· аще
ли въ всии ли весе лѣ
меусмь да оусѣкають
тн· а по црквномоу

законоу въ по ві· лѣ
предаеть· яко вра
жьбеникъ ѥсть· аще
ли кто стебль или
тьрние хотя поже
щи на своеи нивѣ·
възгнѣтити ѡгнь·
тоже ѡгнь прошедъ
въжьжеть чюжюю
воу или виноградъ·
достоить судити
и испытати· да а
ще бес вѣдѣния и
ли въ мѣсте възгнѣ
тившю ѡгнь сь боу
деть бес тощетѣ съ
горѣвина года тво
рить· любо въ вѣтре
нъ дни възгнѣти
лъ боудеть ѡгнь·
или не схранилъ ре
къ не приидеть ѡ
гнь· или ѡбленивъ
ъса· или немо
глъ боудеть· аще

Новгородский список 1280 г., л. 339 об.

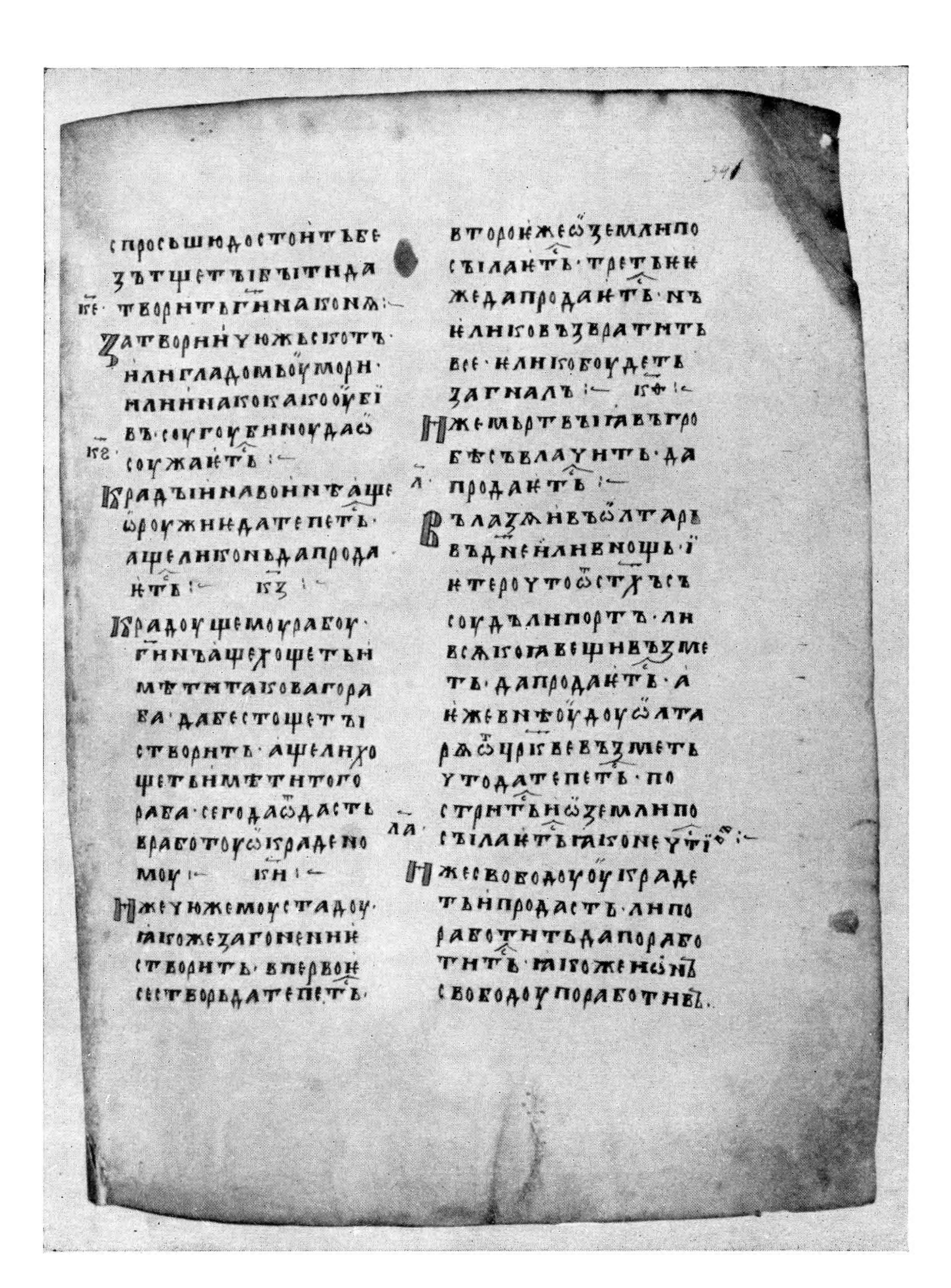
Новгородский список 1280 г., л. 340



бебываѧмѣстьнѣ
кѣ· итакобываѧ
даоустроениѥтво
ть
к· ритьтомоуѥжевза:—
Роднидѣтиѥжена
сѧгльть· лиеимоу
тьимъвѣры· иигѣ
иинагарабълисво
бодиикъли· дапо
ка слоухъдабываѥть:—
Ижеѿстраньныхъкоу
питьпленьникѧ
ивсьстроиѥго· аще
иматьцѣноуюже
дастьнанемь· да
въ насобѣданеть
свободь· ащелиие
матьдаиматьи
скоупъѥгомездьнѣ
кадоиде жеиздрабо
таѥть· южесвѣща
цѣноу· нарицающи
исѧмьздѣимоу· на
всѧколѣто· г· стьлѧ
зѧпредъпослоухы·

итакоконьчавшюю
моунтакоѿпоущѧ
кв итьсвободь:—
Свѣдѣтелиѿслоу
хаданесвѣдѣте
льствоуютьглще·
ꙗкослышахомъѿ
когосегодолжникѧ·
нлинноутосвѣдѣ
тельствоующеѿслоу
ха· ащеижюпаки
соутьижесвѣдѣте
кг льствоують:—
Ижеѿратныхъꙗвлѧ
ꙗсѧ· истоуюнашю
вѣроукрьстьꙗньскую
юѿвергъша· възвра
щающесѧвъсвоюзе
млюиградъдацрквь
кд предаитьсѧ:—
Ащекотонепросить
коиь· донароучита
мѣсталипослеть·
ниланчнтьвреди
тилиоумретии·

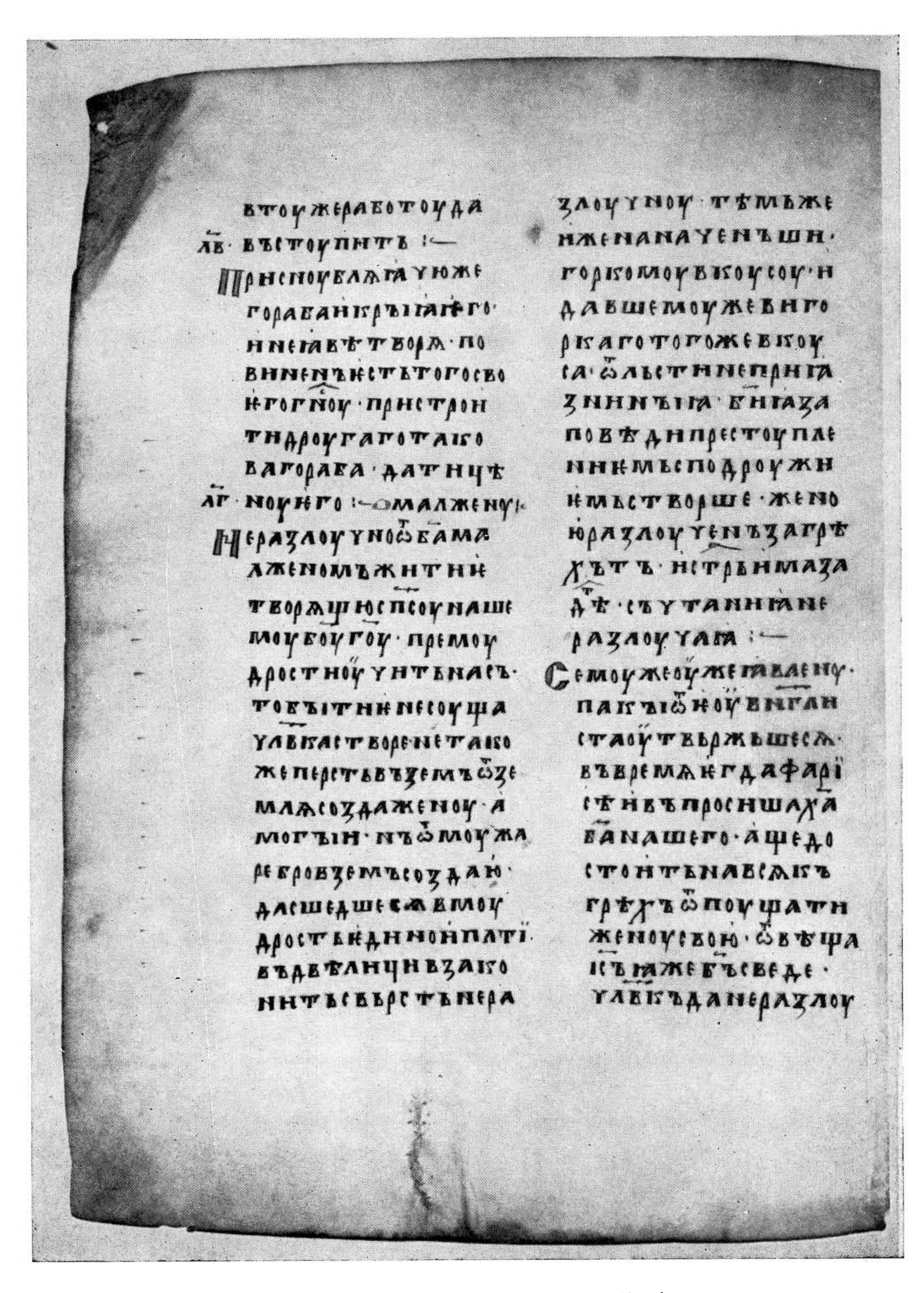
Новгородский список 1280 г., л. 340 об.


341

спросьшюдостоитьбе
зътщетыбытида
кє· творитьгинакона :—
Затворниүюжьскотъ·
илигладомьоумори·
илиинакокакооүбі
въ·соүгоүбноүдаѿ
кѕ· соүжаѥть :—
Крадыинавоинѣаще
ѡроужиидатепеть·
ащеликоньдапрода
ѥть :— кз :—
Крадоущемоурабоу·
гинъащехощетьи
мѣтитаковагора
ва·дабестощеты
створить·ащелихо
щетьимѣтитого
раба·сегодаѿдасть
вработоуѿкрадено
моу :— кн :—
Ижеүюжемоустадоу·
ꙗкожезагоненни
створить·впервои
сестворьдатепеть·

второижеѿземлипо
сылаѥть·третьи
жедапродаѥть·нъ
ѥликовъзвратить
все·ѥликобоудеть
загналъ :— кѳ :—
Ижемьртвыꙗвъгро
бѣсъвлаүить·да
л· продаѥть :—
Вълазꙗивъѡлтарь
въдниилиношь·і
итероүтоѿстхъсъ
соудълипорть·ли
всꙗкоꙗвещивъзме
ть·дапродаѥть·а
ижевнѣоудоуѿлта
раѿцркве възметь
үтодатепеть·по
стритьиѿземлипо
ла· сылаѥтьꙗконеүтi :—
Ижесвободоуоукраде
тьипродасть·липо
работитьдапорабо
тить·ꙗкожеиѡнъ
свободоупоработиль.

Новгородский список 1280 г., л. 341



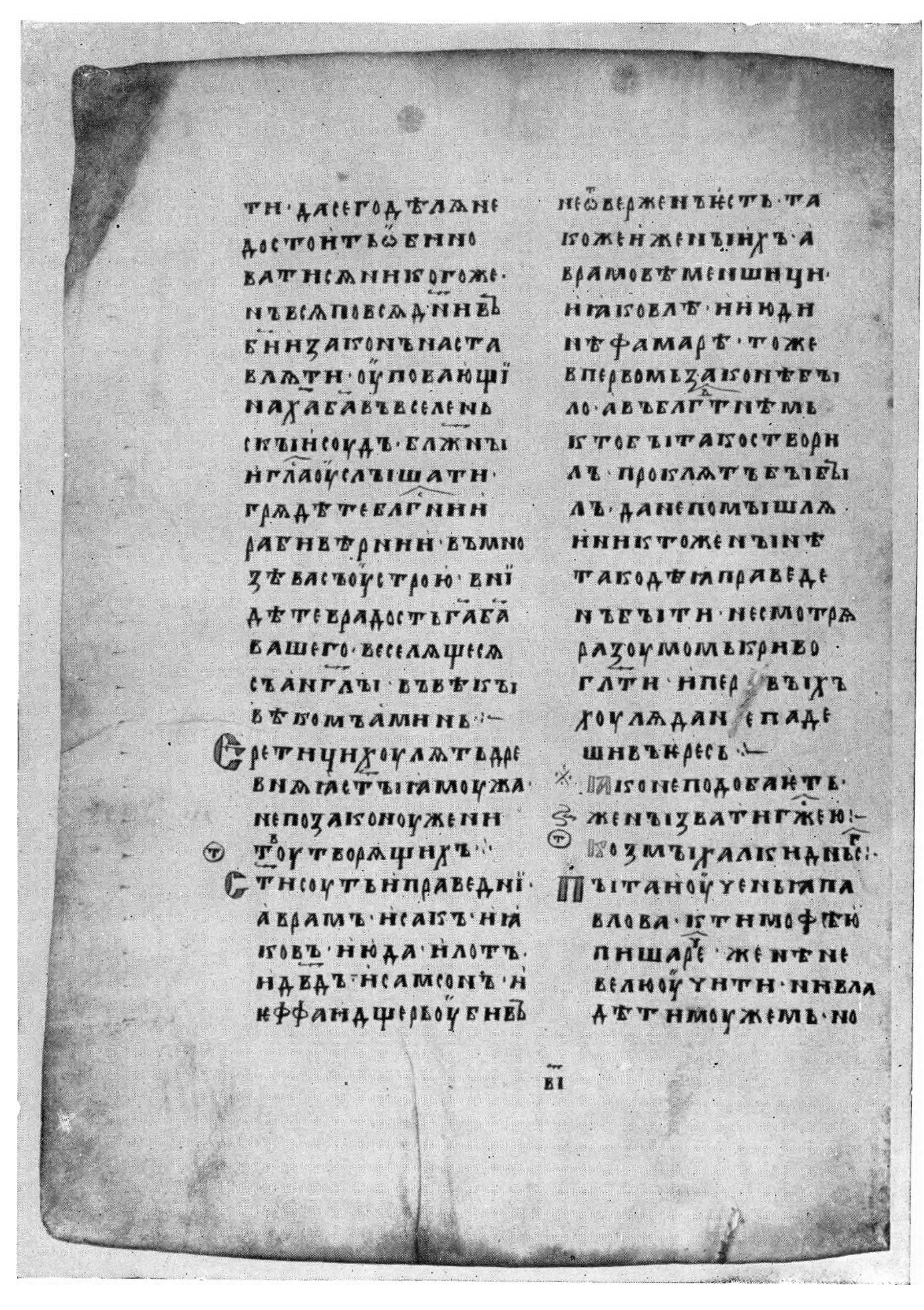
втоужеработоуда
лв· въстоупитъ :—
Присноублѧꙗчюже
горабаникрыꙗгѣго·
нисꙗвѣтворѧ· по
виненъѥстьтогосво
ѥгогноу· пристрои
тидроугаготако
вагорава· датичѣ
лг· ноуѥго :— омалженоу·
Неразлоучноѿбама
лженомъжитиѥ
творѧщюспсоунаше
моубоугоу· премоу
дростноучитьнасъ·
тобытиинесоуща
чльвкастворенетако
жеперстьвъземъѿзе
млѧсоздаженоу· а
могыи· нъѿмоужа
ребровъземъсоздаю·
дасшедшесѧвмоу
дростьидниоипатї·
въдвѣлицивзако
нитьсвьрстьнера
злоучноу· тѣмьже
иженаначенъши·
горкомоувкоусоу· и
давшемоужевиго
ркаготогожевкоу
са· ѿльстинеприꙗ
знинъꙗ· бнꙗза
повѣдипрестоупле
ниѥмьсподроужи
ѥмьсътворше· жено
юразлоученъзагрѣ
хъть· истрьимаза
дѣ· съчтаниѥне
разлоучаꙗ :—
Семоужеоужеꙗвлѥноу·
пакыѿноуѥвнгли
стаоутвьржьшесѧ·
въвремѧкгдафарі
сѣивъпросишаха
банашего· ащедо
стоитьнавсѧкъ
грѣхъѿпоущати
женоусвою· ѿвѣща
ісъ ꙗжебъсведе·
чльвкъданеразлоу

Новгородский список 1280 г., л. 341 об.

чаитъразвѣслове
селюбодѣꙗниꙗ·по
слѣдующежеимъ
ꙗкопрнсеннноучені
чихоубоу·несмѣи
мънногоѕаконн
ти·нъзанеѿнепрї
ꙗзнниненавидѣнї
ѥвпадаѥть·межи
малженомаклеве
тъдѣлѧ·илипло
тьскы·лиинока
злобыдѣлѧ:—
Тѣмьжевчислонарї
чающезакономь
вещи· ихжедѣлѧ
разлоучаитасама
лжена·разлоучаѥ
тьмоужьѿжены
своѥꙗзатаковы
игрѣхъ·ащеѡ
бличатьпроказу
дѣющижнвотоуѥ
го·илиинъікыꙗ
злобынъмоужю

чищьшю·неиспо
вѣстьимоу·аще
внедоугъвъпрока
женъвпадеть:—
Пакыжеразлоуча
ѥтьженаѿмоужа
своѥго·ащеѥмоую
проказоусътворилъ
боудетьѥи·илии
ногочюꙗ·неиспо
вѣстьи·ащевъ
прокаженъиедоу
гъвпадаѥть·на
щентероутоѿнею
клюнитьпрежеше
ствиꙗ·възлоуꙗ
зювпадаѥть·сеже
вседостоитьимъспо
слоухыиспытаті
исоудьꙗмъ·ꙗкоже
писахомъ·всюдѣве
лимъвсѧ·вещим
ничѣлюдьскыѥ·
въвеликыисоудъ
бииматьѿсоужа

Новгородский список 1280 г., л. 342

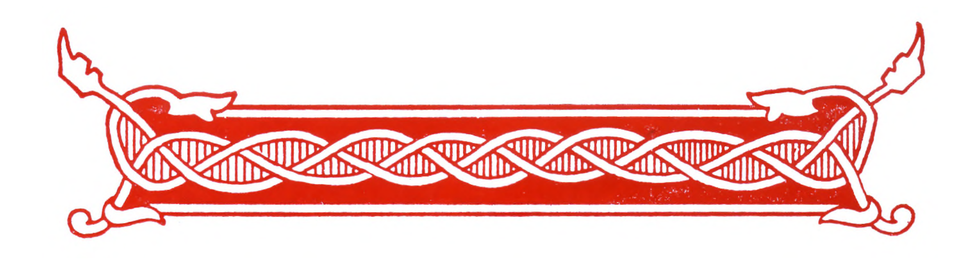


ти · дасегодѣлане
достоитьѡбино
ватисѧникогоже ·
нъвсѧповсѧдние
бинзаконънаста
влѧти · оуповающі
нахабавъвселень
скыисоудъ · блжны
иглаоуслышати ·
грѧдѣтеблгнии
рабиверниии · въмно
зѣвасъоустрою · вні
дѣтевърадостьгаба
вашего · веселѧщеесѧ
съанглы · въвѣкы
вѣкомъаминь ·:—
Сретицихоулѧтьдре
внѧѧстыѧмоужа
непозаконоуженин
тоутворѧщиихъ ·:
Стисоутьиправедні ·
авраамъ · исаакъ · иѧ
ковъ · июда · илотъ ·
идвдъ · исамсонъ · и
иеффаидщербоубиевъ

неѿвержени быть · та
кожеиженыихъ · а
врамовѣменшици ·
ииаковлѣ · иииюдин
иѳамарь · тоже
впервомъзаконѣбы
ло · авъблгтиѣмь
ктобытакостворн
лъ · проклѧтъбыбы
лъ · данепомышлѧ
иникотоженынѣ
такодѣѧправеде
нъбыти · несмотрѧ
разоумомьѣрнво
гати · ипер выхъ
хоулѧдане спаде
шивъкресь ·:—
Ꙗконеподобаеть ·
женызватигжею ·:—
Козмыхалкидны ·:
Пытаноучениѧпа
влова · ктимоѳѣю
пишаре · женѣне
велюоучити · ниела
дѣтимоужемь · но

ві

Новгородский список 1280 г., л. 342 об.



Варсонофьевский список XIV века



приимлеть ни избавлениꙗ.
ꙗкоже бѣжати нѣкому в гра
прибѣжища. и пакы изꙗ
ти на закланиѥ. ѿ втораго закона.
Предъ двѣма или трьми по
слухы оумреть хотꙗи оу
мрети. не оумреть одиномъ
послушьствующю. и рука
послухъ будеть на немь пре
дъ всѣхъ. и егда оумретие
мъ. и руцѣ всѣ люди и послѣ
же. и изъмете лукавьство ѿ
васъ самѣхъ. В оусте
хъ двою или г. послуда ста
неть всакъ глъ. аще ли ста
неть послухъ неправеденъ на
члвка. глаголꙗ на нь безвѣстьѥ. и
станета члвка два на нимаже
есть прекословиѥ. пред гль
пред ѥрѣи пред судьꙗми и
испытають судии извѣ
сто. и се послух неправеде
нъ. глаголаше неправду на брата
своего. изъмете лукавь
ство ѿ васъ самѣхъ.
ѿ левгитъ. н. Не послѣдьс
твуите волъхвомъ ни волъшь
ствующихъ. ни обавнико
мъ ни чародѣемъ не при
лѣпитесѧ. осквернити
сѧ с ними. азъ гь бъ вашь.

ѿ закона бгомъ дана — 185

дша аще послѣдуеть волъхва
ми и волъшьствующим. и
обавникомъ и чародѣемъ.
и блудити вслѣдъ нихъ.
поставлю лице мое на ду
шю ту. и погублю ю ѿ лю
дии еѧ. и мужь или жена
аще приведеть и будеть оу
него волхвании волъшьству
ющи. или обавникъ или ча
родѣи. да оумртвать. ка
меньемь побиите ѧ. по
винни бо суть. Конець
заповѣдием. Законъ
судныи людемъ. гла. а.
Преже всакоꙗ правды до
стоино есть о бзѣ правдѣ
глати. тѣм же стыи Коста
нтинъ. первыи законъ
въписавъ предасть гла
ꙗко всако село в немже
требы бывають. или при
сѧгы поганьскы. да ѿда
ють в божии храмъ. со всѣ
мъ имѣньемь елико и
муть. а г(оспод)а в томъ селѣ. и
творить требы и присѧг
да продастьсѧ со всѣмъ
имѣньемь своимъ. а цѣ
на ихъ дастьсѧ нищимъ.
гла. в. Въ всакую прю и клеве

Варсонофьевский список, л. 185

Варсонофьевский список, л. 185 об.

ѿзакона бгдана

186

тѣ· дерзнꙋвше или кале
тищи· или простыхъ лю
дии· подвигы и храборь
ство сдѣявше· обрѣтаю
ися кнѧжьи или воевода
в то время· ѿ реченаго оу
рока кнѧ да подаеть яко
и лѣпо· да подѣлееть
ихъ пѧ части· иже обрѣта
ющи ся на брани бы
ваеть· и часть о станꙋщ
ихъ на станꙋть· и тако бо
и гл҃ано и писано· и преда
но ѿ прркаДвда· гла· д҃·
И лѣяниженꙋ своею и примѧ
шася с рабѣ· и влающеся
бещинь ницн сию досто
ить ѿ кнѧзя земли тои
да вонинꙋ землю продада
тью· а цѣнꙋ ея дати ни
щимъ· тоже блꙋдащаго
по бию законꙋ· достоить
ѿдалатися ѡмъ бимѧмъ
работамъ в пость· з҃ лѣ·
достоить вне оудꙋбия
храма· в҃ лѣтѣ въ время
литꙋргия· а҃в лѣтѣ вла
зити въ цркь до стго еуа
ия· а проче вне стояти
и послꙋшати литꙋргия·
дрꙋзии же двѣ лѣтѣ довѣ

дꙋю въ единого ба· а з҃ е лѣ·
всю да стояти· не взимаа
ти же· не кончавши з҃ лѣ·
в сконьже лѣто всю при
имати достоитъ же неиа
сти хлѣбъ ихъ· толико
воды седмь лѣ· г҃·
Блꙋдаи чюжюю рабꙋ да про
даеть· а стьла зьгнꙋра
бѣ· а самъ да ставъ постъ
з҃ лѣ· яко же и рекохъ мъ
едане продасться· аще ли
нищь есть по тивꙋ своемꙋ
имѣнью· да дасть гнꙋра
бытоя· а самъ реченꙋ по
стꙋдаться· гла· з҃·
Блꙋдащемꙋ черньцю по
конꙋ людьскомꙋ· нъ съ неи
оурѣзають· а по црквномꙋ
законꙋ постъ· еі· лѣ· да
прелагаеть емꙋ· и҃·
иже оу мжикꙋ четрꙋ свою·
Поиметь жене себѣ по зако
нꙋ людьскомꙋ· но съ имъ
обѣма оурѣзаеть· и раз
лꙋчать я· а по цркв номꙋ за
конꙋ разлꙋчати я и в постъ
еі· лѣ· да даеться чинъ
же постꙋ томꙋ сице· е҃ лѣ·
вне стояти плачющи
послꙋшающе литꙋргиа·

Варсонофьевский список, л. 186

а д҃ въцрк҃вьидаост҃гонецѣла
а г҃ довѣрунювъѥдиного
ба г҃ жебсюохлѣбѣново
дѣ итакоконуавшеоуро
късвои въ ѕ҃і лѣ вседаво
залуть гла ф.
Въ тужекааниьдавнидеть
ижесвоидщеьпониметь ѿ
ст҃гокрщниа инижесилужа
топобрѣтаеть і҃.
Прилѣжитсадѣвцидѣвою аже
въволюродившимъю по
слѣдижесилаоупишьше
ила ащевъзлюбитьпоюти
ю ивъсхотащеродителѧ
ѥидабываеть свадба аще
лиѥдиначенерачитина
чнетьчтнъсыбогатьство
мъсвоимъ дадасть дѣвц
засрамъ литрузласпрѣчь
о идѣвѣстелаза ащелипо
добенъѥстьдадаетьпо
лънимѣньясвоего аще
лиништьѥсть датепеть
ѥгосудиикелипосы
лаетьѿсвоиѥ области
повиненъжеѥстьпосту з҃
лѣ ѩкожеписахомъ аі҃.
Прилѣжисадѣвцидѣвою впу
стѣмѣстѣнудили иде
жѣнемогыибудектопом
гыи дапродастьсѧ аиже
ньнегодастьсадѣвци ві҃.
Прилѣжитисавъздѣвашни
сапрежевремени к лѣ да
продаетьсовсѣмъимѣнь
ѥмъсвоимъ иѿдаеть
дѣвци поцрк҃вномужеза
кону нужиствориввыина
рѣченѣижезаимужь всиху
повинниипосту з҃ лѣ ѩко
жепрежемужатицѣдѣ
лагл҃ахомъ гі҃.
Прилѣжисадѣвцинарѣченѣиза
мужь ащеневъволюдѣвци
залѣзлъбудеть носъ урѣ
жетьѥму ді҃.
Кровьмѣсащиевъсвоюкро
вь сеадбудѣтьдаразлу
чать ѥі. Имѣѩидвѣ
женѣданьженетьмень
шюсдѣтмиѥиитепеть
апость з҃ лѣ ѕ҃і.
Вжагающиюжьлѣсъисекы
идровасѿнего всугубину
повиненъѥсть зі҃.
Ижесантеры вражды ли
грабленья дѣла имѣньм
огнемьвжагаеть храмы
ащевъградѣдаогнемь
сжагаеть и ащели въвси
иливселѣ мечемъдаусѣ

кг҃

Варсонофьевский список, л. 186 об.

187

каютьнапоцрквномоузакону
вънеі ві лѣ предапть. ꙗкобра
жебникъ єсть ащеликтосе
бльєилиптерныє хотапожещи
нисвоєнинникѣ възгнѣтить
огнь тожеогньпровожьже
тьуюжюннбунлибннегра ·ѳ·і·
дестоитьсудитииисп..ыта
ти даащеьнєвѣденьєпли
възлать възгнѣтившиогнь
себудеть бестощетызгорѣ
вшагодатворить любовь
вѣтренъднь възгнѣтилъбы
тьогнь илинєсхранилъбрек
непроидетьогнь илиоблѣ
ниьсаилинєрадеглъбудеть
ащелисхранилъбудетьвсе на
прасножебурянападе исего
дѣлапроидеогньдалеуе да
неосудить ащеѿтуунзага
раєтьхраилъуии ипожьжеть
итероутоѿсвоєгоєилиухраил
ипроидетьогнь ипроуєєпо
жьжетьокртнъіхъсвоихъ
єилиусусѣдъхраилъіи ꙗковне
запубъівшюпожьжєньютолку
неосужаеть. ні.

Никъіижеприбѣгающавъцркв
нутьєнновещьприбѣгъінмаєм
єтьпопови нѣиницѿнестворе
нуюдаприєлеть ꙗкооувѣ
гаꙗкодапоказанопунзнищеть
инспътаєтьовидаєго аще
ктопокуситьнужаюнѿцркв
известиприбѣгшаго ктолю
бобудапринидеть рѣа ранъ
итогдаꙗконепобаетьданспы
таєтьовидаприбѣгшемоу

Врещьилиѣиасъитероблинепо
вѣдаꙗблкаилъ нъосебетвора
липовластиилипосилѣ нудьаин
належа ащевоистинусвоєи
влѣисєстворить даѿпадеть
своємавещи идавъзвращаєть
ю ащелиуюжевозметьутоѿ
влкызевлинтондатепеть ꙗко
невовластьвыванесебевывам
влѣстникъ итаковыванда
оустреннєтворитьтоилуєже
взать. ів.

Родиидити ащенасагаеть линеиплуть и
нлавѣры нигинимагарабъ
лисвободникълп дапослуда
бывает. ка.

Ижеѿстраньнъікупитьплѣнника и
всесътроиєгоащенплатьцѣну
южедастьнанелъ дабънасо
бѣдантьсвободь ащелинеи
платьдаплатьискупънєговле
здьникаденьдежєвработа
ють. южесвѣщацѣну нарица
ющинсаплъдѣнщу навсяко

Варсонофьевский список, л. 187

лѣ. г. стела за прѣпослухы. и та
ко научившю не лучита ѿпущае
ть свободь. КВ. Свѣдители
ѿ слуха. да не свѣдительству
ють глще. яко слышахом ѿ
когосего дѣлника. или иноу
то свѣдительствующе ѿ слу
ха. аще ни жю написуть. иже
свѣдительствують. КГ.
Иже ѿ работны бывша ся. нестѹ
ю нашю вѣру крьстьяньскую
ѿвергша. възвращающе въ
свою землю. и града црквь
продають. КД. Аще кто
испросить коня. до нарочита
мѣста. ли послѣ ть и ключит
ть вредити ли оумрети. испро
сьшю достоить бестощеты да
творить гнакона. КЕ.
Затворить чюжь скоть. или глада
мъ оуморит. или инако како
оубиеть. сугубицу да осужае
ть. КЅ. Крадыи на воинѣ
аще оружье да тепеть. аще л
коня да продается. КЗ.
Крадущемурабу. гнъ аще хощ
и млѣти такова го раба. да бе
стощеты створить. аще ли хо
щеть имѣти того раба. сего
КИ. да ѿдасть в работу окраденог
Иже чюже ямустаду якоже єза

гоненье створить. в первое есть
ь да тепеть. вторые же о земли
посылають. третье же да про
дасть. и пакы ико възвратить
к ѳ. все яко будеть загналъ..
Иже ямлеть въ ямѣ въ гробѣ съвла
чить да продають. Л.
Влазяи въ олтарь въ дни или в
нощи и нетроуть ѿ стх всудъ
ли пертъ. ли всякою вещи во
змет. да продается. аще
ни во удуолтара ѿ црквь въ во
змет тъ да тепеть. пострі
тан о землю и посылаеть я ко
не утвѣ. ЛА. Иже свобо
дно украдеть и продасть. ли
поработить да поработить ся
якоже и он свободу поработ
въ в туже работу да въступи.
ЛВ. Приснобла мыи чюже го раба и кры
ющего. и не имѣя твора. повин
нен ъ есть того своего гну при
строити другаго такова гора
ба. да тицѣну его. ЛГ.
Неразлучное ѿ бга жена ѡкль
житие створающю спсу нашему
бу. пралпотно учить на. тобы
тьюне суща улѣкаство
кож перьсть в землю ѿ . з. созда
жену а млогдыи. нъ ѿ мужа ре
бро в землю сздаю. да сшедшеся

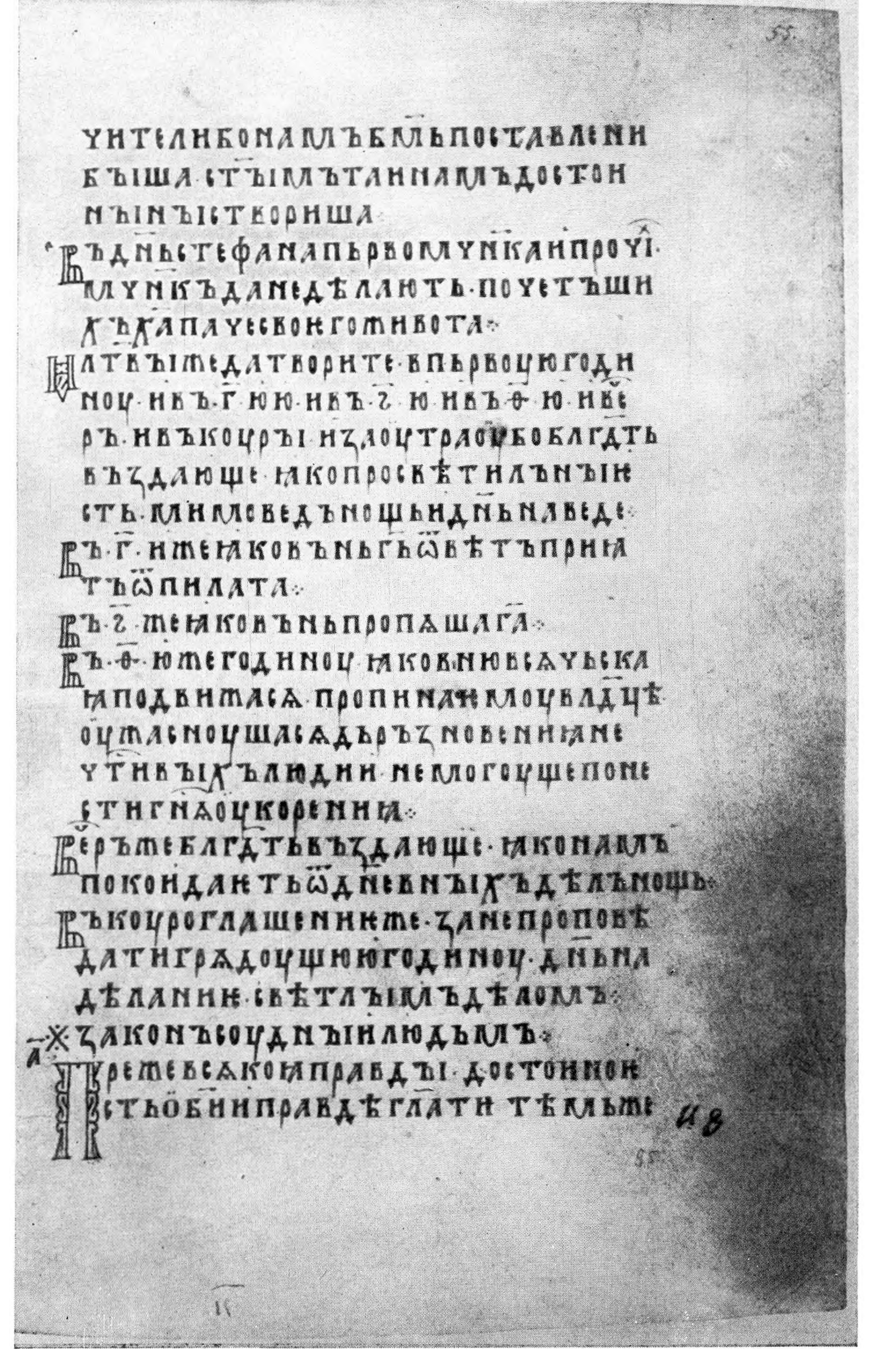
Варсонофьевский список, л. 187 об.

Варсонофьевский список, л. 188



Устюжский список начала XIV века




55

учителибонамъбмьпоставлени
бышастыимътаинамъдостои
ныинъістворишa·
Въдньстефанапьрвомучникаипроуі·
мученикъданедѣлають·поучетъши
хъхапауческонегомивота·:
Нѣлтвъіжедатворите·впьрвоуюгодн
ноу·ивъ·г·юю·ивъ·г·ю·ивъ·ѳ·ю·иве
ръ·ивъкоурьі·изаоутраоублагдть
въздающе·ꙗкопросвѣтилъныие
сть·мнимоведъноштьидньнаведе·
Въ·г·ижеꙗковъньгъѿвѣтъприꙗ
тъѿпилата·:
Въ·г·жеꙗковъньпропашага·:
Въ·ѳ·южегодиноу·ꙗковнювьсаучька
ꙗподвижаса·пропинаемоувлдцѣ·
оужасноушасадьръзновениꙗне
учинвъіхълюдии·немногоущепоне
стигнаоукорениꙗ·:
Верьжеблагдтьвъздающе·ꙗконамъ
покоидаетьѿдневныхъдѣлъношь·
Въкоурогглашенниже·занепропов
датиградоущиюгодиноу·дньна
дѣланиѥ·свѣтлъімъдѣломъ·:
·ж· законъсоудныилюдьмъ·:
Прежевсакоѩправды·достоиноѥ
естьобииправдѣглати·тѣмьже 48

Устюжский список, л. 55

стъıи костантинъ· пьрвъıи законъ
въписавъ преда тако гл҃ѧ· ꙗко вьсако
село· в немьже требъı бъıвають· и
ли присѧгъı поганьскъı· да ѿдаю
тьсѧ въ б҃ии храмъ· съ вьсѣми имѣ
нии имь· илико имоуть г҃а таковомь
селѣ· и творить требъı и присѧгъı·
да продадѧтьсѧ съ вьсѣмь имѣни
ємь своимь· а цѣна ихъ да дастьсѧ
в҃ нищимъ·
Въ вьсакоу прю и клеветоу и шьпътъı·
достоить кнѧзю и соудии не послоу
шати безъ вьсѣдитель многъ· нъ
глати къ соупьрникомъ· и клеветь
никомъ· и шьпотникомъ· аще не
притъкнете послоусѣхъ ꙗко же
и законъ б҃ии велить· приꙗти тоу
же казнь ꙗже на дроуга гла
вте· б҃ии законъ тако велить· да и
же сего не хранить проклатъ да боу
г҃ детъ· о полонѣ·
Исходѧ к своу постатомъ на бранъ по
добаеть хранитисѧ ѿ вьсѣхъ непрі
ꙁнинъıхъ словесъ и вещии· къ б҃оу
мъıсль свою имѣти· и молитвоу тво
рити· и съвѣтъ творити бранѣ·
помощь бо даетьсѧ ѿ б҃а· съ срдце

Устюжский список, л. 55 об.

мьсвѣтивъмь· невъпремногоу
босилоу побѣда брани· нъ ѿ б҃а крѣ
пъсть· тамо боудающю побѣдоу· о
шестоую часть достоить възимати
кнѧзю· а прочее все чиново възимати
всѣмъ людьмъ· бранъноую часть
раздѣлити великаго и малаго·
довлѣеть бо им и паиомъ кнѧжа
часть· и прибытъкъ къ оброкоулю
дьскомоу чиномъ· аще ли обрѧщють
етери ѿ тѣхъ дьръзноувше· или
кьмети· или простыихъ людии·
подвигы и храбърьство съдѣѧ
вше· обрѣтаѧи сѧ кнѧзь или вое
вода в то времѧ· ѿ реченаго оурока
кнѧжа· да подаеть ꙗко и лѣпо· да
подѣмлеть их въ почести· иже о
брѣтающимъ сѧ на брани бывае
ть· и часть ѡстаноущимъ наста
ноуть· тако бо и гл҃ано и писано· и
предано ѿ прр҃ка д҃вда·

Имѣѧи жену свою· и прилѣпшаѧ
сѧ рабѣ· ꙗвлающиисѧ бещинни
ци· сию достоить ѿ кнѧза земли
тои· чресъ землю· да вънноу землю
продадать· а цѣноу ꙗ дати ни
щимъ· то же блоудащаго побию ау

Устюжский список, л. 56

законоу достоить ѿдалати сѧ нимъ
бившимъ рабомъ. въ по з҃. лѣ. да стои
ть внѣ оудоу бнаго храма. д҃ве лѣ. въ
времѧ литоургиѩ. а в҃. лѣ. влазити
въ црквь до стго оучалниѩ. а проуче вне
стоѩти и послоушати литоургиѩ.
дроузѣ иже д҃ въ лѣ. до вѣроующи въ еди
ного бг҃а. а з҃. и лѣ. вьсю да стоѩти. не въ
зимати же. и въкъ начавше з҃. лѣ. въ
освѧщенѣ же лѣ. вьсю приимати. достои
ть же не ѣсти хлѣбъ их. толико
ѕ҃ водъ и съ дальлѣ.
Блоудаи чюжемоу рабоу. да подасть. л҃.
стьлазь гн҃моу рабѣ. а самъ да сть
сѧ въ по з҃. лѣ. ико же и прѣко хомъ. и
да не продасть сѧ. аще ли нищь несть
противоу своемоу имѣнию. да да
сть гн҃моу рабъ и тои. а самъ речено
з҃ постоу да сть сѧ.
Блаоудоущи оу мцоу черньцн [illegible]
[illegible]
[illegible] по црквьномоу законоу пость. ѕ҃
з҃ лѣ да прилагаеть сѧ емоу.
Иже коупи робу своею понеметь же не
себѣ. по законоу людьскомоу. нось
наа обѣмаю урѣзають и разлоу
чити ѩ. а по црквьномоу законоу

Устюжский список, л. 56 об.

Устюжский список, л. 57

ꙁалагати ни гати послоухомъ · ли прі
сѧгоу · ли продажю · ли тоже казнь ·
аще ли въ коне времѧ обращютсѧ
лжюще · не достоить жени въ единоу
прю приимати послоухъ · и же боу
доуть къгда обличени лжюще · и
прѣстоупающе законъ бии · или жи
тиѥ скотьскоѥ имоуще · или иже о
н҃ себе не побѣди · на присѧгъ ѿимоуть ·:
Приложи ни сѧ двци двою · а не въ волю
родивши имъ ю · послѣди же симла
оучющьше ма · аще въ злюбить по
ѩтию · и въсхощета родителѧ ѥи ·
да бываѥть свадьба · аще ли ѥди
на чене ра · чити начнеть · чѣнъ
сыбатьствъ мьсвоимь · да дасть
двци ꙁасрамъ · литроу ꙁлата · си
рѣчь · о · н · в · стьлаꙁа · аще ли подо
бьнъ ѥсть · да даѥть полъ имѣ
ниꙗ своѥго · аще ли ѥсть нищь · да
тепеть ѥго воуди иꙁ емли · и посы
лаѥть ѿ своѥꙗ области · повин
ѳ҃ нъ же ѥсть постоу · ꙁ҃ · лѣ · ꙗко же пих҃о ·
Приложи ни сѧ двци двою · в поустѣ
мѣстѣ · ноудьми · и дѣте не мо
гы и боудеть помогы и · да про
даетсѧ · имѣниѥ ѥго да сѧ
двци ·

Устюжский список, л. 57 об.

і҃

Приложиисѧ въз дѣвашиисѧ пре
же времене· к҃· лѣтъ· да продаѥ
тьсѧ· съ всѣмь имѣниѥмь своим
мь· нѡ даѥтьсѧ дѣвици· по црькъвно
моуже законоу· ноу тою створивъı
и· нарече ннѣи за моужь· вси соуть
повиньни и постоу· з҃· лѣ· ıако же
аі преже моужатицѣ дѣла глаголахомъ:

Приложисѧ дѣвици нарече иѣи за моу
жь· аще ни въ волю дѣвици за лѣ за лъ боу
бі деть· носъ да оурѣжетьсѧ ѥмоу:

Кръвь мѣсѧщии и въ свою кръвь вса
гі дъ боудѣють да раз лоучатьсѧ:

Имѣѥ и двѣ женѣ· да ижденеть
меньшюю съ дѣтьми ѥѧ и тепе
ді ть а постъ· з҃· лѣ

Възжагаѧи чюжь лѣсъ· не кыи дро
еі ва ѡ него· всоу гоубиноу повиньнъ ѥ·

И же зажетъ тери вратды· ли разъгра
бление дѣлании имѣниıа· огнемь
вжагаѥть храмы· аще въ градѣ
да огнемь съжагаютьси· аще ли
въ вси или въ селѣ· мечемь да оусѣ
каютьи· а по црковьномоу законоу
к по· ві· лѣ предаѥтьсѧ. ıако вла
жебникъ ѥсть аще ли кто събь
ли ни или тьрнию хотѧ помещии на

Устюжский список, л. 58

своинивѣвъзъгнѣтитьогнь·
тѣжеогньпрошьдъвъжьжетьчю
жюнивоуличюжьвиноградъ·до
стоитьсоудитиииспытати даа
щевнесвѣдѣнииливъмать·възъ
гнѣтившюогньсебоудеть·бестъ
щетысъгорѣвшагодатворить·
любовъвѣтренъдньвъзъгнѣти
лъбоудетьогнь·линесхранилъ
рекъ·непроидетьогнь·лиоблѣни
вьсябоудеть·илинемоглъ·аще
лисхранилъбоудетьвсе·напрасно
жебоуранападеть·исегодѣлапро
идетьогньдалече·неосоудиться·
ащеѡтоучѣзажагаетьсяхрамъ
чии·ипожьжетьитероутоѡсвоие
гоемоухрама·ипроидетьогнь·
ипрочеипожьжетьокртьныхъ
своихъемоусоусѣдъхрамы·ѩ
ковнезапоубывшюпожьжению
г҃і томоунеосоужаеться·:
Никыижеприбѣгающаговъцркве
ноужею·нъвещьприбѣгъінѩвла
ѥтьпопови·ивиноуѿнегосътворе
ноую·даприемлетьѩкооубѣга·
ѩкодапозаконоуизищетсяани
спытаетьсяобидаего·ащели

Устюжский список, л. 58 об.

59

ктопокоусить сѧ· поумами ѿ цркве
изъвести прибѣгъшаго· ктолюбо
боуди· да приимать· р҃м· ранъ· и
тъгда якоподобаеть· даиспыта
з҃і ѥтьсѧ обида прибѣгъшемоу·:·
Вещьи имѣния несъхтеръмь· инепо вѣ
далявладкамъ· иносебетвора· ли
повласти· липосилѣ· моудьми на·
лѣта· ащевъистиноусвоиимѣния
сестворить· даѿпадетьсвоѥявле
щи· идавъзвращаеть ю· ащеличую
жевъзметьчсо· ѿвладыкыземль
литои· датепьтьсѧ· якопеквла
стьбываясебе· бываемѣстьни
къ· итакобываѧ· даоустроѥник
н҃і творитьтомоужезатъ·:·
Родинѣти· ащенасаглть· линеи
моутьимъвѣры· нигинининага·
рабълисвободникъли· дапослоу
ѳ҃і хъбываеть·:·
Ижеѿстраньныихъкоупитьплѣ
ньника· исъбстроиѥго· ащеима
тьцѣноуюжедастьнанемь· да
вънасебедаидетьсвободь· ащели
неимать· даиматьискоупъѥго
мьздьника· дондеженъзработа
ѥтьсѧ· южевѣщацѣноу· мари

51

Устюжский список, л. 59

цающиисємьздѣнимоу· навєсѧ
колѣ·г·стьлазѣ·предъпослоухы·
итакокъкчавъшюимоу·итако
к ѿпоущаетьсѧсвободь·:
Свѣдителиеслоуха·данесвѣдитель
ствоуютьгаще·ıакослъıшахомъ
ѿкогосегодълатьника·илиимоучто
свѣдительствоующеѿслоуха·аще
ка имѧюпанисоутъ·имесвѣдительствою·
Имеѿратныкъıавлаıасѧ·нетоуюпа
шювѣроукртьıаньскоуюѿвергоща·
възвращлющесѧвъсвоюземлюи
кв градъдавъцрквьпродаютьсѧ·
Ащектонепроситьконь·донароучита
мѣста·липослеть·иключитьсѧвре
дитилиоумрети·непрошьшю·до
стоитьбестъщетыдатворитьги
кг накона·:Затворичюмьскотъли
гладъмьоуморь·лииинакокакоу
кд бнкъ·соугоубиноудаѿсоутаютьсѧ
Крадыинималбонинѣ·ащеороутнида
ке тепетьсѧ·ащеликоньдапродатъ·
Крадоущемоуралбоу·гинъащехоще
тьимѣтиититаковагораба·да
бестъщетыстворитъ·ащелихо
щетьимѣтитогораба·сегодаѿ
дастьвработоуокраденомоу·

Устюжский список, л. 59 об.

60

кг Иже чюже стадоу. яко же загоне-
ние творить. въ пьрвое же бество-
рьда тепетьсѧ. второе же ѡземли
посылаетьсѧ. третие же да про-
даетьсѧ. и ѥликовъ възвратить
кз все. иликобоудеть загналъ ∴
Иже мьртвыя въ гробѣ съвлачить
ки да продаетьсѧ ∴
Влазаи въ олтарь. въ днѣ ли и в нощь.
и нетеро ѿ стых съсоудъ ли пъртъ.
ли всякою вещи възметь. да про-
даетьсѧ. а иже внѣ боудоу олтаря ѿ
црквe възметь что. да тепетьсѧ.
и острижетьсѧ. по земли посыла-
кѳ етьсѧ яко неутивъ ∴
Иже свободоу оукрадеть и продасть.
ли поработить. да поработитьсѧ.
л яко же и онъ свободоу поработивъ.
въ тоу же работоу да и въстоупить ∴
Приемлюи чюжего раба. и кры-
ѧи его. и не ꙗвѣ творѧ. повиньнъ е-
сть того въ конего гиноу. приистроити
другаго такого раба. да ти цѣноу
его ∴ прималъ же ноу ∴
Неразлоучную ѿ ба малъ же номлъ
жити и творащю. спсоу нашемоу
боугоу. премоудростноу учитьна

52

Устюжский список, л. 60

тъбобъıтиинесоущачлвкаство
ръ·нетакожепьрстьвъзем[...]ѣѿзе
млѧ·създаженоу·амог[...]ъıи·
иъѿмоужаребровъземъсъздаю·
дасъшьдъшисѧвъпремоудрость·
идиноиплъти·въдвѣлицииза
конитьсѧвърстьнеразлоучноу·тѣ
мьжеиженаначьнъши·горкомоу
въкоусоу·идавшемоужеигорка
готогожевкоусѧ·ѿльстинеприѧ
знинъı·кнѧзапобѣдипрестоу
пленикмь·сподроужникмьство
рше·женоюразлоучьнъзагрѣхо
тъстранмазадѣ·съчтаниѧне
разлоучаѩ·:
Семоужеоужеѩвленоу·пакыѿєѵа
листаоутвьржьшесѧ·въвремѧн
гдавъпросишафарисѣихабана
щего·ащедостоитьнавсѧкъгрѣ
хъѿпоущатиженоусвою·ѿвѣща
ісъ·ѩжебъсъвѣдечлкъданера
злоучаеть·развѣсловеселюбодѣ
ѩниѩ·послѣдоующежемы·ѩко
присниноучнцихоубоу·несмѣ
нимъимноговъзаконити·нъзане
ѿнеприѩзни·непальвидѣниинѣъ
падаеть·межюмалъженома

Устюжский список, л. 60 об,

клеветъ дѣла · ли плътьскы · ли и
ноꙗзлобы дѣла ·:
Тѣмьже въ число нарицающе зако
нъныѣ вещи · ихъже дѣла разлоу
чаютъ са мѫжь жена · разлоучаю
тьса мѫжь ѿ жены своеꙗ за тако
вы и грѣхъ · аще обличить са про
казоу коую дѣющи · животоу его · ли
ины кыꙗзлобы · нъ мѫжю оу
щьшю · не исповѣстьи ємоу · аще
в недоугъ въ проказнъ въпадеть ·:
Пакы же разлоучаеться жена ѿ мѫ
жа своего · аще коую проказоу тво
рилъ боудеть ей · ли много учюꙗ неи
сповѣстьи · аще въ проказенъ
недоугъ впадаеть · аще ли етероуь
то ѿ неꙗ ключить са прежешьстви
ꙗ · въ злоуꙗзю впадаеть · се же все
достоить имъ сповлоухы испы
тати и соудиимъ · ꙗко же писахо
мъ · всюдѣ великомъ въса · бещиньни
цѣ людьскыꙗ · въ великы и съсоу
дѣ ни имать обоужати · да се годѣ
ла не достоить обиновати са никого
же · нъ вьса повсадни въ бни законъ
наставлꙗти · оуповлꙗющиима хбл
въ вселеньскыи соудъ · блженыи гла

Устюжский список, л. 61

оуслышати градѣте бл҃гнии раби
вѣрнии. въ мнозѣ вла҃с оустрою. въ
ниде те въ радость г҃а вашего. весе
лаще са съ ангелы. въ вѣкы вѣкомъ аминь

ВЪПРОСЪ ВАСИЛИА О ЕПИ
темиахъ. Аще достоить присѣща
ѿвѣ҃ ти ходащеи теры ихъ. ли възискатъ:
Ѿтеоу убо посѣщати оугодно есть боу
подобаеть же посѣщающемоу. ра
зоумивоу быти послоужителю.
и моудроу въ отвѣтѣхъ. съвърша
ıа реченое. да боудеть слово ваше въ
бл҃гдти солию растворено. вѣдѣти
ıако единомоу комоужедо ѿвѣща
вати. аще свои хъ другъ. ли родъ
посѣщати. чюже есть нашего обѣ
а҃ тованиıа:
И же сдравъ сытѣль ль. лѣнить са
на млатвоу. ли ѿ оучении пламькы
в҃ хъ не пщюıа в нинъ въ грѣсѣхъ. да
ѿлоучить са ан е. а:
И же обычаемь и прегрѣшении мь.
исъ любовию не приемлеть облича
ющаго съ всѣмь блговѣрнимь. и
молить и просить ѿданиıа же съ
грѣши ѿлоучить са ан е. а:

Устюжский список, л. 61 об.



Троицкий список в Мериле Праведном XIV века



Троицкий список, л. 125 об.

ликоноумолоуть. глтьтомоульселѣ. иже
творитьтребꙑиприсѧги. дапрода
в. стьсѧсовѣтоульнимълѣникомълесвоимъль
ацѣнаихъданабоудетьнищимъ
Въвсѧкоупрюиклеветиишепты. до
стоитьвѣкнѧзюнесоудьинепослоушати
безъсвѣдѣтельмногъ. нъгатикъ
соуперникомъ. иклеветникомъ. и
шепотникомъ. ащенеприкнетьсѧ
послоусѣхъ ꙗкожезаконъбжиивели
ть приꙗтитиже казньчаите южена
дроугаглаете. бжиизаконътаковелит
ть. даниже сегонехранить. дабоуде
г ть проклѧтъ :· ѡ послоусѣхъ ·:
Надъвсѣмилюжесицилидостоить. навсѧ
кои при. кнѧзю. несоудьи. съвсѧцѣ
млюиспꙑтаниѥмъ. итерпѣниѥмъ.
испꙑтаниѥтворити. инебеспослоу
хъ осоужати. ноискатипослоухъ.
истиненъ. а боꙗщихсѧнароучитъ
ненавищьвраждꙑникоеѩже. ни
лоукавьства. нимерзости. нита
жанипрѣ. нимегожеглть. нъстра
хабжиꙗ. иправдꙑего. числоже
послоухъдабываѥть .аı. алишесего

126

н҃

Троицкий список, л. 126

Троицкий список, л. 126 об.

жюпановомъ. частькнѧжа. ипрнбы
токъобрѡкомлюдьскѡмъликимъ. а
щелиобращютьиетериѡтѣхъде
рзнивъ. иликметищи. илипросты
хълюдии. подвигъ. ихраборьство
сдѣꙗвше. кнѧзьиливоиеводавто
времѧ. ѿреченагоѡбрѡкакнѧжа
даподаетьꙗколѣпо. дапѡиемлеть
ихъпочасти. иежеобрѣтающимъ
сѧнабраниебываеть. ичастьоста
нищимъ. такобоглнѡиписано. и
прркадвда ⁘ гла. е. ⁘

И млѣꙗжениесвоюиприкмѣшаꙗсѧра
бѣ. ꙗвлающесѧбещиньници. сию
достоить. ѿкнѧзазеимлитоѣ. да
воинмюзеимлюпродадатью. ацѣ
нои иадатинищимъ. тожеблоу
дагѡ побиюзаконие достоить
ѿдалатисѧнимъ. бимеърабомъ.
по з. лѣ. достоитьвнѣ. оцдибиꙗ
храмла. в. лѣ. въвремѧлитирги
ꙗ. а. в. лѣ. влазитивъцрквь. до
стгѡиеуангелиꙗ. апрѡчеиевнѣсто
ꙗти. послушатилитоургиꙗ. дру
зѣиже. в. лѣ. довѣрнюбъиединогѡ

127

Троицкий список, л. 127

ба. а҃. з҃. ѥ лѣ҃. всюдостоꙗти. невъзи
ꙇлатиже. нокѡнчавше з҃ лѣ҃. во.
и. ѥже лѣ҃. всюприимлати. достоить
г҃ женеѥмѣстихлѣбьнихъ. толиководы
Блоудачююжюрабе. дасть. а҃. пѣнѧзь
гнꙋрабѣ. асаклъдастьсѧвпѡ з҃ лѣ҃.
ꙗкожерѣхомъ. идане продастьсѧ.
линищьѥсть. апротивусвоѥцѣломꙋдрѣ
нию. дадастьгнꙋрабꙑтоꙗ. асаклъ
реченоупостꙋдастьсѧ. гла з҃.
Блоудащеклоучерньцю позаконꙋлю
дьскѡмꙋлоуносъѥмꙋлокоурѣзають. а
поцркъвнѡмꙋзаконоу ві҃ лѣтъ да
прелагаѥтьсѧмлоу. гла и҃.
Ижекꙋпетроусвою. пѡимлеть. иже
нѣсобѣпозаконꙋлюдьскѡмꙋ. нѡсъ
имꙋлобѣимꙋрѣзають. иразлоуча
тьꙗ. апоцркъвнѡмꙋзаконꙋ. разлꙋ
чатьꙗвпѡ ві҃ лѣ҃. дадаѥтсѧ. чинъжепо
стоутомꙋсице. пать лѣ҃. внѣстоꙗтипла
чющесѧнеслꙋшающелитꙋргиꙗ. а҃ д҃. въ
црквидостꙗгоѥвангелиꙗ. а҃ г҃. довѣриивъ
ѥдиногобга. г҃ жевсюохлѣбѣиводѣ
итакокѡнчавшеоурокъсвои. въ ві҃. лѣто
вседавъзмлеть.

Троицкий список, л. 127 об.

Въ тои же казни да внидеть. иже свою дще
рь поимлеть. ѿ стго крщениꙗ. ниже
склоужатою ѡбрѣтаетьсѧ. глава. ѳ.
Приложисѧ дѣвици двою а не въ волю роди
вшимкою. послѣди же сими а оучищеше
мла. аще въз любить поꙗтию. въсхо
тѧще родителѧ ѥи. да будеть свадба.
ли единаче не раучити научнеть. утенъ
сыбатьство ильсвоимль. да дасть дѣвици за
срамъ литръ злата. си рѣчь. ов. пѣнязь
ли побенъ ѥсть. дасть полъ имѣниꙗ сво
ѥго. аще ли нищь ѥсть да тепеть ѥго с иди
из кмли. и посылаеть ѿ своеꙗ области
І повиненъ по. з. лѣ. ꙗкоже писахомъ.
Приложисѧ дѣвици двою в пистѣ имѣсте ни
дьяли. и дѣ жене к логи и бо будеть кто. по
клоги да продастьсѧ. а имѣниꙗ ѥго
дастьсѧ дѣвици. глава. аі.
Приложисѧ въздѣвающисѧ. преже врекле
не. ꙁі лѣ. да продаеть совсѣкльными имѣни
ѥмльсвоимль. и ѿдаеть дѣвици. по црквь
ноуклоиже закони. ни мюстворивыи.
нарените заликмь. веневть повинныи
по. з. лѣ. ꙗкоже преже климматиче дѣ
лаглаголахомъ. глава. ві.
128

Троицкий список, л. 128

Приложисѧдѣвци. нарєчєнѣизаклижь. а
щєнівъволюдѣвци. залѣзлъбоудєть
нωсъдаоурѣжєтьсѧнєцлоу ⁘ гі ⁘
Кровьлѣсѧщинъсвоюкровь свадбоу
дѣють даразлоучать. нлѣнѧ в жєнѣ
даижьжєнєтьлєншююсдѣтлника.
итєпєть. апоста з лѣтъ ⁘ ді ⁘
Бомаучюжьлѣсъ. нєвѣкиидровалωнєгω
сугубьвинѣповиннєнъєсть ⁘ єі ⁘
Ижєзанєтєрывражды. илиграблєниѧ
дѣлѧнилѣниѧ. ωгнєльврагъвжага
ютьхрамы. ащєвъградѣдаωгнєль
съжагаютьи. аивъвсинлаивсєлѣ. ле
чєльдаоусѣкаютьи. апоцрквнωли
законоу. по. ві. ꙗковражєбникъєсть
ащєлистєбльилитєрньихотапожє
щи. насвоєиниивѣвъзгнѣтитьωгнѣ
иωгньпрошєвъжжєтьчюжюнивоу.
илививоградъ. достоитьсоудитии
испытати. ащєбнєвѣдѣниємилнвъ
лать. възгнѣтившиωгнь. сєбидє
тьбєстоущєтыєгорѣвшагωдатвори
ть. любовъвѣтрєнъдны. възгнѣти
лъбоудєтьωгнь. линєсхранилъ рєкъ
нєпрωидєть. илиобьлѣниєвъсѧ. и

Троицкий список, л. 128 об.

лине влѡгалъ боудеть. аще ли схранилъ
боудеть все. напрасно же боурѧ нападе
ть. и сегѡ дѣлѧ прѡидеть ѡгнь. да ли емоу
да не осоудить. ли ѿ тичѣ загараѥтсѧ
храмъ. и пожьжеть ѥтероуто. ѿ своѥгѡ
ѥ ли храма. и прѡидеть ѡгнь. и поже
жеть скотныхъ своихъ всѣдъ храмы
ꙗко внезапоу бывшю. и пожьжение
томоу не осоужаѥтьсѧ. ·иі·
Нѣ книже прибѣгающагѡ въ црквь ни ме
ю. нъ вещь прибѣгнии ꙗвлаѥть попови
и вину ѿ тъ негѡ твореннию да приѥмль
леть. ꙗко оубѣгаꙗ. да по законоу изи
щеть и испытаѥть обидаѥгѡ. ли кто
покоусить ноужами ѿ цркве извести
прибѣгъшагѡ. кто любо боудь да при
имлеть. ·ві· ранъ. и тогда да испытаѥ
тьсѧ обида прибѣгъшемоу. ·ѳі·
Вещь нимѣꙗ съ ѥтерыимь. и не повѣдаꙗ
влстелю. но иже о собѣ творѧ но власти
и послѣди дѣла ими на лежа. аще въи
стини своѥ имѣние сотворить. да ѿпа
деть своєꙗ вещи. и да възвращаѥть
ю. аще ли чюже възметь у того влти
зелантоѣ. да тепеть ꙗко не въ власть.

129

Троицкий список, л. 129

бываꙗ. со бѣ бываѥть клеветникъ. и
тако бываꙗ. да оустроѥниѥ творить.
то холопиѥ же безатъ ∴ к҃ ∴
19 Родници дѣти аще на ся глють. или не н
клоучьникъ вѣры. ни гнини нага. ра
ка҃. ба ли свободникъ. ли да послухъ да бываѥ ∴
20 Иже ѿ страньныхъ коупить плѣнь
ника. и весь строи его. аще и клать цѣ
ною же вдасть на нем. да въ пасобѣ да
идеть свободь. аще ли не имать дани кла
ть искупъ его. клез дьника до ѥ идеть е
изработаѥть ся. ꙗже свѣща цѣны·
нарицающися ильдѣ н а липа вса
колѣто. г҃ пѣнязи предъ послухи. и та
21 кв҃. коко ѿ нуавши ю наили тако ѿпущаѥть
са свободь ∴ Свѣдѣтели ѿ слуха да
не свѣдителствуютъ глще. ꙗко слы
шахо ѿ нѣкого ѿ сего дольника. или
кг҃. и поуто свѣдѣлавствии ще ѿслуха аще
иже и пами стьиже свѣдительствиють ∴
22 Иже ѿ ратныхъ имела ми са. и стки на
ши вѣри кратьи ꙗньскии ѿ вергъша. и
възвращающа са на свою землю и гра
да цркъ вь продаѥть ся ∴ кд҃ ∴
23 Аще кто испросить коньдо на роѿхита

Троицкий список, л. 129 об.

ѡмѣста. аипоѡслетаниклюучитьсѧвреди
тилипокарети. непрошьшюдостоить
к҃е. бестощетыдастворитьгн҃аконѧ ∴
Затворивыичюжьскотълигладомлиоумо
ри. илиинакоакакооубивъ. сугуби
недаѡщеимаатьсѧ ∴ к҃ѕ ∴
Крадыинавоинѣащеѡружьедатепеть·
ащеликоньдапродаетьсѧ ∴ к҃з ∴
Крадыщелирабигн҃ъ ащехощетьимѣ
титаковагораба· дабестощетыиствори
ть· ащелихощетьимѣтитогораба. се
к҃и. годаѡдастьвработоукраденомоу ∴
Ижечюжеклистадуиякожезагоненьѣство
рить· вперьвоесестворь. датепеть. в҃. иже
изеклалипосылаеть. г҃. ижежедапродае
ть. нъеликовъзвратитьвсе. еликобоу
детьзагналъ к҃ѳ ∴
л҃ Ижеклѡтыиавъгробѣсъвлачитьпродасть
Влазаивъѡлтарь. въдненливнощи. иже
тероутоѡстхъсъсоудилипортъ. ливса
кою вещивозметь. дапродаетьсѧ.
аижевнѣбоудоуѡлтарѧ. ѡцрквевозме
тьдатепеть. постить. инизеклалипосы
лаеть. якониутивъ ∴ л҃а ∴
Ижесвободоуоукрадеть. продастьилипо

130

Троицкий список, л. 130

работить. да поработить. якоже и
ѡнъ свободоу поработивъ. в тиже ра
ботоу да въстоупить ⁘ лв ⁘
Приемле блаıаю чюжегѡ раба. и крыя егѡ.
и не явѣ творя повиненъ есть. тогѡ
своегѡ гною. и приестроити дроугагѡ.
ЗI таковагѡ раба. да ти цѣноу егѡ ⁘

Ѿ ТЪ РАЗЛИЧНЫ ТИТЕ рекше. грани.
и оустиньяна царя новыя заповѣди. гла.
по изъбранью различны. ѡ. а. гра. гла. дı ⁘
Градьскии законъ. аще кто скопить
собѣ или иногѡ. различны или или лоу
каали или лакоунити таковагѡ. ово гда оу
бо главныи ли оусѣчениемь. ово гда
же разграбление имь. имѣнья. и за
точениемь. ово гда же ащенногѡ
скопилъ боудеть. самогѡ скопляю
ть ѿ ноудь же въ градѣхъ житья на
шегѡ. никомоуже прощено есть ско
плати. но варваромь. токмо едины
варвары. аще же кто ѿ васъ скопле
нъ боудеть да свободить. аще есть
рабъ. аще дроуга ради скопленъ боудеть ⁘
гла. к. свои же вниикен. в. прави. еı ⁘

Троицкий список, л. 130 об.



Чудовский список 1499 года



Чудовский список, л. 361 об.

362.

пающе закона бжiи лишитисѧ своѥ имѹщее. или
иже ѿ себе не побѣдими напрцасгѣ ѿимѹтсѧ :-
ѿ полож̃енiѧ. гл҃а. г҃. Исходѧщимъ съ поставомъ на бра
нь. подобаѥть хранитисѧ. ѿ всѣхъ неприязненых сло
весъ. и вещии. и съ всѣмъ помыслы своими имѣти. и молитвоу
творити. и съ со всѣми творити брань. помощь бо
даѥтсѧ ѿ бг҃а съ срдцемъ съвѣтнымъ. не премногоу бо
силоу побѣда брани. но ѿ бг҃а крѣпость. тако же бг҃оу
дающоу побѣдоу. шестоую часть достоить възима
ти к кн҃зю. а прочее все число всѣмъ людемъ. брани боуча
сть раздѣлити всѣмъ великаго и малаго. довлѣѥть бо
жюпаномъ часть кнѧжа. и прибытокъ ѿ брока людь
скомоу имъ. аще ли ѿбращоутсѧ етери ѿ них дрѣзнѣише.
или кметицы. или простии людии. подвигы и храборь
ство съдѣлавше. ѿбрѣтаю и сѧ кн҃зь. или воевода
в то врѣмѧ. ѿ реченаго оурока кнѧжа. да подаѥть ꙗко
лѣпо. да подаѥмлеть и почасти. ѥже ѿбрѣтающи
мсѧ на брани бываѥть. и часть ѿ стаюущи ѿ ста
вать. тако бо глаголано. и писано. и прѣдано ѿ прркъ давыда.
Иже кто ѿ жены своѥю. примѣшалсѧ с рабою. и являющеѥсѧ — д҃ примѣшавшисѧ рабѣ
бещинници. сию достоить ѿ кнѧза земли того. да
иныи в землю продадать ю. а цѣну ѥѧ да ѿдать нищимъ.
тоже бл҃оудащаго по бжiю законоу. достоить оуда
латисѧ ѿ бжiихъ рабомъ, и постъ. з҃. лѣт. да стоить
вне оу дверiй храма. д҃ва лѣта. въ врѣмѧ литоу
ргiа. а два лѣта. влазить в црквь до стго евлiа.
а прочее вне стоѧти. и послоушати литоргiа. дроу
гаѧ же два лѣта. до вѣроую въ ѥдинаго бг҃а. а седмоѥ
лѣто въ стоѧти. не изнимати же. но скончавше седмь
лѣт. въ ѿсмое же лѣто и ѿ прiнимати. достоить же
хлѣбъ и хъ и сѧ сти. толико и водъ. з҃. лѣт :-
Бл҃удащи чюж рабоу. да подасть. л҃. стлазъ рабѣ. — е҃
а самъ да стоить въ постѣ. седмь лѣт. да ꙗко рекохомъ.

Чудовский список, л. 362

Чудовский список, л. 362 об.

Чудовский список, л. 363

вещи. и да възвращають ю. аще ли что же възметь
что. ѿ власы земли той. тепется, яко не въ власти
бывла. себѣ бы и дамѣстьникъ. и тако бывала да оусво
ѳі енїе створить. то му же възять:— Родини дѣти. аще
насагають. или не имуть имъ вѣры. и ити. и на тага
к бъли свободници ли. да по слоу да бываеть:— Иже ѿ бра
ны ї купить плѣнника. и весь строи его. аще имать
цѣну юже дасть на немь. да въ на себѣ, да иде(т) сво
боды. аще ли не имать, да имать искупъ его мѣзника.
донде же изъработаетъся. иже събиѣщаю цѣну. нари
чающи и самъ здѣ ему. на всѧ колѣно. три стлаза,
прѣ послухы. и тако скончавшу ему. и тако ѿпущаеть
ка сѧ свободы:— Свѣдѣтели ѿ слуха не свѣдѣтельству
ють, глаголюще. яко слышахом ко(г)о сего долгьника. или ино
что свѣдѣтельствующи ѿ слуха. аще ли же юпании су(т).
кв иже свѣдѣтельствують:— Иже ѿ ратныи имали
сѧ. и стихию нашу вѣру христианьскую ѿвръгоша. въ
звращеше сѧ въ свою землю. и градаць ркиш выпродасть:—
кг Иже кто испросить конь, до нарочита мѣста. ли по
слеть. и ключитъся врѣдити. ли оумреть. и спро
шешу достоить безъ тщеты створити г(о)с(по)д(и)на кона:—
кд Зачто створить чюжи искоть. или и гладомъ оуморить.
или инако како убиеть. въ сугубъ винну ѿсужаетъся:—
ке Крадыи на воинѣ. аще ѿ оружїе, да тепетъся. аще ли
кѕ конь, да продаеться. Крадущему рабу. г(осподи)нъ аще хоще(т)
имѣти тако го раба. да безъ тщеты творить. аще
ли не хощеть имѣти того раба. се да ѿдасть въ ра
кз боту ѿкраденому:— Иже чюжем у стаду загонение съ
творить. въ пръвое съ творившии да тепется. а вто
рое же изъ земли посылаеться. третие же продаеться
ки но елико възвратить въсе. елико бо загнавъ:— Иже мрь
кѳ твыя въ гробѣ съвлачить, да продаеться:— Влаза
въ олтарь дьне или нощь. и стѣро что ѿ святыиѣ съсудъ.

Чудовский список, л. 363 об.

364.

или порть. ли веса кия вещи възметь. да продается.
а еже вине боудуть ѿ алтаря възметь что. да тепется. по
стрижется. и из земли посылается, яко нечьстивъ:-
Иже свободу украдеть, и продасть. ли поработить. да л҃
поработится. яко же и онъ свободу поработи. в то же
работу да въступить:- Прислоублаючи чюжаго раба. и л҃а
крыя его. и не явлѣ творя. повиненъ есть того своего
г҃ноу пристроити другаго. таковаго раба да ти цѣну его:-
ѿ малженоу. Неразлучьное ѿ б҃га малженѡ. житие(с)тво
рашу сте у нашему б҃гу господу. премудростно учиты па҃.
то бытье несуща ч҃лка състворь. не тако же прьсть из зе
мля. създаленъ, а могый. но ѿ мужа ребро изъ е създаю.
да съвъшеши ся самѣмъ мудрость. едино и плоти. въ д҃у бели
ц и за законитъ съворьсть. неразлучну. тѣмъ же и же
на науени и горкому вкусу. и давшему жеви. горкаго бо
го же вкуса. ѿ прѣльстии неприязненыя. божия заповѣди
прѣступлениемь. с подружениемь съ створше. женою
разлучени за грѣхъ той. и смерть и мзадѣ тисъ учтания
неразлучая:- Сему же оуже явлену. пакы ѿ еу҃листа.
оутверьжьше ся вкриема. въ негда фарисеи въпроси
ша х҃а б҃га нашего. аще достоить на всякъ грѣхъ. ѿпуща
ти жену свою. ѿвѣщав, иже б҃ъ съвъкупи, ч҃лкъ да не
разлучаеть. развѣ словесе любодѣяния. послѣдоу
ющемы, яко присни оученици х҃у б҃у. не смѣимъ
иного въ закониити. но за неѿ неприязни, ненавидѣ
ние впадаеть. межю малженома клеветная дѣла. или
плотьскы. или иноя злобы дѣла:- Тѣмъ же въ число
нарицающе законо вещи. и чюже дѣла разлучаеться.
малженама мужи ѿ жены своея. за таковыи грѣхъ. наше
обличатся прокаждьшеюще. животу сего. или иныкыя
злобы. но мужю ѿ нищешу. не исповѣсть ему. и аще въ
недугъ витъ прокаженъ, впадеть:- Пакы же разлуча
ется жена ѿ мужа своего. аще кою проказу створила

Чудовский список, л. 364

боудеть ѥи. или иного чего. не исповѣсть ѥи. и аще въ про
каженыи недоугъ впадеть. и аще есть ероустом не исклю
чится. преже шествна. въ зълы оуязю впадеть. се же
все достоить намъ испослоухы испытати. и соудиамъ,
ихоже писахомъ всюдѣ велиѣ вся. бешинници на юсьскыя
въ велицѣи соудъ божии имать осоужати. да сего дѣла
достоить отиноватися. николи же, ново вся. по вся
дни въ божии законъ наставляти. оуповающии на ха бга.
вселеньскыи святы соудъ. блаженыи же гласъ слышати. гра
дѣте благословении праведнии вѣрнии. въ мнозѣ власть оузою.
въ ни дѣте въ радость бга благоволившего. веселящеся свя гла
гласы. въ вѣкы вѣкомъ аминь :— Еретици хоулать древь
ния святыя мужи. не по законоу женитвоу творяще. гль.
Святии бо отьци праведнии. авраамъ. исаакъ. иаковъ. иоу
да. и лотъ. и давдъ. и самсонъ. и еффаи. дщерью оубивъ
не обрѣтъ женъ есть. авраамови вѣ меньшица. и иаковли,
и иоудинѣ фамарѣ. то же и перьвое законѣ было. а въ
благодати кто бы тако съ сотворилъ. проклятъ бы
былъ. да не помышляи никто же тако дѣяти праведенъ быти.
не смотряя разоумомъ. кривоглатии прѣбыхоу [?] хоула. да не впа
дешии въ ересь :— Толкъ. козмы халкидоньскаго.
яко не подобаеть жены господию звати :—
Пытаите оучения павлова. къ тимофѣю пиша рече. женѣ не
велю оучити. ни владѣти мужемъ. но быти въ молчании.
и въ покорении мужю своему. адамъ бо преже созданъ бы.
потомъ же ева. гласъ [?] творена. и господь рече. азъ тя бо сътво
рилъ. равновладычьствовати с мужемъ. но ты не оумѣ равно
господьствовати. боуди обладаема мужемъ работающи
ему въ послоушании, и въ покорении. вся дни живота твоего.
къ титоу рече. да боудуть жены домодержици. къ фи
липписеомъ рече. да покаряются по всему своимъ мужемъ.
и мужи да любять жены своя. и жены да послоушають при всемъ
мужи своя. яко раб господня. рабъ бо разрѣшится от работы

Чудовский список, л. 364 об.

СОДЕРЖАНИЕ

Закон Судный людем краткой редакции

Утверждено к печати Институтом славяноведения Академии наук СССР

Редактор Издательства *Н. П. Бобрик*
Оформление художника *Н. П. Фролова*
Технический редактор *Ю. В. Рылина*

РИСО АН СССР № 117—95В. Сдано в набор 28/IV 1960 г. Подписано к печати 20/III 1961 г. Формат 84×108¹/₁₆. Печ. л. 11,25. Усл. печ. л. 18,4 5 Уч.-издат. л. 10,8. Тираж 1700 экз. Изд. № 4300. Тип. зак. № 689.

Цена 1 р. 95 к.

Издательство Академии наук СССР.
Москва, Б-62, Подсосенский пер., 21

1-я типография Издательства Академии наук СССР.
Ленинград, В-34, 9 линия, дом 12

1p. 95k.